

Chambre des Représentants

SESSION 1982-1983

BUDGET

du Ministère des Communications
pour l'année budgétaire 1983

INDEX

Projet de loi	Pages
...	3

TABEAU DE LA LOI

Titre I. — Dépenses courantes:

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre	8
Section 31. — Transports et Aéronautique	9
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	14
Section 33. — Enseignement	17
Section 34. — Recherche scientifique	19
Section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme	20
Section 36. — Commissariat général au Tourisme	22
Section 37. — Divers	23

Titre II. — Dépenses de capital:

Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement	24
Section 31. — Transports et Aéronautique	24
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	29
Section 33. — Enseignement	31
Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement	31
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre	31
Section 31. — Transports et Aéronautique	32
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	33
Section 33. — Enseignement	34
Section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme	35
Section 36. — Commissariat général au Tourisme	35

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1982-1983

BEGROTING

van het Ministerie van Verkeerswezen
voor het begrotingsjaar 1983

INHOUDSOPGAVE

Wetsontwerp	Bladz.
...	3

WETSTABEL

Titel I. — Lopende uitgaven:

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister	8
Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	9
Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	14
Sectie 33. — Onderwijs	17
Sectie 34. — Wetenschappelijk Onderzoek	19
Sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme	20
Sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme	22
Sectie 37. — Diversen	23

Titel II. — Kapitaaluitgaven:

Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	24
Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	24
Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	29
Sectie 33. — Onderwijs	31
Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	31
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister	31
Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	32
Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	33
Sectie 33. — Onderwijs	34
Sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme	35
Sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme	35

Titre III. — Amortissements de la Dette publique	36
Titre IV. — Section particulière	37
Titre VII. — Organismes d'intérêt public:	
Régie des Voies aériennes	39
Office régulateur de la Navigation intérieure	44
Régie des Transports maritimes	49

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Titre I. — Dépenses courantes:	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre	55
Section 31. — Transports et Aéronautique	60
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	79
Section 33. — Enseignement	89
Section 34. — Recherche scientifique	96
Section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme	98
Section 36. — Commissariat général au Tourisme	106
Titre II. — Dépenses de capital:	
Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement	112
Section 31. — Transports et Aéronautique	112
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	122
Section 33. — Enseignement	126
Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement	127
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre	127
Section 31. — Transports et Aéronautique	128
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	131
Section 33. — Enseignement	133
Section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme	134
Section 36. — Commissariat général au Tourisme	134
Titre III. — Amortissements de la Dette publique	135
Titre IV. — Section particulière	136
Tableau synthétique des cadres, des effectifs et des dépenses de personnel	141
Titre VII. — Organismes d'intérêt public:	
Régie des Voies aériennes:	
Recettes	146
Dépenses... ..	150
Préfiguration générale des comptes	159
Tableau synthétique des cadres et des effectifs	168
Fonds de renouvellement et d'amortissement	169
Office régulateur de la Navigation intérieure:	
Recettes	174
Dépenses... ..	175
Préfiguration générale des comptes	179
Tableau synthétique des cadres et des effectifs	186
Régie des Transports maritimes:	
Recettes	187
Dépenses... ..	189
Préfiguration générale des comptes	193
Tableau synthétique des cadres et des effectifs	201

Titel III. — Aflossingen van de Rijksschuld	36
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	37
Titel VII. — Instellingen van openbaar nut:	
Regie der Luchtwegen	39
Dienst voor Regeling der Binnenvaart	44
Regie voor Maritiem Transport	49

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Titel I. — Lopende uitgaven:	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister	55
Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	60
Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	79
Sectie 33. — Onderwijs	89
Sectie 34. — Wetenschappelijk onderzoek	96
Sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme	98
Sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme	106
Titel II. — Kapitaall uitgaven:	
Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	112
Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	112
Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	122
Sectie 33. — Onderwijs	126
Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	127
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister	127
Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	128
Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	131
Sectie 33. — Onderwijs	133
Sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme	134
Sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme	134
Titel III. — Aflossingen van de Rijksschuld	135
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	136
Synthetische tabel van de personeelsformatie, -bezetting en -uitgaven	141
Titel VII. — Instellingen van openbaar nut:	
Regie der Luchtwegen:	
Ontvangsten	146
Uitgaven... ..	150
Algemene voorafbeelding der rekeningen... ..	159
Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting	168
Vernieuwings- en afschrijvingsfonds	169
Dienst voor Regeling der Binnenvaart:	
Ontvangsten	174
Uitgaven... ..	175
Algemene voorafbeelding der rekeningen... ..	179
Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting	186
Regie voor Maritiem Transport:	
Ontvangsten	187
Uitgaven... ..	189
Algemene voorafbeelding der rekeningen... ..	193
Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting	201

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones, de Notre Ministre du Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi, dont la teneur suit :

**Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)
et pour les dépenses de capital (Titre II)**

Article 1^{er}.

Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère des Communications afférentes à l'année budgétaire 1983, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	
TITRE I				TITEL I
Dépenses courantes	75 748,2	—	—	Lopende uitgaven.
TITRE II				TITEL II
Dépenses de capital	11 422,0	20 433,7	27 662,0	Kapitaaluitgaven.
Totaux (Titres I et II).	87 170,2	20 433,7	27 662,0	Totalen (Titels I en II).

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

**Dispositions particulières
relatives aux dépenses courantes**

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds peuvent être consenties aux comptables extraordinaires pour un montant maximum de 7 000 000 de francs à l'effet de payer des créances concernant les achats de biens non durables et de services et les

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie, van Onze Minister van Begroting en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

**Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)
en voor de kapitaaluitgaven (Titel II)**

Artikel 1.

Voor de uitgaven van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1983 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank)

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

**Bijzondere bepalingen
betreffende de lopende uitgaven**

Art. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement voorschotten verleend worden tot een maximumbedrag van 7 000 000 frank met het oog op de betaling van schuldvorderingen in verband met de aankoop

achats de biens meubles patrimoniaux, ainsi que des avances de fonds d'un montant maximum de 3 000 000 de francs pour des secours et allocations à caractère social (section 31 : art. 33.02; section 35 : art. 11.05); les dépenses payables sur ces avances de fonds ne peuvent excéder 100 000 francs.

Art. 3.

Le Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones est autorisé à accorder des indemnités ou des secours dans les conditions qu'il déterminera, à d'anciens agents pensionnés ou non par suite d'accident en service ou d'accident du travail ou pour raisons de santé, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans des conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles.

Art. 4.

Par dérogation aux dispositions des articles 5, 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés ci-après, peuvent être utilisés pour le paiement de dépenses créées au cours d'années budgétaires antérieures :

Titre I :

- Section 01, art. 33.01.
- Section 31, art. 12.01, 12.25, 31.01, 33.01, 34.02, 34.04.
- Section 32, art. 12.01, 12.22, 12.24, 34.01.
- Section 33, art. 12.01, 12.24.
- Section 35, art. 12.01, 33.01.
- Section 36, art. 12.01, 33.01.

Art. 5.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la Comptabilité de l'Etat.

Art. 6.

Les subventions-traitements des agents de l'enseignement maritime subsidié, imputables sur les crédits prévus à l'article 44.02, section 33 (enseignement) du Titre I — Dépenses courantes, peuvent être payées sous forme de dépenses fixes.

Dispositions particulières relatives aux dépenses de capital

Art. 7.

Le Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones est autorisé à accorder des avances provisionnelles à valoir sur les crédits d'ordonnancement alloués pour l'année budgétaire 1983 aux articles 81.41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, (section 31 — Transports et Aéronautique) à concurrence des prestations accomplies par la Société nationale des Chemins de fer belges et non encore remboursées à celle-ci par l'Etat.

van niet-duurzame goederen en van diensten en de aankoop van roerende vermogensgoederen evenals geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 3 000 000 frank voor hulp gelden en toelagen van sociale aard (sectie 31 : art. 33.02; sectie 35 : art. 11.05); de uitgaven betaalbaar op deze voorschotten mogen 100 000 frank niet overtreffen.

Art. 3.

De Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie wordt ertoe gemachtigd, vergoedingen of hulp gelden te verlenen onder de voorwaarden die hij zal vaststellen, aan gewezen personeelsleden al of niet gepensioneerd ten gevolge van dienst- of arbeidsongeval of om gezondheidsredenen, om deze niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.

Art. 4.

Bij afwijking van de beschikkingen van de artikelen 5, 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de volgende niet-gesplitste kredieten worden aangewend tot het vereffenen van uitgaven ontstaan tijdens vroegere begrotingsjaren :

Titel I :

- Sectie 01, art. 33.01.
- Sectie 31, art. 12.01, 12.25, 31.01, 33.01, 34.02, 34.04.
- Sectie 32, art. 12.01, 12.22, 12.24, 34.01.
- Sectie 33, art. 12.01, 12.24.
- Sectie 35, art. 12.01, 33.01.
- Sectie 36, art. 12.01, 33.01.

Art. 5.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen voor begrafenis kosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 6.

De weddetoelagen van de personeelsleden van het gesubsidieerd zeevaartonderwijs welke ten laste vallen van de kredieten uitgetrokken op artikel 44.02, sectie 33 (onderwijs) van Titel I — Lopende uitgaven, mogen in de vorm van vaste uitgaven betaald worden.

Bijzondere bepalingen betreffende de kapitaaluitgaven

Art. 7.

De Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie wordt ertoe gemachtigd provisionele voorschotten toe te staan in vermindering van de ordonnanceringskredieten verleend voor het begrotingsjaar 1983 op de artikelen 81.41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, (sectie 31 — Vervoer en Luchtvaart) ten belope van de prestaties uitgevoerd door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en aan deze laatste nog niet terugbetaald door de Staat.

Art. 8.

Le Roi peut, en cas de besoin et dans le cadre des crédits pour les investissements de la Société nationale des Chemins de fer belges prévus pour l'année budgétaire 1983 aux articles 81.41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, (section 31 — Transports et Aéronautique), opérer des transferts entre crédits d'engagement et entre crédits d'ordonnancement.

L'arrêté royal de transfert de crédits doit être contresigné par le Ministre du Budget.

Art. 9.

Le Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones est autorisé à imputer à charge de l'article 81.48 de la section 31 du Titre II — partie I, du présent budget, des dépenses de même objet et afférentes à des contrats conclus par la Société nationale des Chemins de fer belges sur son propre programme d'investissements au cours d'années antérieures à 1983.

Section particulière (Titre IV)

Art. 10.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 5 039,0 millions de francs pour les recettes et à 9 046,6 millions de francs pour les dépenses.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Organismes d'intérêt public (Titre VII)

Art. 11.

Est approuvé le budget de la Régie des Voies aériennes pour l'année 1983 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 5 042 485 000 francs et pour les dépenses à 5 235 684 000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 1 695 000 000 de francs.

La Régie des Voies aériennes est autorisée à utiliser :

1° les disponibilités du Fonds de renouvellement et d'amortissement pour financer ses travaux de premier établissement;

2° les disponibilités de son Fonds spécial à titre de fonds de roulement pour ses dépenses courantes à concurrence d'un montant de 200 millions de francs.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 396 160 000 francs et les dépenses pour ordre à 396 160 000 francs.

Art. 8.

De Koning mag, zo nodig en in het raam der kredieten voor de investeringen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voorzien voor het begrotingsjaar 1983 onder de artikelen 81.41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, (sectie 31 — Vervoer en Luchtvaart), overschrijvingen verrichten tussen vastleggingskredieten en tussen ordonnanceringskredieten.

Het koninklijk besluit houdende overschrijving van kredieten moet medeondertekend worden door de Minister van Begroting.

Art. 9.

De Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie wordt gemachtigd ten laste van het artikel 81.48 van sectie 31 van Titel II — deel I van deze begroting, de uitgaven aan te rekenen betreffende contracten afgesloten door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ten laste van haar eigen investeringsprogramma tijdens de jaren voorafgaand aan 1983 en die betrekking hebben op hetzelfde voorwerp.

Afzonderlijke sectie (Titel IV)

Art. 10.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 5 039,0 miljoen frank voor de ontvangsten en op 9 046,6 miljoen frank voor de uitgaven.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

De fondsen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Instellingen van openbaar nut (Titel VII)

Art. 11.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie der Luchtwegen voor het jaar 1983.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 5 042 485 000 frank en voor de uitgaven 5 235 684 000 frank.

Ze bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 1 695 000 000 frank.

De Regie der Luchtwegen is ertoe gemachtigd :

1° de beschikbaarheden van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds te benutten voor het financieren van haar werken van eerste aanleg;

2° de beschikbaarheden van haar Bijzonder Fonds als bedrijfskapitaal voor haar lopende uitgaven te gebruiken ten belope van een maximumbedrag van 200 miljoen frank.

De ontvangsten voor orde worden geschat op 396 160 000 frank en de uitgaven voor orde op 396 160 000 frank.

Art. 12.

Est approuvé le budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure de l'année 1983 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 106 761 000 francs et pour les dépenses à 143 049 000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 9 000 000 de francs.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 7 550 000 francs et les dépenses pour ordre à 7 540 000 francs.

Art. 13.

Est approuvé le budget de la Régie des Transports maritimes de l'année 1983 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 5 204 142 000 francs et pour les dépenses à 5 203 408 000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 125 000 000 de francs.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 1 689 949 000 francs et les dépenses pour ordre à 1 689 949 000 francs.

Art. 14.

Le Ministre des Finances est autorisé à payer, à partir du 1^{er} janvier 1983, par avance du Trésor, les traitements, salaires, indemnités et pensions du personnel en activité ou retraité de la Régie des Transports maritimes. Ces dépenses seront remboursées au Trésor à charge du budget de la Régie des Transports maritimes de l'année 1983.

Donné à Bruxelles, le 25 mars 1983.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre des Communications
et des Postes, Télégraphes et Téléphones,*

H. DE CROO.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

Art. 12.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart voor het jaar 1983.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 106 761.000 frank en voor de uitgaven 143 049 000 frank.

Ze bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 9 000 000 frank.

De ontvangsten voor orde worden geschat op 7 550 000 frank en de uitgaven voor orde op 7 540 000 frank.

Art. 13.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie voor Maritiem Transport voor het jaar 1983.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 5 204 142 000 frank en voor de uitgaven 5 203 408 000 frank.

Ze bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 125 000 000 frank.

De ontvangsten voor orde worden geschat op 1 689 949 000 frank en de uitgaven voor orde op 1 689 949 000 frank.

Art. 14.

De Minister van Financiën wordt gemachtigd, met ingang van 1 januari 1983, per Schatkistvoorschot te betalen de wedden, lonen, vergoedingen en pensioenen van het actief en op rust gesteld personeel van de Regie voor Maritiem Transport. Deze uitgaven zullen aan de Schatkist worden teruggestort ten laste van de begroting van de Regie voor Maritiem Transport voor het jaar 1983.

Gegeven te Brussel, 25 maart 1983.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Verkeerswezen
en Posterijen, Telegrafie en Telefonie,*

H. DE CROO.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

[7]

TABLEAU DE LA LOI

WETSTABEL

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
Section 01			Sectie 01	
Dépenses de Cabinet du Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones			Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie	
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
§ 1. Salaires et charges sociales			§ 1. Lonen en sociale lasten	
11.01 (71)	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,8	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01 (71)
11.02 (74)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	22,5	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (74)
	Totaux pour le § 1	24,3	Totalen voor § 1.	
§ 2. Achat de biens non durables et de services			§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
12.06 (95)	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	1,0	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (95)
12.19 (37)	Frais de fonctionnement du Cabinet	9,0	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (37)
	Totaux pour le § 2.	10,0	Totalen voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I	34,3	Totalen voor hoofdstuk I.	
CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS			HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
Transferts de revenus aux ménages :			Inkomensoverdrachten aan gezinnen :	
33.01 (75)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabi- lité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés ⁽¹⁾ ...	0,1	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden ⁽¹⁾ .	33.01 (75)
	Totaux pour le chapitre III	0,1	Totalen voor hoofdstuk III.	
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones.	34,4	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	

Transports et Aéronautique

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 (14)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	501,0
11.04 (17)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	14,6
Totaux pour le § 1		515,6

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.01 (17)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) ⁽¹⁾	5,5
12.02 (20)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	52,9
12.03 (23)	Dépenses de consommation énergétique «mazout, gaz, essence, électricité, charbon»	11,1
12.05 (29)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger ainsi que du personnel volant (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)... ..	13,6
12.06 (32)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments... ..	11,3
12.07 (35)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).	8,2
Totaux pour les articles 12.01 à 12.07		102,6

⁽¹⁾ Voir également l'article 4 du texte de la loi.

Vervoer en Luchtvaart

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).	11.03 (14)
Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04 (17)
Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten) ⁽¹⁾ .	12.01 (17)
Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten: bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.	12.02 (20)
Uitgaven betreffende het energieverbruik «stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen».	12.03 (23)
Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven alsmede van het vliegend personeel (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05 (29)
Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op bebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (32)
Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07 (35)
Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
12.21 (77)	Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles	2,1	Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.	12.21 (77)
12.22 (80)	Aéronautique : exploitation, matériel, transport, etc. — Exploitation et location des avions de service (y compris les primes d'assurances contractées par l'Etat en faveur du personnel navigant et des passagers). — Achat d'équipements et de pièces de rechange	12,1	Luchtvaart : exploitatie, materieel, vervoer, enz. — Exploitatie en huur der dienstvliegtuigen (met inbegrip van de premies der door de Staat aangevane verzekeringen ten bate van het vliegend personeel en de passagiers). — Aankoop van uitrustingen en wisselstukken.	12.22 (80)
12.23 (83)	Office de la circulation routière : plaques et carnets d'immatriculation. — Frais d'envoi de plaques et impression des documents y afférents	37,0	Dienst van het Wegverkeer : autoplaten en inschrijvingsboekjes. — Kosten van verzending der platen en drukken van de erop betrekking hebbende bescheiden.	12.23 (83)
12.24 (86)	Office de la circulation routière : édition et diffusion de documents divers. — Education des usagers de la route. — Essais d'installations en vue d'assurer la sécurité de la circulation routière. — Achat et équipement de matériel de démonstration (y compris, le cas échéant, des subventions à accorder à des fins analogues à des organismes d'intérêt général). — Signalisation des agglomérations qui englobent plusieurs communes et exercice de l'action d'office en matière de signalisation routière	20,9	Dienst van het Wegverkeer : drukken en verspreiden van allerhande bescheiden. — Opvoeding van de weggebruikers. — Beproeven van installaties met het oog op de veiligheid van het wegverkeer. — Aankoop en uitrusting van demonstratiematerieel (desgevallend met inbegrip van toelagen te verlenen voor soortgelijke doeleinden aan organismen van algemeen belang). — Signalisatie van de agglomeraties die meerdere gemeenten omvatten en maatregelen van ambtswege inzake de wegsignalisatie.	12.24 (86)
12.25 (89)	Administration des Transports : dépenses de fonctionnement du service chargé de l'application de la loi relative au permis de conduire (imprimés, rétributions et indemnités de déplacement des commissaires aux examens du permis de conduire et pour la délivrance de brevets d'école de conduite, etc.) et remboursement aux communes des frais afférents à la distribution des permis ⁽¹⁾ ...	29,3	Bestuur van het Vervoer : werkingskosten van de dienst belast met de toepassing van de wet betreffende het rijbewijs (drukwerk, bezoldigingen en verplaatsingsvergoedingen van de commissarissen bij de proeven voor het rijbewijs en voor het verlenen van rijschoolbrevetten, enz.) en terugbetaling aan de gemeenten van de kosten betreffende de uitdeling van de bewijzen ⁽¹⁾ .	12.25 (89)
12.26 (92)	Frais résultant d'études à entreprendre dans le domaine de l'infrastructure aéroportuaire (pour mémoire)	—	Kosten voortvloeiend uit studies die worden ondernomen inzake luchthaveninfrastructuur (pro memorie)	12.26 (92)
12.27 (95)	Frais résultant de l'exécution de la tâche du chargé de mission du Gouvernement auprès de la Sabena et de son personnel, ainsi que les chargés de mission auprès de la S.N.C.B., la S.N.C.V. et les six sociétés de transports urbains ...	1,0	Kosten voortvloeiend uit de uitvoering van de taak van de opdrachthouder van de Regering bij de Sabena en zijn personeel, alsmede van de opdrachthouders bij de N.M.B.S., de N.M.V.B. en de zes maatschappijen voor stedelijk vervoer.	12.27 (95)
12.28 (01)	Application des accords internationaux et des directives du Conseil des Communautés européennes relatifs aux conditions d'homologation, à la procédure de conformité et à l'agrégation par type des véhicules automobiles et de leurs remorques : essais de laboratoire, etc.	1,4	Toepassing van de internationale akkoorden en van de richtlijnen van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende de homologatievoorwaarden, de conformiteitsprocedure en de goedkeuring per type van autovoertuigen en hun aanhangwagens : laboratoriumproeven, enz.	12.28 (01)
12.30 (07)	Dépenses afférentes à l'organisation de la réunion en Belgique du « 15th Meeting Bird Strike Committee Europe » (B.S.C.E.) (pour mémoire)	—	Uitgaven voortvloeiend uit de organisatie van de vergadering in België van de « 15th Meeting Bird Strike Committee Europe » (B.S.C.E.) (pro memorie).	12.30 (07)
12.31 (10)	Frais de fonctionnement du Market Clean-up Board Belgium	1,5	Werkingskosten van de Market Clean-up Board Belgium	12.31 (10)

12.32 (13)	Dépenses afférentes à l'organisation en Belgique de la réunion annuelle de la Fédération Aéronautique Internationale (<i>pour mémoire</i>)	—
12.33 (16)	Participation de la Belgique à l'action européenne de recherche concernant l'évaluation technique et économique du programme de trolleybus bi-mode (action cost 303)	1,0
	Totaux pour le § 2	208,9
	Totaux pour le chapitre I	724,5

CHAPITRE II — INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES

Intérêts de la dette des Pouvoirs publics :

21.01 (01)	Remboursement aux villes de Bruxelles, Liège et Anvers, des charges de réservation et d'intérêt des emprunts contractés ou à contracter par ces villes auprès du Crédit communal de Belgique pour le préfinancement d'un certain nombre d'ouvrages d'infrastructure à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun urbains (<i>pour mémoire</i>)	—
	Contributions à la charge d'intérêts et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques :	
22.01 (10)	Subventions aux sociétés de transports urbains et à la Société nationale des Chemins de Fer vicinaux à titre de contribution à l'équilibre de leur compte d'exploitation... ..	18 219,0
	Totaux pour le chapitre II	18 219,0

CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt :

31.01 (91)	Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la Sabena conformément à l'article 7 des lois des 18 août 1955 et 9 avril 1958, à l'article 4 de la loi du 23 juin 1960, à l'article 14 de la loi du 24 juillet 1970, à l'article 1 ^{er} de la loi du 9 juillet 1976, à l'article 5 de la loi du 9 février 1981 et à l'article 5 de l'arrêté royal n° 177 du 30 décembre 1982	302,8
31.02 (94)	Intervention de l'Etat dans les intérêts sur un emprunt émis par la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles auprès du Crédit communal de Belgique, avec la garantie de l'Etat, en vertu de l'article 9 de la loi du 17 juin 1953 portant organisation des transports en commun de la région bruxelloise (<i>pour mémoire</i>)	—
31.03 (97)	Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts contractés ou à contracter par des sociétés intercommunales des transports en commun urbains	530,0
	Totaux pour les articles 31	832,8

(1) Voir également l'article 4 du texte de la loi.

12.32 (13)	Uitgaven voortvloeiend uit de inrichting in België van de jaarlijkse vergadering van de « Fédération Aéronautique Internationale » (<i>pro memorie</i>).	12.32 (13)
12.33 (16)	Deelneming van België aan de Europese actie van onderzoek betreffende de technische en economische evaluatie van het programma van de trolleybussen met dubbele aandrijving (action cost 303).	12.33 (16)
	Totalen voor § 2.	
	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK II — RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN

Rente Overheidsschuld :

21.01 (01)	Terugbetaling aan de steden Brussel, Luik en Antwerpen, van reservatie- en interestlasten van de door deze steden aangegane of aan te gane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de prefinanciering van een zeker aantal uit te voeren infrastructuurwerken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk stedelijk vervoer (<i>pro memorie</i>).	21.01 (01)
---------------	--	---------------

Bijdragen in rentelasten en exploitatieverliezen van openbare bedrijven :

22.01 (10)	Toelagen aan de maatschappijen voor stedelijk vervoer en aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen als bijdrage tot het evenwicht van hun exploitatierekening.	22.01 (10)
	Totalen voor hoofdstuk II.	

HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Huur- en renteverlagende subsidies :

31.01 (91)	Tussenkomst van de Staat in de interesten op de door de Sabena uitgegeven of uit te geven leningen overeenkomstig artikel 7 van de wetten van 18 augustus 1955, van 9 april 1958, artikel 4 van de wet van 23 juni 1960, artikel 14 van de wet van 24 juli 1970, artikel 1 van de wet van 9 juli 1976, artikel 5 van de wet van 9 februari 1981 en artikel 5 van het koninklijk besluit van 30 december 1982.	31.01 (91)
31.02 (94)	Tussenkomst van de Staat in de interesten op een lening geplaatst door de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel, onder Staatswaarborg, bij het Gemeentekrediet van België, in uitvoering van artikel 9 van de wet van 17 juni 1953 houdende inrichting van het gemeenschappelijk vervoer te Brussel en omgeving (<i>pro memorie</i>).	31.02 (94)
31.03 (97)	Tussenkomst van de Staat in de interestenlast verbonden aan leningen aangegaan of aan te gaan door intercommunale maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer.	31.03 (97)
	Totalen voor de artikelen 31.	

(1) Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank) *

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
Autres subventions aux entreprises :			Overige subsidies aan bedrijven :	
32.01 (03)	Compensation des charges de la Société nationale des Chemins de fer belges résultant des obligations de service public, de la normalisation des comptes, de la coordination des transports et des servitudes inhérentes à la notion de service public; à liquider par virement dans les écritures au profit du compte ouvert à la Trésorerie au nom de la S.N.C.B.	48 683,8	Compensatie van de lasten van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, voortvloeiend uit de verplichtingen van openbare dienst, de normalisatie van de rekeningen, de coördineren van het vervoer en de dienstbaarheden eigen aan het begrip openbare dienst; te vereffenen door overschrijving in de schrifturen ten gunste van de rekening geopend bij de Thesaurie op naam van de N.M.B.S.	32.01 (03)
32.02 (06)	Intervention de l'Etat allouée à la Caisse des soins de santé de la Société nationale des Chemins de fer belges au titre de l'assurance-soins de santé du personnel en activité et pensionné de cette société et des ayants droit de celui-ci; à liquider par virement dans les écritures au profit du compte ouvert à la Trésorerie au nom de la S.N.C.B.	2 408,0	Bijdrage van de Staat aan de Kas der geneeskundige verzorging van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het in actieve dienst zijnde en op rust gestelde personeel van deze Maatschappij en van de rechthebbenden hiervan; te vereffenen door overschrijving in de schrifturen ten gunste van de rekening geopend bij de Thesaurie op naam van de N.M.B.S.	32.02 (06)
32.03 (09)	Charges des emprunts émis ou à émettre par la Société nationale des Chemins de fer belges en vertu des lois des 6 janvier 1969, article 3, 5 août 1978, article 76, 8 août 1980, article 217, 15 janvier 1981, articles 1 ^{er} , § 2, et de toutes dispositions légales ultérieures, en vue de faire face au financement de ses investissements. (Anciens articles 32.03, 32.04, 32.07)	568,6	Lasten van de leningen aangegaan of aan te gaan door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in uitvoering van de wetten van 6 januari 1969, artikel 3, van 5 augustus 1978, artikel 76, 8 augustus 1980, artikel 217, 15 januari 1981, artikelen 1, § 2, en van alle nakomende wettelijke bepalingen ten einde haar toe te laten het hoofd te bieden aan de financiering van haar investeringen. (Vroegere artikelen 32.03, 32.04, 32.07.)	32.01 (09)
32.21 (63)	Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires imposées en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés et supportées par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux	500,0	Tussenkost van de Staat in de lasten voortspruitend uit de tariefverminderingen opgelegd ten voordele van zekere categorieën van bevoordeligde reizigers en gedragen door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.	32.21 (63)
32.36 (11)	Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de révision du matériel volant de la Sabena pour l'exercice 1981.	258,0	Tussenkost van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de Sabena voor het dienstjaar 1981.	32.36 (11)
Totaux pour les articles 32		52 418,4	Totalen voor de artikelen 32.	

Transferts de revenus aux ménages :

33.01 (12)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés ⁽¹⁾ ...	0,6
33.02 (15)	Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944, modifié en dernier lieu par arrêté royal du 8 février 1961 concernant l'octroi des allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents du travail ...	4,6
Totaux pour les articles 33 ...		5,2

Transferts de revenus à l'étranger :

34.01 (21)	Cotisation de la Belgique comme membre titulaire à l'Institut du Transport aérien (Paris) et d'associations aéronautiques ...	1,1
34.02 (24)	Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence « Eurocontrol » (Bruxelles) en exécution de la Convention internationale de coopération pour la sécurité aérienne et des protocoles y annexés ⁽¹⁾ ...	402,3
34.03 (27)	Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques et de sécurité de la navigation aérienne dans l'Atlantique-Nord (Montréal) ...	4,0
34.04 (30)	Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'Aviation civile internationale (O.A.C.I., Montréal) et de la Commission européenne d'Aviation civile (C.E.A.C., Montréal) ⁽¹⁾ ...	19,0
34.05 (33)	Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1982 de l'Office central des Transports internationaux par chemin de fer, à Berne ...	1,0
Totaux pour pour les articles 34 ...		427,4
Totaux pour le chapitre III ...		53 683,8

CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :

41.01 (84)	Subvention à l'Association nationale pour la prévention des accidents de la route « Via Secura » ...	1,0
Totaux pour le chapitre IV ...		1,0
Totaux pour la section 31. — Transports et Aéronautique.		72 628,3

⁽¹⁾ Voir également l'article 4 du texte de la loi.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

33.01 (12)	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden ⁽¹⁾ .	33.01 (12)
33.02 (15)	Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944 gewijzigd in laatste instantie bij koninklijk besluit van 8 februari 1961, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van slachtoffers van arbeidsongevallen.	33.02 (15)
Totalen voor de artikelen 33.		

Inkomensoverdrachten aan het buitenland :

34.01 (21)	Bijdrage van België als titulaire lid van het « Institut du Transport aérien » (Parijs) en van luchtvaartverenigingen.	34.01 (21)
34.02 (24)	Belgisch aandeel in de werkingskosten van het « Eurocontrol »-bureau (Brussel) ter uitvoering van het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart en de eraan toegevoegde protocollen ⁽¹⁾ .	34.02 (24)
34.03 (27)	Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations en de veiligheidsstations van de luchtvaart in de Noord-Atlantische Oceaan (Montréal).	34.03 (27)
34.04 (30)	Aandeel van België in de werkingskosten van de Internationale Organisatie van de Burgerlijke Luchtvaart (O.A.C.I., Montréal) en van de Europese Commissie voor de Burgerlijke Luchtvaart (E.C.B.L., Montréal) ⁽¹⁾ .	34.04 (30)
34.05 (33)	Aandeel van België in de uitgaven voor het jaar 1982, van het Centraal Bureau voor het Internationaal Vervoer per spoorweg, te Bern.	34.05 (33)
Totalen voor de artikelen 34.		
Totalen voor hoofdstuk III.		

HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :

41.01 (84)	Toelage aan de Nationale Vereniging ter voorkoming van ongevallen op de weg « Via Secura ».	41.01 (84)
Totalen voor hoofdstuk IV.		
Totalen voor sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart.		

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
------	----------	---------------------------	---------	------

Section 32

Administration de la Marine
et de la Navigation intérieureCHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 (41)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	1 255,7
11.04 (44)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	160,6
Totaux pour le § 1		1 416,3

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.01 (44)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) ⁽¹⁾	2,6
12.02 (47)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	33,0
12.03 (50)	Dépenses de consommation énergétique « mazout, gaz, essence, électricité, charbon »	8,8
12.05 (56)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	44,0

Sectie 32

Bestuur van het Zeewezen
en van de BinnenvaartHOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 (41)	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).	11.03 (41)
11.04 (44)	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04 (44)
Totalen voor § 1.		

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.01 (44)	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten) ⁽¹⁾ .	12.01 (44)
12.02 (47)	Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.	12.02 (47)
12.03 (50)	Uitgaven betreffende het energieverbruik « stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen ».	12.03 (50)
12.05 (56)	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05 (56)

12.06 (59)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments... ..	5,9
12.07 (62)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (<i>pour mémoire</i>)... ..	—
	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07	94,3
12.20 (04)	Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles	2,9
12.21 (07)	Subvention de l'Etat au Centre national d'Information maritime	1,6
12.22 (10)	Escaut occidental sur territoire néerlandais et bouches de l'Escaut : éclairage, balisage, radar, prestations réciproques, etc. ⁽¹⁾	34,5
12.23 (13)	Administration de la Marine et de la Navigation intérieure : dépenses de fonctionnement des services de pilotage, du balisage, de remorquage et de sauvetage ainsi que de la police maritime	166,0
12.24 (16)	Remboursement à la Régie des Transports maritimes des rémunérations, allocations, etc., du personnel mis à la disposition de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure ⁽¹⁾	219,4
12.25 (19)	Concession-exploitation du passage d'eau Hoboken-Kruike	54,0
	Totaux pour le § 2	572,7
	Totaux pour le chapitre I	1 989,0

CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises :

32.02 (33)	Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Institut pour le transport par batellerie (I.T.B.) (<i>pour mémoire</i>)	—
---------------	--	---

Transferts de revenus aux ménages :

33.01 (39)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés... ..	0,3
33.03 (45)	Pertes résultant de déficits des comptes de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires	0,1
	Totaux pour les articles 33	0,4

⁽¹⁾ Voir également l'article 4 du texte de la loi.

Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huuergelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (59)
Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.) (<i>pro memorie</i>).	12.07 (62)
Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.	12.20 (04)
Staatssteun aan het Nationaal Centrum voor maritieme informatie.	12.21 (07)
Westerschelde op Nederlands grondgebied en Scheldemonden : verlichting, bebakening, radar, wederzijdse prestaties, enz. ⁽¹⁾ .	12.22 (10)
Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart : werkingskosten der loods-, bebakings-, sleep- en reddingsdiensten, alsmede der zeevaartpolitie.	12.23 (13)
Terugbetaling aan de Regie voor Maritiem Transport van de bezoldigingen, toelagen, enz., van het personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart ⁽¹⁾ .	12.24 (16)
Concessie-uitbating van de veerdienst Hoboken-Kruike	12.25 (19)
Totaal voor § 2.	
Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven :

Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van het Instituut voor het Transport langs de Binnenwateren (I.T.B.) (<i>pro memorie</i>).	32.02 (33)
---	---------------

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01 (39)
Verlies voortvloeiend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat alsmede uit buitengewone voorvallen.	33.03 (45)
Totaal voor de artikelen 33.	

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
Transferts de revenus à l'étranger :			Inkomensoverdrachten aan het buitenland :	
34.01 (48)	Contribution de la Belgique à l'Organisation maritime consultative intergouvernementale (O.M.C.I., Londres) ⁽¹⁾	3,6	Bijdrage van België aan de Intergouvernementale maritieme consultatieve organisatie (IMCO, Londen) ⁽¹⁾ .	34.01 (48)
34.02 (51)	Contisation à l'Association internationale de Signalisation maritime (Paris) ...	0,2	Bijdrage aan de « Association internationale de Signalisation maritime » (Parijs).	34.02 (51)
34.03 (54)	Quote-part de la Belgique dans les frais résultant de l'organisation d'un service de patrouille pour l'observation des icebergs dans l'Atlantique Nord... ..	1,0	Aandeel van België in de onkosten voortvloeiend uit het organiseren van een patrouilledienst voor de waarneming van ijsbergen in de Noord-Atlantische Oceaan.	34.03 (54)
34.04 (57)	Contribution de la Belgique au fonctionnement de la Commission de la Convention d'Oslo 1972 pour la prévention de la pollution marine par les opérations d'immersion effectuées par les navires et aéronefs (<i>pour mémoire</i>)	—	Bijdrage van België tot de werking van de Commissie van het Verdrag van Oslo 1972 ter voorkoming van de verontreiniging van de zee ten gevolge van het storten vanaf schepen en luchtvaartuigen (<i>pro memorie</i>).	34.04 (57)
Totaux pour les articles 34		4,8	Totalen voor de artikelen 34.	
Totaux pour les chapitre III		5,2	Totalen voor hoofdstuk III.	
CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC			HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :			Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :	
41.01 (14)	Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de l'application de l'arrêté ministériel du 24 février 1953 (<i>pour mémoire</i>).	—	Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart met het oog op de toepassing van het ministerieel besluit van 24 februari 1953 (<i>pro memorie</i>).	41.01 (14)
41.02 (17)	Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure (O.R.N.I.) à titre d'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Office <i>pour mémoire</i>	—	Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart (D.R.B.) als tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van de Dienst (<i>pro memorie</i>).	41.02 (17)
41.04 (23)	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale. — Intérêts sur prêts consentis conformément à la loi du 23 août 1948, article 1 ^{er} , lettre C	383,0	Transfer naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie. — Interesten op leningen toegestaan overeenkomstig de wet van 23 augustus 1948, artikel 1, littera C.	41.04 (23)
Totaux pour le chapitre IV		383,0	Totalen voor hoofdstuk IV.	

CHAPITRE 01 — DIVERS

Non réparti économiquement :

03.01 (60)	Garantie de l'Etat pour le remboursement des prêts consentis par les organismes publics de crédit (art. 1 ^{er} de la loi du 1 ^{er} février 1939 et de la loi du 23 août 1948)	1,0
	Totaux pour le chapitre 01	1,0
	Totaux pour la section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.	2 378,2

Section 33

Enseignement

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 (68)	Remunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	78,5
11.04 (71)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	3,2
	Totaux pour le § 1	81,7

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.01 (71)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) ⁽¹⁾	0,4
12.02 (74)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	0,8
12.03 (77)	Dépenses de consommation énergétique « mazout, gaz, essence, électricité, charbon »	4,1
12.05 (83)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	0,5

⁽¹⁾ Voir également l'article 4 du texte de la loi.

HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN

Niet economisch verdeeld :

03.01 (60)	Waarborg van de Staat voor de terugbetaling der leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen (art. 1 van de wet van 1 februari 1939 en van de wet van 23 augustus 1948).	03.01 (60)
---------------	--	---------------

Totalen voor hoofdstuk 01.

Totalen voor sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

Sectie 33

Onderwijs

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 (68)	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).	11.03 (68)
11.04 (71)	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04 (71)
	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.01 (71)	Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten) ⁽¹⁾	12.01 (71)
12.02 (74)	Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.	12.02 (74)
12.03 (77)	Uitgaven betreffende het energieverbruik « stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen ».	12.03 (77)
12.05 (83)	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05 (83)

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
12.06 (86)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments... ..	6,7	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (86)
12.07 (89)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.	0,8	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.).	12.07' (89)
	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07	13,3	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.22 (37)	Administration de la Marine et de la Navigation intérieure : dépenses de fonctionnement des écoles de navigation ainsi que du navire d'instruction « Commandant Fourcault »	24,1	Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart: werkingskosten van de zeevaartscholen en van het oefenschip « Commandant Fourcault ».	12.22 (37)
12.23 (40)	Mise à la disposition de navires d'instruction pour la formation d'élèves-officiers à la marine marchande, sections pont et machine	19,3	Ter beschikking stellen van opleidingsschepen voor de vorming van leerlingen-officiers ter koopvaardij, afdelingen dek en machine.	12.23 (40)
12.24 (43)	Remboursement à la Régie des Transports maritimes des rémunérations, allocations, etc. du personnel mis à la disposition de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure ⁽¹⁾	18,5	Terugbetaling aan de Regie voor Maritiem Transport van de bezoldigingen, toelagen, enz. van het personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart ⁽¹⁾ .	12.24 (43)
	Totaux pour le § 2	75,2	Totalen voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I	156,9	Totalen voor hoofdstuk I.	
CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS			HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
Transferts de revenus aux ménages :			Inkomensoverdrachten aan gezinnen :	
33.01 (66)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	0,1	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01 (66)
33.02 (69)	Bourses d'études et prix aux élèves des écoles de navigation	2,6	Studiebeurzen en prijzen aan de leerlingen van de zeevaartscholen	33.02 (69)
	Totaux pour le chapitre III	2,7	Totalen voor hoofdstuk III.	

**CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC**

Transferts de revenus à l'enseignement libre :

44.02 (71)	Subventions aux écoles d'enseignement maritime	16,6
44.03 (74)	Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Ecole d'aviation civile en vue de la formation de pilotes professionnels d'avion	80,2
	Totaux pour le chapitre IV	96,8
	Totaux pour la section 33. — Enseignement	256,4

Section 34

Recherche scientifique

**CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS**

Transferts de revenus à l'étranger :

34.01 (05)	Quote-part de la Belgique dans les dépenses de personnel et les dépenses d'ordre général de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides (Rhode-Saint-Genèse) dont le financement est assuré par les pays de l'OTAN	32,4
34.02	Intervention de l'Etat pour couvrir les dépenses de fonctionnement et d'équipement de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides (Rhode-Saint-Genèse):	
(09)	1. Entretien des locaux	4,8
(10)	2. Services généraux (autres que ceux financés internationalement)	4,4
(11)	3. Fonctionnement des installations	3,7
(12)	4. Frais d'équipement	2,2
(13)	5. Bibliothèque	0,4
		15,5
	Totaux pour le chapitre III	47,9
	Totaux pour la section 34. — Recherche scientifique.	47,9

(1) Voir également l'article 4 du texte de la loi.

**HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID**

Inkomstenoverdrachten aan het vrij onderwijs :

Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs... ..	44.02 (71)
Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van de Burgerlijke Luchtvaart-school voor de vorming van beroepspiloten voor vliegtuigen.	44.03 (74)
Totalen voor hoofdstuk IV.	
Totalen voor sectie 33. — Onderwijs.	

Sectie 34

Wetenschappelijk Onderzoek

**HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN**

Inkomstenoverdrachten aan het buitenland :

Aandeel van België in de personeelsuitgaven en de uitgaven van algemene aard van het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides » (Sint-Genesius-Rode) waarvan de financiering verzekerd wordt door de landen van de NAVO.	34.01 (05)
Tussenkost van de Staat om de werkings- en uitrustingsuitgaven van het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides » (Sint-Genesius-Rode) te dekken :	34.02
1. Onderhoud der lokalen.	(09)
2. Algemene Diensten (andere dan die welke internationaal worden gefinancierd).	(10)
3. Werking van de installaties.	(11)
4. Uitrustingskosten.	(12)
5. Bibliotheek.	(13)
Totalen voor hoofdstuk III.	
Totalen voor sectie 34. — Wetenschappelijk onderzoek.	

(1) Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
Section 35			Sectie 35	
Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme			Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme	
CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
§ 1. Salaires et charges sociales			§ 1. Lonen en sociale lasten	
11.03 (25)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	208,5	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen)...	11.03 (25)
11.04 (28)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	5,9	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04 (28)
11.05 (31)	Dépenses diverses du service social des Communications autres que les achats de biens patrimoniaux (y compris les secours en faveur des agents pensionnés, d'anciens agents et ayants droit de l'ensemble du Département : Communications et Postes, Télégraphes et Téléphones)	20,1	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon van Verkeerswezen andere dan aankoop van vermogensgoederen (met inbegrip van de hulp gelden ten bate van de op rust gestelde personeelsleden, gewezen personeelsleden en rechthebbenden voor het geheel van het Département : Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie).	11.05 (31)
Totaux pour le § 1		234,5	Totalen voor § 1.	
§ 2. Achat de biens non durables et de services			§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
12.01 (28)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) ⁽¹⁾	26,3	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten) ⁽¹⁾ .	12.01 (28)
12.02 (31)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	24,6	Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het Département, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.	12.02 (31)
12.03 (34)	Dépenses de consommation énergétique « mazout, gaz, essence, électricité, charbon »	5,6	Uitgaven betreffende het energieverbruik « stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen ».	12.03 (34)

12.05 (40)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	2,4
12.06 (43)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments... ..	1,9
12.07 (46)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	6,0
Totaux pour les articles 12.01 à 12.07		66,8
12.20 (85)	Frais de fonctionnement du Centre de traitement de l'information en ce qui concerne, entre autres, la tenue des répertoires matricules des véhicules automoteurs, le contrôle des documents de transports et statistiques y afférents, la tenue des fichiers « Permis de conduire », le contrôle de l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs (location d'ordinateurs et de matériel périphérique, frais d'importation du matériel, achat de bandes magnétiques, d'imprimés, carnets, enveloppes, etc., contrat de main-d'œuvre, frais de transport et de déménagement, etc.) (ancien art. 12.25 — section I)	55,5
12.22 (91)	Etudes sur les besoins de transports de voyageurs entre grandes agglomérations (pour mémoire)	—
Totaux pour le § 2		122,3
Totaux pour le chapitre I		356,8

CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages :

33.01 (23)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés ⁽¹⁾ ...	0,2
Totaux pour le chapitre III		0,2

⁽¹⁾ Voir également l'article 4 du texte de la loi.

12.05 (40)	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05 (40)
12.06 (43)	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huuergelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (43)
12.07 (46)	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.).	12.07 (46)
Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07		
12.20 (85)	Werkingskosten van het Centrum voor informatieverwerking, wat onder meer betreft het bijhouden van het repertorium der voertuigen met eigen beweegkracht, de controle van de vervoerbescheiden en desbetreffende statistieken, het bijhouden van het fischestelsel « Rijbewijs », de controle van de verplichte verzekering ten aanzien van de burgerlijke aansprakelijkheid inzake voertuigen met eigen beweegkracht (huren van computers en van periferisch materieel, kosten voor invoer van het materieel, aankoop van magnetische banden, van drukwerken, boekjes, omslagen, enz., dienstverhuuringscontract, vervoeren verhuiskosten, enz.) (vroeger art. 12.25 — sectie I).	12.20 (85)
12.22 (91)	Studie over de behoeften inzake reizigersvervoer tussen de grote agglomeraties (pro memorie).	12.22 (91)
Totalen voor § 2.		
Totalen voor hoofdstuk I.		

HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

33.01 (23)	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden ⁽¹⁾ .	33.01 (23)
Totalen voor hoofdstuk III.		

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC			HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :			Inkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfs- karakter :	
41.01 (95)	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.	12,2	Bijdrage in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.	41.01 (95)
Totaux pour le chapitre IV		12,2	Totaal voor hoofdstuk IV.	
Totaux pour la section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme.		369,2	Totaal voor sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme.	
Section 36			Sectie 36	
Commissariat général au Tourisme			Commissariaat-Generaal voor Toerisme	
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
§ 1. Salaires et charges sociales			§ 1. Lonen en sociale lasten	
11.03 (52)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	21,6	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	11.03 (52)
11.04 (55)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	2,0	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04 (55)
Total pour le § 1		23,6	Totaal voor § 1.	
§ 2. Achat de biens non durables et de services			§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
12.01 (55)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) ⁽¹⁾	1,4	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten) ⁽¹⁾ .	12.01 (55)

12.02 (58)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	2,4
12.03 (61)	Dépenses de consommation énergétique «mazout, gaz, essence, électricité, charbon»	0,6
12.05 (67)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	0,5
12.06 (70)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments... ..	5,0
12.07 (73)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	0,2
Totaux pour le § 2		10,1
Totaux pour le chapitre I		33,7

CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages:

33.01 (50)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés ⁽¹⁾	0,1
Totaux pour le chapitre III		0,1
Totaux pour la section 36. — Commissariat général au Tourisme.		33,8

Section 37

Divers

01.01 (80)	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (pour mémoire)	—
Totaux pour la section 37. — Divers		—
Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes		75 748,2

⁽¹⁾ Voir également l'article 4 du texte de la loi.

12.02 (58)	Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten: bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.	12.02 (58)
12.03 (61)	Uitgaven betreffende het energieverbruik «stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen».	12.03 (61)
12.05 (67)	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05 (67)
12.06 (70)	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (70)
12.07 (73)	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.).	12.07 (73)
Totalen voor § 2.		
Totalen voor hoofdstuk I.		

HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen:

33.01 (50)	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden ⁽¹⁾ .	33.01 (50)
Totalen voor hoofdstuk III.		
Totalen voor sectie 36. Commissariaat-Generaal voor Toerisme.		

Sectie 37

Diversen

01.01 (80)	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatica (pro memoria).	01.01 (80)
Totalen voor sectie 37. — Diversen.		
Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven.		

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
------	----------	---------------------------	---------	------

PARTIE I

CREDITS DESTINES A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT

Section 31

Transports et Aéronautique

CHAPITRE V — TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises:

Société nationale des Chemins de fer vicinaux:

51.05 (73)	Intervention de l'Etat dans les frais d'aménagement et d'équipement des gares d'autobus:	
	Crédits d'engagement	35,0
	Crédits d'ordonnancement	35,0

Sociétés de tramways et S.N.C.V.:

51.11 (91)	Intervention de l'Etat dans le coût de la signalisation des passages à niveau sur lignes de tramways (application de l'arrêté royal du 2 août 1977):	
	Crédits d'engagement	3,0
	Crédits d'ordonnancement	3,0

51.13 (97)	Intervention de l'Etat dans le coût de l'acquisition par la Société des transports intercommunaux de Bruxelles d'autobus articulés à plancher bas:	
	Crédits d'engagement	180,0
	Crédits d'ordonnancement	10,0

Totaux pour le chapitre V:		
	Crédits d'engagement	218,0
	Crédits d'ordonnancement	48,0

DEEL I

KREDIETEN BESTEMD VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

Sectie 31

Vervoer en Luchtvaart

HOOFDSTUK V — VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven:

Nationale Maatschappij van de Buurtspoorwegen:

	Tussenkost van de Staat in de kosten van inrichting en uitrusting van autobus-stations:	51.05 (73)
	Vastleggingskredieten.	
	Ordonnanceringskredieten.	

Trammaatschappijen en N.M.V.B.:

	Tussenkost van de Staat in de kostprijs van de signalisatie van de overwegen op tramlijnen (toepassing van het koninklijk besluit van 2 augustus 1977):	51.11 (91)
	Vastleggingskredieten.	
	Ordonnanceringskredieten.	

	Tussenkost van de Staat in de kosten van aankoop door de Maatschappij voor het Intercommunale Vervoer te Brussel van verbeterde gelede autobussen met lage vloer:	51.13 (97)
	Vastleggingskredieten.	
	Ordonnanceringskredieten.	

Totalen voor hoofdstuk V:		
	Vastleggingskredieten.	
	Ordonnanceringskredieten.	

**CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC**

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise:

Régie des Voies aériennes:

61.01 (54)	Fonds spécial institué par l'article 15 du statut de la Régie des Voies aériennes (annexe à l'arrêté royal du 5 octobre 1970 portant refonte du statut de la Régie des Voies aériennes)	2 272,0
	Totaux pour le chapitre VI	2 272,0

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments dans le pays:

72.01 (56)	Construction de stations de contrôle technique pour véhicules automobiles (<i>pour mémoire</i>):	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	—

Construction de routes et travaux hydrauliques:

Aéronautique:

73.02 (68)	Matériel, bâtiments, travaux:	
	Crédits d'engagement	2,4
	Crédits d'ordonnancement	2,4

Divers:

73.03 (71)	Centre de Rhode-Saint-Genèse. — Achat de terrains. — Réalisation de puits perdus, de fosses septiques, aménagement de voies d'accès, etc.:	
	Crédits d'engagement	13,0
	Crédits d'ordonnancement	13,0

Totaux pour les articles 73:		
	Crédits d'engagement	15,4
	Crédits d'ordonnancement	15,4

74.11 (07)	Achat de moyens de transport aérien (<i>pour mémoire</i>):	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	—

Totaux pour le chapitre VII:		
	Crédits d'engagement	15,4
	Crédits d'ordonnancement	15,4

**HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID**

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter:

Regie der Luchtwegen:

Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 15 van het statuut van de Regie der Luchtwegen (bijlage bij het koninklijk besluit van 5 oktober 1970 houdende omwerking van het statuut van de Regie der Luchtwegen).	61.01 (54)
--	---------------

Totaal voor hoofdstuk VI.

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland:

Bouwen van stations voor technische controle van autovoertuigen (<i>pro memorie</i>):	72.01 (56)
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken:

Luchtvaart:

Materieel, gebouwen, werken:	73.02 (68)
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	

Allerlei:

Centrum van Sint-Genesius-Rode. — Aankoop van gronden. — Verwezenlijking van sterfputten, septische putten, aanleggen van toegangswegen, enz.:	73.03 (71)
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	

Totaal voor de artikelen 73:		
	Vastleggingskredieten.	
	Ordonnanceringskredieten.	

Aankoop van luchtvervoermiddelen (<i>pro memorie</i>):	74.11 (07)
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	

Totaal voor hoofdstuk VII:		
	Vastleggingskredieten.	
	Ordonnanceringskredieten.	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE VIII — OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS			HOOFDSTUK VIII — KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN	
Octrois de crédits et participations aux entreprises:			Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven:	
Promotion des transports secondaires urbains et interurbains:			Bevordering van het stedelijk en interstedelijk secundair vervoer:	
81.28 (24)	Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun secondaires urbains et interurbains, y compris: — les frais de fonctionnement des commissions régionales et du comité de coordination, ainsi que du groupe de travail instauré par arrêté royal du 1 ^{er} décembre 1976 (charges contractuelles de rémunération et autres, frais de route et de séjour, autres dépenses en relation avec ces activités, prestations de tiers, etc.) ainsi que les frais d'études de courants de trafic et de voyageurs dans et vers les agglomérations et à partir de celles-ci; — les frais de gestion des entreprises par les sociétés de transport en commun et par la S.N.C.V. (avec faculté de liquider à ces sociétés des avances provisionnelles en couverture des débours à exposer) ainsi que les frais d'études et de fonctionnement du service chargé du contrôle des dépenses; — l'aménagement de parkings en connexion avec les gares des transports secondaires urbains et interurbains; — l'intervention dans les frais de déplacement des canalisations de gaz, d'électricité, d'égouts, etc., pour les travaux en cours au 1 ^{er} janvier 1967 ou exécutés depuis lors; — l'intervention dans les frais de réparation et de renouvellement des ouvrages d'art et des installations des transports en commun secondaires urbains et interurbains; — les frais résultant des mesures destinées à faciliter la circulation des véhicules des transports en commun secondaires urbains et interurbains (amélioration des voiries, équipement de la signalisation, etc.); — les charges résultant du placement des dispositifs de commande à distance des signaux lumineux de circulation par les véhicules de transports en commun: Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	8 112,5 11 900,0	Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk stedelijk en interstedelijk secundair vervoer in de grote agglomeraties en voor de verwezenlijking van infrastructuur die toegang verlenen tot hun net, met inbegrip van: — de werkingskosten van de regionale commissies en het coördinatiecomité, alsmede van de werkgroep voorzien bij koninklijk besluit van 1 december 1976 (contractuele lasten inzake bezoldiging en andere, reis- en verblijfsvergoedingen, andere uitgaven in verband met deze werkzaamheden, prestaties van derden, (nz.), alsook de kosten voor studies over de reizigersverkeersstromingen in en naar de agglomeraties en vanuit deze laatste; — de beheerkosten van de ondernemingen door de maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer en de N.M.V.B. (met de mogelijkheid provisionele voorschotten aan deze maatschappijen te betalen tot dekking van de voor te schieten kosten) alsmede de studie- en werkingskosten van de dienst belast met de controle der uitgaven; — de aanleg van de parkings die in verbinding staan met de stations van het stedelijk en interstedelijk secundair vervoer; — de tussenkomst in de kosten van verplaatsing van de gas- en elektriciteitsleidingen, de riolering, enz., voor de werken in uitvoering op 1 januari 1967 of sindsdien uitgevoerd; — de tussenkomst in de herstellings- en vernieuwingskosten van de kunstwerken en de installaties van het gemeenschappelijk stedelijk en interstedelijk secundair vervoer; — de kosten voortvloeiend uit de maatregelen bestemd om het verkeer van de voertuigen van het gemeenschappelijk stedelijk en interstedelijk vervoer te vergemakkelijken, enz.); — de kosten voortvloeiende uit de plaatsing van de inrichtingen van het op afstand bedienen van de verkeerslichten door de voertuigen van het gemeenschappelijk vervoer: Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	81.28 (24)
Divers:				
81.29 (27)	Intervention de l'Etat dans les frais de construction d'abris pour les voyageurs utilisant les services publics d'autobus et de tramways urbains et suburbains: Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	12,0 7,0	Tussenkomst van de Staat in de bouwkosten van schuilplaatsen voor de reizigers die de openbare autobusdiensten en de stedelijke en intercommunale tramwegen gebruiken: Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	81.29

Société nationale des Chemins de fer belges :

81.41 (63)	Electrification du réseau ferroviaire : — électrification des lignes 15, 16, 34 et 35 (Anvers-Aarschot et antenne Lierre-Herentals-Hasselt-Visé avec antenne Louvain-Aarschot); — ligne 57 : Termonde-Lokeren : déplacement et modernisation; — électrification de la ligne Jette-Termonde et antennes; — électrification des lignes Bruxelles-Gand via Denderleeuw-Alost (voies lentes), Landen-Hasselt, ainsi que leurs antennes; — aménagement et modernisation de la ligne Courtrai-Gand-Anvers rive gauche et antennes; — Anvers : établissement d'une ligne de chemin de fer sur la ceinture des remparts entre Anvers-Sud et Berchem, y compris les extensions nécessaires pour le trafic des voyageurs au nord et au sud de la ville et notamment l'électrification de la ligne Anvers-Boom; — électrification de la ligne 89 : Denderleeuw-Zottegem-Courtrai; — électrification de la ligne Eupen-Welkenraedt-Montzen; — électrification de la ligne Erquelinnes-Herbesthal et antennes (y compris l'intervention dans le coût des travaux d'aménagements à effectuer par le « Deutsche Bundesbahn » pour réaliser l'inversion du sens de circulation des trains et l'installation d'une gare bicourant); — électrification de la ligne Hal-Tournai et antennes; — électrification de la ligne Bruxelles-Mons-Quévy et embranchement vers Saint-Ghislain, ainsi que leurs antennes; — électrification de la ligne Saint-Ghislain-Mouscron; — intervention de l'Etat dans les dépenses de construction d'un nouveau bâtiment de recettes à Liège-Guillemins, de remaniement des installations en vue de l'aménagement des abords de la gare et de la construction d'un nouveau bâtiment pour la Poste et la Régie des Télégraphes et des Téléphones, y compris la gare routière pour autobus (<i>pour mémoire</i>); — travaux de construction d'une ligne ferroviaire électrifiée entre Ottignies et le Centre universitaire, aménagement corrélatif des installations de la gare d'Ottignies et électrification de la ligne Ottignies-Fleurus-Charleroi : (anciens articles 81.01, 81.03, 81.04, 81.05, 81.06, 81.09, 81.11, 81.12, 81.15, 81.16, 81.18, 81.21, 81.23): Crédits d'engagement 4 150,4 Crédits d'ordonnancement 6 020,8	
81.42 (66)	Aménagement du réseau industriel. Infrastructure ferroviaire des ports, des gares de formation et des zones industrielles : — aménagement du réseau industriel desservant l'industrie sidérurgique; — extension du port d'Anvers : plans décennaux - financement des travaux ferroviaires y compris les installations desservant les darses supplémentaires vers Zandvliet; — port de Gand : équipement du Sifferdok et aménagement d'une ligne industrielle sur la rive droite du canal Gand-Terneuzen; — ports de Bruges, Zeebrugge et Ostende : développement des installations ferroviaires; — programme relatif à l'aménagement du réseau de lignes industrielles en vue de son adaptation aux besoins de la reconversion économique régionale : (anciens articles 81.02, 81.10, 81.14, 81.19, 81.27): Crédits d'engagement 600,0 Crédits d'ordonnancement 725,0	

Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen :

81.41 (63)	Elektrificatie van het spoorwegnet : — elektrificatie van de lijnen 15, 16, 34 en 35 (Antwerpen-Aarschot en vertakking Lier-Herentals-Hasselt-Wezet met vertakking Leuven-Aarschot); — lijn 57 : Dendermonde-Lokeren : omlegging en modernisering; — elektrificatie van de lijn Jette-Dendermonde en uitlopers; — elektrificatie van de lijnen Brussel-Gent over Denderleeuw-Aalst (trage sporen), Landen-Hasselt, evenals hun vertakkingen; — aanpassing en modernisering van de lijn Kortrijk-Gent-Antwerpen linker-oever en vertakkingen; — Antwerpen : aanleg van een spoorlijn op de ringwallen tussen Antwerpen-Zuid en Berchem, met inbegrip van de vereiste uitbreidingen voor het reizigersverkeer ten noorden en ten zuiden van de stad en inzonderheid de elektrificatie van de lijn Antwerpen-Boom; — elektrificatie lijn 89 : Denderleeuw-Zottegem-Kortrijk; — elektrificatie van de lijn Eupen-Welkenraedt-Montzen; — elektrificatie van de lijn Erquelinnes-Herbesthal en vertakkingen (met inbegrip van de bijdrage in de kosten van de aanpassingswerken, die door de « Deutsche Bundesbahn » dienen uitgevoerd met het oog op de omkering van de richting van het treinverkeer en de inrichting van een tweestroomstation); — elektrificatie van de lijn Halle-Doornik met vertakkingen; — elektrificatie van de lijn Brussel-Bergen-Quévy en vertakking naar Saint-Ghislain evenals hun vertakkingen; — elektrificatie van de lijn Saint-Ghislain-Moeskroen; — tussenkomst van de Staat in de uitgaven voor het optrekken van een nieuw ontvanggebouw te Luik-Guillemins, de verbouwing van de installaties met het oog op de inrichting van de onmiddellijke omgeving van het station, alsmede voor de oprichting van een nieuw gebouw voor de Post en voor de Regie van Telegrafie en Telefonie met inbegrip van het wegstation voor autobussen (<i>pro memorie</i>); — werken tot aanleg van een geëlektrificeerde spoorwegverbinding tussen Ottignies en het Universitair Centrum, verbandhoudende inrichting der installaties van het station te Ottignies, en elektrificatie van de lijn Ottignies-Fleurus-Charleroi : (vroegere artikelen 81.01, 81.03, 81.04, 81.05, 81.06, 81.09, 81.11, 81.12, 81.15, 81.16, 81.18, 81.21, 81.23): Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	81.41 (63)
81.42 (66)	Aanpassing van het industrieel net. Spoorweginfrastructuur van de havens, de vormen en industriezones : — aanpassing van het industrieel net tot bediening van de staalnijverheid; — uitbreiding van de haven van Antwerpen : tienjarenplannen - financiering van de spoorwegwerken, met inbegrip van de installaties die de bijkomende dokken naar Zandvliet bedienen; — haven van Gent : uitrusting van het Sifferdok en aanleggen van een industriële lijn op de rechteroever van het kanaal Gent-Terneuzen; — havens van Bruges, Zeebrugge en Oostende : uitbreiding van de spoorweginstallaties; — programma betreffende de inrichting van het net der industriële lijnen met het oog op de aanpassing ervan aan de behoeften der regionale economische omschakeling : (vroegere artikelen 81.02, 81.10, 81.14, 81.19, 81.27): Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	81.42 (66)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
81.43 (69)	Suppression de passages à niveau et sécurité aux passages à niveau : — intervention de l'Etat dans les frais d'installation d'équipements modernes de sécurité aux passages à niveau (exécution des arrêtés royaux portant réglementation aux dispositifs, à la signalisation des passages et traversées à niveau de la voie publique par des voies ferrées et à la circulation sur les voies ferrées et leurs dépendances); — réalisation du programme décennal de suppression de passages à niveau par création d'ouvrages d'art et de voiries de desserte ou par aménagement des voies ferrées: (anciens articles 81.07, 81.08): Crédits d'engagement 300,0 Crédits d'ordonnancement 630,0		Afschaffing van overwegen en veiligheid aan de overwegen : — tussenkomst van de Staat in de kosten voor het plaatsen van moderne veiligheidsuitrustingen aan de overwegen (uitvoering van de koninklijke besluiten houdende regeling betreffende de veiligheidsinrichtingen, de signalisatie van overwegen en gelijkgrondse kruisingen van de openbare weg door spoorwegen en het verkeer op spoorwegen en aanhorigheden); — verwezenlijking van het tienjarenprogramma betreffende de opheffing van overwegen door oprichting van kunstwerken en aanleg van toegangswegen of door geschiktmaking van de spoorbanen: (vroegere artikelen 81.07, 81.08): Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	81.43 (69)
81.44 (72)	Divers, y compris l'amélioration du confort des voyageurs : — aménagement et équipement des gares routières pour autobus assurant une correspondance avec le réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges, y compris des aires de stationnement ainsi que l'intervention dans le coût des installations réalisées par les administrations communales; — Anvers : construction d'un tunnel ferroviaire à double voie combiné avec le tunnel routier sous l'Escaut: (anciens articles 81.17, 81.20): Crédits d'engagement 50,0 Crédits d'ordonnancement 50,0		Diversen met inbegrip van de verbetering van het comfort van de reizigers : — inrichting en uitrusting van de wegstations voor autobussen, die een aansluiting verzekeren met het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, met inbegrip van parkeerplaatsen, alsmede de tussenkomst in de kosten van de inrichtingen, verwezenlijkt door de gemeentebesturen; — Antwerpen : bouwen van een met de wegtunnel gecombineerde tunnel met dubbel spoor onder de Schelde: (vroegere artikelen 81.17, 81.20): Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	81.44 (72)
81.45 (75)	Reconstruction du réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges : (ancien article 81.25): Crédits d'engagement — Crédits d'ordonnancement 5,0		Wederopbouw van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen : (vroeger artikel 81.25): Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	81.45 (75)
81.46 (78)	Aménagement des lignes ferroviaires desservant les grandes agglomérations en vue d'assurer leur restructuration et d'accroître leur capacité: (ancien article 81.24): Crédits d'engagement 500,0 Crédits d'ordonnancement 790,0		Aanpassing der spoorlijnen die de grote agglomeraties bedienen met het oog op het verzekeren van hun restructuratie en het opvoeren van hun capaciteit: (vroeger artikel 81.24): Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	81.46 (78)
81.47 (81)	Travaux de modernisation en vue de l'augmentation de la vitesse, de la sécurité et de la régularité des trains: — travaux de modernisation en vue de l'augmentation de la vitesse permise sur certaines lignes: (ancien article 81.26): Crédits d'engagement 400,0 Crédits d'ordonnancement 591,0		Moderniseringswerken met het oog op de verhoging van de snelheid, de veiligheid en de regelmatigheid van de treinen: — moderniseringswerken met het oog op de verhoging van de op sommige lijnen toegelaten snelheid: (vroeger artikel 81.26): Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	81.47 (81)

81.48 (84)	Acquisition de matériel roulant et de l'infrastructure pour l'entretien et le contrôle du matériel pour voyageurs. — Intervention de l'Etat : — acquisition de matériel roulant pour le transport de voyageurs; — intervention de l'Etat dans le coût des études du matériel roulant avec suspension pendulaire : (anciens articles 81.31, 81.32):	
	Crédits d'engagement	3 100,0
	Crédits d'ordonnancement	5 754,0
	Totaux pour les articles 81.	—
	Crédits d'engagement	17 224,5
	Crédits d'ordonnancement	26 472,8
	Totaux pour le chapitre VIII.	—
	Crédits d'engagement	17 224,5
	Crédits d'ordonnancement	26 472,8
	Totaux pour la section 31. — C Transports et Aéronautique.	2 272,0
	Crédits d'engagement	17 457,9
	Crédits d'ordonnancement	26 536,2

Section 32

Administration de la Marine et de la Navigation intérieure

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de routes et travaux hydrauliques :

Marine

73.01 (92)	Bâtiments, travaux, etc. :	
	Crédits d'engagement	90,0
	Crédits d'ordonnancement	50,0
73.02 (95)	Enlèvement d'épaves de navires dans les voies d'accès maritimes vers les ports belges, y compris l'étude et l'examen de la méthode d'enlèvement de ces épaves:	
	Crédits d'engagement	50,0
	Crédits d'ordonnancement	50,0
	Totaux pour les articles 73.	—
	Crédits d'engagement	140,0
	Crédits d'ordonnancement	100,0

Marine :

74.11 (34)	Construction de bateaux hydrographiques :	
	Crédits d'engagement	350,0
	Crédits d'ordonnancement	150,0
74.12 (37)	Construction d'un remorqueur pour le Service du remorquage à Ostende (<i>pour mémoire</i>):	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	—

Verwerving van rollend materieel en de infrastructuur voor het onderhoud en de controle van het reizigersmaterieel. — Staatstussenkost:	81.48 (84)
— aankoop van rollend materieel voor het reizigersvervoer;	
— tussenkost van de Staat in de studiekosten van rollend materieel met pendelophanging : (vroegere artikelen 81.31, 81.32):	
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	
Totaal voor de artikelen 81.	
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	
Totaal voor hoofdstuk VIII.	
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	
Totaal voor sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart.	
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	

Sectie 32

Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken :

Zeewezen :

Gebouwen, werken, enz. :	73.01 (92)
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	
Verwijdering van scheepswrakken in de maritieme toegangswegen naar de Belgische havens met inbegrip van de studie en het onderzoek van de methode van verwijdering der wrakken :	73.02 (95)
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	
Totaal voor de artikelen 73.	
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	
Zeewezen :	
Bouw van hydrografische vaartuigen :	74.11 (34)
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	
Bouwen van een sleepboot voor de Sleepdienst te Oostende (<i>pro memorie</i>):	74.12 (37)
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
74.13 (40)	Achat de bouées: Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	15,0 15,0	Aankoop van boeien: Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	74.13 (40)
74.14 (43)	Construction de bateaux pilotes pour le Service du pilotage (<i>pour mémoire</i>): Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	— —	Bouwen van loodsvaartuigen voor de Dienst van het Loodswezen (<i>pro memorie</i>): Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	74.14 (43)
74.15 (46)	Construction de vedettes de rade pour les Services de la Côte et de l'Escaut: Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	30,0 20,0	Bouwen van redebotten voor de Diensten van de Kust en van de Schelde: Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	74.15 (46)
74.16 (49)	Service de sauvetage: aménagement, renouvellement et modernisation du matériel de sauvetage y compris des bateaux et canots de sauvetage (<i>pour mémoire</i>): Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	— —	Reddingsdienst: aanpassing, vernieuwing en modernisering van het reddingsmaterieel met inbegrip van reddingsvaartuigen en -boten (<i>pro memorie</i>): Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	74.16 (49)
74.17 (52)	Etablissement le long de l'Escaut et de la côte belge d'une chaîne de radar et d'un système de télécommunications: Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	2 400,0 800,9	Inrichting van een radarketen met televerbindingssysteem langs de Schelde en de Belgische kust: Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	74.17 (52)
74.18 (55)	Construction de vedettes rapides pour les Services de la police maritime (<i>pour mémoire</i>): Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	— —	Bouwen van snelvarende motorboten voor de Diensten der zeevaartpolitie (<i>pro memorie</i>): Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	74.18 (55)
Totaux pour les articles 74. Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement		— 2 795,0 985,0	Totalen voor de artikelen 74. Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	
Totaux pour le chapitre VII. Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement		— 2 935,0 1 085,0	Totalen voor hoofdstuk VII. Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	
Totaux pour la section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure. Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement		— 2 935,0 1 085,0	Totalen voor sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart. Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	

Section 33

Enseignement

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables:

Aéronautique:

74.11 (61)	Achat de moyens de transport aérien et d'un dispositif pour l'entraînement au sol (y compris les pièces de rechange):	
	Crédits d'engagement	35,8
	Crédits d'ordonnancement	35,8

Marine:

74.12 (64)	Matériel et équipement, y compris du matériel didactique à caractère durable: simulateurs, matériel d'informatique, appareillage audiovisuel, etc.:	
	Crédits d'engagement	5,0
	Crédits d'ordonnancement	5,0

Totaux pour le chapitre VII:

Crédits d'engagement	40,8
Crédits d'ordonnancement	40,8

Totaux pour la section 33. — Enseignement:

Crédits d'engagement	40,8
Crédits d'ordonnancement	40,8

Totaux pour le Titre II. — Partie I. —

Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement.	2 272,0
Crédits d'engagement	20 433,7
Crédits d'ordonnancement	27 662,0

PARTIE II

Crédits non destinés à la réalisation
du programme d'investissement

Section 01

Dépenses de Cabinet du Ministre des Communications
et des Postes, Télégraphes et Téléphones

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables:

74.01 (40)	Dépenses patrimoniales du Cabinet...	0,7
	Totaux pour le chapitre VII	0,7

Totaux pour la section 01. —

Dépenses de Cabinet du Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones.	0,7
---	-----

Sectie 33

Onderwijs

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen:

Luchtvaart:

Aankoop van luchtvervoermiddelen en van een toestel voor grondtraining (wisselstukken inbegrepen):	74.11 (61)
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	

Zeewezen:

Aankoop van materieel en uitrusting m.i.v. didactisch materieel van duurzame aard: simulatoren, informatieverwerkend materieel, audiovisuele apparatuur, enz.:	74.12 (64)
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	

Totalen voor hoofdstuk VII:

Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	

Totalen voor sectie 33. — Onderwijs:

Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	

Totalen voor Titel II. — Deel I. —

Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	

DEEL II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 01

Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeerswezen
en Posterijen, Telegrafie en Telefonie

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen:

Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01 (40)
Totalen voor hoofdstuk VII.	

Totalen voor sectie 01. —

Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	
---	--

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
------	----------	---------------------------	---------	------

Section 31

Transports et Aéronautique

CHAPITRE V — TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises :

Divers :

51.01 (61)	Subvention destinée à couvrir la participation de la Société nationale des Chemins de fer belges et de la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles à la constitution d'une société belge d'études et de réalisation d'équipements de transport et d'infrastructure urbains (<i>pour mémoire</i>)	—
51.02 (64)	Charges des emprunts émis ou à émettre par la Société nationale des Chemins de fer belges en vertu de la loi du 6 janvier 1969, portant ratification de la convention du 14 août 1967 entre l'Etat belge et la Société nationale des Chemins de fer belges en vue de la relance des activités de l'industrie de la construction de matériel ferroviaire	151,1
51.03 (67)	« Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen ». — Participation de l'Etat dans la construction d'un atelier central à Hoboken (<i>pour mémoire</i>)	—
51.12 (94)	Intervention dans les charges d'amortissement des emprunts contractés par les sociétés de transport en commun	5 200,0
Totaux pour le chapitre V		5 351,1

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables :

74.01 (74)	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	6,0
Totaux pour le chapitre VII		6,0

Sectie 31

Vervoer en Luchtvaart

HOOFDSTUK V — VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven :

Allerlei :

	Toelage bestemd tot het dekken van de participatie van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en van de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel in de oprichting van een Belgische vennootschap voor de studie en de verwezenlijking van uitrustingen voor stedelijk vervoer en infrastructuur (<i>pro memoria</i>).	51.01 (61)
	Lasten van de leningen, aangegaan of aan te gaan door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in uitvoering van de wet van 6 januari 1969 houdende de bekrachtiging van de overeenkomst van 14 augustus 1967 tussen de Belgische Staat en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen met het oog op de heropleving van de activiteit van de constructienijverheid voor rijdend spoorwagematerieel.	51.02 (64)
	Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen. — Deelneming van de Staat in het bouwen van een centrale werkplaats te Hoboken (<i>pro memoria</i>).	51.03 (67)
	Tussenkost in de lasten tot afschrijving van de leningen aangegaan door de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer.	51.12 (94)
Totalen voor hoofdstuk V.		

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	74.01 (74)
Totalen voor hoofdstuk VII.		

CHAPITRE VIII — OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations aux entreprises:

Divers:

81.30 (30)	Rachat par l'Etat de la partie du capital des sociétés de transports en commun urbains appartenant au secteur privé et constituée par des parts sociales de série B (pour mémoire)	—
---------------	---	---

Sabena:

81.51 (93)	Versement anticipatif à effectuer à la Sabena à valoir sur une participation supplémentaire de l'Etat lors d'une augmentation de capital de cette Société (pour mémoire)	—
---------------	---	---

Société nationale des Chemins de fer belges:

81.52 (96)	Intervention de l'Etat en vue de rééquilibrer le financement de la Société nationale des Chemins de fer belges	3 000,0
---------------	---	---------

Totaux pour le chapitre VIII 3 000,0

Totaux pour la section 31. —
Transports et Aéronautique. 8 357,1

Section 32

Administration de la Marine et de la Navigation intérieure

CHAPITRE V — TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises:

51.01 (88)	Octroi de primes de démolition à la flotte de pêche maritime	3,0
---------------	---	-----

Totaux pour le chapitre V 3,0

CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise:

Marine:

61.02 (84)	Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime	717,0
---------------	---	-------

61.04 (90)	Marine et Navigation intérieure: Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure chargé du paiement des primes de déchirage de bateaux de navigation intérieure en application de l'arrêté royal du 18 mai 1976 ...	13,0
---------------	--	------

Totaux pour le chapitre VI 730,0

HOOFDSTUK VIII — KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven:

Allerlei:

81.30 (30)	Afkoop door de Staat van het gedeelte van het kapitaal van de maatschappijen voor stedelijk vervoer toebehorende aan de private sector en vertegenwoordigd door maatschappelijke aandelen van reeks B (pro memorie).	81.30 (30)
---------------	--	---------------

Sabena:

81.51 (93)	Vervroegde storting te verrichten aan de Sabena in mindering op een bijkomende deelneming van de Staat naar aanleiding van een kapitaalverhoging van deze Maatschappij (pro memorie).	81.51 (93)
---------------	---	---------------

Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen:

81.52 (96)	Tussenkomst van de Staat met het oog op het opnieuw in evenwicht brengen van de financiering van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.	81.52 (96)
---------------	--	---------------

Totaal voor hoofdstuk VIII.

Totaal voor sectie 31. —
Vervoer en Luchtvaart.

Sectie 32

Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart

HOOFDSTUK V — VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven:

51.01 (88)	Toekenning van slooppremies aan de zeevisserijvloot	51.01 (88)
---------------	--	---------------

Totaal voor hoofdstuk V.

HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter:

Zeewezen:

61.02 (84)	Oprichting van een fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij.	61.02 (84)
---------------	--	---------------

61.04 (90)	Zeewezen en Binnenvaart: Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart gelast met de betaling van slooppremies voor binnenvaartuigen in toepassing van het koninklijk besluit van 18 mei 1976.	61.04 (90)
---------------	---	---------------

Totaal voor hoofdstuk VI.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
------	----------	---------------------------	---------	------

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables :

74.01 (04)	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	41,4
	Totaux pour le chapitre VII	41,4

CHAPITRE VIII — OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations aux entreprises :

81.01 (67)	Avance récupérable à la Régie des Transports maritimes pour couvrir le déficit d'exploitation (<i>pour mémoire</i>)	—
---------------	--	---

Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public :

84.01 (94)	Avance à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de l'octroi de prêts sans intérêts aux bateliers de nationalité belge (<i>pour mémoire</i>)	—
---------------	--	---

Totaux pour le chapitre VIII —

Totaux pour la section 32. —
Administration de la Marine et de la Navigation intérieure. 774,4

Section 33

Enseignement

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables :

74.01 (31)	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	6,4
	Totaux pour le chapitre VII	6,4

Totaux pour la section 33. — Enseignement 6,4

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land ...	74.01 (04)
Totaal voor hoofdstuk VII.	

HOOFDSTUK VIII — KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven :

Terugvorderbaar voorschot aan de Regie voor Maritiem Transport tot dekking van het exploitatietekort (<i>pro memoria</i>).	81.01 (67)
--	---------------

Kredietverleningen binnen de sector overheid :

Voorschot aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart met het oog op het toekennen van renteloze leningen aan binnenschippers van Belgische nationaliteit (<i>pro memoria</i>).	84.01 (94)
---	---------------

Totaal voor hoofdstuk VIII.

Totaal voor sectie 32. —
Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

Sectie 33

Onderwijs

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land ...	74.01 (31)
Totaal voor hoofdstuk VII.	

Totaal voor sectie 33. — Onderwijs.

Section 35

Services généraux communs aux Communications,
aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables :

74.01 (85)	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	10,2
	Totaux pour le chapitre VII	10,2
	Totaux pour la section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme.	10,2

Section 36

Commissariat général au Tourisme

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables :

74.01 (15)	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	1,2
	Totaux pour le chapitre VII	1,2
	Totaux pour la section 36. — Commissariat général au Tourisme.	1,2
	Totaux pour le Titre II. — Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement.	9 150,0
	Totaux pour le Titre II. — Dépenses de capital.	11 422,0
	Crédits d'engagement	20 433,7
	Crédits d'ordonnancement	27 662,0
	Totaux généraux pour les budgets des Communications. — (Titres I et II).	87 170,2
	Crédits d'engagement	20 433,7
	Crédits d'ordonnancement	27 662,0

Sectie 35

Algemene Diensten gemeen voor Verkeerswezen,
Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land ...	74.01 (85)
Totalen voor hoofdstuk VII.	
Totalen voor sectie 35. — Algemene Diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme.	

Sectie 36

Commissariaat-Generaal voor Toerisme

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land ...	74.01 (15)
Totalen voor hoofdstuk VII.	
Totalen voor sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme.	
Totalen voor Titel II. — Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
Totalen voor Titel II. — Kapitaaluitgaven. Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	
Algemene totalen voor de begroting van Verkeerswezen. — (Titels I en II). Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	

TITRE III — AMORTISSEMENTS DE LA DETTE PUBLIQUE

TITEL III — AFLOSSINGEN VAN DE RIJKSSCHULD

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
91.01 (53)	Remboursement aux villes de Bruxelles et d'Anvers du capital des emprunts contractés par ces villes auprès du Crédit communal de Belgique pour le préfinancement d'un certain nombre d'ouvrages d'infrastructure exécutés en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun urbains (<i>pour mémoire</i>)	—	Terugbetaling aan de steden Brussel en Antwerpen van het kapitaal van de leningen door deze steden aangegaan bij het Gemeentekrediet van België voor de prefinanciering van een zeker aantal uit te voeren infrastructuurwerken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijke stedelijk vervoer (<i>pro memorie</i>).	91.01 (53)
	Total pour le Titre III. — Amortissements de la Dette publique	—	Totaal voor Titel III. — Aflossingen van de Rijksschuld.	
	Total général pour les Communications (Titres I, II, III)	87 170,2	Algemeen totaal voor Verkeerswezen (Titels I, II, III).	
	Crédits d'engagement	20 433,7	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	27 662,0	Ordonnanceringskredieten.	

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs — In miljoenen frank)

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1983 — Saldo op 1 januari 1983	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1983 — Saldo op 31 december 1983	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
------	---------	---------------------	----------	---	--	---	---	---------	------	---------	-----------------------

Section I

Dépenses de l'Etat
sur ressources affectées

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

60	01	A	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril et 29 juin 1967):								
(42)			1. Intérêts sur prêts consentis conformément à la loi du 23 août 1948, article 1, lettre C	2,0	383,0	384,6	0,4				
(44)			3. Intervention de l'Etat dans le financement de lignes ferroviaires industrielles	27,9	—	1,0	26,9				
60 (44)	02	A	Fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (art. 4 de la loi du 23 août 1948)	4 000,0	3 218,3	7 218,3	—				
60 (47)	03	A	Fonds destiné à garantir les avances de crédit consenties en application de la loi du 23 août 1948 pour le développement des flottes de commerce et de pêche et de la construction maritime (art. 1, litt. b)	5,4	1,0	6,0	0,4				
60 (50)	04	A	Fonds spécial et temporaire institué pour permettre la liquidation des dépenses arriérées de l'ancienne Administration des Chemins de fer de l'Etat (loi du 28 mars 1934 contenant le budget pour ordre) (pour mémoire)	0,9	—	—	0,9				
Totaux pour le chapitre I				4 036,2	3 602,3	7 609,9	28,6				

Sectie I

Staatsuitgaven op inkomsten
met speciale bestemming

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

60	01	A	Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april en 29 juni 1967):								
(42)			1. Interesten op leningen toegestaan overeenkomstig de wet van 23 augustus 1948, artikel 1, lettera C.								
(44)			3. Tussenkost van de Staat in de financiering van industriële spoorweglijnen.								
60 (44)	02	A	Fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij (art. 4 van de wet van 23 augustus 1948).								
60 (47)	03	A	Fonds bestemd om de kredietvoorschotten te waarborgen verleend bij toepassing van de wet van 23 augustus 1948 voor de uitbreiding der handels- en vissersvloten en van de scheepsbouw (art. 1, litt. b).								
60 (50)	04	A	Bijzonder en tijdelijk fonds ingesteld om de vereffening mogelijk te maken van de achterstallige schuldvorderingen van het vroeger Bestuur der Staatsspoorwegen (wet van 28 maart 1934 houdende de begroting voor orde) (pro memorie).								

Totalen voor hoofdstuk I.

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs — In miljoenen frank)

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1983 — Saldo op 1 januari 1983	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1983 — Saldo op 31 december 1983	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
------	---------	---------------------	----------	---	--	---	---	---------	------	---------	-----------------------

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

66 (95)	01	C	Fonds spécial destiné au paiement des rémunérations et frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois des 10 juin 1937 et 16 mars 1954 ainsi qu'auprès de tous les autres organismes parastataux	—	0,2	0,2	—
66 (01)	02	C	Redevances pour l'utilisation de l'espace aérien (recettes à ristourner en partie à la Régie des Voies aériennes, le solde étant à imputer par le comptable de l'Administration de l'Aéronautique au budget des Voies et Moyens, art. 36.01)	—	1 373,5	1 373,5	—
66 (04)	03	C	Opérations de perception et de paiement au profit des Pays-Bas en raison de prestations de pilotage sur l'Escaut maritime	—	63,0	63,0	—
66 (07)	04	A	Fonds de promotion des Transports publics destiné à contribuer à l'équilibre des comptes d'exploitation des sociétés de transports urbains et de la Société nationale des Chemins de fer vicinaux (pour mémoire)	—	—	—	—
Totaux pour le chapitre III				—	1 436,7	1 436,7	—
Totaux pour la section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.				4 036,2	5 039,0	9 046,6	28,6
Totaux pour le Titre IV. — Section particulière.				4 036,2	5 039,0	9 046,6	28,6

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

Bijzonder fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.	66 (95)	01	C
Vergoedingen voor het gebruik van het luchtruim (ontvangsten gedeeltelijk uit te keren aan de Regie der Luchtwegen waarna het saldo door de rekenplichtige van het Bestuur der Luchtvaart aangerekend wordt op de Rijksmidelenbegroting, art. 36.01).	66 (01)	02	C
Innings- en betalingsverrichtingen ten bate van Nederland wegens loodsprestaties op de Zeeschelde.	66 (04)	03	C
Fonds ter bevordering van het Openbaar Vervoer bestemd om bij te dragen tot het evenwicht van de exploitatierekeningen van de maatschappijen voor stedelijk vervoer en van de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen (pro memorie).	66 (07)	04	A
Totalen voor hoofdstuk III.			
Totalen voor sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.			
Totalen voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie.			

TITRE VII
ORGANISMES
D'INTERET PUBLIC

REGIE DES VOIES AERIENNES

TITEL VII
INSTELLINGEN
VAN OPENBAAR NUT

REGIE DER LUCHTWEGEN

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1983 par article — per artikel	1982 présümées — vermoede- lijke	1981 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411.01	Recettes aéronautiques :				Aëronautische ontvangsten :	411.01
	1. Redevances d'atterrissage	476 600	475 000	471 333	1. Landingsgelden.	
	2. Redevances d'embarquement	528 187	525 000	478 023	2. Inschepingsvergoedingen.	
	3. Bâtiments et locaux	101 250	90 000	141 438	3. Gebouwen en lokalen.	
	4. Hangars et ateliers	27 000	8 000	37 770	4. Loodsen en werkplaatsen.	
	5. Carburants avions... ..	82 000	75 000	70 885	5. Vliegtuigbrandstof.	
	6. Emplacements non couverts	16 500	16 500	15 383	6. Niet-overdekte oppervlakten.	
	7. Meetings d'aviation (pour mémoire) ...	—	—	28	7. Luchtvaartmeetings (pro memorie).	
	8. Appareils et installations	4 000	6 500	2 890	8. Apparaten en installaties.	
	9. Passerelles	40 000	40 000	36 025	9. Loopbruggen.	
		1 275 537	1 236 000	1 253 775		
02	1. Handling... ..	3 500	3 250	2 348	1. Handling.	02
	2. Comptoirs d'enregistrement... ..	3 000	3 000	986	2. Registratiebalies.	
		6 500	6 250	3 334		
03	Recettes extra-aéronautiques (prestations A) :				Extra-aëronautische ontvangsten (presta- ties A) :	03
	1. Concessions de terrains	1 000	1 000	578	1. Concessies van terreinen.	
	2. Bâtiments divers	15 500	7 000	2 113	2. Diverse gebouwen.	
	3. Trafic routier... ..	88 000	70 000	63 833	3. Wegverkeer.	
	4. Buffets	33 000	32 000	23 422	4. Buffetten.	
	5. Magasins hors douane	320 000	270 000	235 164	5. Taksvrije winkels.	
	6. Terrasses de promenade (pour mémoi- re).	—	—	—	6. Wandelterrassen (pro memorie).	
	7. Publicité	10 500	10 000	8 089	7. Publiciteit.	
	8. Exploitations agricoles... ..	1 000	1 000	689	8. Landbouwuibatingen.	
	9. Commerces divers... ..	25 700	22 000	5 873	9. Diverse handelszaken.	
		494 700	413 000	339 761		
04	Recettes extra-aéronautiques (prestations B) :				Extra-aëronautische ontvangsten (presta- ties B) :	04
	1. Droit de chasse	128	26	37	1. Jachtrecht.	
	2. Automates et exploitations propres ...	6 200	6 200	1 180	2. Automaten en eigen uitbatingen.	
	3. Maisons	3 500	3 500	4 157	3. Huizen.	
		9 828	9 726	5 374		
09	Remboursements :				Terugbetalingen :	09
	1. Produits de ventes (biens meubles) ...	3 000	3 000	7 272	1. Opbrengst van verkopen (roerende goe- deren).	
	2. Remboursement personnel détaché ...	11 000	3 000	13 325	2. Terugbetaling gederacheerd personeel.	
	3. Remboursement sécurité aérienne ...	783 500	877 500	870 568	3. Terugbetaling verkeersbeveiliging.	
	4. Remboursement électricité	67 600	65 000	75 335	4. Terugbetaling elektriciteit.	
	5. Remboursement frais de chauffage ...	36 000	36 000	36 112	5. Terugbetaling verwarmingskosten.	
	6. Remboursement eau	5 000	5 000	6 144	6. Terugbetaling water.	
	7. Remboursement gaz	10 000	350	540	7. Terugbetaling gas.	
	8. Remboursements divers	66 820	62 320	22 928	8. Diverse terugbetalingen.	
		982 920	1 052 170	1 032 224		
	Totaux pour le chapitre 41.	2 769 485	2 717 146	2 634 468	Totalen voor hoofdstuk 41.	

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1983 par article — per artikel	1982 présumées — vermoede- lijke	1981 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 43					HOOFDSTUK 43	
430.01	Vente d'immeubles	1 000	1 000	—	Verkoop van onroerende goederen	430.01
	Totaux pour le chapitre 43.	1 000	1 000	—	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
450.01	Intervention de l'Etat :				Tussenkoms van de Staat :	450.01
	a) A fonds perdus :				a) Niet terugvorderbaar :	
	1. Déficit d'exploitation	—	—	—	1. Exploitatieverlies	
	2. Dotations de renouvellement	747 232	628 242	689 303	2. Toelage voor vernieuwing	
	b) Pour investissements :				b) Voor investeringen :	
	1. Pour immobilisations	1 524 768	1 270 758	945 397	1. Voor beleggingen	
	2. T.V.A. non remboursée sur investissements	—	—	—	2. Niet-terugbetaalde B.T.W. op investeringen	
	Totaux pour le chapitre 45.	2 272 000	1 899 000	1 634 700	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49					HOOFDSTUK 49	
	Recettes pour ordre				Ontvangsten voor orde	
490.03	T.V.A. sur prestations de R.V.A.	395 160	373 200	373 825	B.T.W. op prestaties van R.L.W.	490.03
490.04	Coopération technique Belgo-Rwandaise	1 000	1 000	238	Belgisch-Roeandese technische samenwerking	490.04
	Totaux pour le chapitre 49.	396 160	374 200	374 063	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux des recettes.	5 438 645	4 991 346	4 643 231	Totalen van de ontvangsten.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1983 par article per artikel	1982 prévues voorziene	1981 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
<i>Sommes dues aux personnes attachées à l'organisme</i>					<i>Sommen verschuldigd aan de personen aan de instelling verbonden</i>	
511	Personnel:				511	Personneel:
511.01	Rémunérations du personnel de cadre:				Bezoldiging van het kaderpersoneel:	511.01
	b) Personnel statutaire:				b) Personeel in statutair rechtsverband:	
	1. en service à la Régie. 1 820 410		1 655 002	1 467 669	1. in dienst bij de Regie. 1 820 410	
	2. détaché au Cabinet du Ministre —				2. bij het Kabinet van de heer Minister gedeta- cheerd —	
	1 820 410					
	c) Personnel recruté à titre temporaire ...	1 478	644	10 556	c) Tijdelijk aangeworven personeel.	
02	Rémunérations du personnel de complément.	36 554	31 962	16 399	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
03	Charges de pensions	147 428	114 478	108 431	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation so- ciale part patronale	55 312	51 899	48 126	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving: patroonsaandeel.	04
06	Service social	14 457	14 331	11 624	Sociale Dienst	06
07	Formation professionnelle	7 850	7 850	164	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles:				Vergoedingen die werkelijke lasten dekken:	
	a) Changement de résidence ... 50			—	a) Verandering van standplaats	
					50	
	b) Indemnité pour frais funérai- res 500			276	b) Vergoeding voor begrafenis- kosten 500	
	c) Habillement (uniformes et vête- ments de travail) 8 161			6 444	c) Kleding (uniformen en werk- kledij) 8 161	
	d) Indemnité pour travail de nuit 12 500			12 105	d) Vergoeding voor nachtar- beid 12 500	
	21 211	19 956				
09	Indemnité ne couvrant pas de charges réelles:				Vergoedingen die geen werkelijke lasten dek- ken:	09
	a) Primes pour prestations spé- ciales 119 737		140 842	99 565	a) Premies voor bijzondere pres- taties 119 737	
	b) Facilités de transport au per- sonnel (S.N.C.B. — R.T.M.) 33 500			24 018	b) Vervoerfaciliteiten aan het personeel (N.M.B.S. — R.M.T.) 33 500	
	153 237					
10	Honoraires forfaitaires	2 023	1 466	1 354	Forfaitaire erelonen	10
511.11	Réparation des dommages causés par acci- dents de travail	2 500	2 450	5 707	Vergoeding der schade veroorzaakt door ar- beidsongevallen	511.11
12	Versement au trésor (réduction crédits frais de personnel)	—	41 123	—	Storting aan de Schatkist (vermindering kre- dieten personeelskosten).	12
13	Versement au Trésor (réduction crédits frais de fonctionnement)	—	5 882	—	Storting aan de Schatkist (vermindering kre- dieten werkingskosten).	13
512.02	Membres de commissions	33	33	16	Leden van commissies	512.02
03	Organes de contrôle de l'Etat	343	298	281	Controle-organen van de Staat	03
04	Médecine du travail	2 700	2 500	2 178	Arbeidsgeneeskunde	04
513.01	Représentation... ..	700	686	178	Representatie	513.01
02	Déplacements, intérim et missions	5 359	5 669	5 800	Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en op- drachten.	02
Totaux pour le chapitre 51.		2 271 595	2 097 070	1 820 891	Totaal voor hoofdstuk 51.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1983 par article — per artikel	1982 prévues — voorziene	1981 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.01	Loyer des locaux et charges supplémentaires.	2 200	21 400	24 800	Huur van lokalen en bijkomende lasten ...	521.01
02	Location de matériel et de mobilier ...	49 500	49 000	18 912	Huren van materieel en meubilair ...	02
03	Nettoyage des locaux ...	114 419	105 000	69 613	Schoonmaken van lokalen ...	03
04	Entretien et réparation :				Onderhoud en herstel :	04
	a) matériel et mobilier ...	5 700	5 700	2 604	a) materieel en meubilair ...	5 700
	b) véhicules ...	10 000	12 500	8 969	b) voertuigen ...	10 000
		15 700				
05	Assurances ...	4 000	5 200	3 046	Verzekeringen ...	05
07	Entretien des aérodromes et de leurs installations ...	111 700	108 000	75 863	Onderhoud van de luchthavens en hun inrichtingen.	07
08	Vols de contrôle des installations de sécurité.	5 500	3 500	4 537	Controlevluchten voor de veiligheidsinrichtingen.	08
09	Divers ...	3 000	5 000	4 462	Verscheidene ...	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :				Allerhande bureauonkosten :	522.01
	a) fournitures de bureau ...	8 000	9 866	11 881	a) bureaubenodigheden ...	8 000
	b) affranchissement du courrier ...	1 200	1 200	1 156	b) frankeerkosten ...	1 200
	c) téléphone et télégraphe ...	13 000	9 000	6 587	c) telefoon en telegraaf ...	13 000
	d) documentation (journaux, périodiques et travaux d'impression) ...	1 500	1 500	1 108	d) documentatie (dagbladen, tijdschriften en drukwerken) ...	1 500
		23 700				
02	Versement au Trésor (réduction frais de fonctionnement) ...	—	134	—	Storting aan de Schatkist (vermindering werkingskosten).	02
523.01	Frais de publicité généralement quelconques.	3 000	3 000	406	Allerhande publiciteitskosten ...	523.01
526.03	Frais de transport ...	200	200	64	Vervoerkosten ...	526.03
04	Indemnités diverses à des tiers ...	33 000	33 000	28 985	Diverse vergoedingen aan derden ...	04
527.01	Impôts sur les revenus (précompte immobilier et précompte mobilier) ...	300	200	245	Inkomstenbelasting (onroerende voorheffing en roerende voorheffing).	527.01
	Totaux pour le chapitre 52.	366 219	373 400	263 238	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
531.01	Combustibles ...	95 000	90 000	117 192	Brandstoffen ...	531.01
02	Energie électrique ...	145 560	130 000	128 716	Elektrische energie ...	02
03	Eau ...	38 000	38 000	22 702	Water ...	03
04	Gaz ...	16 000	16 000	13 184	Gas ...	04
05	Carburants :				Motorbrandstoffen voor :	05
	a) pour avions ...	30 000	45 630	20 323	a) vliegtuigen ...	30 000
	b) pour véhicules ...	16 000	15 000	13 000	b) auto's ...	16 000
		46 000				
06	Matériaux de construction et produits de consommation ...	3 000	3 300	3 944	Bouwmaterialen en verbruiksprodukten ...	06
07	Matériel de réserve pour :				Reservematerieel voor	07
	a) Electricité ...	5 900	5 500	4 029	a) Elektriciteit ...	5 900
	b) Télécommunications et radioguidage ...	10 000	7 500	10 719	b) Televerbindingen en radiogeleiding ...	10 000
		15 900				
08	Matériel de réserve pour la météo ...	4 000	4 000	4 209	Reservematerieel voor de meteo ...	08
09	Matériel divers à l'usage de l'exploitation ...	5 900	5 500	5 240	Divers materieel voor de exploitatie ...	09
533.01	Cotisation au Centre de contrôle des radiocommunications ...	3 500	3 150	2 850	Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen.	533.01
534.02	Déficits des receveurs ...	10	10	—	Tekorten van de ontvangers ...	534.02
	Totaux pour le chapitre 53.	372 870	363 590	346 108	Totalen voor hoofdstuk 53.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1983 par article — per artikel	1982 prévues — voorziene	1981 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55	
					Vastleggings- kredieten	
550.01	Immeubles	1 823 000	1 455 000	1 577 871	Onroerende goederen	550.01
04	Matériel	52 000	75 300	28 931	Materieel	04
09	Installations techniques	348 000	324 700	188 849	Technische inrichtingen	09
10	Dépenses d'exploitation incor- porées dans les travaux de 1 ^{er} établissement	50 000	45 000	40 000	Exploitatieuitgaven ingelijfd in de werken van eerste aanleg	10
Totaux pour le chapitre 55.		2 273 000	1 900 000	1 835 651	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56					HOOFDSTUK 56	
560.03	Remboursement d'avances. — Régularisa- tion	—	—	—	Terugbetalingen van voorschotten. — Regu- larisatie.	560.03
560.09	Participation dans d'autres sociétés	2 000	—	—	Participatie in andere maatschappijen	560.09
Totaux pour le chapitre 56.		2 000	—	—	Totalen voor hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59					HOOFDSTUK 59	
(Dépenses pour ordre)					(Uitgaven voor orde)	
590.03	T.V.A. sur prestations R.V.A.	395 160	373 200	373 825	B.T.W. op prestaties R.L.W.	590.03
590.04	Travaux divers pour le compte de la Coopéra- tion technique Belgo-Rwandaise	1 000	1 000	5 205	Diverse werken voor rekening van Belgische- Roeandese technische samenwerking.	590.04
590.05	Travaux divers à Charleroi et à Ostende dans le cadre de l'économie régionale	—	—	—	Diverse werken te Charleroi en te Oostende in het raam van de regionale economie.	590.05
Totaux pour le chapitre 59.		396 160	374 200	379 030	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses.		5 681 844	5 108 260	4 644 918	Totalen voor de uitgaven.	
Elimination de la double inscription des tra- vaux de 1 ^{er} établissement exécutés en régie et qui apparaissent à la fois dans le budget d'exploitation et dans le budget patrimonial (cfr. art. 550.10 ci-dessus)		— 50 000	— 45 000	— 40 000	Afhouding wegens dubbele telling van de wer- ken van eerste aanleg uitgevoerd in eigen beheer die zowel in de exploitatie begroting als in de patrimonium-begroting opgeno- men zijn (cfr. art. 550.10 hierboven).	
Totaux définitifs des dépenses.		5 631 844	5 063 260	4 604 918	Definitieve totalen der uitgaven.	

OFFICE REGULATEUR
DE LA NAVIGATION INTERIEUREDIENST VOOR REGELING
DER BINNENVAART

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1983 par article — per artikel	1982 présumées — vermoede- lijke	1981 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411.01	Produit de vente	200	190	159	Opbrengst van verkopen ...	200 411.01
03	Produit de prestations	1 750	1 940	2 500	Opbrengst van prestaties ...	1 750 03
07	Produit de cotisations (redevan- ces)	84 995	78 000	74 405	Opbrengst van bijdragen (retribu- ties)	84 995 07
413.01	Intérêts sur placements	3 200	2 875	3 140	Interesten op beleggingen ...	3 200 413.01
414.03	Recettes accidentelles	50	50	640	Toevallige ontvangsten	50 414.03
		90 195				
	Totaux pour le chapitre 41.	90 195	83 055	80 844	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42					HOOFDSTUK 42	
420.04	Subside du Ministère des Communications. — Prime de déchirage de bateaux de naviga- tion intérieure (arrêtés royaux du 18 mai 1976 et du 8 février 1980)	(3) 13 000	(1) 17 000	(2) 20 000	Toelage van het Ministerie van Verkeerswe- zen. — Slooppremie voor binnenschepen (koninklijke besluiten van 18 mei 1976 en van 8 februari 1980).	420.04
	Totaux pour le chapitre 42.	13 000	17 000	20 000	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43					HOOFDSTUK 43	
430.01	Produit de la vente de biens immo- biliers	1 700	1 790	—	Opbrengst van de verkoop van on- roerende goederen	1 700 430.01
03	Produit de la vente de mobilier, machines et matériel	5	5	1	Opbrengst van de verkoop van meubilair, machines en materieel ...	5 03
		1 705				
	Totaux pour le chapitre 43.	1 705	1 795	1	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44	
444.01	Dépôts	1	1	12	Deposito's	1 444.01
03	Produits divers du patrimoine im- mobilier	400	372	392	Diverse opbrengsten v.h. onroer- end patrimonium	400 03
05	Remboursements sur avances récu- pérables consenties à ou pour compte de tiers	10	10	—	Terugbetalingen op verhaalbare voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden ...	10 05
06	Remboursement de l'avance accor- dée à certains exploitants de ba- teaux de navigation intérieure. ...	1 450	1 350	435	Terugbetaling van het voorschot verleend aan sommige exploitant- en van binnenvaartuigen ...	1 450 06
		1 861				
	Totaux pour le chapitre 44.	1 861	1 733	839	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
450.01	Intervention de l'Etat (pour mémoire): A fond perdus: Subside du Ministère des Communications: Subvention de l'Etat à titre d'intervention dans les frais de fonctionnement de l'O.R.N.I.	—	—	6 000	Tussenkomst van de Staat (pro memorie): Niet terugvorderbaar: Toelage van het Ministerie van Verkeerswe- zen: Staatstoelage bij wijze van tussenkomst in de werkingskosten van de D.R.B.	450.01
	Totaux pour le chapitre 45.	—	—	6 000	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes propres.	106 761	103 583	107 684	Totalen voor eigen ontvangsten.	

4. RECETTES

(En milliers de francs — *In duizendtallen frank*)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1983 par article — per artikel	1982 présümées — vermoede- lijke	1981 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 49					HOOFDSTUK 49	
(Recettes pour ordre) (Crédit non limitatif)					(Ontvangsten voor orde) (Niet-limitatief krediet)	
490.01	Opérations pour le Fonds de Soli- darité Assurance de groupe ... 40		38	—	Verrichtingen voor het Solidari- teitsfonds Groepsverzekering ... 40	490.01
02	Institut de transport par batellerie (I.T.B.). — Licences d'exploita- tion (Loi du 8 juillet 1976) ... 7 500		7 500	7 427	Instituut voor het Transport langs de Binnenwateren (I.T.B.). — Exploitatievergunningen (Wet van 8 juli 1976) 7 500	02
04	Autres opérations 10		10	—	Andere verrichtingen 10	04
		7 550				
Totaux pour le chapitre 49.		7 550	7 548	7 427	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les recettes.		114 311	111 131	115 111	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

(¹) Crédit inscrit au budget des Communications 1982, Titre II, partie II, section 32, article 61.04.

(²) Crédit inscrit au budget des Communications 1981, Titre II, partie II, section 32, article 61.04.

(³) Crédit inscrit au budget des Communications 1983, Titre II, partie II, section 32, article 61.04.

(¹) Krediet ingeschreven in de begroting van Verkeerswezen 1982, Titel II, deel II, sectie 32, artikel 61.04.

(²) Krediet ingeschreven in de begroting van Verkeerswezen 1981, Titel II, deel II, sectie 32, artikel 61.04.

(³) Krediet ingeschreven in de begroting van Verkeerswezen 1983, Titel II, deel II, sectie 32, artikel 61.04.

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1983 par article per artikel	1982 prévues voorzien	1981 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre : personnel statutaire : a) Rémunérations 67 124 b) Versement au trésor —		63 000 1 500	56 219 —	Bezoldigingen van het kader : personeel in statutair rechtsverband : a) Bezoldigingen 67 124 b) Storting aan de Schatkist —	511.01
02	Rémunérations du personnel non statutaire (nettoyeuses) 3 280		3 000	2 875	Bezoldiging van het niet-statutair personeel (schoonmaaksters) ... 3 280	02
03	Charges de pensions 3 200		3 860	2 151	Lasten van pensioenen 3 200	03
04	Charges sociales dérivant de la lé- gislation sociale — part patro- nale 3 435		3 615	3 030	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — patroons- aandeel 3 435	04
05	Charges sociales extra-légales — intervention patronale 80		100	79	Extra wettelijke sociale lasten — patronale tussenkomst 80	05
06	Service social 545		545	474	Sociale Dienst 545	06
07	Formation professionnelle 130		120	115	Beroepsvorming 130	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles 195		233	37	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken 195	08
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles. — Facilités de transport au personnel 1 250		1 250	763	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken. — Vervoerfacili- teiten aan het personeel 1 250	09
		79 239				
512.02	Membres de commissions 260		260	117	Leden van commissies 260	512.02
03	Organe de contrôle de l'organisme ... 132		106	60	Controleorgaan van de instelling. ... 132	03
		392				
513.01	Représentation 50		43	60	Representatie 50	513.01
02	Déplacements 795		715	764	Verplaatsingen 795	02
		845				
Totaux pour le chapitre 51.		80 476	78 347	66 744	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.01	Loyer des locaux et charges com- plémentaires 3 650		3 400	3 317	Huur van lokalen en bijkomende lasten 3 650	521.01
02	Location de matériel et de mobilier. ... 22		22	13	Huren van materieel en meubilair. ... 22	02
03	Entretien et réparation des locaux ... 800		668	756	Onderhoud en herstelling van loka- len 800	03
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier 270		250	200	Onderhoud en herstelling van ma- terieel en meubilair 270	04
05	Assurances 130		125	104	Verzekeringen 130	05
07	Dépenses de consommation : com- bustibles, énergie électrique, eau, gaz 1 300		1 045	1 177	Uitgaven voor verbruiksproduk- ten : brandstoffen, elektrische energie, water, gas 1 300	07
		6 172				
522.01	Frais de bureau généralement quelconques. ... 2 350		2 387	2 181	Allerhande bureaunkosten 522.01	
523.01	Promotion du transport par voie fluviale ... 100		100	—	Bevordering van het vervoer langs de binnen- wateren. 523.01	
524.01	Avocats et experts 100		100	—	Advokaten en deskundigen 524.01	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1983	1982	1981	TEKSTEN	Art.
		par article — per artikel	prévues — voorzien	réelles — werkelijke		
526.03	Frais de transport	85	80	56	Vervoerkosten	85 526.03
04	Indemnités diverses à des tiers ...	26	26	23	Diverse vergoedingen aan derden	26 04
05	Entretien des plantations	10	10	1	Onderhoud van beplantingen ...	10 05
		121				
527.01	Impôts sur les revenus : précompte immobili- lier, précompte mobilier, éventuellement précompte professionnel et impôts sur les sociétés	650	600	635	Inkomstenbelastingen : onroerende voorhef- fing, roerende voorheffing, gebeurlijke be- drijfsvoorheffing en vennootschapsbelas- ting.	527.01
528.01	Versement au Trésor de la contre-valeur des réductions imposées sur les frais adminis- tratifs de fonctionnement	1 900	—	—	Storting aan de Schatkist van de tegenwaarde van de opgelegde verminderingen op de ad- ministratieve werkingskosten.	528.01
	Totaux pour le chapitre 52.	11 393	8 813	8 463	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53						
					HOOFDSTUK 53	
532.01	Fonctionnement du Service Social de la batellerie belge	25	25	—	Werking van de Sociale Dienst van de Belgische schipperij	532.01
05	Intervention dans les frais de re- monte à vide de bateaux (arrêté ministériel du 19 février 1954)	10	10	—	Tussenkost in de kosten voor le- dige verplaatsing van schepen (ministerieel besluit van 19 fe- bruari 1954).	05 10
534.01	Remboursement de trop perçu (non limitatif)	200	200	74	Terugbetaling van te veel geïnde gelden (onbeperkt)	534.01
		235				200
	Totaux pour le chapitre 53.	235	235	74	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54						
					HOOFDSTUK 54	
540.02	Avances récupérables à la batel- lerie	2 000	1 500	—	Terugbetaalbare voorschotten aan de schipperij	540.02
04	Octroi de prime de déchargement pour bateaux de navigation intérieure. ...	40 000	30 000	21 528	Toekenning van slooppremie voor binnenvaartuigen	04 40 000
		42 000				
	Totaux pour le chapitre 54.	42 000	31 500	21 528	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55						
					HOOFDSTUK 55	
550.01	Immeubles : a) acquisitions nou- velles (1)	8 400	2 600	8 702	Onroerende goederen : a) nieuwe aankopen (1)	550.01
02	Mobilier, machines, matériel : a) acquisitions nouvelles	125	125	821	Meubilair, machines, materieel : a) nieuwe aankopen	02 125
	b) renouvellement	400	475	—	b) vernieuwing	400
07	Bibliothèque	10	10	9	Bibliotheek	07 10
08	Garanties	10	10	19	Waarborgen	08 10
		8 945				
	Totaux pour le chapitre 55.	8 945	3 220	9 551	Totalen voor hoofdstuk 55.	
	Totaux pour les dépenses propres.	143 049	122 115	106 360	Totalen voor de eigen uitgaven.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1983 par article — per artikel	1982 prévues — voorzien	1981 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59		
Dépenses pour ordre (Crédit non limitatif)				Uitgaven voor orde (Niet-limitatief krediet)		
590.01	Opérations pour le Fonds de Solidarité. — Assurance groupe ...	30	31	—	Verrichtingen voor het Solidariteitsfonds. — Groepsverzekering	590.01
02	Institut de transport par batellerie (I.T.B.). — Licence d'exploitation (Loi du 8 juillet 1976) ...	7 500	7 500	7 396	Instituut voor het transport langs de binnenwateren (I.T.B.). — Exploitatatievergunningen (Wet van 8 juli 1976) ...	02
04	Autres opérations ...	10	10	—	Andere verrichtingen ...	04
		7 540				
Totaux pour le chapitre 59.		7 540	7 541	7 396	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses.		150 589	129 656	113 756	Algemene totalen voor de uitgaven.	

(1) Crédits d'engagement :

— 1982			
Charleroi	...	F	5 000 000
Divers	...	F	400 000
— 1983			
Charleroi	...	F	9 000 000
Crédits d'ordonnancement :			
— 1982			
Gand (solde)	...	F	1 200 000
Charleroi	...	F	1 000 000
Divers	...	F	400 000
— 1983			
Charleroi	...	F	8 000 000
Divers	...	F	400 000

(1) Vastleggingskredieten :

— 1982			
Charleroi	...	F	5 000 000
Diversen	...	F	400 000
— 1983			
Charleroi	...	F	9 000 000
Betalingskredieten :			
— 1982			
Gent (saldo)	...	F	1 200 000
Charleroi	...	F	1 000 000
Diversen	...	F	400 000
— 1983			
Charleroi	...	F	8 000 000
Diversen	...	F	400 000

REGIE DES TRANSPORTS MARITIMES

REGIE VOOR MARITIEM TRANSPORT

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1983 par article — per artikel	1982 présomées — vermoede- lijke	1981 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire					Opbrengsten voortvloeiende uit de uitoefening van de statutaire opdracht	
<i>Recettes fonctionnelles :</i>					<i>Functionele ontvangsten :</i>	
411.03	Recettes maritimes	3 559 238	3 194 750(*)	2 406 136	Maritieme ontvangsten	411.03
04	Fournitures et travaux pour compte de tiers :				Leveringen en werken voor rekening van derden :	04
	1. Prestations pour l'Administration de la Marine et de la Navigation Intérieure				1. Prestaties voor het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	49 652
	2. Prestations pour le Ministère de la Défense Nationale				2. Prestaties voor het Ministerie van Landsverdediging	1 300
	3. Prestations pour d'autres Services Publics et pour le secteur privé				3. Prestaties voor andere Openbare Diensten en voor de privé-sector	3 000
		53 952	48 934	48 117		
09	Remboursements :				Terugbetalingen :	09
	1. Remboursement personnel détaché				1. Terugbetaling gedetacheerd personeel	226 000
	2. Remboursements divers				2. Diverse terugbetalingen	21 000
		247 000	246 621	237 849		
<i>Revenus financiers :</i>					<i>Financiële inkomsten :</i>	
413.01	Intérêts divers et intérêts de retard	10 000	10 000	14 247	Diverse intresten en verwijsrenten	413.01
<i>Recettes exceptionnelles :</i>					<i>Wisselcorrecties</i>	
414.04	Corrections sur change	70 000	—*	59 937	414.04	
09	Recettes accidentelles	800	25 000	3 035	09	
Total pour le chapitre 41.		3 940 990	3 525 305	2 769 321	Totaal voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42					HOOFDSTUK 42	
Recettes avec affectation spéciale					Ontvangsten met bijzondere aanwending	
420.01	Recettes T.V.A.	70 000	67 500	44 892	B.T.W. Ontvangsten	420 01
Total pour le chapitre 42.		70 000	67 500	44 892	Totaal voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43					HOOFDSTUK 43	
Produit de la vente d'objets patrimoniaux					Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen	
430.02	Navires	165 000	25 000	—	Vaartuigen	430 02
05	Matériel	2 500	3 500	2 812	Materieel	05
Total pour le chapitre 43.		167 500	28 500	2 812	Totaal voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44	
Recettes financières patrimoniales					Financiële patrimoniale ontvangsten	
<i>Produits des emprunts :</i>					<i>Opbrengst der leningen :</i>	
442.01	Emprunts à long terme	1 000 000	156 000	407 194	Leningen op lange termijn	442 01
<i>Recettes particulières :</i>					<i>Bijzondere ontvangsten :</i>	
444.01	Contribution de l'Etat aux charges d'intérêts de Crédit naval	24 652	27 695	26 779	Bijdrage van de Staat in de rentelast van het scheepskrediet	444.01
02	Realisation de placements (pour mémoire).	—	—	—	Realisatie van beleggingen (pro memorie).	02
04	Remboursement sur avances accordées à des tiers	1 000	2 000	714	Terugbetaling op voorschotten verleend aan derden.	04
Total pour le chapitre 44.		1 025 652	185 695	434 687	Totaal voor hoofdstuk 44.	

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1983 par article — per artikel	1982 présümées — vermoe- delijke	1981 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
Intervention de l'Etat, des Provinces et des Communes					Tussenkomsten van de Staat, de Provinciën en de Gemeenten	
450.01	Intervention de l'Etat	—	380 000	156 480	Tussenkomst van de Staat	450 01
	Total pour le chapitre 45.	—	380 000	156 480	Totaal voor hoofdstuk 45.	
	Total pour les recettes propres.	5 204 142	4 187 000	3 408 192	Totaal voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49					HOOFDSTUK 49	
Recettes pour ordre					Ontvangsten voor orde	
490.01	Recettes pour compte de tiers en rapport avec les lignes maritimes	1 621 423	1 401 215	1 704 823	Ontvangsten voor rekening van derden i.v.m. de zeevaartlijnen.	490.01
02	Opérations pour compte de l'Administration de la Marine et de la Navigation Intérieure.	1	1	—	Verrichtingen voor rekening van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	02
05	Recettes diverses pour compte de tiers ...	68 475	60 498	49 496	Diverse ontvangsten voor rekening van der- den.	05
06	Recettes de garanties, d'arrhes, etc.	50	25	47	Ontvangsten van waarborgen, borgsommen, enz.	06
	Total pour le chapitre 49.	1 689 949	1 461 739	1 754 366	Totaal voor hoofdstuk 49.	
	Total général des recettes.	6 894 091	5 648 739	5 162 558	Algemeen totaal der ontvangsten.	

(*) Recettes maritimes y compris les corrections sur change.

(*) Maritieme ontvangsten, wisselcorrecties inbegrepen.

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1983 par article per artikel	1982 prévues voorzien	1981 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
Paiements aux personnes attachées à l'organisme					Betalingen aan de personen verbonden aan de instelling	
<i>Personnel:</i>					<i>Personeel:</i>	
511.02	Rémunération	1 407 806	1 291 600	1 217 568	Bezoldiging	511.01
03	Charges de pensions	24 000	14 000	11 807	Pensioenlasten	03
04	Charges sociales — part patronale	65 000	61 900	57 752	Sociale lasten — patroonsaandeel	04
06	Service social	7 408	7 646	6 574	Sociale Dienst	06
07	Formation professionnelle	1 185	1 185	791	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles	13 050	12 485	11 641	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	08
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles	220 418	214 935	201 371	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken	09
10	Honoraires forfaitaires	2 100	2 051	1 578	Forfaitaire honoraria	10
11	Accidents de travail	2 900	2 900	2 032	Arbeidsongevallen	11
12	Réduction du crédit à verser au Trésor	—	31 376	—	Kredietvermindering te storten aan de Schatkist	12
13	Provision index	34 447	—	—	Indexprovisie	13
<i>Rétributions autres que celles du personnel:</i>					<i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel:</i>	
512.02	Membres de commissions	30	30	—	Leden van commissies	512.02
03	Organe de contrôle de l'institution	162	110	72	Controle-orgaan van de instelling	03
<i>Frais de représentation et de déplacement:</i>					<i>Representatie- en verplaatsingskosten:</i>	
513.01	Représentation	1 800	1 300	1 696	Representatie	513.01
02	Déplacements, intérim et missions	3 000	2 900	3 568	Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten	02
03	Cotisations organismes divers	800	708	511	Bijdragen diverse organismen	03
Total pour le chapitre 51.		1 784 106	1 645 126	1 516 961	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc. ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventariés					Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventarieerd te worden	
<i>Locaux et matériel:</i>					<i>Lokalen en materieel:</i>	
521.01	Loyer locaux et charges complémentaires	10 810	5 719	4 568	Huur lokalen en bijkomende lasten	521.01
03	Entretien et réparation de locaux	1 650	2 450	367	Onderhoud en herstel van lokalen	03
05	Assurances	18 502	18 467	18 468	Verzekeringen	05
06	Impôts:				Belastingen:	06
a)	T.V.A.	70 000			a) B.T.W.	70 000
b)	Précompte immobilier et mobilier	2 000			b) Onroerende en roerende voorheffing	2 000
c)	Contributions de sociétés	—			c) Vennootschapsbelasting	—
d)	Autres	—			d) Andere	—
		72 000	69 500	50 466		
<i>Bureau:</i>					<i>Bureau:</i>	
522.01	Frais de bureau généralement quelconques:				Allerhande bureaukosten:	522.01
a)	Fournitures de bureau	5 003			a) Bureaukosten	5 003
b)	Télécommunication et affranchissement	9 536			b) Telecommunicatie en frankkosten	9 536
c)	Documentation	270			c) Documentatie	270
d)	Frais de banque, de C.C.P., d'encaissement et divers	1 400			d) Bank, P.C.R., inningskosten en diversen	1 400
e)	Entretien machines de bureau	970			e) Onderhoud bureelmachines	970
		17 179	17 578	16 257		
02	Réduction du crédit à verser au Trésor (frais de fonctionnement)	—	401	—	Kredietvermindering te storten aan de Schatkist (werkingskosten)	02
<i>Contentieux:</i>					<i>Geschillen:</i>	
524.01	Honoraire avocats - experts - frais de justice	1 725	7 420	1 725	Ereloon advocaten - deskundigen - gerechtskosten	524.01
02	Dommage à des tiers	6 125	5 000	3 105	Schadevergoeding aan derden	02
<i>Charges financières:</i>					<i>Financiële lasten:</i>	
525.01	Intérêts et frais complémentaires sur emprunts	168 763	162 713	176 235	Interessen en bijkomende kosten op leningen	525.01

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1983 par article — per artikel	1982 prévues — voorzien	1981 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
<i>Autres prestations et travaux par tiers :</i>					<i>Andere prestaties en werken door derden :</i>	
526.01	Loyer, entretien, travaux d'adaptation et de réparation	154 000	231 715	74 751	Huur, onderhoud, aanpassings- en herstel- lingswerken.	526 01
02	Prestations par des tiers en rapport avec l'ex- ploitation des lignes maritimes... ..	577 724	502 985	461 153	Prestaties door derden, i.v.m. de exploitatie van de zeevaartlijnen.	02
03	Divers services et prestations par tiers ...	15 360	15 160	14 714	Allerhande diensten en prestaties van derden.	03
04	Réparations d'avarie aux navires propres ...	20 000	46 800	21 279	Herstellingen van averij aan eigen schepen.	04
Total pour le chapitre 52.		1 063 838	1 085 908	843 088	Totaal voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
Paiements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme de sa mission statutaire					Betalingen aan derden voortvloeiende uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht	
<i>Stocks et approvisionnements :</i>					<i>Stocks en bevoorrading :</i>	
531.01	Combustible	710 000	636 808	541 304	Brandstof	531.01
02	Energie électrique	15 000	13 742	11 356	Elektrische energie	02
03	Eau	3 000	2 915	2 758	Water	03
04	Gaz	1 700	1 600	456	Gas	04
07	Divers produits de consommation et stocks.	144 350	142 580	197 592	Allerhande verbruiksgoederen en voorraden.	07
<i>Remboursements et non-valeurs :</i>					<i>Terugbetalingen en kwade posten :</i>	
534.01	Remboursement de sommes perçues indû- ment	4 000	870	3 313	Terugbetaling van teveel geïnde gelden.	534.01
02	Non-paiement, faillites et déficits de caisse	25 000	30 000	21 728	Wanbetaling, falende, kastekorten en boeten.	02
03	Corrections sur change	70 000	70 000	42 394	Wisselcorrecties	03
Total pour le chapitre 53.		973 050	898 515	820 901	Totaal voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55	
Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux					Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen	
550.01	Infrastructure portuaire et bâtiments : (crédit d'engagement)	(50 000)	(260 000)	(41 993)	Haveninfrastructuur en gebouwen : (vastleggingskrediet).	550.01
	crédit de paiement	180 000	136 000	131 381	betalingskrediet.	
02	Renouvellement, aménagement et extension de la flotte : (crédit d'engagement)	(50 000)	(800 000)	(—)	Vernieuwing, aanpassing en uitbreiding van de vloot : (vastleggingskrediet).	02
	crédit de paiement	820 000	20 000	277 058	betalingskrediet.	
03	Autres biens meubles : (crédit d'engagement)	(25 000)	(59 000)	(16 090)	Andere roerende goederen : (vastleggingskrediet).	03
	crédit de paiement	19 000	15 000	13 652	betalingskrediet.	
Total pour le chapitre 55.		(125 000) 1 019 000	(1 119 000) 171 000	(58 083) 422 091	Totaal voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56					HOOFDSTUK 56	
Paiements à des tiers par suite d'opérations financières en principal :					Betalingen aan derden voortvloeiende uit financiële kapitaalsverrichtingen	
560.01	Amortissements d'emprunts	361 414	361 414	306 527	Delgingen van leningen	560.01
06	Placements temporaires de fonds dispo- nibles (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Tussentijdse beleggingen van beschikbare gel- den (<i>pro memorie</i>).	06
08	Avances consenties à des tiers	1 000	2 000	1 387	Voorschotten toegestaan aan derden	08
09	Participation dans d'autres sociétés	1 000	—	—	Participatie in andere maatschappijen	09
Total pour le chapitre 56.		363 414	363 414	307 914	Totaal voor hoofdstuk 56.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1983 par article — per artikel	1982 prévues — voorzien	1981 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 57					HOOFDSTUK 57	
Affectation du boni (pour mémoire)					Aanwending van het boni (pro memorie)	
570.02	Versement au personnel	—	—	—	Storting aan het personeel	570.02
03	Versement à des organisations sociales ...	—	—	—	Storting aan sociale organisaties	03
Total pour le chapitre 57.					Totaal voor hoofdstuk 57.	
Total des dépenses propres.					Totaal der eigen uitgaven.	
		5 203 408	4 163 963	3 910 955		
CHAPITRE 59					HOOFDSTUK 59	
Dépenses pour ordre (non limitatif)					Uitgaven voor orde (niet-limitatief)	
590.01	Dépenses pour compte de tiers en rapport avec les lignes maritimes	1 621 423	1 401 215	1 907 010	Uitgaven voor rekening van derden i.v.m. de zeevaartlijnen.	590.01
02	Opérations pour compte de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.	1	1	3	Verrichtingen voor rekening van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	02
05	Dépenses diverses pour compte de tiers ...	68 475	60 498	43 090	Diverse uitgaven voor rekening van derden.	05
06	Remboursement de garanties, d'arrhes, etc.	50	25	280	Terugbetaling van waarborgen, borgsom- men, enz.	06
Total pour le chapitre 59.					Totaal voor hoofdstuk 59.	
Total général des dépenses.					Algemeen totaal der uitgaven.	
		6 893 357	5 625 702	5 861 338		
Solde déficitaire entre recettes et dépenses. Financement par des capitaux étrangers (dettes à court terme).					Nadelig saldo tussen inkomsten en uitgaven. Financiering met vreemde middelen (schulden op korte termijn).	
		—	—	698 780		

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 25 mars 1983.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre des Communications
et des Postes, Télégraphes et Téléphones,*

H. DE CROO.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 25 maart 1983.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Verkeerswezen
en Posterijen, Telegrafie en Telefonie,*

H. DE CROO.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

PROGRAMME JUSTIFICATIF

TITRE I

DEPENSES COURANTES

Section 01

Dépenses de Cabinet du Ministre des Communications
et des Postes, Télégraphes et Téléphones

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

(En millions de francs)

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

Sectie 01

Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeerswezen
en Posterijen, Telegrafie en Telefonie

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	1,8	1,8	1,8	1,8	Eigenlijk loon 111

Crédit inchangé.

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs)

1983	1982
—	—
22,5	19,9 (2,6)

(En milliers de francs)

Krediet ongewijzigd.

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

1981	1981
—	—
Eng./Vast.	Ordon.
25,4	28,6

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit dont :	13 490	11 741	16 176	19 117	Eigenlijk loon 111 waarvan :
— retenues veuves et orphelins	(420)	(400)	(431)	(440)	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	(580)	(550)	(598)	(607)	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	5 596	5 239	7 689	9 103	Baremabezoldigingen.
Majoration index	7 687	6 329	8 313	9 840	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence ...	90	78	83	83	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	117	95	91	91	Verhoging index.
Totaux	13 490	11 741	16 176	19 117	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i>	7 932	6 749	7 913	8 174	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Indemnités de cabinet	2 551	2 410	3 279	3 403	Kabinetsvergoedingen.
Pécule de vacances	485	440	374	388	Vakantiegeld.
Allocation de fin d'année	304	279	298	301	Eindejaarstoelage.
Allocations familiales	215	215	104	106	Kinderbijslagen.
Majoration index	4 377	3 405	3 858	3 976	Verhoging index.
Totaux	7 932	6 749	7 913	8 174	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>					<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales	1 035	1 370	1 312	1 380	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	22 457	19 860	25 401	28 671	Algemene totalen.
Arrondi à	22 500	19 900			Afgerond op.

Le crédit se décompose comme suit :

a) Indemnités de Cabinet.

b) Indemnités de Cabinet tenant lieu de traitement aux membres du Cabinet qui ne font pas partie du personnel des Ministères.

(En milliers de francs)

Dit krediet is samengesteld als volgt :

a) Kabinetsvergoedingen.

b) Kabinetsvergoedingen in vervanging van wedde aan de leden van het Kabinet die geen deel uitmaken van het personeel van de Ministeries.

(In duizendtallen frank)

	Effectif — Effectief	A	B
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	125	—
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	1	95	—
Conseiller-Secrétaire de Cabinet. — <i>Adviseur-Kabinetssecretaris</i>	1	85	523
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	3	255	710
Conseiller-Secrétaire privé. — <i>Adviseur-Privé-secretaris</i>	1	85	494
Attaché. — <i>Attaché</i>	3	150	565
Personnel d'exécution. — <i>Uitvoeringspersoneel</i>	39	1 365	3 548
Conducteurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i>	2	202	236
	51	2 362	6 076
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses, concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters, huisbe-waarder</i>		189	614
Totaux. — Totalen		2 551	6 690

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

	Effectif — Effectief	A	B
Augmentation de l'index (148,67 %). — <i>Verhoging index (148,67 %)</i>		3 793	8 388
Totaux. — <i>Totalen</i>		6 344	15 078
Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen</i>		—	1 035
Totaux. — <i>Totalen</i>		6 344	16 113
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>		22 457	
Arrondi à. — <i>Afgerond op</i>		22 500	

L'augmentation est due à la hausse de l'index et l'augmentation de l'effectif du Cabinet.

De verhoging is te wijten aan de stijging van de index en de verhoging van het effectief van het Kabinet.

CABINET DU MINISTRE DES COMMUNICATIONS

KABINET VAN DE MINISTER VAN VERKEERSWEZEN

Effectif du Cabinet

Effectief van het Kabinet

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — <i>Sector van oorsprong</i>								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1 ^{er} mai 1982 — 1 mei 1982	1983	1 ^{er} mai 1982 — 1 mei 1982	1983	1 ^{er} mai 1982 — 1 mei 1982	1983	1 ^{er} mai 1982 — 1 mei 1982	1983	1 ^{er} mai 1982 — 1 mei 1982	1983
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i> ...	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Conseiller-Secrétaire de Cabinet. — <i>Adviseur-Kabinets- secretaris</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Conseiller-Secrétaire privé. — <i>Adviseur-Privé-secretaris</i> .	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	1	1	2	2	—	—	—	—	3	3
Attaché. — <i>Attaché</i>	—	—	3	3	—	—	—	—	3	3
Personnel de bureau. — <i>Bedienden</i>	17	17	15	15	1	1	7	7	40	40
Conducteur d'auto et huissier. — <i>Autobestuurder en kamerwachter</i>	1	1	1	1	—	—	—	—	2	2
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en huisbe- waarder</i>	1 1/2	1 1/2	1	1	—	—	2	2	4 1/2	4 1/2
Totaux. — <i>Totalen</i>	21 1/2	21 1/2	25	25	1	1	9	9	56 1/2	56 1/2

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	1,0	1,0	0,2	0,2	Algemene werkingskosten ... 121

En milliers
de francs

Le crédit se décompose comme suit :

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires ...	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 % ...	120
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location ...	2
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments ...	878
Total ...	1 000

Art. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	9,0	16,6 (0,5)	15,2	18,5	Algemene werkingskosten ... 121

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	1,0	1,0	0,2	0,2	Algemene werkingskosten ... 121

In duizend-
tallen frank

Het krediet is samengesteld als volgt :

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen ...	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 % ...	120
3. Opslag van 1,5 % op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen ...	2
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen ...	878
Totaal ...	1 000

Art. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	9,0	16,6 (0,5)	15,2	18,5	Algemene werkingskosten ... 121

Le crédit se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

Het aangevraagde krediet is samengesteld als volgt :

(In duizendtallen frank)

	1983	1982	1981		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet	300	300	210	210	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion de consommation énergétique. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration (y compris l'affranchissement de correspondance)	5 740	12 400	11 700	14 950	2. Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publicaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven (inbegrepen franking van briefwisseling).
3. Dépenses de consommation énergétique — mazout, gaz, essence, électricité et charbon	1 260	2 336	2 150	2 150	3. Uitgaven voor energieverbruik — stookolie, gaz, benzine, elektriciteit en kolen.
4. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) ...	1 700	1 564	1 190	1 190	4. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdragen van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	9 000	16 600	15 200	18 500	Totalen.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

Art. 33.01. — Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.

(Voir également l'article 4 du texte de loi.)

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981	
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
33.61 Autres transferts aux ménages	0,1	0,1	—	—

Le crédit sollicité doit couvrir les rentes et indemnités résultant d'accidents et dont le paiement est dû en vertu de jugements rendus ou de décisions prises soit en 1983, soit au cours des années antérieures.

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

Art. 33.01. — Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst.)

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1983	1982	1981	
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
Andere overdrachten aan gezinnen ... 33.61	0,1	0,1	—	—

Het aangevraagde krediet moet de renten en vergoedingen dekken die voortvloeien uit ongevallen en waarvan de betaling verschuldigd is krachtens vonnissen geveld of beslissingen getroffen, hetzij in 1983, hetzij tijdens vroegere jaren.

Section 31

Transports et Aéronautique

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

(En millions de francs)

1983	1982
—	—
501,0	477,3 (2,5)

(En milliers de francs)

Sectie 31

Vervoer en Luchtvaart

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen.)

(In miljoenen frank)

1981	1981
—	—
Eng. / Vast. 464,4	Ordon. 462,2

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	439 465	414 395	400 133	398 206	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenues veuves et orphelins	(29 200)	(27 000)	(26 000)	(25 873)	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	(10 800)	(10 000)	(9 100)	(9 023)	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	187 208	185 478	179 061	178 588	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations ba- rémiq... ..	3 476	3 248	1 553	1 486	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutements autorisés dans les limites des cadres	—	927	4 362	4 233	Toegestane aanwervingen binnen de per- ken van de kaders.
Réduction pour mises à la pension ...	- 2 928	- 6 328	—	—	Vermindering voor oppensioenstellingen.
Chômeurs et stage des jeunes	—	1 250	3 866	3 803	Werklozen en stagedoende jongeren.
Majoration index	244 294	222 966	204 406	203 342	Verhoging index.
Allocations pour fonction supérieures ⁽¹⁾	527	483	699	688	Toelagen voor hogere functies ⁽¹⁾ .
Allocations de foyer et de résidence ...	2 700	2 621	2 583	2 513	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	4 188	3 750	3 603	3 553	Verhoging index.
Totaux	439 465	414 395	400 133	398 206	Totalen.
112 Allocations directes	43 905	52 972	50 569	50 508	Directe toelagen 112
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	17 544	17 165	17 043	17 031	Vakantiegeld.
Allocation de fin d'année	5 748	10 637	10 368	10 358	Eindejaars toelage.
Allocations familiales	6 000	7 469	7 048	7 040	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	336	300	133	131	Geboortevergoedingen.
Majoration index	14 277	17 401	15 977	15 948	Verhoging index.
Totaux	43 905	52 972	50 569	50 508	Totalen
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen: 113
— aux assurances sociales	17 542	9 933	13 711	13 497	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	500 912	477 300	464 413	462 211	Algemene totalen.
Arrondi à	501 000				Afgerond op.

⁽¹⁾ Voir p. 61.⁽¹⁾ Zie blz. 61.

La majoration des crédits est due à l'augmentation de l'index et aux recrutements à effectuer.

(1) Répartition des fonctions supérieures

Administration des Transports: 276 000 francs.

1	Directeur	F	48 000
1	Inspecteur principal-chef de service	F	27 000
1	Conseiller adjoint	F	12 000
6	Adjoint administratif	F	81 000
2	Commis	F	18 000
1	Secrétaire de direction	F	14 000
1	Commis sténodactylographe	F	7 000
1	Commis dactylographe chef	F	30 000
1	Commis dactylo principal	F	6 000
2	Rédacteur technique	F	24 000
1	Commis dactylographe	F	9 000

18 Total F 276 000

Administration de l'Aéronautique: 251 000 francs.

3	Inspecteur	F	45 000
3	Chef contrôleur (Aéro)	F	114 000
1	Chef administratif	F	14 000
1	Contrôleur principal	F	13 000
1	Brigadier technicien	F	25 000
1	Secrétaire de direction	F	40 000

10 Total F 251 000

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

(En millions de francs)

De kredietverhoging vloeit voort uit de stijging van de index alsmede uit de uitbreiding van het personeelseffectief.

(1) Verdeling van de hogere functies

Bestuur van het Vervoer: 276 000 frank.

1	Directeur	F	48 000
1	Eerstaanwendend Inspecteur Hoofd van Dienst	F	27 000
1	Adjunct adviseur	F	12 000
6	Administratief adjunct	F	81 000
2	Klerk	F	18 000
1	Directiesecretaris	F	14 000
1	Klerk stenodactylograaf	F	7 000
1	Hoofdklerk dactylograaf	F	30 000
1	Eerstaanwendend Klerk dactylograaf	F	6 000
2	Technisch opsteller	F	24 000
1	Klerk dactylograaf	F	9 000

18 Totaal F 276 000

Bestuur der Luchtvaart: 251 000 frank.

3	Inspecteur	F	45 000
3	Hoofdcontroleur (Lucht v.)	F	114 000
1	Bestuurschef	F	14 000
1	Eerstaanwendend controleur	F	13 000
1	Voorman technicus	F	25 000
1	Directiesecretaris	F	40 000

10 Totaal F 251 000

Art. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	14,6	14,6 (0,1)	14,3	11,3	Eigenlijk loon 111

Le crédit se décompose comme suit:

(En milliers de francs)

Het krediet is samengesteld als volgt:

(In duizendtallen frank)

SERVICES — DIENSTEN	Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse — Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties. Premies. Kasvergoedingen.	Allocations pour prestations aériennes — Toelagen voor luchtprestaties	Facilités et circulations — Verkeersfaciliteiten	Total — Totaal
Administration des Transports. — Bestuur van het Vervoer ...	1 098	—	7 782	8 880
Administration de l'Aéronautique. — Bestuur der Luchtvaart ...	160	2 440	3 120	5 720
Totaux. — Totalen.	1 258	2 440	10 902	14 600

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles).*

(Voir également l'article 4 du texte de loi).

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981	
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	5,5	5,6 (1,4)	4,8	3,9

Les prévisions se décomposent comme suit :

	En milliers de francs
Personnel-Transports	3 400
Personnel-Aéronautique	800
Administration de l'Aéronautique	1 300
Total	5 500

Le crédit tient notamment compte du remboursement des traitements d'agents détachés de la Régie des Postes, ainsi que des nécessités en matière d'allocations à des personnes apportant leur collaboration en qualité d'experts au sein des jurys d'examen donnant accès aux licences et qualifications du personnel navigant (sommes entièrement récupérable par les droits d'inscriptions des récipiendaires).

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux à l'exclusion de consommation énergétique et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services, frais de bureau, transport, impôts, retributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses.*

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981	
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	52,9	49,2 (2,8)	51,2	44,5

Les crédits ont été calculés sur base des prévisions suivantes :

(En milliers de francs)

SERVICES — DIENSTEN	Eau, vapeur — Water, stoom	Frais de bureau — Bureau- onkosten	Trans- ports — Vervoer	Impôts redevances et autres petites dépenses d'adminis- tration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs- uitgaven	Publica- tions du département — Publikat- ies van het departement	Habille- ment O.C.F. — Kleding C.B.B.	Forma- tion profes- sionnelle — Beroeps- scholing	Autres dépenses de consom- mation — Andere ver- bruiks- uitgaven	Entretien, de locaux, mobili- er, matériel et machines — Onderhoud van lokale, meubelair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhouds- produkten		Totaux — Totaal
										O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	
Administration des Transports. — <i>Bestuur van het Vervoer ...</i>	—	25 700	1 660	—	—	—	—	—	—	—	—	27 360
Administration de l'Aéronautique. — <i>Bestuur der Luchtvaart</i>	—	3 240	320	84	60	116	150	100	6 650	20	—	10 740
Economat. — <i>Economaat ...</i>	160	7 900	—	300	—	1 500	—	60	4 700	120	60	14 800
Totaux. — Totalen	160	36 840	1 980	384	60	1 616	150	160	11 350	140	60	52 900

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten).*

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst).

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1981	
	Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
Algemene werkingskosten	4,8	3,9

De voorzieningen zijn samengesteld als volgt :

	In duizentallen frank
Personeel-Vervoer	3 400
Personeel-Luchtvaart	800
Bestuur der Luchtvaart	1 300
Totaal	5 500

Het krediet houdt inzonderheid rekening met de terugbetaling der wedden van agenten gedetacheerd van de Regie der Posterijen evenals met de behoeften inzake vergoedingen aan personen die hun medewerking verlenen als deskundige in de schoot van de jury's van het examen dat toegang verleent tot de licenties en kwalificaties van het varend personeel (bedrag volledig terugvorderbaar bij wege van de inschrijvingsrechten der examinandi).

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten, bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.*

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1981	
	Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
Algemene werkingskosten	51,2	44,5

De kredieten werden berekend op basis van volgende voorzieningen :

(In duizentallen frank)

Economische classificatie	1983	1982	1981	
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	52,9	49,2 (2,8)	51,2	44,5

Frais de bureau :

(En milliers de francs)

Bureaunkosten :

(In duizentallen frank)

ADMINISTRATION OU SERVICES — ADMINISTRATIES OF DIENSTEN	Affranchisse- ment de correspon- dance — Frankering van brief- wisseling	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubeno- digdheden, papier, druk- werk, inbindingen		Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties		Total — Totaal
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere	
Administration des Transports. — <i>Bestuur van het Vervoer</i>	25 700	—	—	—	—	—	—	25 700
Administration de l'Aéronautique. — <i>Bestuur der Luchtvaart</i>	400	1 340	310	530	660	—	—	3 240
Economat. — <i>Economaat</i>	—	3 500	200	2 300	1 200	—	700	7 900
Totaux. — <i>Totalen</i>	26 100	4 840	510	2 830	1 860	—	700	36 840

Art. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique :
mazout, gaz, essence, électricité, charbon.

(En millions de francs)

Art. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik :
stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses de fonctionnement	11,1	10,0	10,7	9,4	Werkingskosten... .. 121

NATURE — AARD	1983			1982 Ajusté — Aangepast			1982 Initial — Oorspronkelijk			1981 Réalizations — Verwezenlijkingen		
	A.T. — B.V.	Aér. — Luchtvl.	Ec.	A.T. — B.V.	Aér. — Luchtvl.	Ec.	A.T. — B.V.	Aér. — Luchtvl.	Ec.	A.T. — B.V.	Aér. — Luchtvl.	Ec.
Mazout : — Stookolie :												
L	—	110 000	171 429	—	130 000	156 636	—	128 335	156 636	—	120 060	166 667
P.U. — E.P.	—	16,0	14,0	—	12,0	12,13	—	12,0	12,13	—	9,20	12,0
Crédits. — Kredieten	—	1 760 000	2 400 000	—	1 540 000	1 900 000	—	1 540 000	1 900 000	—	1 122 592	2 000 000
Gaz : — Gas :												
M ³	—	—	9 375	—	—	10 563	—	—	10 563	—	—	8 897
P.U. — E.P.	—	—	8,00	—	—	7,10	—	—	7,10	—	—	6,4
Crédits. — Kredieten	—	30 000	75 000	—	—	75 000	—	—	75 000	—	—	56 700
Essence : — Benzine												
L	81 630	17 615	—	76 292	17 600	—	76 292	14 075	—	76 075	15 730	—
P.U. — E.P.	27,0	30,0	—	27,0	27,0	—	27,0	27,0	—	26,0	26,0	—
Crédits. — Kredieten	2 204 000	582 450	—	2 059 884	380 000	—	2 059 884	380 000	—	1 977 975	409 000	—
Electricité : — Elektriciteit												
KwH	—	210 000	807 143	—	210 000	870 536	—	210 000	870 536	—	184 000	949 367
P.U. — E.P.	—	6,0	3,5	—	5,3	3,36	—	5,3	3,36	—	4,1	3,16
Crédits. — Kredieten	—	1 260 000	2 825 000	—	1 120 000	2 925 000	—	1 120 000	2 925 000	—	757 000	3 000 000

NATURE — AARD	1983			1982 Ajusté — Aangepast			1982 Initial — Oorspronkelijk			1981 Réalizations — Verwezenlijkingen		
	A.T. — B. V.	Aér. — Luchtvl.	Ec.	A.T. — B. V.	Aér. — Luchtvl.	Ec.	A.T. — B. V.	Aér. — Luchtvl.	Ec.	A.T. — B. V.	Aér. — Luchtvl.	Ec.
Charbon : — Kolen :												
T	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux des crédits. — Totalen van kredieten	2 204 000	3 578 450	5 300 000	2 059 884	3 040 000	4 900 000	2 059 884	3 040 000	4 900 000	1 977 975	2 288 952	5 056 700
Totaux généraux. — Algemene totalen	11 082 450			9 999 884			9 999 884			9 323 627		

Art. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger ainsi que du personnel volant (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

(En millions de francs)

Art. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven alsmede van het vliegend personeel (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	13,6	12,1	13,3	12,8	Algemene werkingskosten 121

Les prévisions se décomposent comme suit :

(En milliers de francs)

De voorzieningen zijn samengesteld als volgt :

(In duizendtallen frank)

SERVICES — DIENSTEN	Titres de transports et autres frais de transports. Abonnements — Reisbewijzen en andere vervoerkosten. Abonnementen	Indemnités kilométriques — Kilometer-vergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijf-kosten	Missions à l'étranger — Opdrachten in het buitenland	Dédommements accidents — Schade-vergoeding ongevallen	Total — Totaal
Administration des Transports. — Bestuur van het Vervoer	2 530	3 000	2 000	1 320	10	8 860
Administration de l'Aéronautique. — Bestuur der Luchtvaart	640	430	550	3 110	10	4 740
Totaux. — Totalen.	3 170	3 430	2 550	4 430	20	13 600

Le crédit sollicité a été fixé en fonction notamment de la hausse de l'index ainsi que du nombre croissant des voyages de service et des missions à l'étranger.

Het aangevraagd krediet houdt inzonderheid rekening met het toenemend aantal dienstreizen en opdrachten naar het buitenland.

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs)

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains	11,3	18,5	11,7	9,8	Huur van gebouwen en land 122

Le crédit se ventile comme suit :

(En milliers de francs)

Het krediet is samengesteld als volgt :

(In duizendtallen frank)

	Administration — Bestuur		
	Transports — Vervoer	Aéronautique — Luchtvaart	Totaux — Totalen
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires. — Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	700	7 074	7 774
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 %. — Onroerende goederen waardoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	3 462	—	3 462
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location. — Opslag van 1,5 % op de huur van onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	52	—	52
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments. — Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—	—	—
Totaux. — Totalen	4 214	7 074	11 288

Art. 12.07. — Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).

(En millions de francs)

Art. 12.07. — Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement	8,2	7,9	1,1	3,0	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se ventile comme suit :

En milliers de francs

Administration des Transports 6 900
Administration de l'Aéronautique 1 300

8 200

Le crédit sollicité doit permettre :

- à l'Administration des Transports : rénovation des locaux abîmés par des infiltrations d'eau (2 000 000 de francs), remplacement de faux plafonds (1 000 000 de francs), réaménagement de locaux (700 000 francs); placement d'appareils d'éclairage de secours (1 800 000 francs) etc.
- à l'Administration de l'Aéronautique : aménagements nécessités par des besoins fonctionnels.

Het krediet is samengesteld als volgt :

In duizend-
tallen frank

Bestuur van het Vervoer 6 900
Bestuur der Luchtvaart 1 300

8 200

Het aangevraagd krediet moet toelaten :

- bij het Bestuur van het Vervoer : de vernieuwing van lokalen beschadigd door waterinsijpelingen (2 000 000 frank), de vernieuwing van valse plafonds (1 000 000 frank), de herinrichting van lokalen (700 000 frank), de plaatsing van bijkomende verlichtingsapparaten (1 800 000 frank), enz.
- bij het Bestuur der Luchtvaart : aanleg van inrichtingen nodig voor functionele behoeften.

Art. 12.21. — *Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles.*

(En millions de francs)

Art. 12.21. — *Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	2,1	1,9	1,5	1,5	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

Le montant du crédit est établi en fonction du budget du centre.

Het bedrag van het krediet is vastgesteld in functie van de begroting van het Centrum.

Art. 12.22. — *Aéronautique : Exploitation, matériel, transport, etc. — Exploitation et location des avions de service (y compris les primes d'assurances contractées par l'Etat en faveur du personnel navigant et des passagers). — Achat d'équipements et de pièces de rechange.*

(En millions de francs)

Art. 12.22. — *Luchtvaart : Exploitatie, materieel, vervoer, enz. — Exploitatie en huur der dienstvliegtuigen (met inbegrip van de premies der door de Staat aangegane verzekeringen ten bate van het vliegend personeel en de passagiers). — Aankoop van uitrusting en wisselstukken.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	12,1	11,3	11,5	9,8	Specifieke aankopen 123

Le crédit se décompose comme suit :

En milliers de francs

a) Exploitation des avions de service	4 100
b) Frais d'assurance souscrites en faveur des agents appelés à effectuer des prestations aériennes ou des voyages par avion ...	780
c) Redevance due à la R.V.A. pour la location d'un hangar	220
d) Outillage et pièces de rechange pour les avions de l'Administration de l'Aéronautique	7 000
Total	12 100

Art. 12.23. — *Office de la Circulation routière : Plaques et carnets d'immatriculation. — Frais d'envoi de plaques et impression des documents y afférents.*

(En millions de francs)

Het krediet is samengesteld als volgt :

In duizendtallen frank

a) Exploitatie van de dienstvliegtuigen	4 100
b) Kosten der verzekeringen onderschreven ten bate van de agenten die geroepen zijn vliegprestaties of reizen per vliegtuig te verrichten	780
c) Huurgeld aan de R.L.W. verschuldigd voor een loods ...	220
d) Gereedschap en wisselstukken voor de vliegtuigen van het Bestuur der Luchtvaart	7 000
Totalen	12 100

Art. 12.23. — *Dienst voor het Wegverkeer : Autoplatten en inschrijvingsboekjes. — Kosten van opzending der platen en drukken van de erop betrekking hebbende bescheiden.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	37,0	28,8	23,8	10,5	Economische classificatie 123

Le crédit est destiné à couvrir les dépenses afférentes à la délivrance de plaques pour autos et pour motos, de certificats d'immatriculation de véhicules, ainsi que de duplicata.

Ces dépenses sont compensées par des recettes résultant de l'acquiescement de timbres fiscaux, à apposer sur les demandes d'immatriculation.

Het krediet is bestemd om de uitgaven te dekken betreffende het afleveren van nummerplaten voor auto's en motorfietsen en inschrijvingsboekjes van voertuigen evenals van duplicata.

Genoemde uitgaven worden gedekt door de ontvangsten voortvloeiend uit de verkoop van fiscale zegels, aan te brengen op de immatriculatieaanvragen.

Art. 12.24. — Office de la Circulation routière : Edition et diffusion de documents divers. — Education des usagers de la route. — Essais d'installations en vue d'assurer la sécurité de la circulation routière. — Achat et équipements de matériel de démonstration (y compris, le cas échéant, des subventions à accorder à des fins analogues à des organismes d'intérêt général). — Signalisation des agglomérations qui englobent plusieurs communes et exercice de l'action d'office en matière de signalisation routière.

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	20,9	19,4	18,9	21,1	Specifieke aankopen... .. 123

Le crédit se ventile comme suit :

	En milliers de francs
Secrétariat du Conseil supérieur de la Sécurité routière assuré par Via Secura	18 500
Education et propagande en faveur de la Sécurité routière ...	1 300
Signalisation des agglomérations englobant plusieurs communes	1 100
	20 900

Le crédit couvre les frais de fonctionnement du Conseil supérieur de la Sécurité routière et d'inspection de la signalisation routière.

L'augmentation du crédit résulte de l'accroissement des frais administratifs du Secrétariat du Conseil supérieur de la Sécurité routière.

Art. 12.25. — Administration des Transports : Dépenses de fonctionnement du service chargé de l'application de la loi relative au permis de conduire (imprimés, rétributions et indemnités de déplacement des commissaires aux examens du permis de conduire et pour la délivrance de brevets d'école de conduite, etc.) et remboursement aux communes des frais afférents à la distribution des permis.

(Voir également l'article 4 du texte de loi).

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	29,3	26,1	26,4	19,8	Specifieke aankopen... .. 123

Les prévisions se décomposent comme suit :

	En milliers de francs
Remboursement aux communes des frais afférents à la distribution des permis de conduire et licences d'apprentissages ...	18 000
Indemnités aux membres du collège des commissaires aux examens du permis de conduire	800
Indemnités aux membres, secrétaires et auxiliaires des jurys d'examen d'aptitude des dirigeants et instructeurs des écoles de conduite	3 000
Imprimés et menues dépenses	7 500
	29 300

Art. 12.24. — Dienst van het Wegverkeer : Drukken en verspreiden van allerhande bescheiden. — Opvoeding van de weggebruikers. — Beproeven van installaties met het oog op de veiligheid van het wegverkeer. — Aankoop en uitrusting van demonstratiematerieel (desgevallend, met inbegrip van toelagen te verlenen voor soortgelijke doeleinden aan organismen van algemeen belang). — Signalisatie van de agglomeraties die meerdere gemeenten omvatten en maatregelen van ambtswege inzake de wegsignalisatie.

(In miljoenen frank)

Het krediet wordt onderverdeeld als volgt :

	In duizendtallen frank
Secretariaat van de Hoge Raad voor de Verkeersveiligheid, verzekerd door Via Secura	18 500
Opvoeding en propaganda ten bate van de verkeersveiligheid ...	1 300
Signalisatie van agglomeraties die verschillende gemeenten omvatten	1 100
	20 900

Het krediet dekt de onkosten van de werking van de Hoge Raad voor de Verkeersveiligheid en van de inspectie van de wegsignalisatie.

De verhoging van het krediet vloeit voornamelijk voort uit de stijging van de administratiekosten van het secretariaat van de Hoge Raad voor Verkeersveiligheid.

Art. 12.25. — Bestuur van het Vervoer : Werkingskosten van de dienst belast met de toepassing van de wet betreffende het rijbewijs (drukwerk, bezoldigingen en verplaatsingsvergoedingen van de commissarissen bij de proeven over het rijbewijs en voor het verlenen van rijkschoolbrevetten, enz.) en terugbetaling aan de gemeenten van de kosten betreffende de uitdeling van de bewijzen.

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst).

(In miljoenen frank)

De voorzieningen zijn samengesteld als volgt :

	In duizendtallen frank
Terugbetaling aan de gemeenten van de kosten betreffende de uitdeling der rijbewijzen en leervergunningen	18 000
Vergoedingen aan de leden van het college der examencommissarissen van het rijbewijs	800
Vergoedingen aan de leden, secretarissen en helpers van de commissie voor het bekwaamheidsexamen opgelegd aan de rijkschooldirecteurs en -instructeurs	3 000
Drukwerk en kleine uitgaven	7 500
	29 300

Art. 12.27. — *Frais résultant de l'exécution de la tâche du chargé de mission du Gouvernement auprès de la SABENA et de son personnel, ainsi que les chargés de mission auprès de la S.N.C.B., la S.N.C.V. et les six sociétés de transports urbains.*

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	1,0	1,0	1,0	1,0	Specifieke aankopen... .. 123

Le crédit concerne les frais inhérents à la tâche du chargé de mission auprès de la SABENA et de son personnel (0,2 million) ainsi que des chargés de mission auprès de la S.N.C.B., la S.N.C.V. et des S.T.I. (0,8 million).

Art. 12.28. — *Application des accords internationaux et des directives du Conseil des Communautés européennes relatives aux conditions d'homologation, à la procédure de conformité et à l'agrément par type de véhicules automobiles et de leurs remorques : essais de laboratoire, etc.*

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	1,4	0,4	0,1	0,1	Specifieke aankopen... .. 123

Crédit destiné à faire face aux dépenses résultant des essais permettant de s'assurer que les véhicules ou dispositifs de production sont conformes au type agréé.

Art. 12.30. — *Dépenses afférentes à l'organisation de la réunion en Belgique du 15^e « Meeting Bird Strike Committee Europe » (B.S.C.E.) (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	—	—	0,4	0,1	Kosten van door derden geleverde presta- ties met collectief nut 126

Art. 12.31. — *Frais de fonctionnement du Market Clean-up Board Belgium.*

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	1,5	1,5	1,0	0,8	Kosten van door derden geleverde presta- ties met collectief nut 126

Art. 12.27. — *Kosten voortvloeiend uit de uitvoering van de taak van de opdrachthouder van de Regering bij de SABENA en zijn personeel, alsmede van de opdrachthouders bij de N.M.B.S., de N.M.V.B. en de zes maatschappijen voor stedelijk vervoer.*

(In miljoenen frank)

Het krediet betreft de kosten verbonden aan de taak van de opdrachthouder bij de SABENA en zijn personeel (0,2 miljoen) en van de opdrachthouders bij de N.M.B.S., de N.M.V.B. en de M.I.V. (0,8 miljoen).

Art. 12.28. — *Toepassing van de internationale akkoorden en van de richtlijnen van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende de homologatievoorwaarden, de conformiteitsprocedure en de goedkeuring per type van autovoertuigen en hun aanhangwagens : laboratoriumproeven, enz.*

(In miljoenen frank)

Het krediet is bestemd om het hoofd te bieden aan uitgaven voortvloeiend uit de proeven welke toelaten na te gaan of de voertuigen of inrichtingen overeenstemmen met het goedgekeurde type.

Art. 12.30. — *Uitgaven voortvloeiend uit de organisatie van de vergadering in België van de 15de « Meeting Bird Strike Committee Europe » (B.S.C.E.) (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Art. 12.31. — *Werkingskosten van de Market Clean-up Board Belgium.*

(In miljoenen frank)

La dépense proposée couvre l'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du « Clean-up Board Belgium ».

Cet organisme, sans personnalité juridique, groupe la SABENA et les compagnies étrangères établies en Belgique et se charge du contrôle et du respect des tarifs sur les lignes régulières.

Art. 12.32. — *Dépenses résultant de l'organisation en Belgique de la réunion annuelle de la Fédération Aéronautique Internationale* (pour mémoire).

De voorgestelde uitgave dekt de tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van de « Clean-up Board Belgium ».

Dit organisme, zonder rechtspersoonlijkheid, groepeerde de SABENA en de regelmatige buitenlandse maatschappijen die in België gevestigd zijn, en is gelast met het uitoefenen van een controle op het naleven van de tarieven op de regelmatige vluchtlijnen.

Art. 12.32. — *Uitgaven voortvloeiend uit de inrichting in België van de jaarlijkse vergadering van de « Fédération Aéronautique Internationale »* (pro memorie).

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
126 Coûts des prestations d'utilité collective effectuées par des tiers... ..	—	0,9	—	—	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

Art. 12.33. — *Participation de la Belgique à l'action européenne de recherche concernant l'évaluation technique et économique du programme de trolleybus bi-mode* (action Cost 303).

(En millions de francs)

Art. 12.33. — *Deelneming van België aan de Europese actie van onderzoek betreffende de technische en economische evaluatie van het programma van de trolleybussen met dubbele aandrijving* (action Cost 303).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	1,0	1,0	—	—	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

Quote-part de la Belgique dans les frais d'étude « Action Cost 303 » au niveau européen concernant l'évaluation technique et économique d'un programme de trolleybus bi-mode à l'égard de la politique énergétique nationale.

CHAPITRE II

INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES

Intérêts de la dette des pouvoirs publics

Art. 21.01. — *Remboursement aux villes de Bruxelles, Liège et Anvers, des charges de réservation et d'intérêt des emprunts contractés ou à contracter par ces villes auprès du Crédit communal de Belgique pour le préfinancement d'un certain nombre d'ouvrages d'infrastructure à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun urbain* (pour mémoire).

(En millions de francs)

Aandeel van België in de kosten van de studie op Europees niveau « Action Cost 303 » inzake de technische en economische evaluatie van trolleybussen met dubbele aandrijving ten opzichte van het nationale energieverbruik.

HOOFDSTUK II

RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN

Rente overheidsschuld

Art. 21.01. — *Terugbetaling aan de steden Brussel, Luik en Antwerpen, van reservatie- en interestlasten van de door deze steden aangevane of aan te gane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de prefinanciering van een zeker aantal uit te voeren infrastructuurwerken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk stedelijk vervoer* (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
214 Intérêts sur dette non publique	—	—	49,9	49,9	Rente op niet openbare schuld 214

**Contributions à la charge d'intérêts
et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques**

Art. 22.01. — *Subventions aux sociétés de transports urbains et à la Société nationale des Chemins de fer vicinaux à titre de contribution à l'équilibre de leur compte d'exploitation.*

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
222 Contributions aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques... ..	18 219,0	17 170,6	14 903,9	14 770,1	Bijdragen in exploitatieverliezen van 222 openbare bedrijven.

Contribution de l'Etat à l'équilibre des comptes d'exploitation de sociétés intéressées compte tenu, d'une part, des résultats d'exploitation de 1981 et des premiers mois de l'année 1982, ainsi que de l'insuffisance des recettes du trafic et, d'autre part, notamment des charges résultant de la majoration constante des dépenses de personnel et des frais d'énergie.

**CHAPITRE III
TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS**

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt

Art. 31.01. — *Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la SABENA conformément à l'article 7 des lois des 18 août 1955 et 9 avril 1958, à l'article 4 de la loi du 23 juin 1960, à l'article 14 de la loi du 24 juillet 1970, à l'article 1^{er} de la loi du 9 juillet 1976, à l'article 5 de la loi du 9 février 1981 et à l'article 5 de l'arrêté royal n° 177 du 30 décembre 1982.*

(Voir également l'article 5 du texte de loi).

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
311 Entreprises publiques	302,8	345,7	307,5	169,4	Openbare bedrijven 311

Crédit nécessaire pour couvrir l'intervention de l'Etat en 1983 dans les charges d'intérêts des emprunts émis ou à émettre par la SABENA pour l'achat de matériel volant ou pour l'acquisition de la dotation initiale en pièces de rechange normalement fournies lors de la livraison de matériel volant et des équipements en premier établissement, des ateliers d'entretien et de révision du matériel volant.

Art. 31.03. — *Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts contractés ou à contracter par des sociétés intercommunales des transports en commun urbains.*

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
311 Entreprises publiques	530,0	477,6 (8,0)	404,8	389,9	Openbare bedrijven 311

**Bijdragen in rentelasten en exploitatieverliezen
van openbare bedrijven**

Art. 22.01. — *Toelagen aan de maatschappijen voor stedelijk vervoer en aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen als bijdrage tot het evenwicht van hun exploitatierekening.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
222 Contributions aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques... ..	18 219,0	17 170,6	14 903,9	14 770,1	Bijdragen in exploitatieverliezen van 222 openbare bedrijven.

Bijdrage van de Staat tot het evenwicht van de exploitatierekeningen der betrokken maatschappijen rekening gehouden, enerzijds met de exploitatieresultaten van 1981 en van de eerste maanden van het jaar 1982, evenals met de ontoereikendheid der ontvangsten van het vervoer, anderzijds met de lasten inzonderheid voortvloeiend uit de voortdurende stijging der personeelsuitgaven en der energiekosten.

**HOOFDSTUK III
INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN**

Huur- en renteverlagende subsidies

Art. 31.01. — *Tussenkost van de Staat in de interesten op de door de SABENA uitgegeven of uit te geven leningen overeenkomstig artikel 7 van de wetten van 18 augustus 1955, en van 9 april 1958, artikel 4 van de wet van 23 juni 1960, artikel 14 van de wet van 24 juli 1970 en artikel 1 van de wet van 9 juli 1976, artikel 5 van de wet van 9 februari 1981 en artikel 5 van het koninklijk besluit nr. 177 van 30 december 1982.*

(Zie ook het artikel 5 in de wettekst).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
311 Entreprises publiques	302,8	345,7	307,5	169,4	Openbare bedrijven 311

Krediet nodig tot dekking van de tussenkost van de Staat in 1983 in de interestlasten van de leningen door de SABENA uitgegeven of uit te geven voor de aankoop van vliegend materieel of voor de aanschaffing van de eerste dotatie voor wisselstukken, normaal verschaft bij de levering van het vliegend materieel en de uitrusting, in eerste aanleg, van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel.

Art. 31.03. — *Tussenkost van de Staat in de interestenlast verbonden aan leningen aangegaan of aan te gaan door intercommunale maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
311 Entreprises publiques	530,0	477,6 (8,0)	404,8	389,9	Openbare bedrijven 311

L'intervention de l'Etat correspond à la moitié des charges d'intérêt avec un maximum de 3 %; la différence restant à charge des sociétés intercommunales intéressées.

Le crédit est établi compte tenu du volume des emprunts contractés ou à contracter en 1982 et en 1983 et dont les échéances se situent en 1983.

L'augmentation résulte en ordre principal de l'accroissement des capacités d'investissements attribués aux sociétés de transport intercommunales.

Autres subventions aux entreprises

Art. 32.01. — *Compensation des charges de la Société nationale des Chemins de fer belges résultant des obligations de service public, de la normalisation des comptes, de la coordination des transports et des servitudes inhérentes à la notion de service public; à liquider par virement dans les écritures au profit du compte ouvert à la Trésorerie au nom de la S.N.C.B.*

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
321 Entreprises publiques	48 683,9	45 425,1	45 283,1	45 563,8	Openbare bedrijven 321

Art. 32.02. — *Intervention de l'Etat allouée à la Caisse des soins de santé de la Société nationale des Chemins de fer belges au titre de l'assurance-soins de santé du personnel en activité et pensionné de cette société et des ayants droits de celui-ci, à liquider par virement dans les écritures au profit du compte ouvert à la Trésorerie au nom de la S.N.C.B.*

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
321 Entreprises publiques	2 408,0	2 240,0 (483,6)	2 080,0	2 080,0	Openbare bedrijven 321

Les crédits sollicités sous les articles 32.01 et 32.02 ci-dessus, soit 48 683,8 millions + 2 408,0 millions = 51 091,8 millions de francs, complétés à concurrence de 4 400,0 millions par le crédit sollicité au Titre II — section 31 — art. 51.12 soit au total 55 491,8 millions, constituent la compensation globale à allouer à la Société nationale des Chemins de fer belges dans le cadre de la décision du Conseil des Communautés européennes du 13 mai 1965.

Le montant total de 55 491,8 millions de francs prévu pour 1983 à titre d'intervention en faveur de la Société nationale des Chemins de fer belges correspond aux indemnités compensatoires à allouer à ladite société en application des règlements de la Communauté économique européenne entrés en vigueur depuis le 1^{er} janvier 1971 et relatifs :

1° aux règles communes pour la normalisation des comptes des entreprises de chemin de fer (Règlement C.E.E. n° 1192/69 du Conseil du 26 juin 1969);

2° à l'action des Etats membres en matière d'obligations inhérentes à la notion de service public dans le domaine des transports par chemin de fer, par route et par voie navigable (Règlement C.E.E. n° 1191/69 du Conseil du 26 juin 1969);

3° aux aides accordées dans le domaine des transports par chemin de fer, par route et par voie navigable (Règlement C.E.E. n° 1107/70 du Conseil du 4 juin 1970).

La justification du montant global de 55 491,8 millions de francs fait l'objet du relevé ci-après, la ventilation sur les différents postes n'ayant toutefois qu'un caractère provisoire.

De tussenkomst van de Staat is bepaald op de helft der interesten met een maximum van 3 %; het verschil blijft ten laste van de belanghebbende intercommunale maatschappijen.

Het krediet is vastgesteld, rekening gehouden met de omvang van de leningen, afgesloten of af te sluiten in 1982 en 1983 en waarvan de vervaldagen zich in 1983 situeren.

De verhoging vloeit in hoofdzaak voort uit de stijgende omvang van de leningscapaciteiten toegekend aan de maatschappijen voor intercommunal vervoer.

Overige subsidies aan bedrijven

Art. 32.01. — *Compensatie van de lasten van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, voortvloeiend uit de verplichtingen van openbare dienst, de normalisatie van de rekeningen, de coördinering van het vervoer en de dienstbaarheden eigen aan het begrip openbare dienst: te vereffenen door overschrijving in de schriften ten gunste van de rekening geopend bij de Thesaurie op naam van de N.M.B.S.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
321 Entreprises publiques	48 683,9	45 425,1	45 283,1	45 563,8	Openbare bedrijven 321

Art. 32.02. — *Bijdrage van de Staat aan de Kas der geneeskundige verzorging van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het in actieve dienst en op rust gesteld personeel van deze maatschappijen en van de rechthebbenden hiervan; te vereffenen door overschrijving in de schriften ten gunste van de rekening geopend bij de Thesaurie op naam van de N.M.B.S.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
321 Entreprises publiques	2 408,0	2 240,0 (483,6)	2 080,0	2 080,0	Openbare bedrijven 321

De kredieten aangevraagd onder Titel I, artikelen 32.01 en 32.02 hierboven, hetzij 48 683,8 miljoen + 2 408,0 miljoen = 51 091,8 miljoen frank, aangevuld ten belope van 4 400,0 miljoen door het krediet aangevraagd onder Titel II — Sectie 31, art. 51.12, hetzij in totaal 55 491,8 miljoen maken de globale compensatie uit, te verlenen aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in het raam van het besluit van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 13 mei 1965.

Het totaalbedrag van 55 491,8 miljoen frank, voor 1983 voorzien bij wijze van tussenkomst ten bate van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, stemt overeen met de compensatievergoedingen aan bedoelde maatschappij te verlenen bij toepassing van de verordeningen van de Europese Economische Gemeenschap, van kracht sedert 1 januari 1971 en betreffende :

1° de gemeenschappelijke regels, voor de normalisatie van de rekeningstelsels van de spoorwondernemingen (Verordening E.E.G. nr 1192/69 van de Raad van 26 juni 1969);

2° het optreden van de Lid-Staten ten aanzien van het begrip openbare dienst, verbonden verplichtingen op het gebied van het vervoer per spoor, over de weg en over de binnenwateren (Verordening E.E.G. nr 1191/69 van de Raad van 26 juni 1969);

3° de steunmaatregelen op het gebied van het vervoer per spoor, over de weg en over de binnenwateren (Verordening E.E.G. nr 1107/70 van de Raad van 4 juni 1970).

De verantwoording van het totaalbedrag van 55 491,8 miljoen frank maakt het voorwerp uit van de hierna volgende opgave; de spreiding over de verschillende posten is evenwel slechts van voorlopige aard.

NORMALISATION DES COMPTES DE LA S.N.C.B.

Tableau des compensations versées ou à verser à la S.N.C.B.
publié en exécution du prescrit de l'article 11
du règlement C.E.E. n° 1192/69 du 26 juin 1969

NORMALISATIE DER REKENINGEN VAN DE N.M.B.S.

Tabel van de aan de N.M.B.S. gestorte of te storten compensaties
gepubliceerd op grond van het voorschrift
in artikel 11 van de E.E.G. verordening nr 1192/69 van 26 juni 1969.

Libellé — Omschrijving	Références aux règlements — Verwijzingen naar de verordeningen		Montant (en millions de francs) — Bedragen (in miljoenen frank)		
	Définitions — Definities	Modes de calcul — Berekeningswijze	Prévisions 1983 — Ramingen 1983	Prévisions 1982 — Ramingen 1982	Définitifs 1981 — Definitieve 1981
Série A — Compensations obligatoires Reeks A — Verplichte compensaties					
I. Obligations de services publics (règlement n° 1191/69 du 26 juin 1969). — <i>Openbare dienstverplichtingen (verordening nr 1191/69 van 26 juni 1969)</i>	Art. 1, § 4				
1.1 Obligations tarifaires comportant des désavantages économiques. — <i>Tariefverplichtingen met economisch nadeel</i>	Art. 2, § 5	Art. 1, § 4			
1.1.1. Secteur voyageurs — réduction pour catégories sociales. — <i>Reizigerssector — verminderingen voor bevolkingsgroepen</i>	Art. 1, § 3	Art. 1, § 4			
1.1.1.1. Abonnements scolaires. — <i>Schoolabonnementen</i>	Art. 1, § 3	Art. 1, § 4 Art. 11, § 2	1 499	1 395	1 406
1.1.1.2. Abonnements sociaux. — <i>Sociale abonnementen</i>	Art. 1, § 3	Art. 1, § 4 Art. 11, § 2	6 044	6 032	6 330
1.1.1.3. Réductions individuelles imposées. — <i>Opgelegde individuele verminderingen</i>	Art. 1, § 3	Art. 1, § 4 Art. 11, § 2	2 441	2 430	2 534
1.1.1. Sous-total — <i>Subtotaal</i>			9 984	9 857	10 270
1.1.2. Secteur des marchandises — traités internationaux. — <i>Goederensector — internationale verdragen</i> :					
1.1.2.2. Tarifs B.L.1: Belgique — Luxembourg. — <i>Tarief B.L.1: België — Luxemburg</i>	Art. 2, § 5	Art. 11, § 1	24	24	22
1.1.2.3. Trafic Flandre Zélandaise. — <i>Verkeer Zeeuws-Vlaanderen</i>	Art. 2, § 5	Art. 11, § 1	1	1	2
1.1.2. Sous-total — <i>Subtotaal</i>			25	25	24
1.1.3. Secteur voyageur — tarifs. — <i>Reizigerssector — tarieven</i> :					
1.1.3.1. Billets à prix plein. — <i>Biljetten tegen volle prijs</i>	Art. 2, § 5	Art. 11, § 2	6 252	7 348	7 166
1.1.3.2. Abonnements ordinaires. — <i>Gewone abonnementen</i>	Art. 2, § 5	Art. 11, § 2	3 308	2 960	2 859
1.1.3. Sous-total. — <i>Subtotaal</i>			9 560	10 308	10 025
1.1.4. Administrations publiques — <i>Openbare besturen</i>	Art. 1, § 4		—	—	—
1.2. Maintien en exploitation de lignes. — <i>In stand houden van de exploitatielijnen</i>	Art. 1, § 4	Art. 5 et/en 10	923	1 952	2 221
Sous-Total I. — <i>Subtotaal I</i>			21 492	22 142	22 540
II. Normalisation obligatoire (règlement n° 1192/69 du 26 juin 1969). — <i>Verplichte normalisatie (verordening nr 1192/69 van 26 juni 1969)</i>	Art. 4, §§ 1 et/en 3		—	—	—
2.1. Retraites et pensions. — <i>Rust- en overlevingspensioenen</i>	Art. 4, § 1, c	Cat. III, § B, 1	16 283	14 686	14 178
2.2. Croisements des autres modes de transports. — <i>Kruisingsinstallaties met andere takken van vervoer</i>	Art. 4, § 1, d	Cat. IV	312	362	328
2.3. Charges financières — Dommages de guerre. — <i>Financiële lasten — Oorlogsschade</i>	Art. 4, § 3	Cat. VIII	—	—	16
Sous-total II. — <i>Subtotaal II</i>			16 595	15 048	14 522
Total série A — Compensations obligatoires. — <i>Totaal reeks A — Verplichte compensaties.</i>			38 087	37 190	37 062

Libellé — Omschrijving	Références aux règlements — Verwijzingen naar de verordeningen		Montant (en millions de francs) — Bedragen (in miljoenen frank)		
	Définitions — Definities	Modes de calcul — Berekeningswijze	Prévisions 1983 — Ramingen 1983	Prévisions 1982 — Ramingen 1982	Définitifs 1981 — Definitieve 1981
Série B. — Reeks B.					
III. Normalisation facultative (règlement n° 1192/69 du 26 juin 1969). — <i>Facultatieve normalisatie (verordening nr 1192/69 van 26 juni 1969)</i>	Art. 4, § 4		—	—	—
3.1. Soins de santé. — <i>Gezondheidszorgen</i> (1)	Art. 4, § 4, d	Cat. XII	2 622	2 240	2 232
3.2. Avantages de reconnaissance nationale. — <i>Voordelen van nationale erkentelijkheid</i>	Art. 4, § 4, b	Cat. X	56	35	48
3.3. Accidents de travail. — <i>Arbeidsongevallen</i>	Art. 4, § 4, d	Cat. XII	108	86	93
3.4. Allocations familiales supplémentaires. — <i>Bijkomende gezinstoelagen</i>	Art. 4, § 4, c	Cat. XI	25	24	25
3.5. Charges financières. — <i>Financiële lasten</i> :					
3.5.1. Créances de l'Etat belge sur la S.N.C.B. et certaines dettes de la S.N.C.B. correspondant à des charges financières résultant du défaut de normalisation dans le passé. — <i>Vorderingen van de Staat op de N.M.B.S. en sommige schulden van de N.M.B.S., overeenstemmend met financiële lasten welke het gevolg zijn van het ontbreken van normalisatie in het verleden</i>	Art. 4, § 4	Cat. XV	326	509	287
3.5.2. Emprunts contractés pour faire face au retard dans le renouvellement. — <i>Leningen aangegaan als gevolg van uitstel van vernieuwing</i>	Art. 4, § 2, c Art. 4, § 4	Cat. VII Cat. XV	412	430	272
Total Série B (compensations facultatives). — Totaal Reeks B (facultatieve compensaties).			3 549	3 324	2 957
Série C. — Reeks C:					
Aide (règlement n° 1107/70 du 4 juin 1970). — <i>Steunmaatregelen (verordening nr 1107/70 van 4 juni 1970)</i>	Art. 3, § 1, b Art. 3, § 4	—	—	—	—
Compensation en faveur de l'Etat. — <i>Compensatie ten voordele van de Staat</i> :					
4.1. Exonération de taxes diverses (poste négatif). — <i>Vrijstelling van verscheidene belastingen (negatieve post)</i>	Art. 4	—	-17	-19	-16
Aides accordées à la S.N.C.B. — <i>Steunmaatregelen ten voordele van de N.M.B.S.</i> :					
5.1. Charges d'infrastructures. — <i>Infrastructuurkosten</i>	Art. 3, § 1, b Rég. 1473/75 Doc. 75/327 Art. 13	—	5 610,8	2 289,1	4 132
5.2. Tarifs C.E.C.A. — <i>E.G.K.S. tarieven</i>	Art. 3, § 2 Art. unique + Enig artikel +	—	—	—	—
Charges financières. — <i>Financiële lasten</i> :					
5.3.1. Emprunts ayant financé des travaux et fournitures de premier établissement. — <i>Leningen ter financiering van werken en leveringen van eerste aanleg</i>	Art. 5, § 1	—	3 318	3 590	2 129
5.3.2. Emprunts destinés au financement des déficits accumulés et de l'arriéré de renouvellement. — <i>Leningen ter financiering der tekorten en van de achterstand in vernieuwing</i> .	Art. 5, § 1, c	—	4 944	4 041	4 270

Libellé — Omschrijving	Références aux règlements — Verwijzingen naar de verordeningen		Montant (en millions de francs) — Bedragen (in miljoenen frank)		
	Définitions — Definities	Modes de calcul — Berekeningswijze	Prévisions 1983 — Ramingen 1983	Prévisions 1982 — Ramingen 1982	Définitifs 1981 — Definitieve 1981
5.4. Transport de voyageurs par autobus de complément. — <i>Vervoer van reizigers per aanvullende autobus</i>	Art. 3, § 2	1191/69 Art. 11	—	—	—
6.1 Subside d'équilibre. — <i>Toelage tot het evenwicht</i>	Art. 4	Chiffre/ cijfer 2	—	—	—
Total Série C (aides). — <i>Totaal Reeks C (steunmaatregelen)</i>			13 855,8	9 901,1	10 515
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>			55 491,8	50 415,1	50 534

(¹) Intervention directe au bénéfice de la Caisse des Soins de Santé.

Art. 32.03. — *Charges des emprunts émis ou à émettre par la Société nationale des Chemins de fer belges en vertu des lois des 6 janvier 1969 — article 3, 5 août 1978 — article 76, 8 août 1980, article 217 et 15 janvier 1981 articles 1 et 2, et de toutes dispositions légales ultérieures en vue de faire face au financement de ses investissements.*

(En millions de francs)

(¹) Rechtstreekse tussenkomst ten voordele van de Kas voor Gezondheidszorgen.

Art. 32.03. — *Lasten van de leningen aangegaan of aan te gaan door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in uitvoering van de wetten van 6 januari 1969 — artikel 3, 5 augustus 1978 — artikel 76, 8 augustus 1980 — artikel 217 en 15 januari 1981 — artikel 1 en 2, en van alle nakomende wettelijke bepalingen, teneinde haar toe te laten het hoofd te bieden aan de financiering van haar investeringen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
321 Entreprises publiques	568,6	347,6	364,0	329,0	Openbare bedrijven 321

Le crédit sollicité est destiné à couvrir les charges des emprunts (intérêts et frais contractés par la S.N.C.B. pour le financement de ses investissements).

Art. 32.21. — *Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires imposées en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés et supportées par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux.*

(En millions de francs)

Het aangevraagde krediet moet de lasten, interesten en kosten dekken verbonden aan de leningen door de N.M.B.S. aangegaan voor de financiering van haar investeringen.

Art. 32.21. — *Tussenkomst van de Staat in de lasten voortvloeiend uit de tariefverminderingen opgelegd ten voordele van zekere categorieën van bevoorrechte reizigers en gedragen door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
321 Entreprises publiques	500,0	525,0	525,0	525,0	Openbare bedrijven 321

La subvention allouée à la S.N.C.V. constitue la compensation par rapport aux tarifs actuellement en vigueur, des charges résultant des réductions tarifaires imposées à cette société en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés et notamment les V.I.P.O. et les familles nombreuses de trois enfants.

Crédit fixé sur la base de statistiques concernant les voyageurs bénéficiaires de tarifs réduits.

De toelage van de N.M.V.B. behelst de compensatie, ten opzichte van de thans van kracht zijnde tarieven, van de lasten voortvloeiend uit de tariefverminderingen aan deze Maatschappij opgelegd ten gunste van zekere categorieën van de bevoorrechte reizigers inzonderheid de W.I.G.W. en de kroostrijke gezinnen met drie kinderen.

Krediet vastgesteld op basis van statistieken, betreffende de reizigers die genieten van verlaagde tarieven.

Art. 32.36. — *Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de révision du matériel volant de la SABENA pour l'exercice 1981.*

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
321 Autres subventions aux entreprises publiques... ..	258,0	—	1 100,0	1 100,0	Overige subsidies aan openbare bedrijven. 321

Le budget 1981 des Communications prévoyait pour cet article un crédit de 1 100 millions de francs. Par arrêté ministériel du 22 juillet 1982 (*Moniteur belge* du 13 août 1982), l'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de révision du matériel volant de la SABENA, a été fixée pour l'exercice 1981 à 1 357 955 626 francs, soit 257 955 626 francs de plus que le crédit accordé.

Conformément à l'article 33 des statuts de la SABENA comme il a été modifié par la loi du 9 février 1981, un crédit de 258 millions de francs est inscrit au budget concernant la deuxième année budgétaire suivant l'exercice social auquel se rapporte la différence constatée.

Transferts de revenus aux ménages

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(Voir également l'article 4 du texte de loi).

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.61 Autres transferts: ménages	0,6	6,0	2,7	2,6	Andere overdrachten: gezinnen 33.61

Ventilation du crédit:

	En milliers de francs
Administration des transports	500
Administration de l'Aéronautique... ..	100
	600

Le crédit sollicité doit couvrir les rentes et indemnités résultant de jugements rendus ou de décisions prises soit en 1983 soit au cours des années antérieures.

Art. 33.02. — *Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944 modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 8 février 1961 concernant l'octroi des allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents du travail.*

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.11 Aide sociale: ménages	4,6	4,6	2,7	2,6	Sociale steun: gezinnen 33.11

Art. 32.36. — *Tussenkomst van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de SABENA voor het dienstjaar 1981.*

(In miljoenen frank)

De begroting 1981 van Verkeerswezen voorzag voor dit artikel een krediet van 1 100 miljoen frank. Bij ministerieel besluit van 22 juli 1982 (*Belgisch Staatsblad* van 13 augustus 1982) werd de tussenkomst van de Staat in de afschrijvingslasten van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de SABENA, voor het begrotingsjaar 1981 op 1 357 955 626 frank bepaald, hetzij 257 955 626 frank meer dan het toegekende krediet.

In overeenstemming met artikel 33 van de statuten van de SABENA, zoals het gewijzigd werd door de wet van 9 februari 1981, wordt een krediet van 258 miljoen frank ingeschreven op de begroting van het tweede begrotingsjaar volgend op het maatschappelijk dienstjaar waarop het vastgestelde verschil betrekking heeft.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst).

(In miljoenen frank)

Onderverdeling van het krediet:

	In duizend-tallen frank
Bestuur van het Vervoer	500
Bestuur der Luchtvaart	100
	600

Het aangevraagd krediet moet de renten en vergoedingen dekken die voortvloeien uit vonnissen geveld of beslissingen getroffen hetzij in 1983, hetzij tijdens vorige jaren.

Art. 33.02. — *Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944 gewijzigd in laatste instantie bij koninklijk besluit van 8 februari 1961, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van slachtoffers van arbeidsongevallen.*

(In miljoenen frank)

Crédit fixé compte tenu du nombre de bénéficiaires et nécessaire à l'octroi d'allocations spéciales aux agents de l'ancienne administration des chemins de fer ou à leurs ayant droit du chef d'accidents survenus avant la création de la Société nationale des Chemins de fer belges.

Transferts de revenus à l'étranger

Art. 34.01. — *Cotisation de la Belgique comme membre titulaire à l'Institut du Transport aérien (Paris), et d'associations aéronautiques.*
(En millions de francs)

Krediet vastgesteld, rekening gehouden met het aantal rechthebbenden en nodig voor de toekenning van speciale tegemoetkomingen aan de agenten van het vroegere bestuur der spoorwegen uit hoofde van ongevallen overkomen voor de oprichting van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

Art. 34.01. — *Bijdrage van België als titulair lid van het « Institut du Transport aérien » (Parijs) en van luchtvaartverenigingen.*
(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
342 Organisations internationales à l'étranger	1,1	1,1	0,9	0,9	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Le crédit est subdivisé comme suit :

	En milliers de francs
Cotisation à l'« Institut du Transport aérien » (Paris)	660
Cotisation à l'« Association pour l'établissement de la navigabilité des aéronefs » (Paris)	330
Cotisation à l'organisation Européenne pour l'équipement électronique de l'aviation civile (Paris)	110
Total	1 100

Het krediet is onderverdeeld als volgt :

	In duizendtallen frank
Bijdrage aan het « Institut du Transport aérien » (Parijs)	660
Bijdrage aan de « Vereniging tot het vaststellen van de luchtwaardigheid van luchtvaartuigen » (Londen)	330
Bijdrage aan de « Organisation Européenne pour l'équipement électronique de l'aviation civile » (Parijs)	110
Totaal	1 100

Art. 34.02. — *Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence « Eurocontrol » (Bruxelles) en exécution de la Convention internationale de coopération pour la sécurité aérienne et des protocoles y annexés.*

(Voir également l'article 4 du texte de loi).
(En millions de francs)

Art. 34.02. — *Belgisch aandeel in de werkingskosten van het « Eurocontrol » bureau (Brussel) ter uitvoering van het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart en de eraan toegevoegde protocollen.*

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst).
(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
341 Organisations internationales établies dans le pays	402,3	600,0	517,3	417,3	Internationale instellingen in het binnenland. 341

Part contributive de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence « Eurocontrol » créée le 1^{er} mars 1963 et fixée en fonction du budget de l'agence.

Aandeel dat België bijdraagt in de werkingskosten van het bureau « Eurocontrol » opgericht op 1 maart 1963 en vastgesteld in functie van de begroting van het bureau.

Art. 34.03. — *Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques et de sécurité de la navigation aérienne dans l'Atlantique Nord (Montréal).*

(En millions de francs)

Art. 34.03. — *Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations en de veiligheidsstations van de luchtvaart in de Noordatlantische Oceaan (Montreal).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
342 Organisations internationales à l'étranger	4,0	4,6	1,7	0,1	Internationale instellingen in het buitenland. 342

La part contributive de la Belgique dans les frais des services de sécurité en Islande et au Groenland est fixée par voie d'accords internationaux.

De bijdrage van België in de kosten van de veiligheidsdiensten in IJsland en Groenland is vastgesteld bij internationale overeenkomsten.

Art. 34.04. — *Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'organisation de l'Aviation civile internationale (O.A.C.I., Montréal) et de la Commission européenne d'Aviation civile (C.E.A.C., Montréal).*

(Voir également l'article 4 du texte de loi.)

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
342 Organisations internationales à l'étranger	19,0	12,6	8,4	8,4	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Exécution de la Convention de Chicago du 7 décembre 1944.

	En milliers de francs
Contribution à l'O.A.C.I.	17 000
Contribution à la C.E.A.C.	2 000
Total... ..	19 000

La majoration du crédit est due à l'augmentation du cours du dollar U.S.A.

Art. 34.05. — *Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1982 de l'Office des Transports internationaux par chemin de fer, à Berne.*

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
342 Organisations internationales à l'étranger	1,0	0,9	0,7	0,7	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Loi du 24 janvier 1973 tenant approbation des conventions internationales relatives au transport de marchandises, de voyageurs et de bagages par chemin de fer.

Les frais administratifs de l'Office sont supportés par les Etats contractants proportionnellement à la longueur des lignes soumises aux conventions précitées.

Art. 34.04. — *Aandeel van België in de werkingskosten van de Internationale Organisatie van de Burgerlijke Luchtvaart (O.A.C.I., Montreal) en van de Europese Commissie voor de Burgerlijke Luchtvaart (E.C.B.L., Montreal).*

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst.)

(In miljoenen frank)

Uitvoering van de Conventie van Chicago van 7 december 1944.

	In duizendtallen frank
Bijdrage aanaan O.A.C.I.	17 000
Bijdrage aan E.C.B.L.	2 000
Totaal... ..	19 000

De verhoging van het krediet is te wijten aan de koersstijging van de U.S.A. dollar.

Art. 34.05. — *Aandeel van België in de uitgaven voor het jaar 1982 van het Centraal Bureau voor het Internationaal Vervoer per spoorweg, te Bern.*

(In miljoenen frank)

Wet van 24 januari 1973, houdende goedkeuring van de internationale conventie betreffende goederen, reizigers- en bagagevervoer per spoorweg.

De beheerskosten van het Bureau worden gedragen door de contracterende Staten, in evenredigheid met de lengte van de lijnen, onderworpen aan de voornoemde conventies.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus au fonds et
aux institutions publiques
sans caractère d'entrepriseArt. 41.01. — *Subvention à l'Association nationale
pour la prévention des accidents de la route « Via Secura ».*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomstenoverdrachten aan fondsen en
aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakterArt. 41.01. — *Toelage aan de Nationale Vereniging
ter voorkoming van ongevallen op de weg « Via Secura ».*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
410 Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise	1,0	1,0	1,1	1,1	Inkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder be- drijfskarakter. 410

La subvention est destinée à la propagande en faveur de la sécurité routière et
est justifiée par le nombre toujours croissant des accidents de roulage.De toelage is bestemd voor de propaganda ten bate van de wegveiligheid en
is verantwoord door het steeds stijgende aantal verkeersongevallen.

Section 32

Administration de la Marine
et de la Navigation intérieure

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

(En millions de francs)

1983	1982
—	—
1 255,7	1 195,8

(En milliers de francs)

Sectie 32

Bestuur van het Zeewezen
en van de Binnenvaart

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen.)

(In miljoenen frank)

1981	1981
Eng. / Vast.	Ordon.
1 138,0	1 335,3

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	1 122 069	1 076 507	1 011 700	990 969	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins				52 095	— afhouding weduwen en wezen.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	351 750	347 633	732 200	715 173	Baremabezoldigingen.
Remises aux pilotes	101 000	101 413	181 000	179 251	Veranderlijke bezoldiging loodsen.
Promotion de grade et augmentations ba- rémiqes	5 797	2 000	10 500	10 090	Bevordering in graad en weddeverhogin- gen.
Personnel saisonnier (police maritime) ...	3 812	20 315	25 000	24 200	Seizoenpersoneel (zeeverpolitie).
Stage des jeunes — chômeurs	885	3 462	11 500	11 280	Stage van jongeren — werklozen.
Allocation de fin d'année	10 115	34 350	37 000	36 933	Eindejaarstoelage.
Majoration de l'index	631 851	548 394	—	—	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures ⁽¹⁾					Vergoedingen voor uitoefening van hogere functies ⁽¹⁾ .
	2 324	3 998	4 000	3 751	Haard- en standplaatstoelagen.
Allocation de foyer et de résidence.	4 675	4 580	10 500	10 291	Verhoging index.
Majoration index	9 860	10 362	—	—	
Totaux	1 122 069	1 076 507	1 011 700	990 969	Totalen.
112 Allocations directes	90 359	79 505	84 300	82 834	Directe toelagen 112
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	41 431	38 480	38 500	37 730	Vakantiegeld.
Allocations familiales	19 251	17 975	45 000	44 328	Kinderbijslagen.
Indemnité de naissance	299	405	600	596	Geboortetoelagen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	126	200	200	180	Vergoedingen voor laatste ziekte- en be- grafenkosten.
Majoration index	29 252	22 445	—	—	Verhoging index.
Totaux	90 359	79 505	84 300	82 834	Totalen.

⁽¹⁾ Voir p. 80.⁽¹⁾ Zie blz. 80.

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastlegingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	43 265	39 710	42 000	41 786	Wergeversbijdragen : — sociale verzekeringen. 113
Totaux généraux	1 255 693	1 195 722	1 138 000	1 115 589	Algemene totalen.
Arrondi à	1 255 700	1 195 800			Afgerond op.

(¹) Répartition des fonctions supérieures (2 324 000 francs).

Secrétaire d'administration	1
Chef pilote	1
Adjoint administratif	2
Secrétaire de direction	1
Observateur de radar	1
Commis-chef	1
Commis-dactylographe-chef	1
Contremaître pour entretien de navires	1
Patron de 2 ^e classe	1
Premier lieutenant de la police maritime	2
Lieutenant de la police maritime	17
Brigadier de la police maritime	22
Agent de la police maritime	3

54

La majoration de crédit résulte principalement de la hausse de l'index, de promotions de grade et augmentations barémiques normales et de recrutements autorisés.

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques
au personnel de l'Etat.

(En millions de francs)

(¹) Verdeling der hogere functies (2 324 000 frank).

Bestuurssecretaris	1
Chef loods	1
Administratief adjunct	2
Directiesecretaris	1
Radarwaarnemer	1
Hoofdklerk	1
Hoofdklerk-typist	1
Werkmeester voor scheepswerk	1
Schipper 2de klasse	1
Eerste luitenant der zeevaartpolitie	2
Luitenant der zeevaartpolitie	17
Brigadier der zeevaartpolitie	22
Agent der zeevaartpolitie	3

54

De kredietverhoging vloeit in hoofdzaak voort uit de stijging van de index, de graadsbevorderingen en de normale weddevergoedingen, en uit de toegestane aanwervingen.

Art. 11.04. — Allerhande toelagen
aan het Rijkspersoneel.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastlegingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	160,6	144,1	141,5	212,7	Eigenlijk loon. 111

Le crédit a été évalué comme suit :

En milliers
de francs

Indemnités, jetons de présence pour participation à des com- missions (¹)	375
Primes aux motoristes	180
Indemnités de nuit	9 666
Prestations extraordinaires	22 267
Prestations de services dimanches et jours fériés... ..	73 341
Frais de mer	1 563
Allocations de pilotage des bateaux de plus de 15 000 tonnes	37 183
Allocations allouées aux préposés du sauvetage	33
Allocations aux équipages subalternes des bateaux pilotes et bateaux phares	40
Autres allocations	—
Facilités de circulation	15 793
Indemnités de promotion sociale	8
Allocations pour travail dangereux ou malsain et gênant...	90
Total	160 539
Arrondi à	160 600

La majoration du crédit est due principalement à la hausse de l'index.

(¹) Conseil d'enquête maritime, Commission pour la délivrance des patentes
de bateliers du Rhin et Commission de visite des bateaux du Rhin.

Het krediet is samengesteld als volgt :

In duizend-
tallen frank

Vergoedingen, presentiegelden voor deelnemingen aan com- missies (¹)	375
Premies voor motoristen	180
Toelagen voor nachtwerk	9 666
Buitengewone prestaties	22 267
Dienstprestaties op zondagen en wettelijke feestdagen ...	73 341
Zeegeld	1 563
Toelagen voor beloodsen van vaartuigen van meer dan 15 000 ton	37 183
Toelagen aan de opzichters van de reddingsdienst	33
Toelagen aan de ondergeschikte bemanningen van de loods- boten en lichtschepen	40
Andere toelagen	—
Verkeersfaciliteiten	15 793
Vergoedingen van sociale promotie	8
Toelagen voor gevaarlijk of ongezond en hinderlijk werk	90
Totaal	160 539
Afgerond op	160 600

De verhoging van het krediet is voornamelijk te wijten aan de stijging van het
indexcijfer.

(¹) Onderzoeksraad voor de Zeevaart Commissie voor het verlenen van
Rijnschipperspatenten en Commissie voor onderzoek van Rijnschepen.

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles).*

(Voir également l'article 4 du texte de la loi).

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	2,6	2,4	3,0	2,9	Algemene werkingskosten ... 121

Le crédit se ventile comme suit :

	En milliers de francs
Honoraires d'experts et de médecins du Service de l'Immigra- tion	735
Jetons de présence	1 390
Frais de route et de séjour	440
Total	2 565
Arrondi à	2 600

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transports, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.*

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten).*

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst).

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1981	1982	1983	Classification économique
	Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen		
Algemene werkingskosten ... 121	2,9	3,0	2,6	121 Dépenses générales de fonctionnement ...

Het krediet is samengesteld als volgt :

	In duizend- tallen frank.
Erelonen der deskundigen en geneesheren van de Dienst voor Landsverhuizing	735
Presentiegelden	1 390
Reis- en verblijfskosten	440
Totaal	2 565
Afgerond op	2 600

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten, bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses de fonctionnement	33,0	28,5 (9,4)	27,4	24,9	Algemene werkingskosten ... 121

Le crédit se ventile comme suit :

(En milliers de francs)

Het krediet is samengesteld als volgt :

(In duizendtallen frank)

SERVICES — DIENSTEN	Eau, vapeur — Water, stoom	Frais de bureau — Bureau- onkosten	Trans- ports — Vervoer	Impôts redevances et autres petites dépenses d'adminis- tration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs- uitgaven	Publica- tions du département — Publikaties van het departement	Habille- ment O.C.F. — Kleding C.B.B.	Forma- tion profes- sionnelle — Beroeps- scholing	Autres dépenses de consom- mation — Andere ver- bruiks- uitgaven	Entretien, de locaux, mobiliér, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhouds- produkten		Totaux — Totaal
										O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	
Administration de la Marine et de la Navigation intérieure. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	100	10 070	16 370	300	1 200	60	100	—	4 650	80	70	33 000
Totaux. — Totalen	100	10 070	16 370	300	1 200	60	100	—	4 650	80	70	33 000

Frais de bureau :

(En milliers de francs)

Bureaukosten :

(In duizendtallen frank)

ADMINISTRATIONS OU SERVICES — ADMINISTRATIES OF DIENSTEN	Affranchissement de correspondance — Frankering van briefwisseling	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubeno-digheden, papier, drukwerk, inbindingen		Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties		Total — Totaal
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere	
Marine et Navigation intérieure. — Zeewezen en Binnenvaart	11 100	4 260	550	2 600	250	—	1 300	10 070
Totaux. — Totalen.	11 100	4 260	550	2 600	250	—	1 300	10 070

La majoration résulte principalement du transport des pilotes entre Anvers et Flessingue, entre Terneuzen et Sas van Gent et à Anvers.

Art. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.

(En millions de francs)

De verhoging vloeit in hoofdzaak voort uit het vervoer van het loodsenpersoneel tussen Antwerpen en Vlissingen, tussen Terneuzen en Sas van Gent en te Antwerpen.

Art. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses de fonctionnement	8,8	8,8 (3,7)	5,9	7,4	Werkingskosten... .. 121

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

NATURE — AARD	1983	1982	1982	1981
		Ajusté — Aangepast	Initial — Oorsponkelijk	Réalisations — Verwezenlijkingen
Mazout : — Stookolie :				
L.... ..	255 000	255 000	160 000	154 157
P.U. — E.P.	14,50	14,50	11,80	12,68
Crédits. — Kredieten	(¹) 3 700 000	(¹) 3 700 000	2 006 000	1 956 082
Gaz : — Gas :				
M ³	100 000	100 000	100 000	116 586
P.U. — E.P.	10,95	10,95	6,00	6,48
Crédits. — Kredieten	(¹) 1 100 000	(¹) 1 100 000	600 000	755 956
Essence. — Benzine :				
L.... ..	25 800	25 800	16 000	19 103
P.U. — E.P.	31,00	31,00	30,00	28,02
Crédits. — Kredieten	(¹) 800 000	(¹) 800 000	480 000	535 264
Electricité. — Elektriciteit :				
kW/h	842 000	842 000	556 316	698 007
P.U. — E.P.	3,80	3,80	3,80	3,80
Crédits. — Kredieten	(¹) 3 200 000	(¹) 3 200 000	2 114 000	2 652 698
Charbon. — Kolen :				
T.	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Totaux crédits. — Totalen kredieten	8 800 000	8 800 000	5 200 000	5 900 000

(1) Crédit arrondi.

(1) Krediet afgerond.

Art. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service et les primes d'assurance des délégués du département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnances — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	44,0	38,3	42,1	67,5	Algemene werkingskosten ... 121
Décomposition du crédit :					
Facilités de transport et frais de voyage et indemnités de séjour ...		En milliers de francs			
Indemnités de séjour à Flessingue et frais de nourriture du personnel de pilotage ...		3 754			
Indemnités pour port d'uniformes ...		32 899			
Indemnités kilométriques ...		5 100			
Missions à l'étranger ...		880			
Indemnités de changement de résidence ...		1 279			
Indemnités pour dommage matériel ...		38			
		50			
Total ...		44 000			

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnances — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains ...	5,9	5,7	5,3	5,1	Huur van gebouwen en land ... 122
Le crédit se ventile comme suit :					
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires ...		En milliers de francs			
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 % ...		1 380			
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location ...		2 117			
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments ...		32			
		2 371			
Total ...		5 900			

Art. 12.20. — Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles.

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnances — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques ...	2,9	2,7	2,6	2,6	Specifieke aankopen ... 123

La cotisation a été fixée sur base du budget total du C.C.R.M. pour 1983.

Art. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringenspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnances — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	44,0	38,3	42,1	67,5	Algemene werkingskosten ... 121
Samenstelling van het krediet :					
Verkeersvoordelen en reis- en verblijfkosten ...		In duizend-tallen frank			
Verblijfsvergoedingen Vlissingen en voedingskosten loodsen-personeel ...		3 754			
Uniformvergoedingen ...		32 899			
Kilometervergoedingen ...		5 100			
Opdrachten naar het buitenland ...		880			
Vergoedingen voor standplaatsverandering ...		1 279			
Vergoedingen voor materiële schade ...		38			
		50			
Totaal ...		44 000			

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnances — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains ...	5,9	5,7	5,3	5,1	Huur van gebouwen en land ... 122
Het krediet is samengesteld als volgt :					
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door de bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen ...		In duizend-tallen frank			
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 % ...		1 380			
3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen ...		2 117			
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen ...		32			
		2 371			
Totaal ...		5 900			

Art. 12.20. — Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnances — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques ...	2,9	2,7	2,6	2,6	Specifieke aankopen ... 123

De bijdrage werd vastgesteld op grond van de totale budget van het C.C.R.M. voor 1983.

Art. 12.21. — *Subvention de l'Etat
au Centre national d'information maritime.*

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	1,6	1,4	1,5	1,5	Specifieke aankopen... .. 123

Le crédit est destiné à des actions de propagande pour assurer la relève normale des hommes d'équipage dans la marine marchande.

Art. 12.22. — *Escaut occidental sur territoire néerlandais et bouches de l'Escaut : éclairage, balisage, radar, prestations réciproques, etc.*

Voir également l'article 4 du texte de la loi.

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques... ..	34,5	32,2	40,0	25,0	Specifieke aankopen... .. 123

Traité entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas du 23 octobre 1957, approuvé par la loi du 24 juin 1959 et Arrangement du 19 avril 1966 concernant le service de pilotage.

Crédit destiné à l'acquisition, au placement, à l'entretien et à la conservation des bouées et balises lumineuses, des feux à support ou des phares et de leurs constructions annexes, ainsi que des balises et des échelles de marée sur l'Escaut occidental et ses embouchures, prestations réciproques pour le service de pilotage, etc., y compris l'entretien de la chaîne restreinte de radar.

Art. 12.23. — *Administration de la Marine et de la Navigation intérieure : dépenses de fonctionnement des services de pilotage, du balisage, de remorquage et de sauvetage ainsi que de la police maritime.*

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	166,0	155,0 (0,3)	140,5	131,1	Specifieke aankopen... .. 123

Le crédit se décompose comme suit :

	En milliers de francs
a) Energie	40 061
b) Contrats, obligations, huiles, etc.	41 328
c) Epaves, avaries, etc.	6 000
d) Travaux et fournitures de biens non durables	31 611
e) Travaux, etc., à effectuer par la Régie des Transports maritimes aux unités et services de la côte	47 000
Total	166 000

Art. 12.21. — *Staatstoelage
aan het Nationaal Centrum voor maritieme informatie.*

(In miljoenen frank)

Het krediet is bestemd voor propaganda-acties om de normale aflossing te verzekeren van de bemanningsleden van de koopvaardij.

Art. 12.22. — *Westerschelde op Nederlands grondgebied en Scheldemonden : verlichting, bebakening, radar, wederzijdse prestaties, enz.*

Zie ook het artikel 4 van de wettekst.

(In miljoenen frank)

Verdrag van 23 oktober 1957 tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden bekrachtigd bij wet van 24 juni 1959 en Regeling loodsdienst van 19 april 1966.

Krediet bestemd voor de aanschaffing, plaatsing, onderhoud en instandhouding van lichtboeien, lichtbakens en lichtopstallen of lichttorens met bijhorende opstallen, alsmede van de bakens en peilschalen op de Westerschelde en haar mondingen, wederzijdse prestaties van de loodsdienst, enz., met inbegrip van het onderhoud van de beperkte walradarketen.

Art. 12.23. — *Bestuur van het Zeewezen, en van de Binnenvaart : werkingskosten der loods-, bebakenings-, sleep- en reddingsdiensten, alsmede der zeevaartpolitie.*

(In miljoenen frank)

Het krediet is samengesteld als volgt :

	In duizend- tallen frank
a) Energie	40 061
b) Contracten, verplichtingen, oliën, enz.	41 328
c) Wrakken, averijen, enz.	6 000
d) Werken en leveringen van niet-duurzame goederen	31 611
e) Werken, enz., te verrichten door de Regie voor Maritiem Transport aan de eenheden en in de diensten van de kust	47 000
al	166 000

Art. 12.24. — Remboursement à la Régie des Transports maritimes des rémunérations, allocations, etc. du personnel mis à la disposition de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.

(Voir également l'article 4 du texte de loi).

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	219,4	205,0	194,4	237,9	Specifieke aankopen 123

Le crédit doit permettre de rembourser à la Régie des Transports maritimes les traitements de son personnel mis à la disposition de l'Administration (service du pilotage de la côte) (Art. 32 de la loi du 1^{er} juillet 1971 portant création de la Régie des Transports maritimes).

Art. 12.25. — Concession-exploitation du passage d'eau Hoboken-Kruibeke.

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	54,0	52,9	48,7	47,7	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

Contrat de concession conclu avec Flandria S.A. à Anvers du 1^{er} octobre 1978 pour 9 années consécutives.

L'augmentation du crédit est due à la révision du prix du marché en fonction des fluctuations des prix du gas-oil, des salaires, des charges sociales et assurances, compte tenu du blocage de l'index des salaires pour 1983.

TRANSFERTS DE REVENUS AUX MENAGES

Art. 33.01. — Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
33.61 Autres transferts: ménages	0,3	0,3	0,3	0,1	Andere overdrachten: gezinnen 33.61

Art. 12.24. — Terugbetaling aan de Regie voor Maritiem Transport van de bezoldigingen, toelagen, enz. van het personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst).

(In miljoenen frank)

Het krediet moet toelaten aan de Regie voor Maritiem Transport de wedden terug te betalen van haar personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur (dienst van het loodswezen der kust). (Art. 32 van de wet van 1 juli 1971 houdende oprichting van de Regie voor Maritiem Transport).

Art. 12.25. — Concessie-uitbating van de veerdienst Hoboken-Kruibeke.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	54,0	52,9	48,7	47,7	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

Concessie-overeenkomst afgesloten met de N.V. Flandria te Antwerpen vanaf 1 oktober 1978 voor 9 opeenvolgende jaren.

De verhoging van het krediet is te wijten aan de herzienbare aannemingsom ingevolge de schommelingen der prijzen van stookolie, der lonen, der sociale lasten en der verzekeringen, rekening gehouden met de indexblokkering van de lonen voor 1983.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN GEZINNEN

Art. 33.01. — Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
33.61 Autres transferts: ménages	0,3	0,3	0,3	0,1	Andere overdrachten: gezinnen 33.61

Art. 33.03. — *Pertes résultant de déficits des comptes de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires.*

(En millions de francs)

Art. 33.03. — *Verlies voortvloeiend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat alsmede uit buitengewone voorvallen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.61 Autres transferts : ménages	0,1	0,1	—	—	Andere overdrachten : gezinnen 33.61

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Transferts de revenus à l'étranger

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

Art. 34.01. — *Contribution de la Belgique à l'Organisation maritime consultative intergouvernementale (O.M.C.I. Londres).*
Voir également l'article 4 du texte de loi.

Art. 34.01. — *Bijdrage van België aan de Intergouvernementale Maritieme Consultatieve Organisatie (I.M.C.O., Londen).*
Zie ook het artikel 4 en de wettekst.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
342 Organisations internationales à l'étranger	3,6	3,0 (1,3)	1,6	1,6	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Le crédit est destiné à couvrir la contribution de la Belgique à l'O.M.C.I. (exécution de la loi du 26 juin 1951 portant approbation de la Convention relative à ladite Organisation) en relation avec les conventions internationales en matière de pollution des mers, de sécurité de la navigation, transport de marchandises dangereuses, navires transporteurs de produits chimiques, méthaniers, etc.

La contribution est calculée partiellement d'après le tonnage brut de la flotte de chaque pays.

La majoration du crédit résulte de l'augmentation des salaires ainsi que de la hausse du cours du dollar U.S.A.

Art. 34.02. — *Cotisation à l'Association internationale de Signalisation maritime (Paris).*

(En millions de francs)

Het krediet is bestemd om de bijdrage van België aan de I.M.C.O. te dekken, (uitvoering van de wet van 26 juni 1951 houdende goedkeuring van de Overeenkomst betreffende gezegde Organisatie) in verband met de internationale conventies inzake verontreiniging van de zee, de veiligheid van de scheepvaart, vervoer van gevaarlijke ladingen, chemische tankers, gastankers, enz.

De bijdrage is gedeeltelijk berekend volgens de brutotonnemaat van de vloot van elk land.

De verhoging van het krediet is te wijten aan de stijging van de lonen en de dollarkoers U.S.A.

Art. 34.02. — *Bijdrage aan de « Association internationale de signalisation maritime » (Parijs).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
342 Organisations internationales à l'étranger.	0,2	0,2	0,2	0,1	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Art. 34.03. — *Quote-part de la Belgique dans les frais résultant de l'organisation d'un service de patrouille pour l'observation des icebergs dans l'Atlantique Nord.*

(En millions de francs)

Art. 34.03. — *Aandeel van België in de onkosten voortvloeiend uit het organiseren van een patrouilledienst voor de waarneming van ijsbergen in de Noordatlantische Oceaan.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
342 Organisations internationales à l'étranger	1,0	1,0 (1,9)	1,0	—	Internationale instellingen in het buiten- 342 land.

La cotisation résulte de la loi du 21 janvier 1966 approuvant la convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer (Londres 17 juin 1960).

De bijdrage vloeit voort uit de wet van 21 januari 1966 tot goedkeuring van het internationaal verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee (Londen, 17 juni 1960).

Art. 34.04. — *Contribution de la Belgique au fonctionnement de la Commission de la Convention d'Oslo 1972 pour la prévention de la pollution marine par les opérations d'immersion effectuées par les navires et aéronefs (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Art. 34.04. — *Bijdrage van België tot de werking van de Commissie van het Verdrag van Oslo 1972 ter voorkoming van de verontreiniging van de zee tengevolge van het storten vanaf schepen en luchtvaartuigen (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	—	—	—	—	Andere inkomensoverdrachten aan het 343 buitenland.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DE SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

Art. 41.02. — *Subventions à l'Office régulateur de la Navigation intérieure (O.R.N.I.) à titre d'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Office (pour mémoire).*

(En millions de francs)

HOODSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

Art. 41.02. — *Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart (D.R.B.) als tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van de Dienst (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954	—	—	6,0	6,0	Inkomensoverdrachten naar instellingen 412 van openbaar nut, onderworpen aan de wet van ... art 1954.

Art. 41.04. — *Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — Intérêts sur prêts consentis conformément à la loi du 23 août 1948, article 1^{er}, lettre C.*

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
410 Transferts de revenus aux fonds et organismes publics sans caractère d'entreprise	383,0	336,5	370,0	379,4	410

Crédit destiné à l'alimentation du fonds figurant à l'article 60.01 A.1 de la Section particulière (Titre IV).

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

Art. 03.01. — *Garantie de l'Etat pour le remboursement des prêts consentis par les organismes publics de crédit (art. 1^{er} de la loi du 1^{er} février 1939 et de la loi du 23 août 1948).*

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
03 Opérations internes	1,0	0,1	1,0	—	03

Le crédit est destiné à alimenter le fonds de garantie figurant sous l'article 60.03.A du Titre IV (section particulière) du budget.

Il est établi en fonction de la situation actuelle de la pêche maritime, laquelle laisse prévoir des appels plus nombreux au fonds de garantie.

Art. 41.04. — *Transfer naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie. — Interesten op leningen toegestaan overeenkomstig de wet van 23 augustus 1948, artikel 1, lettera C.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
410 Transferts de revenus aux fonds et organismes publics sans caractère d'entreprise	383,0	336,5	370,0	379,4	410

Krediet bestemd voor de spijzing van het fonds opgenomen onder artikel 60.01.A.1 van de Afzonderlijke Sectie (Titel IV).

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

Art. 03.01. — *Waarborg van de Staat voor de terugbetaling der leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen (art. 1 van de wet van 1 februari 1939 en van de wet van 23 augustus 1948).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
03 Opérations internes	1,0	0,1	1,0	—	03

Het krediet is bestemd om het waarborgfonds te spijzen dat voorkomt onder artikel 60.03.A van Titel IV (afzonderlijke sectie) van de begroting.

Het is opgesteld in functie van de huidige toestand van de zeevisserij welke veelvuldiger beroep op het waarborgfonds laat voorzien.

Section 33

Enseignement

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

(En millions de francs)

1983	1982
—	—
78,5	75,1

(En milliers de francs)

Sectie 33

Onderwijs

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

(In miljoenen frank)

1981	1981
Eng. / Vast.	Ordon.
72,4	66,8

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit dont : — retenues veuves et orphelins Décomposition : Traitements barémiques Promotions de grade et augmentations ba- rémiqes... .. Recrutements Stage des jeunes — chômeurs... .. Allocation de fin d'année Majoration de l'index Allocations pour fonctions supérieures... Allocation de foyer et de résidence ... Majoration index Totaux	69 101 — — 28 350 418 — — 712 39 124 — 200 297 69 101	66 425 — — 27 368 229 1 900 376 2 318 33 792 — 200 242 66 425	64 125 — — 59 905 500 — 320 3 000 — — 400 — 64 125	56 948 3 309 — 53 037 411 — 280 2 850 — — 370 — 56 948	Eigenlijk loon 111 waarvan : — afhouding weduwen en wezen. Samenstelling : Barémabezoldigingen. Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen. Aanwervingen. Stage van jongeren — werklozen. Eindejaarstoelage. Verhoging index. Vergoeding voor uitoefening van hogere functies. Haard- en standplaatsstoelagen. Verhoging index. Totalen.
112 Allocations directes Décomposition : Pécule de vacances Allocations familiales Indemnité de naissance Indemnité pour frais de dernière maladie et funéraires Majoration index Totaux	5 985 2 864 1 185 30 40 1 866 5 985	5 202 2 632 1 094 30 40 1 406 5 202	5 475 2 600 2 800 30 45 — 5 475	4 976 2 382 2 531 21 42 — 4 976	Directe toelagen 112 Samenstelling : Verlofgeld. Kinderbijslagen. Geboortevergoeding. Vergoeding voor laatste ziekte- en begra- feniskosten. Verhoging index. Totalen.
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales Totaux généraux Arrondi à	3 400 78 486 78 500	3 432 75 059 75 100	2 800 72 400 —	2 585 64 509 —	Werkgeversbijdragen : 113 — aan sociale verzekeringen. Algemene totalen. Afgerond.

La majoration du crédit est due à la hausse de l'index et aux recrutements autorisés.

De verhoging is te wijten aan de stijging van de index en aan toegestane aanwervingen.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

(En millions de francs)

Art. 11.04. — *Allerhande toeïgen aan het Rijkspersoneel.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	3,2	3,2	3,3	4,6	Eigenlijk loon 111

Ventilation du crédit :

En milliers de francs

Frais de mer	120
Prestations supplémentaires et spéciales	1 900
Indemnités de nuit	18
Facilités de circulation	1 042
Jetons de présence	116
Indemnité de promotion sociale	4
Total	3 200

Onderverdeling van het krediet :

In duizendtallen frank

Zeegeld	120
Bijkomende en bijzondere prestaties	1 900
Toelagen voor nachtwerk	18
Verkeersfaciliteiten	1 042
Presentiegelden	116
Vergoeding van sociale promotie	4
Totaal	3 200

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles).*

(Voir également l'article 4 du texte de la loi.)

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	0,4	0,4	0,3	0,4	Algemene werkingskosten 121

Ventilation du crédit :

En milliers de francs

Jetons de présence au jury d'examens	250
Frais de route et de séjour	55
Indemnités aux chargés de cours	90
Honoraires des avocats et médecins	5
Total	400

Onderverdeling van het krediet :

In duizendtallen frank

Presentiegelden voor examenjury's	250
Reis- en verblijfkosten	55
Vergoedingen aan lesgevers	90
Erelonen van advocaten en geneesheren	5
Totaal	400

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transports, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.*

(En millions de francs)

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Levering van goederen en diensten, bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	0,8	0,8 (0,1)	0,7	1,4	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se ventile comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

SERVICES — DIENSTEN	Eau, vapeur — Water, stoom	Frais de bureau — Bureau- onkosten	Trans- ports — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'adminis- tration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs- uitgaven	Publica- tions du département — Publikaties van het departement	Habillement O.C.F. — Kleding C.B.B.	Forma- tion profes- sionnelle — Beroeps- scholing	Autres dépenses de consom- mation — Andere ver- bruiks- uitgaven	Entretien de locaux, mobili- er, maté- riel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhouds- produkten		Totaux — Totalen
										O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	
Enseignement. — Onder- wijs	—	665	10	10	—	15	—	30	40	—	—	800
Totaux. — Totalen.	—	665	10	10	—	15	—	30	40	—	—	800

Frais de bureau.

Bureau-onkosten.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchis- sment de correspon- dance — Frankering van briefwis- seling	Télegram- mes et téléphone — Telegram- men en telefoon	Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubeno- digdheden, papier, drukwerken, inbindingen		Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties		Totaux — Totalen
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere	
Enseignement. — Onderwijs	80	300	50	205	30	—	—	665
Totaux. — Totalen.	80	300	50	205	30	—	—	665

Art. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique :
mazout, gaz, essence, électricité, charbon.Art. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik :
stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	4,1	4,1	3,2	2,9	Algemene werkingskosten 121

NATURE — AARD	1983	1982 Ajusté — Aangepast	1982 Initial — Oorsponkelijk	1981 Réalisations — Verwezenlijkingen
Mazout : — Stookolie :				
L.... ..	207 000	207 000	312 700	212 024
P.U. — E.P.	14,50	14,50	11,80	12,46
Crédits. — Kredieten	(¹) 3 000 000	(¹) 3 000 000	(¹) 3 690 000	2 646 725
Gaz : — Gas :				
M ³	100 000	100 000	1 700	25 382
P.U. — E.P.	10,95	10,95	6,00	11,17
Crédits. — Kredieten	(¹) 1 100 000	(¹) 1 100 000	(¹) 10 000	283 564
Essence. — Benzine :				
L.... ..	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Electricité. — Elektriciteit :				
kW/h	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Charbon. — Kolen :				
T.	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Totaux crédits — Totaal kredieten	(¹) 4 100 000	(¹) 4 100 000	(¹) 3 700 000	2 930 289

(¹) Crédit arrondi.

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

(En millions de francs)

(¹) Afgerond krediet.

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	0,5	0,5	0,5	0,5	Algemene werkingskosten ... 121

Ventilation du crédit :

	En milliers de francs
Facilités de circulation, frais de transport et indemnités de séjour ...	170
Indemnités pour port d'uniforme ...	308
Indemnités kilométriques ...	10
Indemnités de changement de résidence ...	8
Indemnités pour dommage matériel ...	4
Total ...	500

Onderverdeling van het krediet :

	In duizend- tallen frank
Verkeersvoordelen, vervoerkosten en verblijfsvergoedingen	170
Uniformvergoedingen ...	308
Kilometervergoedingen ...	10
Vergoedingen voor standplaatsverandering ...	8
Vergoedingen voor materiële schade ...	4
Totaal ...	500

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981	
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
122 Location de bâtiments et terrains	6,7	7,3	7,0	9,2

Ventilation du crédit :

	En milliers de francs
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires ...	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a pris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	—
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	—
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	6 700
Total	6 700

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981	
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	0,8	0,8	—	—

Crédit sollicité en vue de faire face aux dépenses résultant de la mise en service du nouvel internat (avec annexes) de l'Ecole supérieure de Navigation à Anvers.

Art. 12.22. — *Administration de la Marine et de la Navigation intérieure : dépenses de fonctionnement des écoles de navigation ainsi que du navire d'instruction pratique « Commandant Fourcault ».*

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981	
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
123 Achats spécifiques	24,1	20,5 (0,1)	17,3	14,0

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1981	
	Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
Huur van gebouwen en land 122	7,0	9,2

Onderverdeling van het krediet :

	In duizend- tallen frank
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door de bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglements-bepalingen ...	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	—
3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	—
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	6 700
Totaal	6 700

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.).*

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1981	
	Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
Algemene werkingskosten 121	—	—

Krediet aangevraagd met het oog op de uitgaven voortvloeiend uit de ingebruikneming van het nieuw internaat met aanhorigheden van de Hogere Zeevaartschool te Antwerpen.

Art. 12.22. — *Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart : werkingskosten van de zeevaartscholen en van het oefenschip « Commandant Fourcault ».*

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1981	
	Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
Specifieke aankopen 123	17,3	14,0

Le crédit se décompose comme suit :

	En milliers de francs
a) Energie : carburant, gaz, etc.	3 300
b) Obligations contractuelles	13 100
c) Achat, réparation, entretien du matériel nécessaire au fonctionnement des écoles	2 650
d) Travaux, etc., à effectuer par la Régie des Transports maritimes	4 800
e) Assurances des élèves	250
Total	24 100

Art. 12.23. — *Mise à la disposition de navires d'instruction pour la formation d'élèves-officiers à la marine marchande, sections pont et machine.*

(En millions de francs)

Het krediet is samengesteld als volgt :

	In duizend-tallen frank
a) Energie : brandstof, gas, enz.	3 300
b) Contractuele verplichtingen	13 100
c) Aankoop, herstel, onderhoud van materieel nodig voor de werking der scholen	2 650
d) Werken, enz., uit te voeren door de Regie voor Maritiem Transport	4 800
e) Verzekeringen der leerlingen	250
Totaal	24 100

Art. 12.23. — *Ter beschikking stellen van opleidingsschepen voor de vorming van leerlingen-officiëren ter koopvaardij, afdelingen dek en machine.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	19,3	19,3	18,8	21,8	Specifieke aankopen 123

Le crédit est destiné à la formation à bord de navires loués à des armements privés, de la Force navale de l'Union belge des Armateurs, d'élèves officier-mécaniciens (72) et d'élèves officiers de pont (118).

Het krediet is bestemd voor de opleiding aan boord van vaartuigen gehuurd van privé-rederijen, de Zeemacht en de Belgische Redersvereniging, van leerlingen officier-werktuigkundigen (72) en van leerlingen deofficiëren (118).

Art. 12.24. — *Remboursement à la Régie des Transports maritimes des rémunérations, allocations, etc., du personnel mis à la disposition de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.*
Voir également l'article 4 du texte de loi.

(En millions de francs)

Art. 12.24. — *Terugbetaling aan de Regie voor Maritiem Transport van de bezoldigingen, toelagen, enz., van het personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.*
Zie ook het artikel 4 van de wettekst.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	18,5	17,2	16,8	16,5	Specifieke aankopen 123

Le crédit doit permettre de rembourser à la Régie des Transports maritimes les rémunérations de son personnel navigant mis à la disposition de l'Administration.

Het krediet moet toelaten de bezoldigingen terug te betalen van het varende personeel dat de Regie voor Maritiem Transport ter beschikking stelt van het Bestuur.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.61 Autres transferts : ménages	0,1	0,1	—	—	Andere overdrachten : gezinnen 33.61

Crédit prévu pour faire face à toute éventualité.

Krediet voorzien om het hoofd te bieden aan elke eventualiteit.

Art. 33.02. — Bourses d'études et prix
aux élèves des écoles de navigation.

(En millions de francs)

Art. 33.02. — Studiebeurzen en prijzen
aan de leerlingen van de zeevaartscholen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
33.31 Fins culturelles: ménages	2,6	2,6	2,3	2,1	Culturele doeleinden: gezinnen 33.31

Arrêtés royaux des 7 février 1958, 3 mars 1977 et 20 avril 1978 et arrêté ministériel du 4 mars 1977 pour les écoles de l'Etat, arrêté royal du 21 mars 1977 et arrêté ministériel du 22 mars 1977 pour l'école subsidiee E.S.R.N. (Ecole Supérieure de Radionavigation).

Ventilation du crédit:

(En milliers de francs)

Koninklijke besluiten van 7 februari 1958, 3 maart 1977 et 20 april 1978, en ministerieel besluit van 4 maart 1977 voor de Staatsscholen, koninklijk besluit van 21 maart 1977 en ministerieel besluit van 22 maart 1977 voor de gesubsidieerde school H.R.N.S. (Hogere Radionavigatieschool).

Onderverdeling van het krediet:

(In duizendtallen frank)

Ecoles — Scholen	Bourses d'études — Studiebeurzen	Prix — Prijzen	Total — Totaal
Ecole Supérieure de Navigation à Anvers. — Hogere Zeevaartschool te Antwerpen	1 210	15	1 225
Ecole de Navigation à Ostende. — Zeevaartschool te Oostende	900	—	900
Ecole Supérieure de Radionavigation à Bruxelles. — Hogere Radio-Navigatie-school te Brussel	475	—	475
Totaux. — Totalen	2 585	15	2 600

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus à l'enseignement libre

Art. 44.02. — Subventions aux écoles d'enseignement maritime.

(En millions de francs)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomstenoverdrachten aan het vrij onderwijs

Art. 44.02. — Toelagen aan de scholen voor zeevaarsonderwijs.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre	14,0	12,9	12,4	12,0	Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel der vrije scholen. 441
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre	2,6	2,7	3,0	2,1	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 443
Totaux	16,6	15,6	15,4	14,1	Totalen.

Loi sur l'enseignement maritime, coordonnée le 20 septembre 1960, modifiée par les lois des 27 mai 1969 et 16 juin 1976.

Crédit nécessaire pour accorder les subventions:

En milliers
de francs

a) de traitement	13 980
b) de fonctionnement	2 570
c) d'équipement	50
Total	16 600

Le crédit est calculé compte tenu notamment de la hausse de l'index sur les rémunérations du personnel enseignant.

Wet op het zeevaarsonderwijs, gecoördineerd op 20 september 1960, gewijzigd bij de wetten van 27 mei 1969 en 16 juni 1976.

Krediet nodig om toelagen te verlenen voor:

In duizend-
tallen frank

a) wedden	13 980
b) werkingskosten	2 570
c) uitrusting	50
Totaal	16 600

Het krediet werd berekend rekening gehouden inzonderheid met de stijging van de index op de bezoldiging van het onderwijzend personeel.

Art. 44.03. — *Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'école d'aviation civile en vue de la formation de pilotes professionnels d'avion.*

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981	
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
440 Non réparti économiquement... ..	80,2	79,5	75,3	88,4

Convention Etat-SABENA des 3 octobre 1956 et 31 juillet 1962.

Crédit destiné à couvrir, par voie de subsides, des dépenses afférentes à l'organisation de cours en vue de la formation de commandant de bord et de copilotes d'avions, demandés par la SABENA, etc.

Il est subdivisé comme suit :

	En milliers de francs
Dépenses de personnel	29 897
Dépenses relatives au matériel volant et didactique	40 353
Dépenses relatives aux installations	10 570
Recettes	- 620
Total	80 200

Le crédit sollicité est destiné à la rémunération du personnel, l'achat de carburants, de matériel didactique et de pièces de rechange pour les avions d'écologie.

Section 34

Recherche scientifique

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus à l'étranger

Art. 34.01. — *Quote-part de la Belgique dans les dépenses de personnel et les dépenses d'ordre général de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides (Rhode-Saint-Genèse) dont le financement est assuré par les pays de l'O. T. A. N.*

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981	
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
341 Organisations internationales établies dans le pays	32,4	30,2 (0,7)	27,2	26,3

La contribution belge, fixée provisoirement à 44,6 % du budget total de l'Institut, s'établit à 33 050 000 francs, desquels est déduite une somme de 616 000 francs représentant le montant des rémunérations du personnel de l'Etat détaché auprès de l'Institut.

Art. 44.03. — *Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van de Burgerlijke Luchtvaartschool voor de vorming van beroepspiloten voor vliegtuigen.*

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1981	
	Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
Niet economisch verdeeld 440	75,3	88,4

Overeenkomsten Staat-SABENA van 3 oktober 1956 en 31 juli 1962.

Krediet bestemd om, bij wege van toelagen, de uitgaven te dekken betreffende de inrichting van cursussen met het oog op de vorming van boordbevelhebbers en adjunct-vliegtuigbestuurders, door de SABENA gevraagd, enz.

Het is onderverdeeld als volgt :

	In duizend- tallen frank
Personeelsuitgaven	29 897
Uitgaven betreffende het vliegend en didactisch materieel	40 353
Uitgaven betreffende de inrichtingen	10 570
Ontvangsten	- 620
Totaal	80 200

Het aangevraagd krediet is bestemd voor de bezoldiging van het personeel, de aankoop van brandstof, van didactisch materieel en wisselstukken voor de opleidingsvliegtuigen.

Sectie 34

Wetenschappelijk Onderzoek

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

Art. 34.01. — *Aandeel van België in de personeelsuitgaven en de uitgaven van algemene aard van het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides » (Sint-Genesius-Rode) waarvan de financiering verzekerd wordt door de landen van de N.A. V.O.*

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1981	
	Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
Internationale instellingen in het binnen- land. 341	27,2	26,3

De Belgische bijdrage voorlopig vastgesteld op 44,6 % van de totale begroting van het Instituut, beloopt 33 050 000 frank waarvan een bedrag wordt afgetrokken van 616 000 frank, zijnde de bezoldiging van het bij het Instituut gedetacheerd personeel van de Staat.

Art. 34.02. — Intervention de l'Etat pour couvrir les dépenses de fonctionnement et d'équipement de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides (Rhode-Saint-Genèse).

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981	
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
341 Organisations internationales établies dans le pays	15,5	14,5	13,7	13,7

	En millions de francs
34.02.1 Entretien des locaux	4,8
34.02.2 Services généraux (autres que ceux financés internationalement)	4,4
34.02.3 Fonctionnement des installations	3,7
34.02.4 Frais d'équipement	2,2
34.02.5 Bibliothèque	0,4
Total	15,5

Le crédit est destiné à couvrir, par voie de subside, les dépenses de fonctionnement et d'équipement de l'Institut.

Art. 34.02. — Tussenkomst van de Staat om de werkings- en uitrustingsuitgaven van het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides » (Sint-Genesius-Rode) te dekken.

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1981	1980
	Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
Internationale instellingen in het binnen-land. 341	13,7	13,7

	In miljoenen frank
34.01.1 Onderhoud der lokalen	4,8
34.02.2 Algemene diensten (andere dan die welke internationaal worden gefinancierd)	4,4
34.02.3 Werking van de installaties	3,7
34.02.4 Uitrustingskosten	2,2
34.02.5 Bibliotheek	0,4
Totaal	15,5

Het krediet is bestemd om, bij wege van subsidies, de werkings- en uitrustingskosten van het Instituut te dekken.

Section 35

Services généraux communs
aux Communications, aux Postes, Télégraphes
et Téléphones et au Tourisme

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

(En millions de francs)

1983	1982
208,5	202,7 (2,4)

(En milliers de francs)

Sectie 35

Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen,
Posterijen, Telegrafie en Telefonie
en Toerisme

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldiging of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).

(In miljoenen frank)

1981	1981
193,3	192,7

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnances — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	184 550	171 422	168 093	167 433	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenues veuves et orphelins	11 200	10 000	9 115	9 079	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	6 200	5 500	4 573	4 523	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	75 944	78 507	73 263	73 002	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations ba- rémiques	1 953	1 620	339	331	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutements autorisés dans les limites des cadres	—	522	1 803	1 788	Toegestane aanwervingen binnen de per- ken van de kaders.
Réduction pour mises à la pension ...	- 1 988	- 5 889	—	—	Vermindering wegens opruistelling.
Chômeurs et stage des jeunes	—	885	3 352	3 350	Werklozen en stages voor jongeren.
Majoration index	102 180	91 380	85 137	84 813	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures ⁽¹⁾	1 550	849	932	924	Toelagen voor hogere functies ⁽¹⁾ .
Allocations de foyer et de résidence ...	1 241	1 142	1 083	1 070	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	3 670	2 406	2 184	2 165	Verhoging index.
Totaux	184 550	171 422	168 093	167 443	Totalen.
112 Allocations directes	16 002	21 940	18 632	18 602	Directe toelagen 112
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	7 313	7 512	7 407	7 399	Verlofgeld.
Allocation de fin d'année	2 417	4 625	4 523	4 512	Eindejaarstoelage.
Allocations familiales	1 949	1 832	1 703	1 699	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	112	100	97	96	Geboortevergoedingen.
Majoration index	4 211	7 871	4 902	4 896	Verhoging index.
Totaux	16 002	21 940	18 632	18 602	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	7 888	9 338	6 624	6 577	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	208 440	202 700	193 349	192 622	Algemene totalen.
Arrondi à	208 500				Afgerond op.

L'augmentation du crédit est due aux causes suivantes :

- adaptation aux dépenses réelles des contributions patronales;
- majoration du pourcentage pour stage des jeunes (porté de 2 à 3 %);
- majoration de l'index.

(¹) Fonctions supérieures exercées : 1 550 000 francs.

1 Directeur général	F	106 000
3 Directeur d'administration		544 000
2 Directeur		138 000
1 Conseiller juridique		64 000
3 Conseiller adjoint		52 000
1 Inspecteur principal-Chef de Service		22 000
4 Secrétaire d'administration		96 000
1 Chef programmeur		39 000
4 Chef administratif		88 000
1 Moniteur d'organisation de 1 ^{re} classe		44 000
7 Sous-chef de bureau		114 000
3 Rédacteur		79 000
2 Opérateur mécanographe de 1 ^{re} classe		10 000
1 Commis chef		18 000
1 Secrétaire de direction		26 000
1 Commis		7 000
1 Commis sténodactylographe principal		5 000
1 Commis dactylographe principal		5 000
1 Commis dactylographe		9 000
1 1 ^{er} technicien		25 000
2 1 ^{er} poinçonneur mécanographe spécialiste		55 000
1 Ouvrier		4 000

43 Total F 1 550 000

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnancements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	5,9	5,4 (1,2)	5,2	3,7	Eigenlijk loon 111

Ventilation du crédit :	En milliers de francs
Allocations pour prestations spéciales et pour participation aux travaux de commissions	240
Facilités de circulation	5 660
Total	5 900

Art. 11.05. — Dépenses diverses du service social des Communications autres que les achats de biens patrimoniaux (y compris les secours en faveur des agents pensionnés, d'anciens agents et ayants droit de l'ensemble du Département : Communications et Postes, Télégraphes et Téléphones).

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnancements — Ordonnan- ceringen	
115 Salaire en nature	20,1	20,8	20,5	15,8	Loon in natura 115

De kredietverhoging is te wijten aan :

- de aanpassing van de werkelijke uitgaven voor de patronale bijdragen;
- de verhoging van het percentage voor de stage der jongeren (gebracht van 2 op 3 %);
- de stijging van de index.

(¹) Uitgeoefende hogere functies : 1 550 000 frank.

1 Directeur-generaal	F	106 000
3 Bestuursdirecteur		544 000
2 Directeur		138 000
1 Juridisch adviseur		64 000
3 Adjunct-adviseur		52 000
1 e/a Inspecteur Hoofd van dienst		22 000
4 Bestuurssecretaris		96 000
1 Chef programmeur		39 000
4 Bestuurschef		88 000
1 Organisatiemonitor 1ste klas		44 000
7 Onderbureauchef		114 000
3 Opsteller		79 000
2 Operateur mecanograaf 1ste klas		10 000
1 Hoofdklerk		18 000
1 Directiesecretaris		26 000
1 Klerk		7 000
1 Eerst aanwezend klerk stenodactylograaf		5 000
1 e/a Klerk dactylograaf		5 000
1 Klerk dactylograaf		9 000
1 Eerste technicus		25 000
2 Poneur mecanograaf specialist		55 000
1 Werkman		4 000

43 Totaal F 1 550 000

Art. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

(In miljoenen frank)

Onderverdeling van het krediet :	In duizend-tallen frank
Toelagen voor bijzondere prestaties en voor deelneming aan werkzaamheden van commissies	240
Verkeersfaciliteiten	5 660
Totaal	5 900

Art. 11.05. — Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon van Verkeerswezen andere dan aankoop van vermogensgoederen (met inbegrip van de hulpelden ten bate van de op rust gestelde personeelsleden, gewezen personeelsleden en rechthebbenden voor het geheel van het Departement : Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie).

(In miljoenen frank)

Ventilation du crédit:	En milliers de francs
A. — Secours:	
Secours pour position exceptionnelle aux agents en activité de service, aux anciens agents et à leurs ayants droit. Indemnités et secours aux victimes d'accidents. Secours à d'anciens agents et ayants droit d'agents décédés par suite de faits de guerre et à des agents pensionnés et des ayants droit de l'ancien Bureau national pour l'achèvement de la Jonction Nord-Midi ...	1 953
B. — Œuvres sociales:	
Subvention à l'A.S.B.L. «Service social des Communications» pour les dépenses faites directement par cette association en exécution de l'arrêté du Régent du 15 septembre 1947 ainsi que pour le centre récréatif...	11 697
C. — Dépenses diverses:	
Entretien et renouvellement du matériel des mess, cantines, réfectoires et centres de médecine préventive, ainsi que du centre récréatif ...	1 300
D. — Remboursement:	
Remboursement du prix de revient des repas fournis par le Service social des Postes et autres organismes aux agents des administrations du Ministère des Communications fréquentant les mess gérés par l'A.S.B.L. «Service social des Communications» ...	5 150
Total ...	20 100
La majoration du crédit résulte particulièrement de l'augmentation du coût des prestations médicales et des produits pharmaceutiques.	

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles).*
 Voir également l'article 4 du texte de loi.
 (En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnances — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	26,3	24,3	24,0	28,7	Algemene werkingskosten ... 121

Le crédit se décompose comme suit:	En milliers de francs
Avocats, experts, médecins et autres prestations de tiers (y compris le remboursement des traitements des agents détachés de la Régie des Postes) ...	24 750
Frais de route et de déplacement des avocats ...	1 450
Jetons de présence des membres non fonctionnaires du Comité national de la Politique des Transports ...	100
Total ...	26 300

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.*
 (En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnances — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	24,6	22,9 (0,5)	25,7	23,2	Algemene werkingskosten ... 121

Onderverdeling van het krediet:	In duizend-tallen frank
A. — Hulpgetijden:	
Hulpgetijden bij uitzonderlijke toestand aan de in dienst zijnde agenten, gewezen agenten en aan hun rechthebbenden. Vergoedingen en hulpgetijden aan slachtoffers van ongevallen. Hulpgetijden aan oud-ambtenaren en aan de rechthebbenden van wegens oorlogsfeiten overleden personeelsleden en aan de op rust gestelde personeelsleden en rechthebbenden van het vroeger Nationaal Bureau voor de voltooiing van de Noord-Zuidverbinding ...	1 953
B. — Sociale werken:	
Toelage aan de V.Z.W. «Sociale Dienst van Verkeerswezen» voor de uitgaven rechtstreeks door deze vereniging verricht in uitvoering van het Regentsbesluit van 15 september 1947 evenals voor het ontspanningscentrum ...	11 697
C. — Diverse uitgaven:	
Onderhoud en vernieuwing van het materieel der messes, cantines, refters en centra voor preventieve geneeskunde evenals van het ontspanningscentrum ...	1 300
D. — Terugbetaling:	
Terugbetaling van de kostprijs der maaltijden geleverd door de Sociale Dienst der Posterijen en andere organismen aan de agenten van de besturen van het Ministerie van Verkeerswezen, die gebruik maken van de refters beheerd door de V.Z.W. «Sociale Dienst van Verkeerswezen» ...	5 150
Totaal ...	20 100
De verhoging vloeit voornamelijk voort uit de stijgende kostprijs van de medische prestaties en van de geneesmiddelen.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten).*
 Zie ook het artikel 4 in de wettekst.
 (In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnances — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	26,3	24,3	24,0	28,7	Algemene werkingskosten ... 121

Het krediet is samengesteld als volgt:	In duizend-tallen frank
Advokaten, deskundigen, geneesheren en andere prestaties van derden (met inbegrip van de terugbetaling der wedden van de personeelsleden gedetacheerd van de Regie der Posterijen) ...	24 750
Reisgelden en verplaatsingen van de advocaten ...	1 450
Presentiegelden aan leden niet-ambtenaren van het Nationaal Comité voor Verkeerspolitiek ...	100
Totaal ...	26 300

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten, bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.*
 (In miljoenen frank)

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

SERVICES — DIENSTEN	Eau, vapeur — Water, stoom	Frais de bureau — Bureau- onkosten	Trans- ports — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'admini- stration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs- uitgaven	Publica- tions du département agence Belga — Publikaties van het departement Belga-agent- schap	Habillement O.C.F. — Kleding C.B.B.	Forma- tion profes- sionnelle — Beroeps- scholing	Autres dépenses de consom- mation — Andere ver- bruiks- uitgaven	Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhouds- produkten		Totaux — Totalen
										O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	
Services généraux : — Algemene diensten :												
Economat. — Econo- maat	300	8 300	200	200	1 000	300	—	1 000	7 000	500	200	19 000
Formation du personnel. — Personeelsopleiding	—	—	—	—	—	—	1 800	—	—	—	—	1 800
Bibliothèque. — Biblio- theek	—	3 438	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3 438
Service de Promotion et de Coordination des Com- munications. — Dienst voor het Bevorderen en Coördineren der Verbin- dingen	—	—	—	—	200	—	—	—	—	—	—	200
Service des Finances. — Fi- nanciedienst	—	—	—	—	100	—	—	—	—	—	—	100
Totaux. — Totalen	300	11 738	200	200	1 300	300	1 800	1 000	7 000	500	200	24 538

Frais de bureau :

Bureau-onkosten :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Administration ou services — Administraties of diensten	Affranchisse- ment de correspon- dances — Frankering van brief wisseling	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubeno- digdheden, papier, drukwerken, inbindingen		Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties		Totaux — Totalen
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere	
Services généraux : — Algemene diensten :								
Economat. — Economaat	1 000	3 100	200	3 000	1 000	—	—	8 300
Formation du personnel. — Personeelsoplei- ding	—	—	—	—	—	—	—	—
Bibliothèque. — Bibliotheek	—	—	3 438	—	—	—	—	3 438
Service de Promotion et de Coordination des Communications. — Dienst voor het Bevor- deren en Coördineren der Verbindingen ...	—	—	—	—	—	—	—	—
Service des Finances. — Financiedienst ...	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — Totalen.	1 000	3 100	3 638	3 000	1 000	—	—	11 738

Art. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.*

(En millions de francs)

Art. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	5,6	5,2	6,3	6,0	Algemene werkingskosten 121

NATURE — AARD	1983	1982	1982	1981
		Ajusté — Aangepast	Initial — Oorspronkelijk	Réalisations — Verwezenlijkingen
Mazout : — Stookolie :				
L.	214 286	305 029	305 029	233 333
P.U. — E.P.	14,00	12,13	12,13	12,00
Crédits. — Kredieten	3 000 000	3 700 000	3 700 000	2 800 000
Gaz : — Gas :				
M ³	12 500	14 000	14 000	70 422
P.U. — E.P.	8,00	7,10	7,10	7,10
Crédits. — Kredieten	100 000	100 000	100 000	500 000
Essence. — Benzine :				
L.	9 375	6 667	6 667	10 345
P.U. — E.P.	32,00	30,00	30,00	29,00
Crédits. — Kredieten	300 000	200 000	200 000	300 000
Electricité. — Elektriciteit :				
kW/h	564 103	307 692	307 692	631 379
P.U. — E.P.	3,90	3,90	3,90	3,80
Crédits. — Kredieten	2 200 000	1 200 000	1 200 000	2 400 000
Charbon. — Kolen :				
T.	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Totaux crédits et réalisations. — Totalen kredieten en verwezenlijkingen.	5 600 000	5 200 000	5 200 000	6 000 000

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

(En millions de francs)

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	2,4	2,2 (0,1)	2,3	2,4	Algemene werkingskosten 121

Ventilation du crédit :

	En milliers de francs
Indemnités kilométriques...	320
Frais de route et de séjour ...	130
Missions à l'étranger ...	720
Dédommagements accidents ...	10
Titres de transport et autres frais de transport. — Abonnements ...	1 220
Total ...	2 400

L'augmentation du crédit tient compte du nombre de voyages de service et des missions à l'étranger et de la majoration de frais de transports, notamment les abonnements.

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs)

Onderverdeling van het krediet :

	In duizend- tallen frank
Kilometervergoedingen ...	320
Reis- en verblijfkosten ...	130
Opdrachten in het buitenland ...	720
Schadevergoedingen ongevallen ...	10
Vervoerbewijzen en andere vervoerkosten. — Abonnementen ...	1 220
Totaal ...	2 400

De verhoging van het krediet houdt rekening met het aantal dienstreizen en zendingen naar het buitenland en de stijging van de vervoerkosten.

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains ...	1,9	2,6	12,1	11,3	Huur van gebouwen en land ... 122

Le crédit se ventile comme suit :

	En milliers de francs
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires ...	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 % ...	1 870
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location ...	30
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments ...	—
Total ...	1 900

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

(En millions de francs)

Het krediet is samengesteld als volgt :

	In duizend- tallen frank
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen ...	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 % ...	1 870
3. Opslag van 1,5 % op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	30
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen ...	—
Totaal ...	1 900

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	6,0	5,0	8,0	5,7	Algemene werkingskosten ... 121

Crédit sollicité afin de faire face en 1983 aux dépenses de travaux d'aménagement, etc. qui résultent du regroupement des Services du Secrétaire général au bâtiment Arlon-Loi ainsi qu'aux dégâts locatifs du bâtiment sis boulevard Saint-Lazare 2, et aux frais de déménagement du Service de Promotion des Transports urbains.

Krediet aangevraagd teneinde in 1983 het hoofd te kunnen bieden aan de uitgaven voor de uitrustingswerken die voortvloeien uit de hergroepering van de diensten van de Secretaris-generaal in het gebouw Aarlen-Wet evenals uit huurschade aan het gebouw gelegen Sint-Lazaruslaan 2 en de verhuiskosten van de Dienst voor de Bevordering van het Stedelijk Vervoer.

Art. 12.20. — *Frais de fonctionnement du Centre de traitement de l'information en ce qui concerne, entre autres, la tenue des répertoires matricules des véhicules automoteurs, le contrôle des documents de transports et statistiques y afférents, la tenue des fichiers « Permis de conduire », le contrôle de l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs (location d'ordinateurs et de matériel périphérique, frais d'importation du matériel, achat de bandes magnétiques, d'imprimés, carnets, enveloppes, etc., contrat de main-d'œuvre, frais de transport et de déménagement, etc.)* (ancien art. 12.25, section I).

(En millions de francs)

Art. 12.20. — *Werkingskosten van het Centrum voor informatieverwerking wat onder meer betreft het bijhouden van het repertorium der voertuigen met eigen beweegkracht, de controle van de vervoerbescheiden en desbetreffende statistieken, het bijhouden van het fischestelsel « Rijbewijs », de controle van de verplichte verzekering ten aanzien van de burgerlijke aansprakelijkheid inzake voertuigen met eigen beweegkracht (huren van computers en van periferisch materieel, kosten voor invoer van het materieel, aankoop van magnetische banden, van drukwerk, boekjes, omslagen, enz., dienstverhuuringscontract, vervoer- en verhuiskosten, enz.)* (vroeger art. 12.25, sectie I).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	55,5	51,0	55,3	51,0	Specifieke aankopen... .. 123

Les crédits ont été calculés sur base des prévisions suivantes :

En milliers de francs

Location de deux ordinateurs et de matériel périphérique, y compris le complément de matériel nécessaire pour assurer la liaison permanente avec le nouvel ordinateur de la Gendarmerie	28 750
Contrat de main-d'œuvre (personnel poinçonneur sous contrat)	24 600
Cartes, rubans, bandes magnétiques, disques, papiers, etc., frais de transport	1 400
Conditionnement d'air et de protection automatique contre l'incendie	750
Total	55 500

Le crédit est établi compte tenu de la hausse des charges salariales, du coût de la location des ordinateurs et de la hausse du prix des fournitures.

Art. 12.22. — *Etude sur les besoins de transport de voyageurs entre grandes agglomérations* (pour mémoire).

(En millions de francs)

De kredieten werden berekend op basis van volgende voorzieningen :

In duizend-tallen frank

Huur van twee computers en van periferisch materieel, met inbegrip van het aanvullend materieel nodig om een bestendige verbinding te verzekeren met de nieuwe ordinator van de Rijks-wacht	28 750
Dienstverhuuringscontract (pensionerspersoneel onder contract) ...	24 600
Kaarten, linten, magnetische banden, platen, papier, enz., vervoerkosten	1 400
Luchtverversingssysteem en automatische beveiliging tegen brand	750
Totaal	55 500

Het krediet werd vastgesteld, rekening gehouden met de stijging der loonlasten, van de huurkosten der ordinateuren en de stijging van de prijs van diverse benodigdheden.

Art. 12.22. — *Studie over de behoeften inzake reizigersvervoer tussen de grote agglomeraties* (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	—	—	—	—	Specifieke aankopen... .. 123

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(Voir également l'article 4 du texte de la loi.)

(En millions de francs)

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.61 Autres transferts : ménages	0,2	0,2	0,4	—	Andere overdrachten : gezinnen 33.61

Le crédit sollicité doit permettre de payer une rente annuelle suite à un accident de service.

Het aangevraagde krediet moet dienen voor het uitbetalen van een jaarlijkse rente ingevolge een ongeval in dienst.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entrepriseArt. 41.01. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement
de l'Institut géographique national.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakterArt. 41.01. — *Bijdrage in de werkingskosten
van het Nationaal Geografisch Instituut.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954	12,2	12,6	12,6	12,6	Inkomstenoverdrachten aan instellingen 412 van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Application de la loi du 8 juin 1976 portant création de l'Institut géographique
national.Toepassing van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van het Nationaal
Geografisch Instituut.

Section 36

Commissariat général au Tourisme

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

(En millions de francs)

1983	1982
—	—
21,6	73,7 (0,6)

Sectie 36

Commissariaat-Generaal voor Toerisme

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersonneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer ingeval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersonneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

(In miljoenen frank)

1981	1981
—	—
Eng. / Vast.	Ordon.
75,2 (0,6)	74,5

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	19 095 000	61 429 000	63 912 000	63 726 000	Eigenlijk loon 111
dont:					waarvan:
— retenues veuves et orphelins	1 300 000	4 350 000	4 350 000	4 322 000	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	600 000	1 800 000	1 843 000	1 839 000	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
Décomposition:					Samenstelling:
Traitements barémiques	8 120 000	28 064 000	28 454 000	28 389 000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations ba- rémiqes	186 000	648 000	451 000	450 000	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutements autorisés dans les limites des cadres	—	—	189 000	186 000	Aanwervingen toegestaan binnen de per- ken van de kaders.
Réduction pour mises à la pension et pres- tations réduites	- 333 000	- 1 896 000	—	—	Vermindering wegens opruststelling.
Chômeurs et stage des jeunes	—	465 000	891 000	885 000	Werklozen en stagedoende jongeren.
Majoration index	10 888 000	32 955 000	32 584 000	32 495 000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures ...	—	182 000	243 000	240 000	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence ...	102 000	358 000	395 000	387 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	133 000	653 000	705 000	694 000	Verhoging index.
Totaux	19 095 000	61 429 000	63 912 000	63 726 000	Totalen.

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
112 Allocations directes	1 677 000	8 130 000	8 057 000	7 960 000	Directe toelagen 112
Décomposition :					Samenstelling :
Pecules de vacances	633 000	2 588 000	2 702 000	2 685 000	Vakantiegeld.
Allocations de fin d'année	187 000	1 623 000	1 633 000	1 604 000	Eindejaarstoelage.
Allocations familiales	295 000	1 160 000	1 333 000	1 301 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	15 000	50 000	67 000	66 000	Geboortevergoedingen.
Majoration index	547 000	2 709 000	2 322 000	2 304 000	Verhoging index.
Totaux	1 677 000	8 130 000	8 057 000	7 960 000	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	750 000	4 141 000	3 210 422	2 830 918	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	21 522 000	73 700 000	75 179 422	74 516 918	Algemene totalen.
La rédaction du crédit est due au transfert de personnel vers les Communautés.			De vermindering van het krediet is te wijten aan de overheveling van personeel naar de Gemeenschappen.		
Art. 11.04. — Allocations généralement quelconque au personnel de l'Etat.			Art. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.		
(En millions de francs)			(In miljoenen frank)		

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	2,0	1,8	1,7	1,2	Eigenlijk loon 111
Le crédit se décompose comme suit :	En milliers de francs		Het krediet is samengesteld als volgt :		In duizendtallen frank
Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales	140		Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties		140
Facilités de circulation	1 860		Verkeersfaciliteiten		1 860
	2 000				2 000
Le crédit tient compte de l'augmentation des remboursements à la S.N.C.B. et à la R.T.M. en matière de facilités de circulation.			Het krediet houdt rekening met de verhoging van de terugbetalingen aan de N.M.B.S. en de R.M.T. inzake verkeersvoordelen.		
§ 2. Achat de biens non durables et de services			§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten		
Art. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles). (Voir également l'article 4 du texte de loi.)			Art. 12.01. — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten). (Zie ook het artikel 4 in de wettekst.)		
(En millions de francs)			(In miljoenen frank)		

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	1,4	1,3 (0,3)	1,2	1,5	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se décompose comme suit :	En milliers de francs
Honoraires d'architectes-conseils	200
Jetons de présence	100
Frais de route et de séjour	200
Remboursement à la régie des Postes du traitement d'un agent détaché	900
	1 400

La majoration du crédit est due à une dépense supplémentaire pour honoraires d'avocats afin de faire face au litige qui oppose le Commissariat général au Tourisme et un entrepreneur.

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien.*

(En millions de francs)

Het krediet is samengesteld als volgt :	In duizendtallen frank
Honoraria van raadgevende architecten	200
Presentiegelden	100
Reis- en verblijfkosten	200
Terugbetaling aan de Regie der Posterijen van de wedde van een gedetacheerd agent	900
	1 400

De verhoging van het krediet is te wijten aan een bijkomende uitgave van erelonen voor advocaten met het oog op het regelen van het geschil dat gerezen is tussen het Commissariaat-generaal voor Toerisme en een ondernemer.

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	2,4	8,1	7,7	7,5	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

Het krediet is samengesteld als volgt :

(In duizendtallen frank)

SERVICES — DIENSTEN	Eau, vapeur — Water, stoom	Frais de bureau — Bureau- onkosten	Trans- ports — Vervoer	Impôts- redevances et autres petites dépenses d'adminis- tration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs- uitgaven	Publica- tions du département — Publika- ties van het departement	Habillem- ent O.C.F. — Kleding C.B.B.	Forma- tion profes- sionnelle — Beroeps- scholing	Autres dépenses de consom- mation — Andere ver- bruiks- uitgaven	Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhouds- produkten		Totaux — Totalen
										O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	
Commissariat Général au Tourisme : Commissa- riaat-Generaal voor Toeris- me : Economat. — Econo- maat	70	1 600	—	50	—	10	—	40	600	10	20	2 400
Totaux. — Totalen.	70	1 600	—	50	—	10	—	40	600	10	20	2 400

Frais de bureau :

(En milliers de francs)

Bureau-onkosten :

(In duizendtallen frank)

SERVICES — DIENSTEN	Affranchissement de correspondance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukkerwerk, inbindingen		Location de biens meubles à l'exclusion d'instal- lations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties		Totaux — Totalen
				O.C.F. — C.B.B.	Menues dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere	
Commissariat Général au Tourisme : — Commis- sariaat-Generaal voor Toerisme :								
Economat. — Economaat	480	900	20	150	50	—	—	1 600
Totaux — Totalen.	480	900	20	150	50	—	—	1 600

Art. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.*

(En millions de francs)

Art. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	0,6	1,7	1,9	2,0	Algemene werkingskosten 121

NATURE — AARD	1983	1982	1982	1981
		Ajusté — Aangepast	Initial — Oorspronkelijk	Réalisations — Verwezenlijkingen
Mazout : — Stookolie :				
L.... ..	21 429	55 647	55 647	66 667
P.U. — E.P.	14,00	12,13	12,13	12,00
Crédits. — Kredieten	300 000	675 000	675 000	800 000
Gaz : — Gas :				
M ³	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Essence. — Benzine :				
L.... ..	1 563	10 500	10 500	10 345
P.U. — E.P.	32,00	30,00	30,00	29,00
Crédits. — Kredieten	50 000	315 000	315 000	300 000
Electricité. — Elektriciteit :				
kW/h	64 103	182 051	182 051	210 526
P.U. — E.P.	3,90	3,90	3,90	3,80
Crédits. — Kredieten	250 000	710 000	710 000	800 000
Charbon. — Kolen :				
T.	—	—	—	—
P.T. — T.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Totaux crédits et réalisations. — Totalen kredieten en verwezenlijkingen.	600 000	1 700 000	1 700 000	1 900 000

Le solde des dépenses énergétiques (mazout, électricité) pour l'immeuble sis 61, rue Marché-aux-Herbes à Bruxelles est à charge des budgets des Ministères des Communautés, de la province de Brabant et du T.I.B.

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

(En millions de francs)

Het saldo van de uitgaven voor energieverbruik (stookolie, elektriciteit) voor het gebouw gelegen 61, Grasmarkt, te Brussel, valt ten laste van de begrotingen van de Ministeries der Gemeenschappen, van de provincie Brabant en van het T.I.B.

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	0,5	2,8	3,0	2,7	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se décompose comme suit :

	En milliers de francs
Titre de transport et autres frais de transport. — Abonnements	250
Indemnités kilométriques... ..	70
Frais de route et de séjour	50
Missions à l'étranger	120
Dédommagements accidents	10
	500

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités du à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs)

Het krediet is samengesteld als volgt :

	In duizend- tallen frank
Reisbewijzen en andere vervoerkosten. — Abonnements	250
Kilometervergoedingen	70
Reis- en verblijfkosten	50
Opdrachten in het buitenland	120
Schadevergoedingen ongevallen	10
	500

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belasting slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains	5,0	15,9	15,9	14,8	Huur van gebouwen en land 122

Le crédit se ventile comme suit :

	En milliers de francs
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires ...	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	4 925
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	75
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
	5 000

Le solde des loyers de l'immeuble sis 61, rue Marché-aux-Herbes est à charge des budgets des Ministères des Communautés, de la Province de Brabant et du T.I.B.

Art. 12.07. — Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).

(En millions de francs)

Het krediet is samengesteld als volgt :

	In duizend- tallen frank
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen, of door het departement overeenkomstig de wets- of reglements-bepalingen ...	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	4 925
3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	75
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
	5 000

Het saldo van de huurgelden van het gebouw gelegen Grasmarkt, 61 is ten laste van de begrotingen van de Ministeries der Gemeenschappen, van de Provincie Brabant en van het T.I.B.

Art. 12.07. — Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verbruikskosten, enz.).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	0,2	—	0,2	0,6	Algemene werkingskosten 121

Le crédit sollicité doit permettre d'effectuer des travaux d'aménagement à l'immeuble sis 61 rue Marché-aux-Herbes; modification du cloisonnement, remplacement de tapis-plain, placement d'une échelle de secours, etc.

Het aangevraagd krediet moet toelaten aanpassingswerken uit te voeren in het gebouw Grasmarkt, 61: verplaatsen van scheidingswanden, vervangen van vloerbekleding, plaatsen van een hulpladder, enz.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(Voir également l'article 4 du texte de la loi.)

(En millions de francs)

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
33.61 Autres transferts : ménages	0,1	0,1	0,1	—	Andere overdrachten : gezinnen. 33.61

Crédit sollicité pour faire face à toute éventualité.

Kredieten aangevraagd om het hoofd te bieden aan elke eventualiteit.

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

Partie I

CREDITS DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT

Section 31

Transports et Aéronautique

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises

SOCIETE NATIONALE
DES CHEMINS DE FER VICINAUX

Art. 51.05. — *Intervention de l'Etat
dans les frais d'aménagement et d'équipement des gares d'autobus.*

Classification économique :

511 Entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	...	...	...	F	—
Engagements 1981	...	...	...	...	—
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	...	...	—
Crédits ajustés 1982	...	...	...	...	33 000 000
Autorisations nouvelles 1983	...	...	...	...	35 000 000
Plafond nouveau d'engagement	...	...	...	F	68 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	...	...	...	F	—
Ordonnancements 1981	...	...	...	...	—
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	...	...	—
Crédits ajustés 1982	...	...	...	...	33 000 000
Autorisations nouvelles 1983	...	...	...	...	35 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	...	F	68 000 000

Les crédits d'engagement et d'ordonnement sont destinés à subventionner l'aménagement et l'équipement de diverses gares d'autobus.

SOCIETES DE TRAMWAYS ET S.N.C.V.

Art. 51.11. — *Intervention de l'Etat dans le coût de la signalisation des passages à niveau sur lignes de tramways (application de l'arrêté royal du 2 août 1977).*

Classification économique :

511 Entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	...	...	...	F	—
Engagements 1981	...	...	...	...	—
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	...	...	—
Crédits ajustés 1982	...	...	...	...	35 000 000
Autorisations nouvelles 1983	...	...	...	...	3 000 000
Plafond nouveau d'engagement	...	...	...	F	38 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	...	...	...	F	—
Ordonnancements 1981	...	...	...	...	—
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	...	...	—
Crédits ajustés 1982	...	...	...	...	35 000 000
Autorisations nouvelles 1983	...	...	...	...	3 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	...	F	38 000 000

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

Deel I

KREDIETEN BESTEMD
VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

Sectie 31

Vervoer en Luchtvaart

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

NATIONALE MAATSCHAPPIJ
VAN BUURTSPOORWEGEN

Art. 51.05. — *Tussenkost van de Staat in de kosten van inrichting en uitrusting van autobusstation.*

Economische classificatie :

511 Rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	...	...	...	...	F	—
Vastleggingen 1981	...	...	...	...	...	—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1982	...	...	...	...	...	33 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	...	...	...	35 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	...	...	...	...	F	68 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	...	...	...	...	F	—
Ordonnanceringen 1981	...	...	...	...	...	—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1982	...	...	...	...	...	33 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	...	...	...	35 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	...	...	...	...	F	68 000 000

Vastleggings- en ordonnanceringskredieten bestemd voor de betoelaging van de aanleg en de uitrusting van diverse autobusstations.

TRAMMAATSCHAPPIJEN EN N.M.V.B.

Art. 51.11. — *Tussenkost van de Staat in de kostprijs van de signalisatie van de overwegen op tramlijnen (toepassing van het koninklijk besluit van 2 augustus 1977).*

Economische classificatie :

511 Rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	...	...	...	...	F	—
Vastleggingen 1981	...	...	...	...	...	—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1982	...	...	...	...	...	35 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	...	...	...	3 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	...	...	...	...	F	38 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	...	...	...	...	F	—
Ordonnanceringen 1981	...	...	...	...	...	—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1982	...	...	...	...	...	35 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	...	...	...	3 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	...	...	...	...	F	38 000 000

Le crédit sollicité, tant en engagement qu'en ordonnancement, doit permettre de couvrir les décomptes « salaires et charges sociales » ainsi que les décomptes techniques introduits dans le cadre de l'exécution des travaux relatifs à l'installation sur les lignes de la S.N.C.V. et des S.T.I. de dispositifs de sécurité conformément aux prescriptions de l'arrêté royal du 2 août 1977.

Art. 51.13. — *Intervention de l'Etat dans le coût de l'acquisition par la Société des transports intercommunaux de Bruxelles d'autobus articulés à plancher bas.*

Classification économique :

511 Entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Autorisations nouvelles 1983 F 180 000 000

Ordonnancements :

Autorisations nouvelles 1983 F 10 000 000

Intervention de l'Etat dans le cadre de la tranche sélective du programme d'investissements du secteur public dans le coût d'une série de 25 autobus articulés améliorés, à commander par la Société des Transports Intercommunaux de Bruxelles.

Cette intervention exceptionnelle se justifie afin de promouvoir la mise au point par l'industrie nationale d'un type de véhicule articulé avec plancher bas, dont il sera fait usage plus fréquent dans les années à venir.

Le crédit d'ordonnancement doit permettre de faire face aux échéances de 1983.

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

REGIE DES VOIES AERIENNES

Art. 61.01. — *Fonds spécial institué par l'article 15 du statut de la Régie des Voies Aériennes (annexe à l'arrêté royal du 5 octobre 1970 portant refonte du statut de la Régie des Voies Aériennes).*

Classification économique :

613 Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Engagements :

Néant.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	...	...	...	...	F 11 396 000 000
Ordonnancements 1981	...	...	...	...	1 694 700 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	...	...	—
Crédits ajustés 1982	...	...	...	...	1 899 000 000
Autorisations nouvelles 1983	...	...	...	...	2 272 000 000

Plafond nouveau d'ordonnancement F 17 261 700 000

Crédit destiné à financer concurremment avec les autres ressources, le programme de travaux de l'année 1983 et des années antérieures.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments dans le pays

Art. 72.01. — *Construction de stations de contrôle technique pour véhicules automobiles (pour mémoire).*

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

Het aangevraagde krediet, zowel in vastleggingen als in ordonnancements, moet toelaten de afrekeningen « lonen en sociale lasten » alsook de technische afrekeningen te dekken ingediend binnen het raam van de uitvoering van de werken in verband met het aanbrengen van veiligheidsinstallaties op de lijnen van de N.M.V.B. en van de M.I.V., overeenkomstig de voorschriften van het koninklijk besluit van 2 augustus 1977.

Art. 51.13. — *Tussenkost van de Staat in de kosten van aankoop door de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel van verbeterde, gelede autobussen met lage vloer.*

Economische classificatie :

511 Rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Nieuwe machtigingen 1983 F 180 000 000

Ordonnancements :

Nieuwe machtigingen 1983 F 10 000 000

Tussenkost van de Staat in het kader van de selectieve schijf van het investeringsprogramma van de overheidsopdrachten in de kostprijs van aankoop door de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel van een reeks van 25 verbeterde, gelede autobussen met lage vloer.

Deze uitzonderlijke tussenkost is verantwoord met het oog op het bevorderen van het tot stand brengen door de nationale nijverheid van een geleed type van voertuig met lage vloer, waarvan meer gebruik zal gemaakt worden de komende jaren.

Het ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1983.

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten
aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

REGIE DER LUCHTWEGEN

Art. 61.01. — *Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 15 van het statuut van de Regie der Luchtwegen (bijlage tot het koninklijk besluit van 5 oktober 1970 houdende omwerking van het statuut van de Regie der Luchtwegen).*

Economische classificatie :

613 Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Vastleggingen :

Nihil.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 en vorige	...	...	...	...	F 11 396 000 000
Ordonnancements 1981	...	...	...	...	1 694 700 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1982...	...	...	...	...	1 899 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	...	...	2 272 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafond F 17 261 700 000

Het krediet is bestemd om, samen met de andere inkomstenbronnen, het programma der werken van het jaar 1983 en de vorige jaren te financieren.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland

Art. 72.01. — *Bouwen van stations voor technische controle van autovoertuigen (pro memoria).*

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	...	...	F	—
Engagements 1981	...	...		1 800 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...		—
Crédits ajustés 1982	...	...		55 000 000
Autorisations nouvelles 1983	...	...		—

Plafond d'engagement F 56 800 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	...	...	F	—
Ordonnancements 1981	...	...		—
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...		—
Crédits ajustés 1982	...	...		5 000 000
Autorisations nouvelles 1983	...	...		—

Plafond d'ordonnement F 5 000 000

Construction de routes et travaux hydrauliques**AERONAUTIQUE**

Art. 73.02. — *Matériel, bâtiments, travaux.*

Classification économique :

733 Construction de routes et travaux hydrauliques. — Autres travaux.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	...	...	F	46 027 922
Engagements 1981	...	...		887 270
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...		—
Crédits ajustés 1982	...	...		3 500 000
Autorisations nouvelles 1983	...	...		2 400 000

Plafond nouveau d'engagement F 52 815 192

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	...	...	F	44 641 427
Ordonnancements 1981	...	...		1 180 949
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...		—
Crédits ajustés 1982	...	...		3 500 000
Autorisations nouvelles 1983	...	...		2 400 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 51 722 376

Le crédit d'engagement sollicité doit permettre l'aménagement des installations du laboratoire aérotechnique à Rhode-Saint-Genèse, ainsi que celles de la direction technique à Haren.

Le crédit d'ordonnement est destiné à faire face aux échéances de 1983.

DIVERS

Art. 73.03. — *Centre de Rhode-St.-Genèse. — Achat de terrains. — Réalisation de puits perdus, de fosses septiques, aménagements de voies d'accès, etc.*

Classification économique :

733 Construction de routes et travaux hydrauliques. — Autres travaux.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	...	...	F	24 568 137
Engagements 1981	...	...		438 639
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...		13 000 000
Crédits ajustés 1982	...	...		16 700 000
Autorisations nouvelles 1983	...	...		13 000 000

Plafond nouveau d'engagement F 67 706 776

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	...	...	F	20 287 491
Ordonnancements 1981	...	...		1 289 477
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...		—
Crédits ajustés 1982	...	...		17 200 000
Autorisations nouvelles 1983	...	...		13 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 51 776 968

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	...	...	F	—
Vastleggingen 1981	...	...		1 800 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...		—
Aangepaste kredieten 1982...	...	...		55 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	...	...		—

Vastleggingsplafond F 56 800 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	...	...	F	—
Ordonnanceringen 1981	...	...		—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...		—
Aangepaste kredieten 1982...	...	...		5 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	...	...		—

Nieuw ordonnanceringsplafond F 5 000 000

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken**LUCHTVAART**

Art. 73.02. — *Materieel, gebouwen, werken.*

Economische classificatie :

733 Aanleg van weg- en waterbouwkundige werken. — Andere werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	...	...	F	46 027 922
Vastleggingen 1981	...	...		887 270
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...		—
Aangepaste kredieten 1982...	...	...		3 500 000
Nieuwe machtigingen 1983	...	...		2 400 000

Nieuw vastleggingsplafond F 52 815 192

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	...	...	F	44 641 427
Ordonnanceringen 1981	...	...		1 180 949
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...		—
Aangepaste kredieten 1982...	...	...		3 500 000
Nieuwe machtigingen 1983	...	...		2 400 000

Nieuw ordonnanceringsplafond F 51 722 376

Het aangevraagde vastleggingskrediet moet toelaten de installaties van het aérotechnisch laboratorium te Sint-Genesius-Rode en die van de technische directie te Haren aan te passen.

Het ordonnanceringskrediet is bestemd om het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1983 te betalen sommen.

ALLERLEI

Art. 73.03. — *Centrum van Sint-Genesius-Rode. — Aankoop van gronden. — Verwezenlijking van sterfputten, septische putten, aanleggen van toegangswegen, enz.*

Economische classificatie :

733 Aanleg van weg- en waterbouwkundige werken — Andere werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	...	...	F	24 568 137
Vastleggingen 1981	...	...		438 639
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...		13 000 000
Aangepaste kredieten 1982...	...	...		16 700 000
Nieuwe machtigingen 1983	...	...		13 000 000

Nieuw vastleggingsplafonds F 67 706 776

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	...	...	F	20 287 491
Ordonnanceringen 1981	...	...		1 289 477
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...		—
Aangepaste kredieten 1982...	...	...		17 200 000
Nieuwe machtigingen 1983	...	...		13 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafond F 51 776 968

Les crédits sollicités doivent permettre l'exécution de travaux de construction et d'aménagement au centre récréatif de Rhode-St.-Genèse.

Art. 74.11. — *Achat de moyens de transport aérien* (pour mémoire).

Classification économique :

741 Achat de matériel de transport.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	...	...	F	2 300 000
Engagements 1981	...	...	—	—
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	—	—
Crédits ajustés 1982	...	...	—	—
Autorisations nouvelles 1983	...	...	—	—
Plafond d'engagement	...	...	F	2 300 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	...	...	F	2 226 724
Ordonnancements 1981	...	...	—	—
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	—	—
Crédits ajustés 1982	...	...	—	—
Autorisations nouvelles 1983	...	...	—	—
Plafond d'ordonnement	...	...	F	2 226 724

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations aux entreprises PROMOTION DE TRANSPORTS SECONDAIRES URBAINS ET INTERURBAINS

Art. 81.28. — *Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun secondaires urbains et interurbains, y compris :*

- les frais de fonctionnement des commissions régionales et du comité de coordination, ainsi que du groupe de travail instauré par arrêté royal du 1^{er} décembre 1976 (charges contractuelles de rémunérations et autres, frais de route et de séjour, autres dépenses en relation avec ces activités, prestations de tiers, etc.) ainsi que les frais d'études de courants de trafic de voyageurs dans et vers les agglomérations et à partir de celles-ci;
- les frais de gestion des entreprises par les sociétés de transport en commun et par la S.N.C.V. (avec faculté de liquider à ces sociétés des avances provisionnelles en couverture des débours à exposer) ainsi que les frais d'études et de fonctionnement du service chargé du contrôle des dépenses;
- l'aménagement de parkings en connexion avec les gares des transports secondaires urbains et interurbains;
- l'intervention dans les frais de déplacement de canalisations de gaz, d'électricité, d'égouts, etc. pour les travaux en cours au 1^{er} janvier 1967 ou exécutés depuis lors;
- l'intervention dans les frais de réparation et de renouvellement des ouvrages d'art et des installations des transports en commun secondaires urbains et interurbains;
- les frais résultant des mesures destinées à faciliter la circulation des véhicules des transports en commun secondaires urbains et interurbains (amélioration des voiries, équipement de la signalisation, etc...);
- les charges résultant du placement des dispositifs de commande à distance des signaux lumineux de circulation par les véhicules de transports en commun.

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	...	...	F	75 381 291 629
Engagements 1981	...	...	9 280 625 048	—
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	—	—
Crédits ajustés 1982	...	...	9 214 100 000	—
Autorisations nouvelles 1983	...	...	8 112 500 000	—
Plafond nouveau d'engagement	...	...	F	101 988 516 677

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	...	...	F	56 844 641 879
Ordonnancements 1981	...	...	10 911 744 296	—
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	—	—
Crédits ajustés 1982	...	...	11 600 000 000	—
Autorisations nouvelles 1983	...	...	11 900 000 000	—
Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	F	91 256 386 175

De aangevraagde kredieten moeten de uitvoering toelaten van bouw- en aanpassingswerken in het ontspanningscentrum te Sint-Genesius-Rode.

Art. 74.11. — *Aankoop van luchtvervoermiddelen* (pro memorie).

Economische classificatie :

741 Aankoop van vervoermaterieel.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	...	...	F	2 300 000
Vastleggingen 1981	...	...	—	—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	—	—
Aangepaste kredieten 1982	...	...	—	—
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	—	—
Vastleggingsplafond	...	...	F	2 300 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	...	...	F	2 226 724
Ordonnanceringen 1981	...	...	—	—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	—	—
Aangepaste kredieten 1982	...	...	—	—
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	—	—
Ordonnanceringsplafond	...	...	F	2 226 724

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENGINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven BEVORDERING VAN HET STEDELIJK EN INTERSTEDELIJK SECUNDAIR VERVOER

Art. 81.28. — *Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk stedelijk en interstedelijk secundair vervoer, met inbegrip van :*

- de werkingskosten van de regionale commissies en het coördinatiecomité, alsmede van de werkgroep voorzien bij koninklijk besluit van 1 december 1976 (contractuele lasten inzake bezoldiging en andere, reis- en verblijfsvergoedingen, andere uitgaven in verband met deze werkzaamheden, prestaties van derden, enz.), alsook de kosten voor studies over de reizigers-verkeersstromingen in en naar de agglomeraties en vanuit deze laatste;
- de beheerskosten van de ondernemingen door de maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer en de N.M.V.B. (met de mogelijkheid provisionele voorschotten aan deze maatschappijen te betalen tot dekking van de voor te schieten kosten), alsmede de studie- en werkingskosten van de dienst belast met de controle der uitgaven;
- de aanleg van parkings die in verbinding staan met de stations van het stedelijk en interstedelijk secundair vervoer;
- de tussenkomst in de kosten van verplaatsing van de gas- en elektriciteitsleidingen, de riolering, enz. voor de werken in uitvoering op 1 januari 1967 of sindsdien uitgevoerd;
- de tussenkomst in de herstellings- en vernieuwingskosten van de kunstwerken en de installaties het gemeenschappelijk stedelijk en interstedelijk secundair vervoer;
- de kosten voortvloeiend uit de maatregelen bestemd om het verkeer van de voertuigen van het gemeenschappelijk stedelijk en interstedelijk secundair vervoer te vergemakkelijken (aanpassing van de wegenis, uitrusting van de signalisatie, enz...);
- de kosten voortvloeiend uit de plaatsing van de inrichtingen van het op afstand bedienen van de verkeerslichten door de voertuigen van het gemeenschappelijk vervoer.

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	...	...	F	75 381 291 629
Vastleggingen 1981	...	...	9 280 625 048	—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	—	—
Aangepaste kredieten 1982	...	...	9 214 100 000	—
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	8 112 500 000	—
Nieuw vastleggingsplafond	...	...	F	101 988 516 677

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	...	...	F	56 844 641 879
Ordonnanceringen 1981	...	...	10 911 744 296	—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	—	—
Aangepaste kredieten 1982	...	...	11 600 000 000	—
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	11 900 000 000	—
Nieuw ordonnanceringsplafond	...	...	F	91 256 386 175

Le crédit d'engagement de 1983 est destiné notamment :

- 1^o pour Bruxelles :
 - à la poursuite des travaux de génie civil en cours sur l'axe Nord-Sud (Parvis St-Gilles) et la Petite Ceinture (rue d'Angleterre);
 - à la poursuite de l'équipement et du parachèvement des tronçons Veeweyde, de Smet de Nayer-Brugmann et Hermann-Debroux de l'axe Est-Ouest et de Simonis et Louise sur la Petite Ceinture;
 - à la poursuite des études de génie civil, d'équipement et de parachèvement des axes Est-Ouest, Petite Ceinture et Nord-Sud.
- 2^o pour Liège :
 - à la poursuite des travaux de réalisation de la gare souterraine de la place Saint-Lambert.
 - aux études de faisabilité du réseau de métro léger.
- 3^o pour Anvers :
 - à la poursuite des études de génie civil, de l'équipement et du parachèvement des 1^{er} et 2^e axe vers Schijnpoort et la Rive Gauche.
- 4^o pour Charleroi :
 - aux travaux de génie civil des tronçons Tréfilerie-Providence-Marchienne (Pont sur la Sambre) sur l'antenne de Fontaine l'Evêque et de la première phase du dépôt Villette;
 - aux travaux d'équipement et de parachèvement architectural des stations Samaritaine, Gazomètre, Centenaire et Fontaine;
 - à la poursuite des études des antennes vers Châtelet, Gilly, Fontaine l'Evêque et Gosselies.
- 5^o pour Gand :
 - aux prolongements des lignes de trams n^o 1 et 21;
 - à la poursuite des études de l'aménagement de la place Maria-Hendrika et de l'axe Nord-Sud.
- 6^o pour les cinq agglomérations :
 - aux décomptes et révisions de travaux, expropriations, frais d'assurance, déplacements de services publics et de voies, mises en site propre, frais de fonctionnement, etc;
 - à l'adaptation des installations de signalisation à 120 carrefours en vue de la commande à distance par les véhicules de transports en commun.
- 7^o pour la promotion des transports en commun secondaires interurbains :
 - à l'installation notamment des équipements permettant d'améliorer la vitesse de circulation de surface et à la réalisation des projets d'investissements retenus dans le cadre de la politique de sélectivité industrielle (centralisation de la gestion du trafic, etc...).

DIVERS

Art. 81.29. — *Intervention de l'Etat dans les frais de construction d'abris pour les voyageurs utilisant les services publics d'autobus et de tramways urbains et suburbains.*

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	...	...	...	F	63 836 883
Engagements 1981	...	...	...		—
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	...		—
Crédits ajustés 1982	...	...	...		35 000 000
Autorisations nouvelles 1983	...	...	...		12 000 000
Plafond nouveau d'engagement	...	...	...	F	110 836 883

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	...	...	...	F	61 141 303
Ordonnancements 1981	...	...	...		2 192 199
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	...		—
Crédits ajustés 1982	...	...	...		15 000 000
Autorisations nouvelles 1983	...	...	...		7 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	...	F	85 333 502

Le crédit d'engagement est destiné :

- à couvrir les révisions des prix découlant des contrats passés dans le cadre des programmes mis en exécution antérieurement;
- à permettre la mise en route d'un nouveau programme d'installation d'abris.

Le crédit d'ordonnement doit permettre de faire face aux échéances de 1983.

Het vastleggingskrediet voor 1983 is inzonderheid bestemd voor :

- 1^o te Brussel :
 - het vervolg van de werken van burgerlijke bouwkunde aan de Noord-Zuid-as (St.-Gillis voorplein) en de Kleine Ring (Engelandstraat);
 - het vervolg van de uitrusting en afwerking van de deelvakken Veeweyde, de Smet de Nayer-Brugmann en Hermann Debroux van de Oost-West-as, en van Simonis en Louisa op de Kleine Ring;
 - de verdere studie van burgerlijke bouwkunde, de uitrusting en de afwerking van de Oost-West-as, Kleine Ring en Noord-Zuid.
- 2^o te Luik :
 - voortzetting van de werken van het ondergronds station « Place Saint-Lambert ».
 - de studie inzake de uitvoerbaarheid van het lichte metronet.
- 3^o te Antwerpen :
 - de verdere studie van burgerlijke bouwkunde, de uitrusting en de afwerking van de 1ste en 2de as naar Schijnpoort en Linkeroever.
- 4^o te Charleroi :
 - de werken van burgerlijke bouwkunde van de deelvakken Tréfilerie-Providence-Marchienne (brug over de Sambre), op de antenne naar Fontaine-l'Evêque en de eerste fase van de stelplaats « Villette »;
 - de bouwkundige uitrusting en afwerking van de stations Samaritaine, Gazomètre, Centenaire en Fontaine.
 - de verdere studie van de antennes naar Châtelet, Gilly, Fontaine-l'Evêque en Gosselies.
- 5^o te Gent :
 - de verlenging van de tramlijnen nrs 1 en 21;
 - de verdere studie voor de inrichting van het Maria-Hendrikaplein en de Noord-Zuid-as.
- 6^o in de vijf agglomeraties :
 - de verrekeringen en herzieningen van de werken, de onteigeningen, de verzekeringskosten, de verplaatsingen van openbare diensten en sporen, de aanleg van eigen beddingen, de werkingskosten, enz;
 - de aanpassing van de verkeerslichteninrichtingen aan 120 kruispunten met het oog op het op afstand bedienen door de voertuigen van het gemeenschappelijk vervoer.
- 7^o voor de bevordering van het secundair gemeenschappelijk interstedelijk vervoer :
 - door de installatie van uitrustingen die de verbetering beogen van de bovengrondse verkeerssnelheid en door de verwezenlijking van investeringsprojecten weerhouden binnen het raam van een beleid afgestemd op de industriële selectiviteit (centralisatie van het beheer van de trafiek, enz...).

ALLERLEI

Art. 81.29. — *Tussenkomst van de Staat in de bouwkosten van schuilplaatsen voor de reizigers die de openbare autobusdiensten en de stedelijke en intercommunale tramwegen gebruiken.*

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	...	...	...	F	63 836 883
Vastleggingen 1981	...	...	...		—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	...		—
Aangepaste kredieten 1982	...	...	...		35 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	...		12 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	...	...	...	F	110 836 883

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	...	...	...	F	61 141 303
Ordonnanceringen 1981	...	...	...		2 192 199
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	...		—
Aangepaste kredieten 1982	...	...	...		15 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	...		7 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	...	...	...	F	85 333 502

Het vastleggingskrediet is bestemd :

- om de prijsherzieningen te dekken voortvloeiend uit de contracten afgesloten binnen het raam van de vroeger tot stand gebrachte programma's;
- om de tenuitvoerlegging van een nieuw programma voor de installatie van schuilhuisjes toe te laten.

De ordonnanceringskredieten moeten toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1983.

**SOCIÉTÉ NATIONALE
DES CHEMINS DE FER BELGES**

Art. 81.41. — Electrification du réseau ferroviaire :

- électrification des lignes 15, 16, 34 et 35 (Anvers-Aarschot et antenne Lierre-Herentals-Hasselt-Visé avec antenne Louvain-Aarschot);
- ligne 57: Termonde - Lokeren: déplacement et modernisation;
- électrification de la ligne Jette-Termonde et antennes;
- électrification des lignes Bruxelles-Gand (via Denderleeuw-Alost, voies lentes), Landen-Hasselt, ainsi que leurs antennes;
- aménagement et modernisation de la ligne Courtrai-Gand-Anvers rive gauche et antennes;
- Anvers: établissement d'une ligne de chemin de fer sur le ceinture des remparts entre Anvers-Sud et Berchem, y compris les extensions nécessaires pour le trafic des voyageurs au nord et au sud de la ville et notamment l'électrification de la ligne Anvers-Boom;
- électrification de la ligne 89: Denderleeuw-Zottegem-Courtrai et antennes;
- électrification de la ligne Eupen-Welkenraedt-Montzen;
- électrification de la ligne Erquelinnes-Herbesthal et antennes (y compris l'intervention dans le coût des travaux d'aménagement à effectuer par le « Deutsche Bundesbahn » pour réaliser l'inversion du sens de circulation des trains et l'installation d'une gare bicourant);
- électrification de la ligne Hal-Tournai et antennes;
- électrification de la ligne Bruxelles-Mons-Quévy et embranchement vers Saint-Ghislain, ainsi que leurs antennes;
- électrification de la ligne Saint-Ghislain-Mouscron;
- intervention de l'Etat dans les dépenses de construction d'un nouveau bâtiment de recettes à Liège-Guillemins, de remaniement des installations en vue de l'aménagement des abords de la gare et de la construction d'un nouveau bâtiment pour la Poste et la Régie des Télégraphes et des Téléphones, y compris la gare routière pour autobus (pour mémoire);
- travaux de construction d'une ligne ferroviaire électrifiée entre Ottignies et le Centre universitaire, aménagement corrélatif des installations de la gare d'Ottignies et électrification de la ligne Ottignies-Fleurus-Charleroi.

(Anciens articles 81.01 - 81.03 - 81.04 - 81.05 - 81.06 - 81.09 - 81.11 - 81.12 - 81.15 - 81.16 - 81.18 - 81.21 - 81.23).

Classification économique :

- 812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	...	...	...	...	F 35 406 105 308
Engagements 1981	...	...	...	...	6 457 603 857
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	...	...	706 600 000
Crédits ajustés 1982	...	...	...	...	2 659 400 000
Autorisations nouvelles 1983	...	...	...	...	4 150 000 000
Plafond nouveau d'engagement	...	...	...	...	F 49 379 709 165

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	...	...	...	...	F 21 778 234 054
Ordonnancements 1981	...	...	...	...	8 104 195 314
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	...	...	—
Crédits ajustés 1982	...	...	...	...	5 088 000 000
Autorisations nouvelles 1983	...	...	...	...	6 020 800 000
Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	...	...	F 40 991 229 368

Le crédit sollicité doit permettre la réalisation des travaux se situant dans le cadre de l'électrification (rectification tracé des voies, aménagement de voies et de gares, suppression P.N., sous-stations de traction et postes de sectionnement, mise au gabarit électrique de passages supérieurs, signalisation, télécommunications, travaux de caténaires, etc.), notamment des lignes suivantes :

- Lierre-Kontich, Lierre-Herentals, Anvers-Aarschot-Louvain, Aarschot-Hasselt, Hasselt-Tongres-Glons, Herentals-Turnhout;
- Termonde-Lokeren, Bruxelles-Termonde;
- Gand-Courtrai-Mouscron;
- Anvers-Boom-Malines et antennes;
- Denderleeuw-Zottegem-Courtrai, Bruges-Courtrai, Courtrai-Ypres, Denderleeuw-Lessines, Grammont-Enghien;
- Eupen-Welkenraedt-Montzen;
- Erquelinnes-Herbesthal et antennes: Bressoux-Visé-frontière, Glons-Visé-Aix-la-Chapelle, Glons-Liers;

**NATIONALE MAATSCHAPPIJ
DER BELGISCHE SPOORWEGEN**

Art. 81.41. — Elektrificatie van het spoorwegennet :

- elektrificatie van de lijnen 15, 16, 34 en 35 (Antwerpen-Aarschot en vertakking Lier-Herentals-Hasselt-Visé met vertakking Leuven-Aarschot);
- lijn 57: Dendermonde-Lokeren: omlegging en modernisering;
- elektrificatie van de lijn Jette-Dendermonde en uitlopers;
- elektrificatie van de lijnen Brussel-Gent (over Denderleeuw-Aalst, trage sporen), Landen-Hasselt, evenals hun vertakkingen;
- aanpassing en modernisering van de lijn Kortrijk-Gent-Antwerpen Linkeroever en vertakkingen;
- Antwerpen: aanleg van een spoorlijn op de ringwallen tussen Antwerpen-Zuid en Berchem, met inbegrip van de vereiste uitbreidingen voor het reizigersverkeer ten noorden en ten zuiden van de stad en inzonderheid de elektrificatie van de lijn Antwerpen-Boom;
- elektrificatie lijn 89: Denderleeuw-Zottegem-Kortrijk;
- elektrificatie van de lijn Eupen-Welkenraedt-Montzen;
- elektrificatie van de lijn Erquelinnes-Herbesthal en vertakkingen (met inbegrip van de bijdrage in de kosten van de aanpassingswerken, die door de « Deutsche Bundesbahn » dienen uitgevoerd met het oog op de omkering van de richting van het treinverkeer en de inrichting van een tweestroomstation);
- elektrificatie van de lijn Halle-Doornik met vertakkingen;
- elektrificatie van de lijn Brussel-Bergen-Quévy en vertakking naar Saint-Ghislain evenals hun vertakkingen;
- elektrificatie van de lijn Saint-Ghislain-Moeskroen;
- tussenkomst van de Staat in de uitgaven voor het optrekken van een nieuw ontvanggebouw te Luik-Guillemins, de verbouwing van de installaties met het oog op de inrichting van de onmiddellijke omgeving van het station, alsmede voor de oprichting van een nieuw gebouw voor de Post en voor de Regie van Telegrafie en Telefonie met inbegrip van het wegstation voor autobussen (pro memorie);
- werken tot aanleg van een geëlektrificeerde spoorwegverbinding tussen Ottignies en het Universitair Centrum, verbandhoudende inrichting der installaties van het station te Ottignies en elektrificatie van de lijn Ottignies-Fleurus-Charleroi.

(Vroegere artikelen 81.01 - 81.03 - 81.04 - 81.05 - 81.06 - 81.09 - 81.11 - 81.12 - 81.15 - 81.16 - 81.18 - 81.21 - 81.23).

Economische classificatie :

- 812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	...	...	...	...	F 35 406 105 308
Vastleggingen 1981	...	...	...	...	6 457 603 857
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	...	...	706 600 000
Aangepaste kredieten 1982	...	...	...	...	2 659 400 000
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	...	...	4 150 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	...	...	...	...	F 49 379 709 165

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	...	...	...	...	F 21 778 234 054
Ordonnanceringen 1981	...	...	...	...	8 104 195 314
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1982	...	...	...	...	5 088 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	...	...	6 020 800 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	...	...	...	...	F 40 991 229 368

Het aangevraagde krediet moet de verwezenlijking toelaten van de werken uit te voeren binnen het raam van de elektrificering (rechtstreekling tracé van lijn, aanpassing sporen en stations, afschaffing O.W., tractie onderstations en sectionneerposten, onder elektrisch profiel brengen van overbruggingen, signalisatie, televerbindingen, bovenleidingswerken, enz.) van inzonderheid de volgende lijnen :

- Lier-Kontich, Lier-Herentals, Antwerpen-Aarschot-Leuven, Aarschot-Hasselt, Hasselt-Tongeren-Glons, Herentals-Turnhout;
- Dendermonde-Lokeren en Brussel-Dendermonde;
- Gent-Kortrijk-Moeskroen;
- Antwerpen-Boom-Mechelen en vertakkingen;
- Denderleeuw-Zottegem-Kortrijk, Brugge-Kortrijk, Denderleeuw-Lessen, Geraardsbergen-Edingen;
- Eupen-Welkenraedt-Montzen;
- Erquelinnes-Herbesthal en vertakkingen: Bressoux-Wezet-grens, Glons-Wezet-Aken, Glons-Liers;

- Hal-Ath-Tournai et antennes : Ath-Jurbise, Enghien-Braine-le-Comte, Lessines-Ath;
- Mons-La Louvière-Manage, Braine-le-Comte-Manage, Marchienne-Piéton-La Louvière, Haine St.-Pierre-Binche;
- St-Ghislain-Tournai-Mouscron-Lille;
- Ottignies-Fleurus-Charleroi.

Le crédit d'ordonnancement est destiné à faire face aux échéances de 1983.

Art. 81.42. — *Aménagement du réseau industriel. Infrastructure ferroviaire des ports, les gares de formation et les zones industrielles :*

- aménagement du réseau industriel desservant l'industrie sidérurgique;
- extension du port d'Anvers : plans décennaux — financement des travaux supplémentaires vers Zandvliet;
- Port de Gand : équipement du Sifferdok et aménagement d'une ligne industrielle sur la rive droite du canal Gand-Terneuzen;
- Ports de Bruges, Zeebrugge et Ostende : développement des installations ferroviaires;
- programme relatif à l'aménagement du réseau de lignes industrielles en vue de son adaptation aux besoins de la reconversion économique régionale.

(Anciens articles 81.02, 81.10, 81.14, 81.19, 81.27.)

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	...	...	...	...	F	3 129 566 660
Engagements 1981	...	...	...	...		552 742 738
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	...	...		—
Crédits ajustés 1982	...	...	...	...		631 000 000
Autorisations nouvelles 1983	...	...	...	...		600 000 000

Plafond nouveau d'engagement F 4 913 309 398

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	...	...	...	...	F	2 412 306 960
Ordonnancements 1981	...	...	...	...		378 312 877
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	...	...		—
Crédits ajustés 1982	...	...	...	...		500 000 000
Autorisations nouvelles 1983	...	...	...	...		725 000 000

Plafond nouveau d'ordonnancement F 4 015 619 837

Le crédit est destiné aux travaux suivants :

- aménagement du réseau ferroviaire desservant l'industrie sidérurgique dans le bassin de Liège (adaptation du tracé de la voie à Seraing, travaux de caténaires et de signalisation);
- l'aménagement du réseau desservant les installations portuaires dont à Anvers l'exécution de travaux d'électrification et de voie; à Gand, la rénovation du quai Port Arthur; à Zeebrugge, l'aménagement de voies aux abords de la darse septentrionale;
- l'aménagement de terminals pour le transport combiné rail-route à Anvers-Schipinpoort, Bressoux et Schaerbeek-Josaphat.

Le crédit d'ordonnancement doit permettre de faire face aux échéances de 1983.

Art. 81.43. — *Suppression de passages à niveau et sécurité aux passages à niveau :*

- intervention de l'Etat dans les frais d'installation d'équipements modernes et sécurité aux passages à niveau (exécution des arrêtés royaux portant réglementation aux dispositifs, à la signalisation des passages et traversées à niveau de la voie publique par des voies ferrées et à la circulation sur les voies ferrées et leurs dépendances);
- réalisation du programme décennal de suppression de passages à niveau par création d'ouvrages d'art et de voiries de desserte ou par aménagement des voies ferrées.

(Anciens articles 81.07, 81.08.)

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

- Halle-Ath-Doornik en vertakkingen : Ath-Jurbise, Edingen-s' Gravenbrakel, Lessen-Ath;
- Bergen-La Louvière-Manage, 's Gravenbrakel-Manage, Marchienne-Piéton-La Louvière, Haine-St-Pierre-Binche;
- St-Ghislain-Doornik-Moeskroen-Rijsel;
- Ottignies-Fleurus-Charleroi.

Het ordonnanceringskrediet is bestemd om het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1983.

Art. 81.42. — *Aanpassing van het industrieel net. Spoorweginfrastructuur van de havens, de vormingen en industriezones :*

- aanpassing van het industrieel net tot bediening van de staalnijverheid;
- uitbreiding van de haven van Antwerpen : tienjarenplannen — financiering van de spoorwegwerken, met inbegrip van de installaties die de bijkomende dokken naar Zandvliet bedienen;
- haven van Gent : uitrusting van het Sifferdok en aanleggen van een industriële lijn op de rechteroever van het kanaal Gent-Terneuzen;
- havens van Brugge, Zeebrugge en Oostende : uitbreiding van de spoorweginstallaties;
- programma betreffende de inrichting van het net der industriële lijnen met het oog op de aanpassing ervan aan de behoeften der regionale economische omschakeling.

(Vroegere artikelen 81.02, 81.10, 81.14, 81.19, 81.27.)

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	...	...	...	...	F	3 129 566 660
Vastleggingen 1981	...	...	...	...		552 742 738
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982.	...	...	...	...		—
Aangepaste kredieten 1982...	...	...	...	...		631 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	...	...		600 000 000

Nieuw vastleggingsplafon F 4 913 309 398

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	...	...	...	...	F	2 412 306 960
Ordonnanceringen 1981	...	...	...	...		378 312 877
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	...	...		—
Aangepaste kredieten 1982...	...	...	...	...		500 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	...	...		725 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 4 015 619 837

Het krediet is bestemd voor volgende werken :

- de aanleg van het spoorwegnet ter bediening van de staalnijverheid in het bekken van Luik (aanpassing van het tracé van de lijn te Seraing; bovenleidings- en signalisatiewerken);
- de aanleg van het net ter bediening van de haveninstallaties, waarvan te Antwerpen, elektrificerings- en spoorwegwerken te Gent, de renovatie van de Port-Arthurkaai; te Zeebrugge, de aanleg van sporen aan het noordelijk insteekdok;
- de uitrusting van terminals voor het gecombineerd vervoer spoor-weg te Antwerpen Schipinpoort, Bressoux en Schaerbeek-Josaphat.

Het ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1983.

Art. 81.43. — *Afschaffing van overwegen en veiligheid aan de overwegen :*

- tussenkomst van de Staat in de kosten voor het plaatsen van moderne veiligheidsuitrustingen aan de overwegen (uitvoering van de koninklijke besluiten houdende regeling betreffende de veiligheidsinrichtingen, de signalisatie van overwegen en gelijkgrondse kruisingen van de openbare weg door spoorwegen en het verkeer op spoorwegen en aanhorigheden);
- verwezenlijking van het tienjarenprogramma betreffende de opheffing van overwegen door oprichting van kunstwerken en aanleg van toegangswegen of door geschiktmaking van de spoorbanen.

(Vroegere artikelen 81.07, 81.08.)

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieures	...	...	...	F 6 129 964 110
Engagements 1981	...	...	...	730 331 974
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	...	—
Crédits ajustés 1982	...	...	...	400 000 000
Autorisations nouvelles 1983	...	...	...	300 000 000

Plafond nouveau d'engagement F 7 560 296 084

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	...	...	...	F 4 743 802 791
Ordonnancements 1981	...	...	...	799 782 510
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	...	—
Crédits ajustés 1982	...	...	...	660 000 000
Autorisations nouvelles 1983	...	...	...	630 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 6 833 585 301

Le crédit est destiné notamment :

- à la suppression de certains passages à niveau;
- à la réalisation du programme établi sur base de l'arrêté royal du 2 août 1977 portant sur l'équipement complémentaire des dispositifs de sécurité par le placement de barrières partielles aux passages à niveau munis d'une signalisation lumineuse automatique, le placement de barrières partielles et l'installation d'une signalisation automatique aux passages à niveau gardés.

Le crédit d'ordonnement est destiné à faire face aux échéances de 1983.

Art. 81.44. — *Divers, y compris l'amélioration du confort des voyageurs :*

- aménagement et équipement des gares routières pour autobus assurant une correspondance avec le réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges, y compris des aires de stationnement ainsi que l'intervention dans le coût des installations réalisées par les administrations communales.
- Anvers : construction d'un tunnel ferroviaire à double voie combiné avec le tunnel routier sous l'Escaut.

(Anciens articles 81.17, 81.20).

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	...	...	...	F 1 374 796 799
Engagements 1981	...	...	...	95 242 442
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	...	—
Crédits ajustés 1982	...	...	...	42 000 000
Autorisations nouvelles 1983	...	...	...	50 000 000

Plafond nouveau d'engagement F 1 562 039 241

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	...	...	...	F 1 360 147 720
Ordonnancements 1981	...	...	...	7 660 003
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	...	—
Crédits ajustés 1982	...	...	...	62 000 000
Autorisations nouvelles 1983	...	...	...	50 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 1 479 807 723

Le crédit d'engagement doit permettre notamment :

- l'aménagement des gares d'autobus à Ath, Dinant et Virton, et de parkings pour voitures à Weerde et Aarschot ainsi que l'aménagement d'emplacement pour vélos dans plusieurs gares;
- l'installation d'escalators dans les gares de Tubise, Gembloux et Anvers-Sud.
- la construction du tunnel ferroviaire sous l'Escaut à Anvers (décomptes).

Le crédit d'ordonnement doit permettre de faire face aux échéances 1983.

Art. 81.45. — *Reconstruction du réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges.*

(Ancien article 81.25.)

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	...	...	...	F 6 129 964 110
Vastleggingen 1981	...	...	...	730 331 974
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1982...	...	...	...	400 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	...	300 000 000

Nieuw vastleggingsplafon F 7 560 296 084

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1980 en vorige	...	...	...	F 4 743 802 791
Ordonnancerings 1981	...	...	...	799 782 510
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1982...	...	...	...	660 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	...	630 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 6 833 585 301

Het krediet is namelijk bestemd voor :

- de afschaffing van bepaalde overwegen;
- de uitvoering van het programma opgemaakt op basis van het koninklijk besluit van 2 augustus 1977 houdende de aanvullende uitrusting van veiligheidstoestellen, het plaatsen van halve slagbomen aan overwegen uitgerust met automatische lichtsignalen en het plaatsen van halve slagbomen en de aanleg van een automatische lichtsignalisatie aan de bewaakte overwegen.

Het ordonnanceringskrediet is bestemd om het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1983.

Art. 81.44. — *Diversen met inbegrip van de verbetering van het comfort van de reizigers :*

- inrichting en uitrusting van de wegstations voor autobussen, die een aansluiting verzekeren met het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, met inbegrip van parkeerplaatsen, alsmede de tussenkomst in de kosten van de inrichtingen, verwezenlijkt door de gemeentebesturen.
- Antwerpen : bouwen van een met de wegtunnel gecombineerde tunnel met dubbel spoor onder de Schelde.

(Vroegere artikelen 81.17, 81.20).

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	...	...	...	F 1 374 796 799
Vastleggingen 1981	...	...	...	95 242 442
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1982...	...	...	...	42 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	...	50 000 000

Nieuw vastleggingsplafon F 1 562 039 241

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1980 en vorige	...	...	...	F 1 360 147 720
Ordonnancerings 1981	...	...	...	7 660 003
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1982...	...	...	...	62 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	...	50 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 1 479 807 723

Het vastleggingskrediet moet inzonderheid toelaten :

- de aanleg van autobusstations te Ath, Dinant en Virton, en van parkings voor personenwagens te Weerde en Aarschot alsmede van fietsenstallingen in verschillende stations;
- de installatie van roltrappen in het station van Tubeke, Gemblours en Antwerpen-Zuid;
- de bouw van een spoorwegtunnel onder de Schelde te Antwerpen (afrekeningen).

Het ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1983.

Art. 81.45. — *Wederopbouw van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.*

(Vroeger artikel 81.25.)

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	...	...	...	...	F	1 035 547 147
Engagements 1981	...	...	...	...		838 348
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	...	...		—
Crédits ajustés 1982	...	...	...	...		—
Autorisations nouvelles 1983	...	...	...	...		—

Plafond d'engagement F 1 036 385 495

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	...	...	...	...	F	998 304 970
Ordonnancements 1981	...	...	...	...		9 599 868
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	...	...		—
Crédits ajustés 1982	...	...	...	...		5 000 000
Autorisations nouvelles 1983	...	...	...	...		5 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 1 017 904 838

Le crédit d'ordonnement est destiné à couvrir les dépenses relatives à la démolition d'abris endommagés.

Art. 81.46. — *Aménagement des lignes ferroviaires desservant les grandes agglomérations en vue d'assurer leur restructuration et d'accroître leur capacité.*

(Ancien article 81.24.)

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	...	...	...	...	F	4 909 445 407
Engagements 1981	...	...	...	...		623 256 412
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	...	...		—
Crédits ajustés 1982	...	...	...	...		414 000 000
Autorisations nouvelles 1983	...	...	...	...		500 000 000

Plafond nouveau d'engagement F 6 446 701 819

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	...	...	...	...	F	3 342 195 999
Ordonnancements 1981	...	...	...	...		798 508 878
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	...	...		—
Crédits ajustés 1982	...	...	...	...		720 000 000
Autorisations nouvelles 1983	...	...	...	...		790 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 5 650 704 877

Le crédit est destiné à financer les projets dans le cadre d'une meilleure desserte ferroviaire :

- agglomération bruxelloise : par des travaux de voies et de signalisation pour améliorer l'accès à Bruxelles, troisième voie sur les tronçons Bruxelles-Genval, Bruxelles-Zaventem et Bruxelles-Hal.
- agglomération carolorégienne : par des travaux de voie (3^e et 4^e voie vers Châtelineau);
- agglomération gantoise : desserte de Gand-St-Pierre.

Le crédit d'ordonnement correspond aux échéances de 1983.

Art. 81.47. — *Travaux de modernisation en vue de l'augmentation de la vitesse, de la sécurité et de la régularité des trains. — Travaux de modernisation en vue de l'augmentation de la vitesse permise sur certaines lignes.*

(Ancien article 81.26.)

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	...	...	...	...	F	1 035 547 147
Vastleggingen 1981	...	...	...	...		838 348
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	...	...		—
Aangepaste kredieten 1982	...	...	...	...		—
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	...	...		—

Vastleggingsplafon F 1 036 385 495

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	...	...	...	...	F	998 304 970
Ordonnanceringen 1981	...	...	...	...		9 599 868
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	...	...		—
Aangepaste kredieten 1982	...	...	...	...		5 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	...	...		5 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 1 017 904 838

Het ordonnanceringskrediet is bestemd voor het dekken van de uitgaven in verband met de afbraak van vernielde kunstwerken.

Art. 81.46. — *Aanpassing der spoorlijnen die de grote agglomeraties bedienen met het oog op het verzekeren van hun restructuratie en het opvoeren van hun capaciteit.*

(Vroeger artikel 81.24.)

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	...	...	...	...	F	4 909 445 407
Vastleggingen 1981	...	...	...	...		623 256 412
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	...	...		—
Aangepaste kredieten 1982	...	...	...	...		414 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	...	...		500 000 000

Nieuw vastleggingsplafon F 6 446 701 819

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	...	...	...	...	F	3 342 195 999
Ordonnanceringen 1981	...	...	...	...		798 508 878
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	...	...		—
Aangepaste kredieten 1982	...	...	...	...		720 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	...	...		790 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 5 650 704 877

Het krediet is bestemd om projecten te financieren binnen het kader van een betere spoorbediening :

- Brusselse agglomeratie : door spoor- en signalisatiewerken tot verbetering van de toegang tot Brussel, derde spoor Brussel-Genval, Brussel-Zaventem en Brussel-Halle;
- agglomeratie Charleroi (3de en 4de spoor naar Châtelineau);
- Gentse agglomeratie : bediening van Gent-St-Pieters.

Het ordonnanceringskrediet stemt overeen met de vervaldagen van 1983.

Art. 81.47. — *Moderniseringswerken met het oog op de verhoging van de snelheid, de veiligheid en de regelmatigheid van de treinen. — Moderniseringswerken met het oog op de verhoging van de op sommige lijnen toegelaten snelheid.*

(Vroeger artikel 81.26.)

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	...	...	...	...	F 2 011 514 482
Engagements 1981	...	...	...	...	184 354 223
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	...	...	—
Crédits ajustés 1982	...	...	...	...	334 000 000
Autorisations nouvelles 1983	...	...	...	...	400 000 000

Plafond nouveau d'engagement F 2 929 868 705

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	...	...	...	...	F 668 288 533
Ordonnancements 1981	...	...	...	...	755 253 180
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	...	...	—
Crédits ajustés 1982	...	...	...	...	250 000 000
Autorisations nouvelles 1983	...	...	...	...	591 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 2 264 541 713

Crédit destiné à l'exécution de travaux d'infrastructure et de signalisation sur diverses lignes, à des travaux d'adaptation à Anvers-Schijnpoot, à l'amélioration de l'infrastructure de la ligne Charleroi-Couvin et à la réalisation d'une relation train-sol par radio.

Le crédit d'ordonnement correspond aux échéances de 1983.

Art. 81.48. — *Acquisition de matériel roulant et de l'infrastructure pour l'entretien et le contrôle de ce matériel. — Intervention de l'Etat :*

- acquisition de matériel roulant pour le transport de voyageurs et le transport combiné;
- intervention de l'Etat dans le coût d'études du matériel roulant avec suspension pendulaire.

(Anciens articles 81.31, 81.32.)

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédants la personnalité juridique.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	...	...	...	...	F 1 957 679 081
Engagements 1981	...	...	...	...	4 549 424 437
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	...	...	—
Crédits ajustés 1982	...	...	...	...	4 720 000 000
Autorisations nouvelles 1983	...	...	...	...	3 100 000 000

Plafond nouveau d'engagement F 14 327 103 518

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	...	...	...	...	F 331 670 467
Ordonnancements 1981	...	...	...	...	754 132 694
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	...	...	—
Crédits ajustés 1982	...	...	...	...	6 980 000 000
Autorisations nouvelles 1983	...	...	...	...	5 754 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 13 819 803 161

Le crédit est destiné à l'acquisition de matériel roulant pour le transport de voyageurs : locomotives et automotrices électriques et voitures.

Le crédit d'ordonnement doit permettre de faire face aux échéances de 1983.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	...	...	...	...	F 2 011 514 482
Vastleggingen 1981	...	...	...	...	184 354 223
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1982...	...	...	...	...	334 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	...	...	400 000 000

Nieuw vastleggingsplafon F 2 929 868 705

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1980 en vorige	...	...	...	...	F 668 288 533
Ordonnancerings 1981	...	...	...	...	755 253 180
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1982...	...	...	...	...	250 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	...	...	591 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 2 264 541 713

Het krediet is bestemd voor de uitvoering van infrastructuur- en seinwerken op diverse lijnen voor aanpassingswerken te Antwerpen-Schijnpoot, voor de verbetering van de infrastructuur van de lijn Charleroi-Couvin en voor de verwezenlijking van een radioverbinding trein-vaste wal.

Het ordonnanceringskrediet stemt overeen met de vervaldagen van 1983.

Art. 81.48. — *Verwerving van rollend materieel en de infrastructuur voor het onderhoud en de controle van dit materieel. — Staatstussenkomst :*

- aankoop van rollend materieel voor het reizigersvervoer en het gecombineerd vervoer;
- tussenkomst van de Staat in de studiekosten van rollend materieel met pendelophanging.

(Vroeger artikelen 81.31, 81.32.)

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	...	...	...	...	F 1 957 679 081
Vastleggingen 1981	...	...	...	...	4 549 424 437
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1982...	...	...	...	...	4 720 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	...	...	3 100 000 000

Nieuw vastleggingsplafon F 14 327 103 518

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1980 en vorige	...	...	...	...	F 331 670 467
Ordonnancerings 1981	...	...	...	...	754 132 694
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1982...	...	...	...	...	6 980 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	...	...	5 754 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 13 819 803 161

Het krediet is bestemd voor de aankoop van rollend materieel voor het vervoer van reizigers : locomotieven, elektrische motorstellen en rijtuigen.

Het ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1983.

Section 32

Administration de la Marine
et de la Navigation intérieure

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de routes et travaux hydrauliques

MARINE

Art. 73.01. — Bâtiments, travaux, etc.

Classification économique :

733 Construction de routes et travaux hydrauliques. — Autres travaux.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	...	...	...	...	F	256 443 040
Engagements 1981	...	...	...	...	...	249 482
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	...	...	...	—
Crédits ajustés 1982	...	...	...	...	...	5 000 000
Autorisations nouvelles 1983	...	...	...	...	...	90 000 000

Plafond nouveau d'engagement F 351 692 522

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	...	...	...	...	F	236 781 945
Ordonnancements 1981	...	...	...	...	...	2 726 586
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	...	...	...	—
Crédits ajustés 1982	...	...	...	...	...	12 800 000
Autorisations nouvelles 1983	...	...	...	...	...	50 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 302 308 531

Le crédit d'engagement est destiné à des travaux d'aménagement à l'ancien immeuble pour le logement du personnel pilote belge à Flessingue et divers travaux inférieurs.

Le crédit d'ordonnement doit permettre de couvrir les dépenses présumées pour 1983.

Art. 73.02. — Enlèvement d'épaves de navires dans les voies d'accès maritimes vers les ports belges y compris l'étude et l'examen de la méthode d'enlèvement de ces épaves.

Classification économique :

733 Construction de routes et travaux hydrauliques. — Autres travaux.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	...	...	...	...	F	—
Engagements 1981	...	...	...	...	...	30 000 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	...	...	...	—
Crédits ajustés 1982	...	...	...	...	...	210 000 000
Autorisations nouvelles 1983	...	...	...	...	...	50 000 000

Plafond nouveau d'engagement F 290 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	...	...	...	...	F	—
Ordonnancements 1981	...	...	...	...	...	7 340 698
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	...	...	...	—
Crédits ajustés 1982	...	...	...	...	...	132 700 000
Autorisations nouvelles 1983	...	...	...	...	...	50 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 190 040 698

Crédits d'engagement et d'ordonnement sollicités en vue du paiement de dépenses relatives à l'étude de l'enlèvement d'épaves dans les voies d'accès maritimes vers les ports belges.

Sectie 32

Bestuur van het Zeewezen
en van de Binnenvaart

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken

ZEEWEZEN

Art. 73.01. — Gebouwen, werken, enz.

Economische classificatie :

733 Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken. — Andere werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	...	...	...	...	...	F	256 443 040
Vastleggingen 1981	...	...	...	...	...	...	249 482
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1982	...	...	...	...	...	...	5 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	...	...	...	...	90 000 000

Nieuw vastleggingsplafon F 351 692 522

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	...	...	...	...	...	F	236 781 945
Ordonnanceringen 1981	...	...	...	...	...	...	2 726 586
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1982	...	...	...	...	...	...	12 800 000
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	...	...	...	...	50 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 302 308 531

Het vastleggingskrediet is bestemd voor aanpassingswerken in het oud gebouw voor het Belgisch loodsenpersoneel te Vlissingen en diverse kleine werken.

Het ordonnanceringskrediet dient tot het dekken van de vermoedelijke uitgaven voor 1983.

Art. 73.02. — Verwijdering van scheepswrakken in de maritieme toegangswegen naar de Belgische havens met inbegrip van de studie en het onderzoek van de methode van verwijdering der wrakken.

Economische classificatie :

733 Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken — Andere werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	...	...	...	...	...	F	—
Vastleggingen 1981	...	...	...	...	...	...	30 000 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1982	...	...	...	...	...	...	210 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	...	...	...	...	50 000 000

Nieuw vastleggingsplafon F 290 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	...	...	...	...	...	F	—
Ordonnanceringen 1981	...	...	...	...	...	...	7 340 698
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1982	...	...	...	...	...	...	132 700 000
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	...	...	...	...	50 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 190 040 698

Vastleggings- en ordonnanceringskredieten aangevraagd met het oog op de betaling van uitgaven met betrekking tot de studie en het verwijderen van wrakken in de maritieme toegangswegen naar de Belgische havens.

MARINE

Art. 74.11. — Construction de bateaux hydrographiques.

Classification économique :

741 Achat de matériel de transport.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	...	...	F	82 950 000
Engagements 1981	...	...	...	—
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	...	—
Crédits ajustés 1982	...	...	...	—
Autorisations nouvelles 1983	...	...	...	350 000 000

Plafond nouveau d'engagement F 432 950 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	...	...	F	37 229 565
Ordonnancements 1981	...	...	...	33 476 612
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	...	—
Crédits ajustés 1982	...	...	...	12 100 000
Autorisations nouvelles 1983	...	...	...	150 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 232 806 177

Le crédit d'engagement est destiné à la construction d'un nouveau bateau hydrographique pour les services d'Ostende (remplacement du « Paster Pye » année de construction 1949).

Le crédit d'ordonnement sollicité doit permettre de faire face aux échéances de 1983.

Art. 74.12. — Construction d'un remorqueur pour le Service du remorquage d'Ostende (pour mémoire).

Classification économique :

741 Achat de matériel de transport.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	...	...	F	24 234 782
Engagements 1981	...	...	...	—
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	...	28 765 000
Crédits ajustés 1982	...	...	...	—
Autorisations nouvelles 1983	...	...	...	—

Plafond d'engagement F 52 999 782

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	...	...	F	21 954 602
Ordonnancements 1981	...	...	...	—
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	...	31 042 000
Crédits ajustés 1982	...	...	...	—
Autorisations nouvelles 1983	...	...	...	—

Plafond d'ordonnement F 52 996 602

Art. 74.13. — Achat de bouées.

Classification économique :

742 Achat d'autre matériel.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	...	...	F	—
Engagements 1981	...	...	...	3 216 213
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	...	—
Crédits ajustés 1982	...	...	...	5 000 000
Autorisations nouvelles 1983	...	...	...	15 000 000

Plafond nouveau d'engagement F 23 216 213

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	...	...	F	—
Ordonnancements 1981	...	...	...	—
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	...	—
Crédits ajustés 1982	...	...	...	8 200 000
Autorisations nouvelles 1983	...	...	...	15 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 23 200 000

Crédits d'engagement et d'ordonnement sollicités pour l'achat de bouées pour les Services Maritimes à Ostende et à Anvers.

ZEEWEZEN

Art. 71.11. — Bouw van hydrografische vaartuigen.

Economische classificatie :

741 Aankoop vervoermaterieel.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	...	...	F	82 950 000
Vastleggingen 1981	...	...	...	—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1982...	...	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	...	350 000 000

Nieuw vastleggingsplafon F 432 950 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	...	...	F	37 229 565
Ordonnanceringen 1981	...	...	...	33 476 612
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1982...	...	...	...	12 100 000
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	...	150 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 232 806 177

Het vastleggingskrediet is bestemd voor de bouw van een nieuw hydrografisch vaartuig voor de diensten te Oostende (vervanging van de « Paster Pye » — bouwjaar 1949).

Het gevraagde ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1983.

Art. 74.12. — Bouwen van een sleepboot voor de Sleepdienst te Oostende (pro memorie).

Economische classificatie :

741 Aankoop vervoermaterieel.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	...	...	F	24 234 782
Vastleggingen 1981	...	...	...	—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	...	28 765 000
Aangepaste kredieten 1982...	...	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	...	—

Vastleggingsplafon F 52 999 782

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	...	...	F	21 954 602
Ordonnanceringen 1981	...	...	...	—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	...	31 042 000
Aangepaste kredieten 1982...	...	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	...	—

Ordonnanceringsplafon F 52 996 602

Art. 74.13. — Aankoop van boeien.

Economische classificatie :

742 Aankoop ander materieel.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	...	...	F	—
Vastleggingen 1981	...	...	...	3 216 213
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1982...	...	...	...	5 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	...	15 000 000

Nieuw vastleggingsplafon F 23 216 213

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	...	...	F	—
Ordonnanceringen 1981	...	...	...	—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1982...	...	...	...	8 200 000
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	...	15 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 23 200 000

Vastleggings- en ordonnanceringskrediet aangevraagd voor de aankoop van boeien voor de Zeediensten te Oostende en te Antwerpen.

Art. 74.14. — *Construction de bateaux-pilotes pour le service de pilotage (pour mémoire).*

Classification économique:

741 Achat de matériel de transport.

Engagements:

Engagements 1980 et antérieurs	...	...	...	F	495 811 627
Engagements 1981	...	...	...	—	—
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	...	—	—
Crédits ajustés 1982	...	...	...	—	—
Autorisations nouvelles 1983	...	...	...	—	—

Plafond d'engagement F 495 811 627

Ordonnancements:

Ordonnancements 1980 et antérieurs	...	...	...	F	479 211 477
Ordonnancements 1981	...	...	...	—	—
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	...	—	—
Crédits ajustés 1982	...	...	...	—	—
Autorisations nouvelles 1983	...	...	...	—	—

Plafond d'ordonnement F 479 211 477

Art. 74.15. — *Construction de vedettes de rade pour le service de la Côte et de l'Escaut.*

Classification économique:

741 Achat de matériel de transport.

Engagements:

Engagements 1980 et antérieurs	...	...	...	F	101 240 000
Engagements 1981	...	...	...	—	—
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	...	—	—
Crédits ajustés 1982	...	...	...	—	—
Autorisations nouvelles 1983	...	...	...	30 000 000	30 000 000

Plafond nouveau d'engagement F 131 240 000

Ordonnancements:

Ordonnancements 1980 et antérieurs	...	...	...	F	68 823 622
Ordonnancements 1981	...	...	...	22 591 960	22 591 960
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	...	—	—
Crédits ajustés 1982	...	...	...	6 900 000	6 900 000
Autorisations nouvelles 1983	...	...	...	20 000 000	20 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 118 315 582

Crédit d'engagement sollicité en vue de la construction d'une vedette de rade pour les services maritimes de la Côte.

Le crédit d'ordonnement doit permettre de faire face aux échéances de 1983.

Art. 74.16. — *Service de sauvetage: aménagement, renouvellement et modernisation du matériel de sauvetage, y compris des bateaux et canots de sauvetage (pour mémoire).*

Classification économique:

742 Achat d'autre matériel.

Engagements:

Engagements 1980 et antérieurs	...	...	...	F	26 500 000
Engagements 1981	...	...	...	—	—
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	...	—	—
Crédits ajustés 1982	...	...	...	—	—
Autorisations nouvelles 1983	...	...	...	—	—

Plafond d'engagement F 26 500 000

Ordonnancements:

Ordonnancements 1980 et antérieurs	...	...	...	F	23 180 967
Ordonnancements 1981	...	...	...	—	—
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	...	—	—
Crédits ajustés 1982	...	...	...	1 400 000	1 400 000
Autorisations nouvelles 1983	...	...	...	—	—

Plafond d'ordonnement F 24 580 967

Art. 74.14. — *Bouwen van de loodvaartuigen voor de dienst van het loodswezen (pro memorie).*

Economische classificatie:

741 Aankoop vervoermaterieel.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1980 en vorige	...	...	...	F	495 811 627
Vastleggingen 1981	...	...	...	—	—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	...	—	—
Aangepaste kredieten 1982	...	...	...	—	—
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	...	—	—

Vastleggingsplafon F 495 811 627

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1980 en vorige	...	...	...	F	479 211 477
Ordonnanceringen 1981	...	...	...	—	—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	...	—	—
Aangepaste kredieten 1982	...	...	...	—	—
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	...	—	—

Ordonnanceringsplafon F 479 211 477

Art. 71.15. — *Bouwen van redebotten voor de Diensten van de Kust en van de Schelde.*

741 Aankoop vervoermaterieel.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1980 en vorige	...	...	...	F	101 240 000
Vastleggingen 1981	...	...	...	—	—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	...	—	—
Aangepaste kredieten 1982	...	...	...	—	—
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	...	30 000 000	30 000 000

Nieuw vastleggingsplafon F 131 240 000

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1980 en vorige	...	...	...	F	68 823 622
Ordonnanceringen 1981	...	...	...	22 591 960	22 591 960
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	...	—	—
Aangepaste kredieten 1982	...	...	...	6 900 000	6 900 000
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	...	20 000 000	20 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 118 315 582

Het vastleggingskrediet wordt aangevraagd met het oog op de bouw van een redboot voor de Zeediensten van de Kust.

Het gevraagde ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1983.

Art. 74.16. — *Reddingsdienst: aanpassing, vernieuwing en modernisering van het reddingsmaterieel, met inbegrip van reddingsvaartuigen en -boten (pro memorie).*

Economische classificatie:

742 Aankoop ander materieel.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1980 en vorige	...	...	...	F	26 500 000
Vastleggingen 1981	...	...	...	—	—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	...	—	—
Aangepaste kredieten 1982	...	...	...	—	—
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	...	—	—

Vastleggingsplafon F 26 500 000

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1980 en vorige	...	...	...	F	23 180 967
Ordonnanceringen 1981	...	...	...	—	—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	...	—	—
Aangepaste kredieten 1982	...	...	...	1 400 000	1 400 000
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	...	—	—

Ordonnanceringsplafon F 24 580 967

Art. 74.17. — *Etablissement le long de l'Escaut et de la Côte belge d'une chaîne de radar et d'un système de télécommunications.*

Classification économique:

742 Achat d'autre matériel.

Engagements:

Engagements 1980 et antérieurs	...	...	...	F	360 449 111
Engagements 1981	...	...	...	...	93 830 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	...	...	—
Crédits ajustés 1982	...	...	...	...	200 000 000
Autorisations nouvelles 1983	...	...	...	...	2 400 000 000

Plafond nouveau d'engagement F 3 054 279 111

Ordonnancements:

Ordonnancements 1980 et antérieurs	...	...	...	F	346 075 175
Ordonnancements 1981	...	...	...	...	148 248
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	...	...	—
Crédits ajustés 1982	...	...	...	...	198 800 000
Autorisations nouvelles 1983	...	...	...	...	800 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 1 345 023 423

Crédit d'engagement sollicité en vue de l'établissement d'une chaîne de radar sur l'Escaut occidental (construction et équipement de postes de radar en aval de Waarde et de la Côte belge) et le démontage et de la reconstruction de l'installation de radar à Zandvliet-Anvers.

Le crédit d'ordonnement est sollicité pour faire face aux échéances de 1983.

Art. 74.18. — *Construction de vedettes rapides pour les Services de la police maritime (pour mémoire).*

Classification économique:

741 Achat de matériel de transport.

Engagements:

Engagements 1980 et antérieurs	...	...	...	F	11 270 000
Engagements 1981	...	...	...	...	—
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	...	...	—
Crédits ajustés 1982	...	...	...	...	—
Autorisations nouvelles 1983	...	...	...	...	—

Plafond d'engagement F 11 270 000

Ordonnancements:

Ordonnancements 1980 et antérieurs	...	...	...	F	8 534 412
Ordonnancements 1981	...	...	...	...	—
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	...	...	—
Crédits ajustés 1982	...	...	...	...	—
Autorisations nouvelles 1983	...	...	...	...	—

Plafond d'ordonnement F 8 534 412

Art. 74.17. — *Inrichting van een radarketen met televerbindingssysteem langs de Schelde en de Belgische Kust.*

Economische classificatie:

742 Aankoop ander materieel.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1980 en vorige	...	...	...	...	F	360 449 111
Vastleggingen 1981	...	...	...	...	...	93 830 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1982	...	...	...	...	...	200 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	...	...	...	2 400 000 000

Nieuw vastleggingsplafon F 3 054 279 111

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1980 en vorige	...	...	...	...	F	346 075 175
Ordonnanceringen 1981	...	...	...	...	...	148 248
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1982	...	...	...	...	...	198 800 000
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	...	...	...	800 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 1 345 023 423

Vastleggingskrediet aangevraagd met het oog op de oprichting van een radarketen langs de Westerschelde (bouw en uitrusting van radarposten stroomafwaarts Waarde en de Belgische Kust) en het verplaatsen en wederopbouwen van de radarsensor Zandvliet-Antwerpen.

Het ordonnanceringskrediet wordt gevraagd om het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1983.

Art. 74.18. — *Bouwen van snelvarende motorboten voor de Diensten der Zeevaartpolitie (pro memorie).*

Economische classificatie:

741 Aankoop vervoermaterieel.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1980 en vorige	...	...	...	...	F	11 270 000
Vastleggingen 1981	...	...	...	...	...	—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1982	...	...	...	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	...	...	...	—

Vastleggingsplafon F 11 270 000

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1980 en vorige	...	...	...	...	F	8 534 412
Ordonnanceringen 1981	...	...	...	...	...	—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1982	...	...	...	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	...	...	...	—

Ordonnanceringsplafon F 8 534 412

Section 33

Enseignement

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de bien meubles durables

AERONAUTIQUE

Art. 74.11. — *Achat de moyens de transport aérien et d'un dispositif pour l'entraînement au sol (y compris les pièces de rechange).*

Classification économique :

741 Achat de matériel de transport.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	...	...	F	182 000 000
Engagements 1981	...	...		156 055 178
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...		—
Crédits ajustés 1982	...	...		15 000 000
Autorisations nouvelles 1983	...	...		35 800 000

Plafond nouveau d'engagement F 388 855 178

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	...	...	F	35 261 111
Ordonnancements 1981	...	...		167 705 043
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...		—
Crédits ajustés 1982	...	...		150 100 000
Autorisations nouvelles 1983	...	...		35 800 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 388 866 154

Crédits d'engagement nécessaires pour l'approvisionnement de pièces de rechange pour les avions XINGU et des avances destinées au simulateur de vol.

Le crédit d'ordonnement doit permettre de faire face aux échéances de 1983.

MARINE

Art. 74.12. — *Achat de matériel et équipement y compris du matériel didactique à caractère durable : simulateurs, matériel d'informatique, appareillage audiovisuel, etc.*

Classification économique :

742 Achat d'autre matériel.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	...	...	F	—
Engagements 1981	...	...		—
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...		—
Crédits ajustés 1982	...	...		5 000 000
Autorisations nouvelles 1983	...	...		5 000 000

Plafond nouveau d'engagement F 10 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	...	...	F	—
Ordonnancements 1981	...	...		—
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...		—
Crédits ajustés 1982	...	...		5 000 000
Autorisations nouvelles 1983	...	...		5 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 10 000 000

Crédit destiné à l'extension du matériel didactique en usage aux écoles de navigation à Anvers et Ostende.

Le crédit d'ordonnement doit permettre de faire face aux échéances de 1983.

Sectie 33

Onderwijs

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

LUCHTVAART

Art. 74.11. — *Aankoop van luchtvervoermiddelen en van een toestel voor grondtraining (wisselstukken inbegrepen).*

Economische classificatie :

741 Aankoop vervoermaterieel.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	...	...	F	182 000 000
Vastleggingen 1981	...	...		156 055 178
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...		—
Aangepaste kredieten 1982...	...	...		15 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	...	...		35 800 000

Nieuw vastleggingsplafon F 388 855 178

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	...	...	F	35 261 111
Ordonnanceringen 1981	...	...		167 705 043
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...		—
Aangepaste kredieten 1982...	...	...		150 100 000
Nieuwe machtigingen 1983	...	...		35 800 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 388 866 154

Het vastleggingskrediet dient voor de bevoorrading van wisselstukken voor de vliegtuigen XINGU en voorschotten voor de vluchtsimulator.

Het ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldata van 1983.

ZEEWEZEN

Art. 74.12. — *Aankoop van materieel en uitrusting, met inbegrip van didactisch materieel van duurzame aard : simulatoren, informatieverwerkend materieel, audiovisuele apparatuur, enz.*

Economische classificatie :

742 Aankoop ander materieel.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	...	...	F	—
Vastleggingen 1981	...	...		—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...		—
Aangepaste kredieten 1982...	...	...		5 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	...	...		5 000 000

Nieuw vastleggingsplafon F 10 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	...	...	F	—
Ordonnanceringen 1981	...	...		—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...		—
Aangepaste kredieten 1982...	...	...		5 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	...	...		5 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 10 000 000

Krediet bestemd voor de uitbreiding van het didactisch materieel voor de zeevaartscholen te Antwerpen en Oostende.

Het ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldata van 1983.

Partie II

**CREDITS NON DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT**

Section 01

**Dépenses de Cabinet du Ministre
des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones**

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(En millions de francs)

Deel II

**KREDIETEN NIET BESTEMD
VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA**

Sectie 01

**Kabinetsuitgaven van de Minister
van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie**

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
742 Achat d'autre matériel	0,7	0,7 (0,1)	0,2	0,2	Aankoop ander materieel 742

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

Het gevraagde krediet is samengesteld als volgt :

(In duizendtallen frank)

Rubrique	1983	1982	1981	Rubriek
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	300	300	60	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F. ...	150	150	40	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	250	250	100	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transports terrestre	—	—	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	700	700	200	Totalen.

Section 31

Transports et Aéronautique

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises

DIVERS

Art. 51.01. — *Subvention destinée à couvrir la participation de la Société nationale des Chemins de fer belges et de la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles à la constitution d'une société belge d'études et de réalisation d'équipements de transport et d'infrastructures urbaines (pour mémoire).*

Classification économique :

512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.

Engagements : néant.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	...	...	...	F	—
Ordonnancements 1981	...	...	...	—	—
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	...	10 000 000	—
Crédits ajustés 1982	...	...	...	—	—
Autorisations nouvelles 1983	...	...	...	—	—

Plafond d'ordonnancement F 10 000 000

Art. 51.02. — *Charges des emprunts émis ou à émettre par la Société nationale des Chemins de fer belges en vertu de la loi du 6 janvier 1969 portant ratification de la convention du 14 août 1967 entre l'Etat belge et la Société nationale des Chemins de fer belges en vue de la relance des activités de l'industrie de la construction de matériel ferroviaire.*

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancerings	
511 Transferts de capitaux aux entreprises publiques possédant la personnalité juridique	151,1	151,1	151,1	166,1	Vermogensoverdrachten aan rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven. 511

Le crédit est destiné à couvrir les charges d'amortissement des emprunts contractés en vue de la relance de la construction de matériel ferroviaire; son montant est fixé en fonction des échéances prévues en 1983.

Art. 51.03. — « *Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen* » — *Participation de l'Etat dans la construction d'un atelier central à Hoboken (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancerings	
511 Transferts de capitaux aux entreprises publiques possédant la personnalité juridique	—	12,5	—	—	Vermogensoverdrachten aan rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven. 511

Sectie 31

Vervoer en Luchtvaart

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

ALLERLEI

Art. 51.01. — *Toelage bestemd tot het dekken van de participatie van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en van de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel in de oprichting van een Belgische vennootschap voor de studie en de verwezenlijking van uitrustingen voor stedelijk vervoer en infrastructuur (pro memorie).*

Economische classificatie :

512 Vermogensoverdrachten aan private bedrijven.

Vastleggingen : nihil.

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1980 en vorige	...	...	...	...	F	—
Ordonnancerings 1981	...	...	...	...	—	—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	...	...	10 000 000	—
Aangepaste kredieten 1982	...	...	...	...	—	—
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	...	...	—	—

Ordonnanceringsplafon F 10 000 000

Art. 51.02. — *Lasten van de leningen aangegaan of aan te gaan door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in uitvoering van de wet van 6 januari 1969 houdende bekrachtiging van de overeenkomst van 14 augustus 1967 tussen de Belgische Staat en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen met het oog op de heropleving van de activiteit van de constructienijverheid voor rijdend spoorwagematerieel.*

(In miljoenen frank)

Het krediet moet de aflossingslasten dekken verbonden aan de leningen aangegaan met het oog op de heropleving van de constructie van spoorwagematerieel; het bedrag is vastgesteld in functie van de voor 1983 voorziene vervaldagen.

Art. 51.03. — *Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen.* — *Deelneming van de Staat in het bouwen van een centrale werkplaats te Hoboken (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entrepriseArt. 51.12. — Intervention dans les charges d'amortissement
des emprunts contractés par les sociétés de transport en commun.

(En millions de francs)

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakterArt. 51.12. — Tussenkost in de lasten tot afschrijving van de leningen
aangegaan door de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
511 Transferts de capitaux aux entreprises pu- bliques possédant la personnalité juridi- que	5 200,0	3 450,0	2 712,2	2 712,0	Vermogensoverdrachten aan rechtsper- 511 soonlijkheid bezittende openbare be- drijven.

Le crédit est destiné à couvrir les charges d'amortissement résultant des em-
prunts contractés par les S.T.I., la S.N.C.V. et la S.N.C.B. et se décompose
comme suit :

	En milliers de francs
— S.N.C.B.	4 400 000
— S.T.I. et S.N.C.V.	800 000
Total	5 200 000

Het krediet is bestemd voor het dekken van de afschrijvingslasten verbonden
aan de leningen aangegaan door de M.I.V., de N.M.V.B. en de N.M.B.S. en is
samengesteld als volgt :

	In duizend- tallen frank
— N.M.B.S.	4 400 000
— M.I.V. en N.M.V.B.	800 000
Totaal	5 200 000

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — Achat de machines, mobilier, matériel
et moyens de transport terrestre.

(En millions de francs)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — Aankoop van machines, meubilair, materieel
en vervoermiddelen te land.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
742 Achat d'autre matériel	6,0	6,0	11,7	3,4	Aankoop ander materieel 742

Ventilation du crédit :

(En milliers de francs)

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Rubrique	1983	1982	1981	Rubrik
Administration des Transports... ..	2 600	2 620	10 420	Bestuur van het Vervoer.
Administration de l'Aéronautique	2 100	2 080	1 040	Bestuur der Luchtvaart.
Service de l'Economat	1 300	1 300	1 180	Dienst Economaat.
Totaux	6 000	6 000	12 640	Totaal.

Le crédit doit permettre :

- de remplacer par l'Economat le mobilier et le matériel de bureau qui ne répond plus aux nécessités fonctionnelles;
- par l'Administration des Transports l'acquisition de bascules (454 000 francs) en remplacement d'appareils vétustes; matériel et appareillage divers et installation de la nouvelle centrale téléphonique, 2^e phase (546 000 francs), deux voitures pour les services d'inspection (500 000 francs) et cinq véhicules pour les équipes de contrôle (1 100 000 francs);
- par l'Administration de l'Aéronautique: l'achat de mobilier et matériel (800 000 francs) d'une voiture de service en remplacement d'un véhicule acheté en 1977 (300 000 francs) de matériel d'équipement pour les travaux de certification de l'Airbus A 310/essais volets Kruger: 1 000 000 de francs.

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations aux entreprises

DIVERS

Art. 81.30. — *Rachat par l'Etat de la partie du capital des sociétés de transports en commun urbain appartenant au secteur privé et constituée par des parts sociales de série B (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique ...	—	—	—	—	Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven. 812

SABENA

Art. 81.51. — *Versement anticipatif à effectuer à la Sabena à valoir sur une participation supplémentaire de l'Etat lors d'une augmentation du capital de cette Société (pour mémoire).*

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	...	...	...	F 4 400 000 000
Ordonnancements 1981	...	...	...	1 000 000 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	...	—
Crédits ajustés 1982	...	...	...	3 000 000 000
Autorisations nouvelles 1983	...	...	...	—
Plafond d'ordonnement	...	...	...	F 8 400 000 000

Het krediet moet toelaten over te gaan tot :

- de vervanging door het Economaat van meubilair en bureaumaterieel dat niet meer beantwoordt aan de werkingsbehoeften;
- de aankoop door het Bestuur van het Vervoer van weegtoestellen (454 000 frank) ter vervanging van verouderde toestellen, materieel, diverse apparatuur en installatie van nieuwe telefooncentrale, 2^{de} fase (546 000 frank), twee wagens voor de inspectiediensten (500 000 frank) en vijf dienstvoertuigen voor de controleploegen (1 100 000 frank) ten behoeve van het Bestuur van het Vervoer.
- de aankoop door het Bestuur der Luchtvaart van meubilair en materieel (800 000 frank), een dienstwagen ter vervanging van een wagen gekocht in 1977 (300 000 frank) uitrusting van erkenningswerken van de Airbus A 310/testen Krugerkoppen (1 000 000 frank) ten behoeve van het Bestuur der Luchtvaart.

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven

ALLERLEI

Art. 81.30. — *Afkoop door de Staat van het gedeelte van het kapitaal van de maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer toebehorende aan de private sector en vertegenwoordigd door maatschappelijke aandelen van reeks B (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

SABENA

Art. 81.51. — *Vervroegde storting te verrichten aan de Sabena, in mindering op een bijkomende deelneming van de Staat naar aanleiding van een kapitaalverhoging van deze Maatschappij (pro memorie).*

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	...	...	...	...	F 4 400 000 000
Ordonnanceringen 1981	...	...	...	...	1 000 000 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1982	...	...	...	...	3 000 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	...	...	—
Ordonnanceringsplafon	...	...	...	...	F 8 400 000 000

SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES

Art. 81.52. — *Intervention de l'Etat en vue de rééquilibrer le financement de la Société Nationale des chemins de fer belges.*

(En millions de francs)

NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN

Art. 81.52. — *Tussenkomst van de Staat met het oog op het opnieuw in evenwicht brengen van de financiering van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
813 Octois de crédits à des entreprises publiques possédant la personnalité juridique	3 000,0	—	—	—	Kredietverlening aan rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven. 813

L'octroi de ce crédit est justifié par l'insuffisance des moyens propres de la Société destinés à financer sa trésorerie courante et la nécessité de réduire l'endettement à court terme.

De toekenning van het krediet is verantwoord omdat de Maatschappij niet over voldoende eigen middelen beschikt om haar lopende thesaurieverrichtingen te financieren en de noodzaak om de schuldenlast op korte termijn te beperken.

Section 32

Administration de la Marine
et de la Navigation intérieure

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises

Art. 51.01. — *Octroi de primes de démolition à la flotte de pêche maritime.*

(En millions de francs)

Sectie 32

Bestuur van het Zeewezen
en van de Binnenvaart

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

Art. 51.01. — *Toekenning van slooppremies aan de zeevisserijvloot.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
312 Subventions réduisant les loyers et les intérêts aux entreprises privées... ..	3,0	2,0	—	—	Huur- en renteverlagende subsidies aan privé-bedrijven. 312

Le crédit doit permettre d'octroyer en 1983 une prime pour la démolition de bateaux de plus de douze ans d'âge, avec obligation de construction nouvelle.

L'augmentation du crédit par rapport à 1982 résulte du projet de porter la prime à 30 000 francs par T.B.R. démolie.

Het krediet moet toelaten in 1983 een premie toe te kennen voor het slopen van meer dan twaalf jaar oude vaartuigen, met verplichting tot nieuwbouw.

De verhoging van het krediet t.o.v. 1982 vloeit voort uit de voorgenomen opvoering van het premiebedrag tot 30 000 frank per gesloopte B.R.T.

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

MARINE

Art. 61.02. — *Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime.*

Classification économique :

611 Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Engagements : néant.

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

ZEEWEZEN

Art. 61.02. — *Oprichten van een fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij.*

Economische classificatie :

611 Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Vastleggingen : nihil.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	...	...	...	F 22 280 831 600
Ordonnancements 1981	...	...	...	7 000 000 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	...	2 960 500 000
Crédits ajustés 1982	...	...	...	6 020 000 000
Autorisations nouvelles 1983	...	...	...	717 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 38 978 331 600

Le crédit sollicité représente une nouvelle tranche devant constituer le fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime, prévu par la loi du 23 août 1948, modifiée par celles des 7 juin 1949, 23 mars 1960, 3 juillet 1967, 13 juillet 1971 et 18 juin 1976.

Pour la fixation du crédit de 1983, il a été tenu compte, d'une part, des disponibilités du fonds et, d'autre part, de l'importance des prêts accordés ou à accorder aux armateurs eu égard au coût de construction des navires.

Art. 61.04. — *Marine et navigation intérieure : Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure chargé du paiement des primes de déchirage de bateaux de navigation intérieure en application de l'arrêté royal du 18 mai 1976.*

Classification économique :

613 Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	...	...	...	F 145 000 000
Ordonnancements 1981	...	...	...	20 000 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	...	—
Crédits ajustés 1982	...	...	...	17 000 000
Autorisations nouvelles 1983	...	...	...	13 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 195 000 000

Application de l'arrêté royal du 8 février 1980 fixant les conditions d'octroi de primes de déchirage de bateaux de navigation intérieure.

Le crédit sollicité de 13 millions de francs doit permettre de donner suite aux demandes de primes de déchirage introduites valablement.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

(En millions de francs)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
742 Achat d'autre matériel	41,4	30,7	21,6	30,0	Aankoop ander materieel 742

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	...	...	...	F 22 280 831 600
Ordonnanceringen 1981	...	...	...	7 000 000 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	...	2 960 500 000
Aangepaste kredieten 1982...	...	...	...	6 020 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	...	717 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 38 978 331 600

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt een nieuwe tranche tot samenstelling van het fonds bestemd voor het behoud en de ontwikkeling van de koopvaardij en de zeevisserij, voorzien bij de wet van 23 augustus 1948, gewijzigd bij deze van 7 juni 1949, 23 maart 1960, 3 juli 1967, 13 juli 1971 en 18 juni 1976.

Voor het vaststellen van het krediet voor 1983 werd rekening gehouden, enerzijds, met de beschikbaarheden van het fonds en, anderzijds, met de belangrijkheid van de toegestane of nog toe te stane leningen aan de reders, gelet op de bouwkosten van de vaartuigen.

Art. 61.04. — *Zeewezen en Binnenvaart : Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart gelast met de betaling van slooppremies voor binnenvaartuigen in toepassing van het koninklijk besluit van 18 mei 1976.*

Economische classificatie :

613 Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	...	...	...	F 145 000 000
Ordonnanceringen 1981	...	...	...	20 000 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1982...	...	...	...	17 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	...	13 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 195 000 000

Toepassing van het koninklijk besluit van 8 februari 1976 houdende vaststelling van de voorwaarden tot toekenning van slooppremies voor binnenvaartuigen.

Het aangevraagd krediet van 13 miljoen frank moet toelaten gevolg te geven aan de geldig ingediende aanvragen tot het bekomen van slooppremies.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en voermiddelen te land.*

(In miljoenen frank)

Le crédit sollicité doit permettre notamment :

- le remplacement de matériel vétuste et démodé (1 256 000 francs);
- l'achat de véhicules automobiles (750 000 francs);
- l'acquisition de biens durables spécifiques pour l'exploitation des services de pilotage, de balisage, de remorquage et de sauvetage ainsi que de la police maritime (39 400 000 francs).

Het aangevraagde krediet moet onder meer toelaten :

- de vervanging van versleten en ouderwets meubilair (1 256 000 frank);
- de aankoop van voertuigen (750 000 frank);
- de aankoop van specifieke duurzame goederen voor de exploitatie van de loods-, bebakenings-, sleep- en reddingsdiensten alsmede van de Zeevaartpolitie (39 400 000 frank).

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations aux entreprises

Art. 81.01. — *Avance récupérable à la Régie des Transports maritimes pour couvrir le déficit d'exploitation (pour mémoire).*

Classification économique:

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Ordonnancements:

Ordonnancements 1980 et antérieurs	...	...	...	...	F	400 000 000
Ordonnancements 1981	...	...	...	...	...	156 480 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	...	...	...	...	...	258 520 000
Crédits ajustés 1982	...	...	...	...	...	125 000 000
Autorisations nouvelles 1983	...	...	...	...	...	—

Plafond d'ordonnancement F 940 000 000

Section 33

Enseignement

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven

Art. 81.01. — *Terugvorderbaar voorschot aan de Regie voor Maritiem Transport tot dekking van het exploitatietekort (pro memorie).*

Economische classificatie:

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Ordonnancerings:

Ordonnancerings 1980 en vorige	...	...	...	...	...	F	400 000 000
Ordonnancerings 1981	...	...	...	...	...	...	156 480 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	...	...	...	...	...	...	258 520 000
Aangepaste kredieten 1982	...	...	...	...	...	...	125 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	...	...	...	...	...	...	—

Ordonnanceringsplafon F 940 000 000

Sectie 33

Onderwijs

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancerings	
742 Achat d'autre matériel	6,4	5,6 (0,2)	8,0	6,6	Aankoop ander materieel 742

Crédit sollicité en vue de faire face aux dépenses résultant notamment de la mise en service de l'internat avec dépendances du nouveau complexe de l'école supérieure de navigation à Anvers, ainsi que de l'achat de matériel didactique et de pièces de rechange à l'usage des écoles de navigation et du navire d'instruction pratique « Cdt Fourcault ».

Krediet aangevraagd om het hoofd te bieden aan de uitgaven die inzonderheid voortvloeien uit de ingebruikneming van het internaatgedeelte met aanhorigheden van het nieuw complex van de hogere Zeevaartschool te Antwerpen, evenals uit de aankoop van didactisch materiaal en wisselstukken ten behoeve van de zeevaartscholen en het oefenschip « Cdt Fourcault ».

Section 35

Services généraux communs aux Communications
aux Postes, Télégraphes et Téléphones
et au Tourisme

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — Achat de machines, mobilier, matériel
et moyens de transport terrestre.

(En millions de francs)

Sectie 35

Algemene Diensten gemeen voor Verkeerswezen,
Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — Aankoop van machines, meubilair, materieel
en vervoermiddelen te land.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
742 Achat d'autre matériel	10,2	7,2 (1,5)	8,5	7,7	Aankoop ander materieel 742

Le crédit est destiné notamment à l'acquisition de matériel ainsi qu'au remplace-
ment nécessaire de machines à écrire électriques, de machines à calculer, de
matériel spécial, de mobilier, etc.

Le crédit se décompose comme suit :

	En milliers de francs
— Economat... ..	8 400
— Service Social	1 780
Total	10 180
Arrondi à	10 200

Het krediet is bestemd inzonderheid voor de aankoop van materieel evenals
ter vervanging van elektrische schrijfmachines, van rekenmachines, van bijzonder
materieel, meubilair, enz.

Het krediet is onderverdeeld als volgt :

	In duizend- tallen frank
— Economaat	8 400
— Sociale Dienst	1 780
Totaal	10 180
Afgerond op	10 200

Section 36

Commissariat général au Tourisme

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — Achat de machines, mobilier, matériel
et moyens de transport terrestre.

(En millions de francs)

Sectie 36

Commissariaat-Generaal voor Toerisme

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — Aankoop van machines, meubilair, materieel
en vervoermiddelen te land.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
742 Achat d'autre matériel	1,2	0,9	1,0	0,9	Aankoop ander materieel 742

Le crédit sollicité doit permettre l'achat de machines à écrire et à calculer, de
bureaux, d'armoires, etc., répondant aux nécessités fonctionnelles.

Het krediet moet de aankoop toelaten van schrijf- en rekenmachines, kantoor-
meubelen, kasten, enz. die beantwoorden aan de functionele behoeften.

TITRE III

AMORTISSEMENT DE LA DETTE PUBLIQUE

Art. 91.01. — Remboursement aux villes de Bruxelles et d'Anvers du capital des emprunts contractés par ces villes auprès du Crédit communal de Belgique pour le préfinancement d'un certain nombre d'ouvrages d'infrastructure exécutés en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun urbains (pour mémoire).

(En millions de francs)

TITEL III

AFLOSSING VAN DE RIJKSSCHULD

Art. 91.01. — Terugbetaling aan de steden Brussel en Antwerpen van het kapitaal van de leningen door deze steden aangegaan bij het Gemeentekrediet van België voor de prefinanciering van een zeker aantal uit te voeren infrastructuurwerken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk stedelijk vervoer (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
913 Amortissement des emprunts à affectation spéciale en monnaie nationale	—	—	—	—	Aflossing van leningen met speciale be- 913 stemming in nationale valuta.

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

SECTION I

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

Art. 60.01.A. — *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêts royaux des 18 avril et 29 juin 1967).*

1. *Intérêts sur prêts consentis conformément à la loi du 23 août 1948, article 1^{er}, lettre c.*

(En milliers de francs)

TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

SECTIE I

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

Art. 60.01.A. — *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april en 29 juni 1967).*

1. *Interesten op leningen toegestaan overeenkomstig de wet van 23 augustus 1948, artikel 1, littera c.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1983	1982	1981	Economische classificatie
990 Solde reporté	2 000	58 247	91 252	Overgedragen saldo 990
Recettes:				Ontvangsten:
— particulières	—	—	—	— bijzondere.
— d'origine budgétaire	—	—	—	— van budgettaire oorsprong.
460 Transfert de l'article 41.04, section 32 du Titre I du budget	383 000	336 500	370 000	Overdracht van artikel 41.04, sectie 32 van titel I van de begroting. 460
Totaux solde et recettes.	385 000	394 747	461 252	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses: non patrimoniales:				Uitgaven: niet-patrimoniales:
312 Subsidies d'intérêts aux entreprises d'arma- teurs	384 524	392 747	403 005	Interestsubsidies aan scheepvaartrederijen. 312
Totaux des dépenses.	384 524	392 747	403 005	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	476	2 000	58 247	Nieuw saldo 950

Le fonds est destiné à l'intervention de l'Etat dans les intérêts sur prêts consentis par les établissements publics de crédit, conformément à la loi du 23 août 1948 (art. 1^{er}, litt. c).

3. *Intervention de l'Etat dans le financement des lignes ferroviaires industrielles.*

(En milliers de francs)

Het fonds is bestemd voor de tussenkomst van de Staat in de interesten op leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen ingevolge de wet van 23 augustus 1948 (art. 1, litt. c).

3. *Tussenkomst van de Staat in de financiering van industriële spoorweglijnen.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1983	1982	1981	Economische classificatie
990 Solde reporté	27 894	27 894	27 894	Overgedragen saldo 990
Recettes: d'origine budgétaire:				Ontvangsten: van budgettaire oorsprong:
660 Transfert de crédits de l'article 60.01.A du budget du Ministère des Affaires économi- ques	—	—	—	Overschrijving van kredieten van artikel 60.01.A. van de begroting van het Ministe- rie van Economische Zaken. 660
Totaux solde et recettes.	27 894	27 894	27 894	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses: non patrimoniales:				Uitgaven: niet-patrimoniales:
635 Contributions d'investissements pour la créa- tion de lignes ferroviaires industrielles ...	1 000	—	—	Investeringsbijdragen voor de aanleg van in- dustriële spoorweglijnen. 635
Totaux des dépenses.	1 000	—	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	26 894	27 894	27 894	Nieuw saldo 950

Art. 60.02.A. — Fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (art. 4 de la loi du 23 août 1948).

(En milliers de francs)

Art. 60.02.A. — Fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij (art. 4 van de wet van 23 augustus 1948).

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1983	1982	1981	Economische classificatie
990 Solde reporté	4 000 000	3 978 368	3 900 540	Overgedragen saldo. 990
Recettes :				Ontvangsten :
— d'origine budgétaire :				— van budgettaire oorsprong :
660 Transferts de capitaux du budget (art. 61.02 des dépenses de capital)	717 000	6 020 000	4 235 700	Vermogensoverdrachten van de begroting (art. 61.02 van de kapitaaluitgaven). 660
— particulières :				— bijzondere :
261 Intérêts sur capitaux empruntés	478 966	475 071	383 876	Interesten op ontleende kapitalen. 261
867 Remboursement de capitaux	2 022 301	1 486 777	1 365 930	Terugbetaling van kapitalen 867
Totaux solde et recettes.	7 218 267	11 960 216	9 886 046	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— patrimoniales :				— patrimoniale :
817 Octroi de crédits à des armateurs :				Kredietverleningen aan scheepsreders : 817
a) sur ressources propres	2 501 267	1 950 216	1 657 267	a) op eigen middelen.
b) sur crédits budgétaires	4 692 000	5 985 000	4 224 800	b) op begrotingskredieten.
c) sur remboursements anticipés	—	—	23	c) op vervroegde terugbetalingen.
— non patrimoniales :				— niet-patrimoniale :
125 Commission due par l'Etat à la S.N.C.I. ...	25 000	25 000	25 588	Commissieloon door de Staat verschuldigd aan de N.M.K.N. 125
867 Ristourne sur remboursements anticipatifs	—	—	—	Korting op vroegtijdige terugbetalingen. 867
121 Frais d'emploi du C.C.P.	—	—	—	Kosten voor gebruik van P.C.R. 121
123 Débours occasionnés par des emprunteurs en faillite	—	—	—	Onkosten voor in faling zijnde kredietnemers. 123
322 Frais divers (allocation d'exploitation aux armements de la marine marchande)	—	—	—	Allerlei onkosten (exploitatievergoeding aan koopvaardijrederijen). 322
Totaux des dépenses.	7 218 267	7 960 216	5 907 678	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	4 000 000	3 978 368	Nieuw saldo 950

Le fonds est destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime prévus par la loi du 23 août 1948, modifiée par celles des 7 juin 1949, 23 mars 1960, 3 juillet 1967, 13 juillet 1971 et 18 juin 1976.

Het fonds is bestemd voor het behoud en de ontwikkeling van de koopvaardij en de zeevisserij, voorzien bij de wet van 23 augustus 1948, gewijzigd bij deze van 7 juni 1949, 23 maart 1960, 3 juli 1967, 13 juli 1971 en 18 juni 1976.

Art. 60.03.A. — Fonds destiné à garantir les avances de crédit consenties en application de la loi du 23 août 1948 pour le développement des flottes de commerce et de pêche et de la construction maritime (art. 1^{er}, litt. b).

(En milliers de francs)

Art. 60.03.A. — Fonds bestemd om de kredietvoorschotten te waarborgen verleend bij toepassing van de wet van 23 augustus 1948 voor de uitbreiding der handels- en vissersvlooten en van de scheepsbouw (art. 1, litt. b).

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1983	1982	1981	Economische classificatie
990 Solde reporté	5 387	11 275	12 127	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
— d'origine budgétaire :				— van budgettaire oorsprong :
080 Transfert de l'article 03.01 des dépenses courantes (section 32)	1 000	100	—	Overdracht van artikel 03.01 van de lopende uitgaven (sectie 32). 080
— particulières, patrimoniales :				— bijzondere, patrimoniale :
867 Remboursement de capitaux	12	12	324	Terugbetaling van kapitalen 867
Totaux solde et recettes.	6 399	11 387	12 451	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses : patrimoniales :				Uitgaven : patrimoniale :
Résultant de la garantie solidaire de l'Etat	6 000	6 000	1 176	Ingevolge de door de Staat gegeven solidaire waarborg.
950 Solde à nouveau	399	5 387	11 275	Nieuw saldo 950

Art. 60.04.A. — *Fonds spécial et temporaire institué pour permettre la liquidation des dépenses arriérées de l'ancienne Administration des Chemins de fer de l'Etat (loi du 28 mars 1934 contenant le budget pour l'Ordre) (pour mémoire).*

Art. 60.04.A. — *Bijzonder en tijdelijk fonds ingesteld om de vereffening mogelijk te maken van de achterstallige schuldvorderingen van het vroegere Bestuur der Staatsspoorwegen (wet van 28 maart 1934 houdende de begroting voor l'Orde) (pro memorie).*

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1983	1982	1981	Economische classificatie
990 Solde reporté	894	894	894	Overgedragen saldo 990
33.11 Dépenses : non patrimoniales	—	—	—	Uitgaven : niet-patrimoniale 33.11
950 Solde à nouveau	894	894	894	Nieuw saldo 950

CHAPITRE III

HOOFDSTUK III

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

FONDSSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

Art. 66.01.C. — *Fonds spécial destiné au paiement des rémunérations et frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois des 10 juin 1937 et 16 mars 1954 ainsi qu'auprès de tous les autres organismes parastataux.*

Art. 66.01.C. — *Bijzonder Fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954 alsmede bij alle andere parastatale instellingen.*

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1983	1982	1981	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	35	2	Overgedragen saldo 990
Recettes : particulières, non patrimoniales :				Ontvangsten : bijzondere, niet-patrimoniale :
080 Versements effectués par les organismes contrôlés	200	155	143	Stortingen uitgevoerd door de gecontroleerde instellingen. 080
Totaux solde et recettes.	200	190	145	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses : non patrimoniales :				Uitgaven : niet patrimoniale :
030 Rémunérations et frais des organes de contrôle	200	190	110	Bezoldigingen en onkosten van de controleorganen. 030
Totaux des dépenses.	200	190	110	Totalen saldo en ontvangsten.
950 Solde à nouveau	—	—	35	Nieuw saldo 950

Le fonds est destiné à rémunérer les contrôleurs, réviseurs, etc. chargés d'effectuer les contrôles auprès des organismes d'intérêt public.

Les ressources de ce fonds proviennent du remboursement par les organismes contrôlés desdites rémunérations.

Antérieurement, ces opérations étaient reprises à l'état des prévisions des opérations d'ordre de la Trésorerie (art. 873.11.C.).

Het fonds is bestemd tot het bezoldigen van de controleurs, revisoren, enz. gelast met de controles bij de instellingen van openbaar nut.

De middelen van dit fonds spruiten voort uit de terugbetaling, door de gecontroleerde instellingen, van voornoemde bezoldigingen.

Voorheen waren deze verrichtingen opgenomen in de ramingsstaat van de ordeverrichtingen van de Thesaurie (art. 873.11.C.).

Art. 66.02.C. — *Redevances pour l'utilisation de l'espace aérien (recettes à ristourner en partie à la Régie des Voies aériennes, le solde étant à imputer par le comptable de l'Administration de l'Aéronautique au budget des Voies et Moyens, art. 36.01).*

(En milliers de francs)

Art. 66.02.C. — *Vergoedingen voor het gebruik van het luchtruim (ontvangsten gedeeltelijk uit te keren aan de Regie der Luchtweegen, waarna het saldo door de rekenplichtige van het bestuur der Luchtvaart aangerekend wordt op de Rijksmiddelenbegroting, art. 36.01).*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1983	1982	1981	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
Recettes : particulières, non patrimoniales :				Ontvangsten : bijzondere, niet-patrimoniale :
366 Redevances brutes perçues par «Eurocontrol» au nom de l'Etat belge	1 373 535	1 533 800	1 445 047	Brutobetalingen geïnd door «Eurocontrol» 366 namens de Belgische Staat.
Totaux solde et recettes.	1 373 535	1 533 800	1 445 047	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses : particulières, non patrimoniales :				Uitgaven : bijzondere, niet-patrimoniale :
123 Part revenant à la Régie des Voies aériennes en contrepartie de la mise à disposition de ses installations et services	824 121	932 280	884 974	Aandeel toekomend aan de Regie der Luchtweegen wegens ter beschikking stellen van installaties en diensten. 123
030 Transfert au budget (art. 36.01.4, chapitre VI, section II, Titre I du budget des Voies et Moyens)	549 414	621 520	560 073	Overdracht aan de begroting (art. 36.01.4, hoofdstuk VII, sectie II, Titel I van de Rijksmiddelenbegroting). 030
Totaux des dépenses.	1 373 535	1 533 800	1 445 047	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

Art. 66.03.C. — *Opérations de perception et de paiement au profit des Pays-Bas en raison de prestations de pilotage sur l'Escaut maritime.*

(En milliers de francs)

Art. 66.03.C. — *Innings- en betalingsverrichtingen ten bate van Nederland wegens loodsprestaties op de Zeeschelde.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1983	1982	1981	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
Recettes : particulières, non patrimoniales :				Ontvangsten : bijzondere, niet-patrimoniale :
369 Quotité de fonds perçus par le service de pilotage belge destinée à être transférée aux Pays-Bas	63 000	65 000	51 178	Gedeelte van de door het Belgisch Loodswezen geïnde gelden bestemd om overgedragen te worden aan Nederland. 369
Totaux solde et recettes.	63 000	65 000	51 178	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses : particulières, non patrimoniales :				Uitgaven : bijzondere, niet-patrimoniale :
343 Transfert de recettes de pilotage aux Pays-Bas	63 000	65 000	51 178	Overdracht van loodsontvangsten aan Nederland. 343
Totaux des dépenses.	63 000	65 000	51 178	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

Art. 66.04.A. — *Fonds de promotion des transports publics destiné à contribuer à l'équilibre des comptes d'exploitation des sociétés de transports urbains et de la Société nationale des Chemins de fer vicinaux (pour mémoire).*

(En milliers de francs)

Art. 66.04.A. — *Fonds ter bevordering van het openbaar vervoer bestemd om bij te dragen tot het evenwicht van de exploitatierekeningen van de maatschappijen voor stedelijk vervoer en van de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen (pro memorie).*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1983	1982	1981	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	121 700	875 000	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
— particulières non patrimoniales : Affectation recettes non fiscales	—	—	100 000	— bijzondere, niet-patrimoniale : Aanwending van niet-fiscale ontvangsten.
364 Prélevé sur le produit des droits des timbres et taxes assimilées aux timbres	—	—	175 000	Afgenomen van de opbrengst van de zegelrechten van met het zegel gelijkgestelde taksen.
366 Prélevé sur le produit de la taxe de circulation sur les véhicules automobiles	—	—	744 800	Afgenomen van de opbrengst van de verkeersbelasting op autovoertuigen.
Totaux solde et recettes.	—	121 700	1 894 800	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses : particulières, non patrimoniales :				Uitgaven : bijzondere, niet-patrimoniale :
222 Contributions aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques	—	121 700	1 773 100	Bijdragen in exploitatieverliezen van openbare bedrijven.
Totaux des dépenses.	—	121 700	1 773 100	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	121 700	Nieuw saldo 950

Tableau synthétique des cadres, des effectifs
et des dépenses de personnel

(En millions de francs — à 100 %)

Synthesetabel van de personeelsformatie,
-bezetting en -uitgaven

(In miljoenen frank — tegen 100 %)

	Administration des Transports <i>Bestuur van het vervoer</i>				Administration de l'Aéronautique <i>Bestuur der Luchtvaart</i>				Total pour la section 31 - Art. 11.03 <i>Totaal voor sectie 31 - Art. 11.03</i>			
	Section 31 — Article 11.03 <i>Sectie 31 — Artikel 11.03</i>				Section 31 — Article 11.03 <i>Sectie 31 — Artikel 11.03</i>							
	Cadre — <i>Kader</i>	Effectifs — <i>Bezetting</i>		Evaluation des coûts — <i>Kosten- raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Effectifs — <i>Bezetting</i>		Evaluation des coûts — <i>Kosten- raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Effectifs — <i>Bezetting</i>		Evaluation des coûts — <i>Kosten- raming</i>
		Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>			Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>			Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	
I. — Services permanents : — <i>Vaste Diensten :</i>												
Niveau I. — <i>Niveau I.</i>												
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-gene- raal</i>	5	5	—	3,8	3	3	—	2,3	8	8	—	6,1
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	72	68	—	31,0	37	30	—	14,1	109	98	—	45,1
Niveau II. — <i>Niveau II</i>	181	182	1	51,6	53	46	2	15,0	234	228	3	66,6
Niveau III. — <i>Niveau III</i>	200	194	2	40,5	42	38	1	7,6	242	232	3	48,1
Niveau IV. — <i>Niveau IV</i>	77	73	1	12,5	31	22	—	3,6	108	95	1	16,1
Totaux. — <i>Totalen</i>	535	522	4	139,4	166	139	3	42,6	701	661	7	182,0
II. — Services temporaires : — <i>Tijdelijke Diensten :</i>												
Niveaux I, II, III et IV. — <i>Niveaus I, II, III en IV</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. — Disponibilité : — <i>Disponibiliteit :</i>												
Niveaux I, II et IV. — <i>Niveaus I, II en IV ...</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau III. — <i>Niveau III</i>	—	1	—	0,3	—	—	—	—	—	1	—	0,3
IV. — Personnel auxiliaire : — <i>Hulppersoneel :</i>												
Niveaux I, II et III. — <i>Niveaus I, II en III ...</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau IV. — <i>Niveau IV</i>	—	—	27	4,1	—	—	5	0,7	—	—	32	4,8
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	27	4,1	—	—	5	0,7	—	—	32	4,8
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen.</i>	535	523	31	143,8	166	139	8	43,3	701	662	39	187,1

Administration de la Marine et de la Navigation intérieure

Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart

Section 32 — Article 11.03

Sectie 32 — Artikel 11.03

(En millions de francs — à 100 %)

(In miljoenen frank — tegen 100 %)

	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — Bezetting		Evaluations des coûts — <i>Kosten raming</i>	
		Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>		
I. — Services permanents :					I. — Vaste diensten :
Niveau I :					Niveau I :
Fonctionnaires généraux	5	5	—	3,778	Ambtenaren-generaal.
Autres rangs	41	35	—	18,404	Andere rangen.
Niveau II	866	710	41	245,636	Niveau II.
Niveau III	260	229	1	49,237	Niveau III.
Niveau IV	194	163	21	38,240	Niveau IV.
Totaux	1 366	1 142	63	349,295	Totalen.
II. — Services temporaires	—	—	—	—	II. — Tijdelijke diensten.
III. — Disponibilité :					III. — Ter beschikking :
Niveau I	—	—	—	—	Niveau I.
Niveau II	—	2	—	1,624	Niveau II.
Niveau III	—	—	—	—	Niveau III.
Niveau IV	—	—	—	—	Niveau IV.
Total	—	2	—	1,624	Totaal.
IV. — Personnel auxiliaire :					IV. — Hulp personeel :
Niveau I	—	—	—	—	Niveau I.
Niveau II	—	—	—	—	Niveau II.
Niveau III	—	—	—	—	Niveau III.
Niveau IV	—	2	18	2,455	Niveau IV.
Totaux	—	2	18	2,455	Totalen.

Administration de la Marine et de la Navigation intérieure

Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart

Section 33 — Enseignement — Article 11.03

Sectie 33 — Onderwijs — Artikel 11.03

(En millions de francs — à 100 %)

(In miljoenen frank — tegen 100 %)

	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluations des coûts — Kosten raming	
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel		

I. — Personnel administratif et personnel de maîtrise,
gens de métier et de serviceI. — Administratief personeel en meesters-, vak-
en dienspersoneel

I. — Services permanents :					I. — Vaste diensten :
Niveau I (autres rangs)	2	2	—	0,850	Niveau I (andere rangen).
Niveau II	4	5	—	1,128	Niveau II.
Niveau III	9	6	—	1,273	Niveau III.
Niveau IV	15	15	—	2,276	Niveau IV.
Total	30	28	—	5,977	Totaal.
II. — Services temporaires	—	—	—	—	II. — Tijdelijke diensten.
III. — Disponibilité	—	—	—	—	III. — Ter beschikking.
IV. — Personnel auxiliaire :					IV. — Hulp personeel :
Niveau IV	—	1	2	0,699	Niveau IV.
Total	—	1	2	0,699	Totaal.

II. — Personnel enseignant

II. — Onderwijzend personeel

Services permanents	49 + 8 138 ⁽¹⁾	46 5 595 ⁽¹⁾	4	21,674	Vaste diensten.
Total	49	46	4	21,674	Totaal.
Disponibilité	—	—	—	—	Ter beschikking.

⁽¹⁾ Heures par année scolaire.⁽¹⁾ Uren per schooljaar.

Administration : Service du Secrétaire général

Section 35 — Article 11.03

(En millions de francs — à 100 %)

Bestuur : Diensten van de Secretaris-generaal

Sectie 35 — Artikel 11.03

(In miljoenen frank — tegen 100 %)

	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluations des coûts — Kosten raming	
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel		
I. — Services permanents :					I. — Vaste diensten :
Niveau I :					Niveau I :
Fonctionnaires généraux	7	7	—	5,4	Ambtenaren-generaal.
Autres rangs	57	52	1	24,1	Andere rangen.
Niveau II	78	76	2	20,2	Niveau II.
Niveau III	53	49	1	10,8	Niveau III.
Niveau IV	53	47	—	7,8	Niveau IV.
Total	248	231	4	68,3	Totalen.
II. — Services temporaires :					II. — Tijdelijke diensten :
Niveaux I, II, III et IV	—	—	—	—	Niveaus I, II, III en IV.
III. — Disponibilité :					III. — Ter beschikking :
Niveaux I, II, III et IV	—	—	—	—	Niveaus I, II, III, IV.
IV. — Personnel auxiliaire :					IV. — Hulppersoneel :
Niveau I	—	—	—	—	Niveau I.
Niveau II	—	—	—	—	Niveau II.
Niveau III	—	—	—	—	Niveau III.
Niveau IV	—	—	51	7,6	Niveau IV.
Total	—	—	51	7,6	Totaal.
Total général	248	231	55	75,9	Algemeen totaal.

Administration : Commissariat général au tourisme

Bestuur : Commissariaat-generaal voor toerisme

Section 36 — Article 11.03

Sectie 36 — Artikel 11.03

(En millions de francs — à 100 %)

(In miljoenen frank — tegen 100 %)

	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluations des coûts — Kosten raming	
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel		
I. — Services permanents :					I. — Vaste diensten :
Niveau I :					Niveau I :
Fonctionnaires généraux	1	—	—	—	Ambtenaren-generaal.
Autres rangs	5	4	1	2,5	Andere rangen.
Niveau II	12	10	3	4,2	Niveau II.
Niveau III	5	4	1	0,7	Niveau III.
Niveau IV	6	3	1	0,7	Niveau IV.
Total	29	21	6	8,1	Totaal.
II. — Services temporaires :					II. — Tijdelijke diensten :
Niveaux I, II, III et IV	—	—	—	—	Niveaus I, II, III en IV.
III. — Disponibilité :					III. — Ter beschikking :
Niveaux I, II, III et IV	—	—	—	—	Niveaus I, II, III, IV.
IV. — Personnel auxiliaire :					IV. — Hulppersoneel :
Niveau I	—	—	—	—	Niveau I.
Niveau II	—	—	—	—	Niveau II.
Niveau III	—	—	—	—	Niveau III.
Niveau IV	—	—	—	—	Niveau IV.
Total	—	—	—	—	Totaal.
Total général	29	21	6	8,1	Algemeen totaal.

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

Régie des Voies aériennes

NOTES JUSTIFICATIVES
A L'APPUI DU TABLEAU N° 4 DES RECETTES

CHAPITRE 41

Art. 411.01.

1. *Redevances d'atterrissage.*

Estimation : 476 600 000 francs.

En dépit du fait que l'on ne doit pas s'attendre pour 1983 à une amélioration sensible de la situation économique et que les mouvements d'aéronefs restent en légère régression, une augmentation des recettes en redevances d'atterrissage de 1 600 000 francs à été prévue. Celle-ci se situe dans le cadre des réductions consenties par la Régie, ce qui renforcera le pouvoir d'attraction de certains aéroports; par ce biais on peut s'attendre à une légère hausse.

2. *Redevances d'embarquement.*

Estimation : 528 187 000 francs.

Augmentation de 3 187 000 francs pour tenir compte de la légère augmentation du trafic passager attendue en 1983.

3. *Bâtiments et locaux.*

Estimation : 101 250 000 francs.

Augmentation de 11 250 000 francs suite à de nouvelles mises en location.

4. *Hangars et ateliers.*

Estimation : 27 000 000 de francs.

Suite à la mise en service des hangars T.E.A. et 41 pour la Sabena en cours d'année, les recettes ont été évaluées à 27 000 000 de francs, soit une augmentation de 19 000 000 de francs.

5. *Carburants d'avions.*

Estimation : 82 000 000 de francs.

L'augmentation de 7 000 000 de francs est inscrite dans le cadre d'une adaptation du poste à la réalité.

6. *Emplacements non couverts.*

Estimation : 16 500 000 francs.

Vu le peu d'évolution à noter dans cette rubrique, le chiffre de 1982 a été maintenu.

7. *Meetings d'aviation.*

Pour mémoire.

8. *Appareils et installations.*

Estimation : 4 000 000 de francs.

Etant donné qu'en 1982 la recette de 6 500 000 francs a été surestimée, le montant a été ramené à 4 000 000 de francs.

9. *Passerelles.*

Estimation : 40 000 000 de francs.

Compte tenu d'une stagnation des mouvements, l'estimation de 40 000 000 de francs de 1982 a été maintenue.

Art. 411.02.

1. *Handling.*

Estimation : 3 500 000 francs.

Vu l'augmentation des tarifs à l'aéroport de Bruxelles-National on pourra s'attendre à une augmentation progressive des recettes. Celle-ci est toutefois à pondérer à la suite d'une réduction des tarifs appliqués aux aéroports régionaux. Augmentation escomptée : 250 000 francs.

2. *Comptoirs d'enregistrement.*

Estimation : 3 000 000 de francs.

La recette prévue en 1983 a été maintenue au niveau de 1982.

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

Regie der Luchtwegen

TOELICHTENDE STAAT
TOT STAVING VAN DE TABEL N° 4 DER ONTVANGSTEN

HOOFDSTUK 41

Art. 411.01.

1. *Landingsgelden.*

Raming : 476 600 000 frank.

Ondanks het feit dat er voor 1983 geen merkelijke verbetering van de economische toestand te verwachten valt en de vliegtuigbewegingen lichtjes blijven dalen, is er voor de ontvangsten van landingsvergoedingen een stijging van 1 600 000 frank voorzien. Deze moet worden gesitueerd in het kader van door de Regie toegestane reducties, wat de aantrekkingskracht van sommige luchthavens zal vergroten; langs die kant valt zodoende een kleine stijging te verwachten.

2. *Inschepingsvergoedingen.*

Raming : 528 187 000 frank.

Stijging met 3 187 000 frank om rekening te houden met een lichte aangroei van het in 1983 te verwachten passagiersverkeer.

3. *Gebouwen en lokalen.*

Raming : 101 250 000 frank.

Stijging met 11 250 000 frank omwille van nieuwe verhuuringen.

4. *Loodsen en werkplaatsen.*

Raming : 27 000 000 frank.

Ingevolge de ingebruikname van de loodsen T.E.A. en 41 voor Sabena in de loop van het jaar, werden de ontvangsten geraamd op 27 000 000 frank, hetzij een verhoging van 19 000 000 frank.

5. *Vliegtuigbrandstof.*

Raming : 82 000 000 frank.

De verhoging van 7 000 000 frank werd ingeschreven ter aanpassing van de post aan de werkelijkheid.

6. *Niet-overdekte oppervlakten.*

Raming : 16 500 000 frank.

Gezien er in deze rubriek weinig evolutie op te merken valt, werd het cijfer van 1982 behouden.

7. *Luchtvaartmeetings.*

Pro memorie.

8. *Apparaten en installaties.*

Raming : 4 000 000 frank.

Aangezien in 1982 de ontvangst van 6 500 000 frank overschat werd, is dit bedrag op 4 000 000 frank gebracht.

9. *Loopbruggen.*

Raming : 40 000 000 frank.

Rekening houdend met een stagnatie van de bewegingen, werd de raming behouden op de 40 000 000 frank van 1982.

Art. 411.02.

1. *Handling.*

Raming : 3 500 000 frank.

Gelet op de stijging van de tarieven in de luchthaven Brussel-Nationaal mag men een geleidelijke verhoging van de inkomsten verwachten. Deze dient echter verminderd ingevolge lagere tarieven in de regionale luchthavens. Te verwachten verhoging : 250 000 frank.

2. *Registratiebalies.*

Raming : 3 000 000 frank.

De ontvangst voorzien in 1983 wordt op hetzelfde peil behouden als voor 1982.

Art. 411.03.

1. *Concessions de terrains.*

Estimation: 1 000 000 de francs.

L'estimation des recettes sous cette rubrique peut également être maintenue au niveau de 1982.

2. *Bâtiments divers.*

Estimation: 15 500 000 francs.

Compte tenu notamment de la location d'une partie du bâtiment (Centre Communication Nord), cette recette a été augmentée de 8 500 000 francs.

3. *Trafic routier.*

Estimation: 88 000 000 de francs.

On espère un supplément de recette de 18 000 000 de francs provenant du trafic routier, en raison de:

1) l'exploitation de parkings complémentaires et de la limitation des parkings longue durée au profit des parkings courte durée: complément de recettes de 11 800 000 francs;

2) l'amortissement total par B.A.P. (le concessionnaire des parkings) laisse prévoir pour compte de la Régie une recette supplémentaire de 6 200 000 francs.

4. *Buffets.*

Estimation: 33 000 000 de francs.

L'augmentation graduelle du chiffre d'affaires permet de fixer l'évaluation à 33 000 000 de francs, soit une augmentation de 1 000 000 de francs.

5. *Magasins hors douane.*

Estimation: 320 000 000 de francs.

Les résultats positifs enregistrés jusqu'à présent par les magasins hors douane permettent d'envisager une recette supplémentaire de 50 000 000 de francs.

6. *Terrasses de promenade.*

Pour mémoire.

7. *Publicité.*

Estimation: 10 500 000 francs.

Une augmentation des recettes de l'ordre de 500 000 francs est escomptée pour 1983.

8. *Exploitation agricole.*

Estimation: 1 000 000 de francs.

Pas de modification.

9. *Commerces divers.*

Estimation: 25 700 000 francs.

L'exploitation de magasins supplémentaires à l'aéroport national et une révision du pourcentage sur les recettes de location de voitures sans chauffeur permet d'espérer une recette supplémentaire de 3 700 000 francs pour 1983.

Art. 411.04. — *Recettes extra-aéronautiques (prestations B).*1. *Droit de chasse.*

Estimation: 128 000 francs.

Le renouvellement de la concession de chasse à l'aéroport national a pour conséquence que l'on peut escompter sous cette rubrique une augmentation de recette de 101 190 francs.

La répartition par aéroport se traduit comme suit:

— Bruxelles-National	F	101 190
— Grimbergen		3 500
— Anvers		6 750
— Gand		560
— Ostende		15 000
— Gosselies		1 000
Total	F	128 000

2. *Automates et exploitations propres.*

Estimation: 6 200 000 francs.

Pas d'évolution attendue.

3. *Maisons d'habitation.*

Estimation: 3 500 000 francs.

La recette prévue pour 1983 a été maintenue au niveau de 1982.

Art. 411.03.

1. *Concessies van terreinen.*

Raming: 1 000 000 frank.

Ook de raming van de ontvangsten onder deze rubriek kan op het peil van 1982 behouden worden.

2. *Diverse gebouwen.*

Raming: 15 500 000 frank.

Gelet op de verhuring van een gedeelte van het gebouw (Communicatiecentrum Noord), werd deze ontvangst met 8 500 000 frank verhoogd.

3. *Wegverkeer.*

Raming: 88 000 000 frank.

Er wordt voor het wegverkeer een bijkomende ontvangst van 18 000 000 frank verwacht omwille van:

1) de uitbating van bijkomende parkings en van de beperking van de lange-duur-parkings ten voordele van de korte-duur-parkings: bijkomende ontvangst van 11 800 000 frank;

2) de volledige afschrijving door B.A.P. (de concessionaris van de parkings) welke een bijkomende ontvangst van 6 200 000 frank voor de Regie te voorzien geeft.

4. *Buffetten.*

Raming: 33 000 000 frank.

De geleidelijke verhoging van de omzetcijfers laat toe om de raming op 33 000 000 frank vast te stellen, hetzij een verhoging van 1 000 000 frank.

5. *Taksvrije winkels.*

Raming: 320 000 000 frank.

De gunstige resultaten die door de taksvrije winkels tot nu toe werden geboekt laten toe een meeropbrengst van 50 000 000 frank te voorzien.

6. *Wandelterrassen.*

Pro memorie.

7. *Publiciteit.*

Raming: 10 500 000 frank.

Men raamt dat de ontvangsten in 1983 met ongeveer 500 000 frank zullen stijgen.

8. *Landbouwuittelingen.*

Raming: 1 000 000 frank.

Geen wijziging.

9. *Diverse handelszaken.*

Raming: 25 700 000 frank.

De exploitatie van bijkomende winkels op de nationale luchthaven en een herziening van het ontvangstpercentage op de verhuring van wagens zonder chauffeur laat toe voor 1983 een meerontvangst van 3 700 000 frank te voorzien.

Art. 411.04. — *Extra-aëronautische ontvangsten (prestaties B).*1. *Jachtrecht.*

Raming: 128 000 frank.

De hernieuwing van de jachtconcessie op de nationale luchthaven heeft tot gevolg dat op deze rubriek een meerontvangst van 101 190 frank mag voorzien worden.

De verdeling per luchthaven ziet er als volgt uit:

— Brussel-Nationaal	F	101 190
— Grimbergen		3 500
— Antwerpen		6 750
— Gent		560
— Oostende		15 000
— Gosselies		1 000
Totaal	F	128 000

2. *Automaten en eigen uitbatingen.*

Raming: 6 200 000 frank.

Geen wijziging te verwachten.

3. *Huizen.*

Raming: 3 500 000 frank.

De ontvangst voorzien voor 1983 wordt op het peil van 1982 behouden.

Art. 411.09. — Remboursements.

1. *Produit de ventes (biens meubles).*

Estimation : 3 000 000 de francs.

Le crédit de 1983 a été maintenu au niveau de 1982.

2. *Remboursement du personnel détaché.*

Estimation : 11 000 000 de francs.

Poste adapté compte tenu du nombre d'agents R.V.A. détachés dans différents cabinets ministériels.

3. *Remboursement sécurité aérienne.*

Estimation : 783 500 000 francs.

a) redevance pour l'utilisation des installations de navigation de la Régie : 19 000 000 de francs;

b) redevance pour l'utilisation de l'espace aérien belge : 764 500 000 francs.

Cette dernière redevance est versée par Eurocontrol à l'Administration de l'Aéronautique qui transmet à la Régie sa quote-part. Une adaptation de la répartition des remboursements est en cours et entraînera très probablement une diminution de 94 000 000 de francs par rapport à la prévision 1982 ajustée.

4. *Remboursement électricité.*

Estimation : 67 600 000 francs.

Par rapport à 1982, l'évaluation a été augmentée de 2 600 000 francs suite à l'occupation de locaux à Brucargo.

5. *Remboursement de frais de chauffage.*

Estimation : 36 000 000 de francs.

L'estimation a été maintenue au niveau de 1982.

6. *Remboursement d'eau.*

Estimation : 5 000 000 de francs.

L'évaluation de 1982 a été maintenue pour 1983.

7. *Remboursement gaz.*

Estimation : 10 000 000 de francs.

Le bâtiment Brucargo étant chauffé au gaz, le poste a été majoré, pour 1983, de 9 650 000 francs.

8. *Remboursements divers.*

Estimation : 66 820 000 francs.

Par rapport à 1982 le crédit a été augmenté de 4 500 000 francs étant donné qu'une partie des dépenses en matière d'assurance sera récupérée auprès de certains concessionnaires.

CHAPITRE 43

Art. 430.01. — Vente d'immeubles.

Evaluation : 1 000 000 de francs.

La cession de biens immeubles par la Régie s'effectue par l'intermédiaire des Comités d'Acquisition de l'Enregistrement et Domaines.

Il est souvent difficile de fixer au préalable le montant et le moment de ce genre d'opérations. Le crédit de 1 000 000 de francs doit être considéré comme étant un crédit de principe.

CHAPITRE 45

Art. 450.01. — Intervention de l'Etat.

La perte et/ou le profit de la Régie est constitué, d'une part, par le résultat d'exploitation et, d'autre part, par le prélèvement en faveur du fonds d'amortissement.

A. — A FONDS PERDUS :

1° *Déficit d'exploitation.*I. — *Résultats d'exploitation cumulés au 31 décembre 1979.*

Les résultats d'exploitation cumulés au 31 décembre 1979 s'élèveront à 60 824 569 francs hors amortissements répartis comme suit :

	Déficit mali	Boni
1974	54 394 128	
1975	270 413 433	
1976	56 356 239	
1977	12 664 569	
1978		110 614 487
1979		344 038 451

Art. 411.09. — Terugbetalingen.

1. *Opbrengst van verkopen (roerende goederen).*

Raming : 3 000 000 frank.

Het krediet voor 1983 werd op het peil van 1982 behouden.

2. *Terugbetaling gedetacheerd personeel.*

Raming : 11 000 000 frank.

Aangepaste post, rekening gehouden met het aantal gedetacheerde personeelsleden in de verschillende ministeriële kabinetten.

3. *Terugbetaling verkeersbeveiliging.*

Raming : 783 500 000 frank.

a) vergoeding voor het gebruik van de navigatieinstallaties van de Regie : 19 000 000 frank;

b) vergoeding voor het gebruik van het Belgisch luchtruim : 764 500 000 frank.

Deze laatste vergoeding wordt door Eurocontrol aan het Bestuur der Luchtvaart gestort, die het aan de Regie verschuldigd aandeel terugbetaalt. Een aanpassing in de verdeling van terugbetaling is aan de gang en zal in vergelijking met de aangepaste berekening voor 1982 hoogstwaarschijnlijk een vermindering van 94 000 000 frank met zich brengen.

4. *Terugbetaling elektriciteit.*

Raming : 67 600 000 frank.

Ten opzichte van 1982 werd de raming met 2 600 000 frank verhoogd, ingevolge de ingebruikname van lokalen in Brucargo.

5. *Terugbetaling verwarmingskosten.*

Raming : 36 000 000 frank.

De raming werd behouden op het niveau van 1982.

6. *Terugbetaling water.*

Raming : 5 000 000 frank.

De raming voor 1982 blijft behouden voor 1983.

7. *Terugbetaling gas.*

Raming : 10 000 000 frank.

Aangezien het Brucargogebouw met gas verwarmd wordt, zal deze post voor 1983 met 9 650 000 frank stijgen.

8. *Diverse terugbetalingen.*

Raming : 66 820 000 frank.

Het krediet wordt t.o.v. 1982 verhoogd met 4 500 000 frank aangezien een gedeelte van de uitgaven inzake verzekeringen gerecupereerd wordt bij de verschillende concessionarissen.

HOOFDSTUK 43

Art. 430.01. — Verkoop van onroerende goederen.

Raming : 1 000 000 frank.

De afstand van onroerende goederen door de Regie geschiedt door tussenkomst van de Comités tot Aankoop van de Registratie en Domeinen.

Het is dikwijls moeilijk vooraf tijdstip en bedrag van deze verrichtingen te bepalen. Het krediet van 1 000 000 frank moet beschouwd worden als een principieel krediet.

HOOFDSTUK 45

Art. 450.01. — Tussenkomst van de Staat.

Het verlies en/of de winst van de Regie bestaat enerzijds uit het exploitatiere-sultaat en anderzijds uit de afnemings ten voordele van het afschrijvingsfonds.

A. — NIET TERUGVORDERBAAR :

1° *Exploitatieverlies.*I. — *Gecumuleerde exploitatieresultaten per 31 december 1979.*

De gecumuleerde exploitatieresultaten per 31 december 1979 beliepen 60 824 569 frank buiten afschrijvingen onderverdeeld als volgt :

	Déficit mali	Boni
1974	54 394 128	
1975	270 413 433	
1976	56 356 239	
1977	12 664 569	
1978		110 614 487
1979		344 038 451

II. — *Préfiguration du compte d'exploitation pour 1980.*

D'après les réalisations budgétaires, le compte d'exploitation présente un boni hors amortissement :

a) Recettes d'exploitation	...	...	...	...	...	F 2 388 285 000
A soustraire :						
b) Dépenses d'exploitation	...	...	...	...	2 261 018 000	
Elimination de la double inscription pour travaux en régie	...	...	...	...	28 000 000	
						<u>2 233 018 000</u>

Boni probable pour 1980 F 155 267 000

III. — *Préfiguration du compte d'exploitation pour 1981.*

D'après les réalisations budgétaires, le compte d'exploitation présente un boni hors amortissement :

a) Recettes d'exploitation	...	...	...	...	...	F 2 634 468 000
A soustraire :						
b) Dépenses d'exploitation	...	...	...	...	2 430 237 000	
Elimination de la double inscription pour travaux en régie	...	...	...	...	40 000 000	
						<u>2 390 237 000</u>

Boni probable pour 1981 F 244 231 000

IV. — *Préfiguration du compte d'exploitation pour 1982.*

D'après les prévisions budgétaires, le compte d'exploitation présente un mali hors amortissement :

a) Recettes d'exploitation	...	...	...	...	...	F 2 717 146 000
A soustraire :						
b) Dépenses d'exploitation	...	...	...	...	2 834 060 000	
Elimination de la double inscription pour travaux en régie	...	...	...	...	45 000 000	
						<u>2 789 060 000</u>

- Mali probable pour 1982 F 71 914 000

V. — *Préfiguration du compte d'exploitation pour 1983.*

D'après les prévisions budgétaires, le compte d'exploitation présente un déficit hors amortissement :

a) Recettes d'exploitation	...	...	...	...	...	F 2 769 485 000
A soustraire :						
b) Dépenses d'exploitation	...	...	...	...	3 010 684 000	
Elimination de la double inscription pour travaux en régie	...	...	...	...	50 000 000	
						<u>2 960 684 000</u>

Mali probable pour 1983 F 191 199 000

Suite à ces résultats, la Régie aura un boni au 31 décembre 1983 de :

Boni cumulé au 31 décembre 1979: 60 824 569 francs.
 Boni probable 1980: 155 267 000 francs.
 Boni probable 1981: 244 231 000 francs.
 Déficit probable 1982: 71 914 000 francs.
 Déficit probable 1983: 191 199 000 francs.
 Boni présumé au 31 décembre 1983: 197 209 569 francs.

2° Dotation de renouvellement.

Evaluation: 747 232 000 francs.

La dépréciation des immobilisations de la Régie est évaluée à 747 232 000 francs comme exposé dans le détail du fonds de renouvellement et d'amortissement.

B. — POUR INVESTISSEMENTS:

1° Pour immobilisations.

Etant donné que les valeurs du fonds de renouvellement et d'amortissement sont toujours investies en immobilisations, il est alimenté par les opérations de capital de l'Etat.

Compte tenu de l'utilisation du produit de la vente de biens immeubles pour un montant de 1 000 000 de francs (recettes prévues à l'article 430.01), la Régie sollicite une intervention de l'Etat de 2 272 000 000 de francs dont 747 232 000 francs à titre de dotation de renouvellement et 1 524 768 000 francs pour immobilisations (art. 450.01 A.2 et 450.01 B).

II. — *Voorafbeelding van de exploitatierekening voor 1980.*

Volgens de budgettaire verwezenlijkingen is de exploitatierekening buiten de afschrijvingen in boni :

a) Exploitatieontvangsten	...	...	...	...	...	F 2 388 285 000
Af te trekken :						
b) Exploitatieuitgaven	...	...	...	...	2 261 018 000	
Aftrek van de werken in regie wegens dubbele inschrijving	...	...	...	...	28 000 000	
						<u>2 233 018 000</u>

Vermoedelijk boni voor 1980 F 155 267 000

III. — *Voorafbeelding van de exploitatierekening voor 1981.*

Volgens de budgettaire verwezenlijkingen is de exploitatierekening buiten de afschrijvingen in boni :

a) Exploitatieontvangsten	...	...	...	...	...	F 2 634 468 000
Af te trekken :						
b) Exploitatieuitgaven	...	...	...	...	2 430 237 000	
Aftrek van de werken in regie wegens dubbele inschrijving	...	...	...	...	40 000 000	
						<u>2 390 237 000</u>

Vermoedelijk boni voor 1981 F 244 231 000

IV. — *Voorafbeelding van de exploitatierekening voor 1982.*

Volgens de budgettaire verwezenlijkingen is de exploitatierekening buiten de afschrijvingen in mali :

a) Exploitatieontvangsten	...	...	...	...	...	F 2 717 146 000
Af te trekken :						
b) Exploitatieuitgaven	...	...	...	...	2 834 060 000	
Aftrek van de werken in regie wegens dubbele inschrijving	...	...	...	...	45 000 000	
						<u>2 789 060 000</u>

Vermoedelijk mali voor 1982 F 71 914 000

V. — *Voorafbeelding van de exploitatierekening voor 1983.*

Volgens de budgettaire vooruitzichten is de exploitatierekening buiten de afschrijvingen in mali :

a) Exploitatieontvangsten	...	...	...	...	...	F 2 769 485 000
Af te trekken :						
b) Exploitatieuitgaven	...	...	...	...	3 010 684 000	
Aftrek van de werken in regie wegens dubbele inschrijving	...	...	...	...	50 000 000	
						<u>2 960 684 000</u>

Vermoedelijk mali voor 1983 F 191 199 000

Tengevolge van deze resultaten staat de Regie met een boni per 31 december 1983 van :

Gecumuleerd boni per 31 december 1979: 60 824 569 frank.
 Vermoedelijk boni 1980: 155 267 000 frank.
 Vermoedelijk boni 1981: 244 231 000 frank.
 Vermoedelijk mali 1982: 71 914 000 frank.
 Vermoedelijk mali 1983: 191 199 000 frank.
 Vermoedelijk boni per 31 december 1983: 197 209 569 frank.

2° Dotatie voor vernieuwing.

Raming: 747 232 000 frank.

De waardevermindering van de beleggingen van de Regie is geraamd op 747 232 000 frank zoals uiteengezet in de omstandige opgave van het vernieuwings- en afschrijvingsfonds.

B. — VOOR INVESTERINGEN:

1° Voor beleggingen.

Vermits de gelden van het afschrijvings- en vernieuwingsfonds steeds belegd worden in onroerende goederen, wordt het gestijfd door de kapitaalsverrichtingen van de Staat.

Rekening houdend met de benutting van de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen voor een bedrag van 1 000 000 frank (ontvangst voorzien onder artikel 430.01), verzoekt de Regie om een staatstussenkomst van 2 272 000 000 frank waarvan 747 232 000 frank als dotatie voor vernieuwing en 1 524 768 000 frank voor beleggingen (art. 450.01 A.2 en 450.01 B).

Cette intervention de l'Etat, au montant de 2 272 000 000 de francs, citée ci-dessus est couverte par le crédit d'ordonnancement du même montant, inscrit aux opérations de capital Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1983, Titre II, section 31, article 61.01

CHAPITRE 49

Art. 490.03. — *T.V.A. sur prestations R.V.A.*

Evaluation: 395 160 000 francs.

Cette recette représente le montant de la T.V.A. remboursée par l'Etat.

Art. 490.04. — *Coopération technique Belgo-Rwandaise.*

Evaluation: 1 000 000 de francs.

La recette figurant à cet article représente les montants mis à la disposition de la Régie par le Ministère des Relations extérieures, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour réaliser des travaux d'équipement à l'aéroport de Kigali.

NOTES JUSTIFICATIVES A L'APPUI DU TABLEAU N° 5 DES DEPENSES

Le régime des rémunérations du personnel de la Régie des Voies aériennes est régi par des dispositions analogues à celles appliquées au personnel des ministères.

CHAPITRE 51

Remarque au sujet des prévisions 1982

En exécution de l'arrêté royal n° 35 du 30 mars 1982 portant diminution temporaire des allocations familiales pour travailleurs salariés et pour les membres du personnel du secteur public d'un montant mensuel forfaitaire et de l'arrêté royal du 17 mai 1982 modifiant l'arrêté royal du 30 janvier 1979 relatif à l'octroi d'un pécule de vacances aux agents de l'administration générale du Royaume prévoyant la retenue de 7 % sur la partie variable du pécule de vacances, un montant de 5 883 000 francs n'a pas été inscrit. Il se décompose comme suit :

- diminution de 500 francs par ayant droit des allocations familiales : 5 445 000 francs;
- retenue de 7 % sur la partie variable du pécule de vacances : 438 000 francs.

De plus, un montant de 120 000 000 de francs a été défalqué de l'article 511.01 b, 1, pour tenir compte de la non exécution de recrutements.

Prévisions 1983

Le cadre du personnel a été modifié par des arrêtés royaux en date des 22 février et 23 juillet 1981.

Ces arrêtés royaux ont consacré la restructuration du service de la sécurité à l'aéroport de Charleroi Gosselies et la création du centre de téléaffichage à l'aéroport de Bruxelles-National. Ces arrêtés royaux n'ont pas eu pour conséquence d'augmenter l'effectif du personnel.

La dépense supplémentaire qui en résulte couvre la revalorisation des fonctions.

Art. 511.01. — *Rémunérations du personnel de cadre.*

Evaluation: 1 821 888 000 francs.

Art. 511.02. — *Rémunérations du personnel de complément.*

Evaluation: 36 554 000 francs.

La dépense globale en matière de rémunérations, à savoir 1 858 442 000 francs, a été calculée sur la base des directives énoncées à la circulaire du 7 mai 1982 émanant du service du Budget.

Elle comprend les évaluations suivantes :

- 1 672 214 224 francs se rapportant à l'effectif en service au 1^{er} février 1982 soit 2 095 unités dont 941 358 022 francs d'index;

Deze tussenkomst van de Staat ten bedrage van 2 272 000 000 frank, hierboven vermeld, is gedekt door het ordonnanceringskrediet van hetzelfde bedrag, ingeschreven op de kapitaalsverrichtingen van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1983, Titel II, sectie 31, artikel 61.01.

HOOFDSTUK 49

Art. 490.03. — *B.T.W. op prestaties R.L.W.*

Raming: 395 160 000 frank.

Deze ontvangst vertegenwoordigt het bedrag van de B.T.W. dat door de Staat terugbetaald wordt.

Art. 490.04. — *Belgisch-Roewandese technische samenwerking.*

Raming: 1 000 000 frank.

De ontvangst op dit artikel bestaat uit de bedragen door het Ministerie van Buitenlandse Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking ter beschikking van de Regie gesteld voor de verwezenlijking van uitrustingswerken op de luchthaven van Kigali.

TOELICHTENDE STAAT STOT STAVING VAN TABEL N° 5 DER UITGAVEN

Het bezoldigingsstelsel van het personeel van de Regie der Luchtwegen wordt beheerst door gelijkwaardige beschikkingen als deze van toepassing op het personeel der ministeries.

HOOFDSTUK 51

Bemerking bij de ramingen 1982

In uitvoering van het koninklijk besluit nr 35 van 30 maart 1982 houdende tijdelijke vermindering van de kinderbijslag voor werknemers en voor de personeelsleden van de openbare sector met een forfaitair maandelijks bedrag en van het koninklijk besluit van 30 januari 1979 gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 mei 1982 houdende de inhouding van 7 % op het wijzigbaar gedeelte van het vakantiegeld toegekend aan het personeel van 's lands algemeen bestuur werd een bedrag van 5 883 000 frank niet ingeschreven. Dit bedrag wordt onderverdeeld als volgt :

- een vermindering van 500 frank per personeelslid rechthebbend op kinderbijslag : 5 445 000 frank;
- inhouding van 7 % op het wijzigbaar gedeelte van het vakantiegeld : 438 000 frank.

Daarenboven werd een bedrag van 120 000 000 frank afgetrokken van artikel 511.01b, 1, om rekening te houden met de niet uitvoering van aanwervingen.

Ramingen 1983

Het personeelskader werd gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 februari en 23 juli 1981.

Deze koninklijke besluiten bekrachtigden de herstructurering van de dienst veiligheid van de luchthaven van Charleroi Gosselies en de oprichting van het Tele-informatiecentrum op de luchthaven van Brussel-Nationaal. Deze koninklijke besluiten hebben geen verhoging van het personeelseffectief tot gevolg.

De daaruit volgende bijkomende uitgave dekt de herwaardering van de functies.

Art. 511.01. — *Bezoldigingen van het kaderpersoneel.*

Raming: 1 821 888 000 frank.

Art. 511.02. — *Bezoldigingen van het aanvullend personeel.*

Raming: 36 554 000 frank.

De globale uitgave inzake de bezoldigingen namelijk 1 858 442 000 frank werd berekend op basis van de richtlijnen vervat in de omzendbrief van 7 mei 1982 uitgaand van de dienst der Begroting.

Zij bevat de volgende ramingen :

- 1 672 214 224 frank betreffende het effectief in dienst op datum van 1 februari 1982 hetzij 2 095 eenheden waarvan 941 358 022 frank index;

- 26 144 863 francs pour permettre l'ajustement des dépenses aux variations de l'index (passage au coefficient 178,09);
- 31 400 000 francs (dont 19 061 860 francs d'index) pour permettre d'effectuer des recrutements prioritaires dans les limites du cadre.

Ces recrutements portant sur 54 unités comprennent :

- 3 ingénieurs techniciens;
- 24 aspirants contrôleurs;
- 5 correspondants PAS-CRT;
- 16 surveillants d'aérodrome;
- 6 ingénieurs civils.
- 36 914 604 francs se rapportant à la mise en disponibilité du personnel de la circulation aérienne dont 22 069 788 francs d'index (29 complets et 5 partiels);
- 5 198 104 francs se rapportant au volet sectoriel concernant la programmation sociale 1974-1975 dont 3 107 742 francs d'index;
- 15 543 323 francs se rapportant au volet sectoriel concernant la programmation sociale 1978-1979 dont 9 292 741 francs d'index;
- 14 928 750 francs pour permettre le recours à 27 jeunes stagiaires O.N.E.M. (5 071 545 francs) à faire face aux charges correspondantes en matière d'index (7 539 866 francs) ainsi qu'à celles relatives à la mise au travail de 62 chômeurs (2 317 389 francs);
- 56 098 132 francs au titre d'allocations de programmation sociale dont 23 403 211 francs d'index.

Par rapport aux prévisions budgétaires 1982, il est accusé pour l'ensemble des articles 511.01 et 511.02 un accroissement net des dépenses de 168 289 000 francs.

Cet accroissement de dépenses se décompose comme suit :

1. Agents en disponibilité (contrôleurs de la circulation aérienne) : 5 718 272 francs.

Augmentation des traitements d'attente (716 042 francs) et influence de l'index (5 002 230 francs).

2. Allocation de fin d'année : 5 410 425 francs.

— augmentation de la partie fixe (600 000 francs) suite à l'évolution des effectifs (2 095 au lieu de 2 020);

— augmentation de la partie variable (297 493 francs);

— influence de l'index (4 512 932 francs).

3. Pécule de vacances : 4 240 415 francs.

— augmentation de la partie fixe (1 589 700 francs) suite à l'évolution des effectifs;

— influence :

a) des traitements pour le calcul de la partie variable (119 000 francs);

b) du pécule familial de vacances (13 328 francs);

c) de l'index (2 518 387 francs).

4. Traitements organiques : 25 500 851 francs.

Augmentation due à la situation des effectifs au 1^{er} février 1982 (+ 75 unités).

5. Allocation de foyer : 814 500 francs.

6. Allocations familiales : 173 225 francs.

7. Influence de l'index : 89 515 547 francs (indice 2,2468 contre précédemment l'indice 2,2522).

8. Ajustement des dépenses aux variations de l'index : 26 144 327 francs (passage au coefficient 178,09).

Par contre, les postes suivants subissent une diminution :

1. Allocation de résidence : 98 964 francs.

2. Promotions de grades et augmentations barémiques : 8 332 059 francs.

3. Restructuration du service de la sécurité à l'aéroport de Charleroi-Gosselies : 8 711 961 francs.

4. Instauration du régime des 38 heures par semaine : 23 410 675 francs.

Les recrutements envisagés ne seront réalisés qu'en 1984.

5. Recrutements dans les limites du cadre : 3 951 189 francs.

Il n'est prévu que les recrutements prioritaires (54 unités) touchant à la sécurité aérienne.

Art. 511.03. — Charges de pensions.

Evaluation : 147 428 000 francs.

Augmentation de 32 950 000 francs due à l'accroissement du nombre de pensionnés, qui passe de 212 à 249 (9 823 000 francs) et de l'influence de l'index (23 127 000 francs).

- 26 144 863 frank om de aanpassing van de uitgaven ingevolge de veranderingen van de index toe te laten (overgang naar de coëfficiënt 178,09);
- 31 400 000 frank met het oog op de in het kader toegelaten uit te voeren voorranghebbende aanwervingen (waarvan 19 061 860 frank index).

Deze aanwervingen met betrekking tot 54 eenheden omvatten :

- 3 technisch ingenieurs;
- 24 aspirant-verkeersleiders;
- 5 correspondenten PAS-CRT;
- 16 vliegveldopzichters;
- 6 burgerlijke ingenieurs.
- 36 914 604 frank betrekking hebbend op de in beschikbaarheidstelling van het personeel van het luchtverkeer waarvan 22 069 788 frank index (29 volledig en 5 gedeeltelijke);
- 5 198 104 frank betrekking hebbend op het sectoriële luik van de sociale programmering 1974-1975 waarvan 3 107 742 frank index;
- 15 543 323 frank betrekking hebbende op het sectoriële luik van de sociale programmering 1978-1979 waarvan 9 292 741 frank index;
- 14 928 750 frank om de oproeping toe te laten van 27 jonge stagiaires R.V.A. (5 071 545 frank) en het hoofd te bieden aan de lasten inzake index (7 539 866 frank) alsook deze betrekking hebbend op de tewerkstelling van 62 werklozen (2 317 389 frank);
- 56 098 132 frank ten titel van de sociale programmatietoelage waarvan 23 403 211 frank index.

Ten opzichte van de begrotingsvooruitzichten van 1982, wordt er voor de gezamenlijke artikelen 511.01 en 511.02 een netto toename der uitgaven met 168 289 000 frank vastgesteld.

Deze toename der uitgaven wordt als volgt onderverdeeld :

1. Personeelsleden in beschikbaarheid (verkeersleiders) : 5 718 272 frank.

Verhoging van het wachtgeld (716 042 frank) en invloed van de index (5 002 230 frank).

2. Eindejaarstoelage : 5 410 425 frank.

— verhoging van het vast gedeelte (600 000 frank) ingevolge de evolutie van de effectieven (2 095 in plaats van 2 020);

— verhoging van het veranderlijk gedeelte (297 493 frank);

— invloed van de index (4 512 932 frank).

3. Vakantiegeld : 4 240 415 frank.

— verhoging van het vast gedeelte (1 589 700 frank) ingevolge de evolutie van de effectieven;

— invloed :

a) van de wedden voor de berekening van het veranderlijk gedeelte (119 000 frank);

b) van het gezinsvakantiegeld (13 328 frank);

c) van de index (2 518 387 frank).

4. Organieke wedden : 25 500 851 frank.

Verhoging te wijten aan de toestand van de effectieven op 1 februari 1982 (+ 75 eenheden).

5. Haardvergoeding : 814 500 frank.

6. Gezinsvergoeding : 173 225 frank.

7. Invloed van de index : 89 515 547 frank (indice 2,2468 tegen de vorige indice 2,2522).

8. Aanpassing van de uitgaven ingevolge de veranderingen van de index : 26 144 327 frank (overgaan naar de coëfficiënt 178,09).

Daarentegen ondergaan de volgende posten een vermindering :

1. Standplaatstoelage : 98 964 frank.

2. Graadbevorderingen en weddeverhogingen : 8 332 059 frank.

3. Herstructurering van de dienst veiligheid op de luchthaven van Charleroi-Gosselies : 8 711 961 frank.

4. Invoering van het stelsel van de 38-uren-week : 23 410 675 frank.

De voorzienene aanwervingen zullen slechts uitgevoerd worden in 1984.

5. Aanwervingen binnen de perken van het kader : 3 951 189 frank.

Slechts de voorrang hebbende aanwervingen met betrekking tot de veiligheid van het luchtverkeer zijn voorzien (54 eenheden).

Art. 511.03. — Lasten van pensioenen.

Raming : 147 428 000 frank.

Vermeerdering van 32 950 000 frank ingevolge de stijging van het aantal gepensioneerden dat gaat van 212 naar 249 (9 823 000 frank) en de invloed van de index (23 127 000 frank).

Art. 511.04. — *Charges sociales*
dérivant de la législation sociale : part patronale.

Evaluation : 55 312 000 francs.

Augmentation de 2 354 000 francs due à l'index (1 287 748 francs) et à l'incidence des traitements (1 066 252 francs).

Art. 511.06. — *Service social.*

Evaluation : 14 457 000 francs.

Les crédits sont destinés au fonctionnement du Service social et comportent :

1. Assistance maternelle : 331 100 francs.
2. Médecine préventive : 60 200 francs.
3. Médecine curative : 4 966 500 francs.
4. Placement d'enfants débiles : 105 350 francs.
5. Assistance spéciale aux cancéreux, tuberculeux : 1 204 000 francs.
6. Manifestations sportives et culturelles : 406 350 francs.
7. Cotisation au centre récréatif de Rhode-Saint-Genève : 110 000 francs.
8. Secours au personnel (agents en activité et pensionnés) : 360 000 francs.
9. Divers : 507 150 francs.
 - assistance au décès (60 200 francs);
 - aide familiale (90 300 francs);
 - consultations juridiques (10 500 francs);
 - prêts au mariage et prêts ordinaires (210 700 francs);
 - achat de décorations (60 200 francs);
 - service administratif (75 250 francs).
10. Manifestations jubilaires et décorés : 270 900 francs.
11. Don pour ancienneté et de fin de carrière : 135 450 francs.
12. Mess et cantines : 6 000 000 de francs.

Augmentation de 126 000 francs du à l'adaptation de certaines rubriques aux besoins réels.

Art. 511.07. — *Formation professionnelle.*

Evaluation : 7 850 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

Art. 511.08. — *Indemnités couvrant des charges réelles.*

a) *Changement de résidence.*

Evaluation : 50 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

b) *Indemnité pour frais funéraires.*

Evaluation : 500 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

c) *Habillement (uniformes et vêtements de travail).*

Evaluation : 8 161 000 francs.

Augmentation de 762 000 francs dues à l'augmentation de l'index.

d) *Indemnité pour travail de nuit.*

Evaluation : 12 500 000 francs.

Augmentation de 493 000 francs dues à la situation des effectifs.

Art. 511.09. — *Indemnités ne couvrant pas des charges réelles.*

a) *Primes pour prestations spéciales.*

Evaluation : 119 737 000 francs.

Détail de l'évaluation :

1. Primes au personnel chargé de la desserte du radar : 3 969 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

2. Primes aux marins chargés de relever les observations météorologiques : 74 063 francs.

Augmentation de 9 063 francs due à l'index.

3. Primes au personnel chargé de vols de mission : 350 000 francs :

Vols de familiarisation imposés :

- aux prévisionnistes d'aviation (45 000 francs);
- au personnel chargé d'assurer la protection météorologique du vol à voile (10 000 francs);
- au personnel de la circulation aérienne (230 000 francs);
- au personnel divers (65 000 francs);

Art. 511.04. — *Sociale lasten*
voortspruitend uit de sociale wetgeving : patroonsaandeel.

Raming : 55 312 000 frank.

Vermeerdering van 2 354 000 frank ingevolge de index (1 287 748 frank) en de herwaardering van de wedden (1 066 252 frank).

Art. 511.06. — *Sociale dienst.*

Raming : 14 457 000 frank.

De kredieten zijn bestemd voor de werking van de Sociale dienst en omvatten :

1. Kraamvrouwverzorging : 331 100 frank.
2. Preventieve geneeskunde : 60 200 frank.
3. Helende geneeskunde : 4 966 500 frank.
4. Plaatsen van zwakke kinderen : 105 350 frank.
5. Bijzondere bijstand aan kanker- en teringlijders : 1 204 000 frank.
6. Sport- en culturele manifestaties : 406 350 frank.
7. Bijdrage aan het ontspanningscentrum van Sint-Genesius-Rode : 110 000 frank.
8. Bijstand aan het personeel (personeelsleden in werkelijke dienst en op pensioen gesteld) : 360 000 frank.
9. Allerlei : 507 150 frank.
 - bijstand bij overlijden (60 200 frank);
 - familiale hulp (90 300 frank);
 - juridische raadplegingen (10 500 frank);
 - gewone en huwelijksleningen (210 700 frank);
 - aankoop van eretekens (60 200 frank);
 - administratieve dienst (75 250 frank).
10. Vieringen voor jubilerenden en gedecoreerden : 270 900 frank.
11. Gift voor anciënniteit en einde van een loopbaan : 135 450 frank.
12. Refters en kantines : 6 000 000 frank.

Vermeerdering van 126 000 frank ingevolge de aanpassing van sommige rubrieken aan de werkelijke behoeften.

Art. 511.07. — *Beroepsvorming.*

Raming : 7 850 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

Art. 511.08. — *Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.*

a) *Verandering van standplaats.*

Raming : 50 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

b) *Vergoeding voor begrafeniskosten.*

Raming : 500 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

c) *Kleding (uniformen en werkkledij).*

Raming : 8 161 000 frank.

Verhoging met 762 000 frank ingevolge de vermeerdering van de index.

d) *Vergoeding voor nachtarbeid.*

Raming : 12 500 000 frank.

Verhoging van 493 000 frank ingevolge de toestand van de effectieven.

Art. 511.09. — *Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.*

a) *Premies voor bijzondere prestaties.*

Raming : 119 737 000 frank.

Détail van de raming :

1. Premies aan het personeel belast met de bediening van de radar : 3 969 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

2. Premies aan het personeel belast met meteorologische waarnemingen : 74 063 frank.

Vermeerdering van 9 063 frank ingevolge de schommeling van de index.

3. Premies aan het personeel belast met dienstvluchten : 350 000 frank :

Opgelegde familiarisatievluchten :

- aan de luchtvaartweervoorspellers (45 000 frank);
- aan het personeel belast met het verzekeren van de meteorologische bescherming van het zweefvliegen (10 000 frank);
- aan het personeel van de luchtverkeersleiding (230 000 frank);
- aan divers personeel (65 000 frank);

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

4. Prime pour la conduite d'un véhicule allouée aux ouvriers qualifiés A, premiers ouvriers qualifiés A, conducteurs d'auto-mécaniciens (échelle de recrutement) et pompier d'aviation: 600 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

5. Prime de danger ou de présence au personnel du service « Incendie »: 2 046 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

6. Indemnité pour prestations dominicales: 112 077 937 francs.

Augmentation de 14 511 937 francs due à l'index.

7. Allocation pour prise en sténographie: 120 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

8. Indemnités diverses: 500 000 francs.

- indemnité de caisse (21 211 francs);
- indemnité pour promotion sociale (4 000 francs);
- indemnité aux membres des commissions d'examens (50 355 francs);
- indemnité de chef d'équipe (12 735 francs);
- indemnité pour utilisation voiture personnelle en service (95 684 francs);
- indemnité pour prestations aéronautiques (écolage et entraînements) (84 206 francs);
- secours (231 809 francs).

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

b) *Facilités de transport au personnel.*

Evaluation: 33 500 000 francs.

Diminution de 5 000 000 de francs due à la suspension de l'intervention dans les frais de voyage à l'étranger.

Art. 511.10. — *Honoraires forfaitaires.*

Evaluation: 2 023 000 francs.

Détail de l'évaluation:

— Honoraires des avocats (30 × 14 509 francs) 1 104 000 francs dont 668 730 francs d'index.

Augmentation de 557 000 francs due à l'incidence de l'index.

- Intervention dans les dépenses du Ministère des Communications: 500 000 francs.
- Redevance tutelle sanitaire: 419 000 francs (200 francs × 2 095).

Art. 511.11. — *Réparation des dommages causés par accidents de travail.*

Evaluation: 2 500 000 francs.

Crédit de principe maintenu au niveau de l'exercice précédent.

Art 512.02. — *Membres de commissions.*

Evaluation: 33 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

Art. 512.03. — *Organes de contrôle de l'Etat.*

Evaluation: 343 000 francs.

Augmentation de la contribution de la Régie auprès du Comité Supérieur de Contrôle à concurrence de 45 000 francs due à la hausse de l'index.

Art. 512.04. — *Médecine du travail.*

Evaluation: 2 700 000 francs.

Augmentation de 200 000 francs due à l'index.

Art. 513.01. — *Représentation.*

Evaluation: 700 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

Art. 513.02. — *Déplacements, intérim et missions.*

Evaluation: 5 359 000 francs.

Diminution de 425 000 francs due aux mesures de compression des dépenses.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

4. Premie voor het besturen van een voertuig toegekend aan de geschoolde werklieden A, eerste geschoolde werklieden A, autobestuurders-mechaniciëns (aanwervingsschaal) en luchtvaartbrandweerlieden: 600 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

5. Gevaar- of aanwezigheidspremie aan het personeel van de luchtvaartbrandweerdienst: 2 046 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

6. Vergoeding voor zondagswerk: 112 077 937 frank.

Vermeerdering van 14 511 937 frank ingevolge de index.

7. Vergoeding voor stenografiewerk: 120 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

8. Diverse vergoedingen: 500 000 frank.

- kasvergoeding (21 211 frank);
- vergoeding voor de sociale programmatie (4 000 frank);
- vergoeding aan de leden van de examencommissies (50 355 frank);
- vergoeding van ploegbaas (12 735 frank);
- vergoeding voor het gebruik van de persoonlijke wagen in dienstverband (95 684 frank);
- vergoeding voor luchtvaartprestaties (scholing en oefening) (84 206 frank);
- hulp (231 809 frank).

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

b) *Vervoersfaciliteiten aan het personeel.*

Raming: 33 500 000 frank.

Vermindering van 5 000 000 frank ingevolge de opschorting van de tegemoetkoming in de vervoerkosten van reizen naar het buitenland.

Art. 511.10. — *Forfaitaire erelonen.*

Raming: 2 023 000 frank.

Detail van de raming:

— Erelonen van advocaten (30 × 14 509 frank) 1 104 000 frank waarvan 668 730 frank index.

Verhoging met 557 000 frank ingevolge de indexweerslag.

- Tussenkost bij de uitgaven van het Ministerie van Verkeerswezen: 500 000 frank.
- Vergoeding voor sanitaire voogdij: 419 000 frank (200 frank × 2 095).

Art. 511.11. — *Schadevergoeding veroorzaakt door arbeidsongevallen.*

Raming: 2 500 000 frank.

Het initiaal krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

Art. 512.02. — *Leden van commissies.*

Raming: 33 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

Art. 512.03. — *Controleorganen van de Staat.*

Raming: 343 000 frank.

Vermeerdering van de bijdrage van de Regie aan het Hoog Comité van Toezicht naar rato van 45 000 frank ingevolge de stijging van de index.

Art. 512.04. — *Arbeidsgeneeskunde.*

Raming: 2 700 000 frank.

Verhoging van 200 000 frank ingevolge de index.

Art. 513.01. — *Representatie.*

Raming: 700 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

Art. 513.02. — *Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten.*

Raming: 5 359 000 frank.

Vermindering van 425 000 frank ingevolge de drukking van de uitgaven.

CHAPITRE 52

Art. 521.01. — *Loyer des locaux et charges supplémentaires.*

Evaluation: 2 200 000 francs.

— Loyer des bâtiments F	1 459 600
— Loyer terrains	740 400

Le crédit pour 1983 a été diminué de 19 200 000 francs, les services de l'Administration Centrale étant installés dans un bâtiment, propriété de la Régie.

Art. 521.02. — *Location de matériel et de mobilier.*

Evaluation: 49 500 000 francs.

Décomposition:

Location des:

— circuits téléphoniques nationaux F	2 300 000
— circuits téléphoniques internationaux	7 500 000
— circuits téléphoniques nouveaux raccordements	3 000 000
— circuits télégraphiques nationaux	2 100 000
— circuits télégraphiques internationaux	5 600 000
— circuits télégraphiques nouveaux raccordements	3 000 000
— ordinateurs de communications	26 000 000
F	49 500 000

Augmentation de 500 000 francs par suite de l'adaptation des différents postes.

Art. 521.03. — *Nettoyage des locaux.*

Evaluation: 114 419 000 francs.

Compte tenu de l'évolution de l'index d'une part et de l'occupation du nouveau bâtiment d'autre part, le crédit a été augmenté de 9 419 000 francs. L'entretien est confié par voie d'adjudication au secteur privé.

Art. 521.04. — *Entretien et réparation.*

Evaluation: 15 700 000 francs.

a) Matériel et mobilier.

Evaluation: 5 700 000 francs.

Ce montant comprend les frais d'entretien des diverses machines de bureau ainsi que le loyer et l'entretien des appareils à photocopier et des machines de la mécanographie. Les chiffres de 1982 ont été maintenus.

b) Véhicules.

Evaluation: 10 000 000 de francs.

Pneus et pièces de rechange: 1 100 000 francs.

Réparation des engins spéciaux: 8 900 000 francs.

Ces prévisions ont pu être diminuées de 2 500 000 francs en limitant le recours à des garages privés pour les réparations courantes.

Art. 521.05. — *Assurances.*

Evaluation: 4 000 000 de francs.

La révision des contrats doit amener une économie de 1 200 000 francs.

Art. 521.07. — *Entretien des aéroports.*

Evaluation: 111 700 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit:

- bâtiments: 46 000 000 de francs;
- pistes, terrains: 61 000 000 de francs;
- installations de sécurité: 4 700 000 de francs.

Le crédit pour 1983 a été augmenté de 2 700 000 francs pour faire face en ordre principal aux adaptations des salaires liées aux fluctuations de l'index.

Art. 521.08. — *Vols de contrôle des installations de sécurité.*

Evaluation: 5 500 000 francs.

Crédit destiné au paiement des frais liés aux vols de calibration des aides à la radionavigation.

Le montant de 1982 a été augmenté de 2 000 000 francs parce qu'un programme supplémentaire d'un montant de 1 500 000 francs doit être exécuté par Eurocontrol pour tester le radar de St-Hubert. Les 500 000 francs restants sont dus à une augmentation du prix par heure de vol.

HOOFDSTUK 52

Art. 521.01. — *Huur van lokalen en bijkomende iustien.*

Evaluatie: 2 200 000 frank.

— Huur gebouwen F	1 459 600
— Huur terreinen	740 400

Het krediet voor 1983 werd met 19 200 000 frank verminderd, daar de diensten van het hoofdbestuur zich gevestigd hebben in een nieuw gebouw, eigendom van de Regie.

Art. 521.02. — *Huur van materieel en meubilair.*

Raming: 49 500 000 frank.

Ontleding:

Huren van:

— nationale telefoonlijnen F	2 300 000
— internationale telefoonlijnen	7 500 000
— telefoonlijnen nieuwe aansluitingen	3 000 000
— nationale telegraaflijnen	2 100 000
— internationale telegraaflijnen	5 600 000
— telegraaflijnen nieuwe aansluitingen	3 000 000
— communicatiecomputers	26 000 000
F	49 500 000

Vermeerdering met 500 000 frank ingevolge de aanpassing van de verschillende posten.

Art. 521.03. — *Schoonmaken van lokalen.*

Raming: 114 419 000 frank.

Rekening houdende enerzijds met de evolutie van de index en anderzijds met het feit dat de nieuwe gebouwen in dienst genomen werden, werd het krediet met 9 419 000 frank verhoogd. Het onderhoud is aan de privé-sector uitbesteed.

Art. 521.04. — *Onderhoud en herstelling.*

Raming: 15 700 000 frank.

a) Materieel en meubilair.

Raming: 5 700 000 frank.

Hierin zijn begrepen de kosten van onderhoud van allerlei bureaumachines alsmede de huur en het onderhoud van de fotocopieerapparaten en de machines van de mechanografie. De cijfers van 1982 werden behouden.

b) Voertuigen.

Raming: 10 000 000 frank.

Banden en andere vervangstukken: 1 100 000 frank.

Herstellen van bijzondere toestellen en sneeuwmaterieel: 8 900 000 frank.

Deze vooruitzichten konden in gunstige zin verminderd worden met 2 500 000 frank door voor gewone herstellingen veel minder een beroep te doen op de privé-garages.

Art. 521.05. — *Verzekeringen.*

Raming: 4 000 000 frank.

De herziening van de contracten moet een besparing opbrengen van 1 200 000 frank.

Art. 521.07. — *Onderhoud van de luchthavens.*

Raming: 111 700 000 frank.

Het krediet is onverdeeld als volgt:

- gebouwen: 46 000 000 frank;
- startbanen, terreinen: 61 000 000 frank;
- veiligheidsinstallaties: 4 700 000 frank.

Het krediet voor 1983 werd met 3 700 000 frank verhoogd, om vooral het hoofd te bieden aan de loonaanpassingen, die aan de index gebonden zijn.

Art. 521.08. — *Controlevluchten voor de veiligheidsinrichtingen.*

Raming: 5 500 000 frank.

Krediet bestemd om de kalibratievluchten voor navigatiehulpmiddelen te bekostigen.

Het bedrag van 1982 werd met 2 000 000 frank verhoogd omdat een bijkomend programma, voor een bedrag van 1 500 000 frank, wordt uitgevoerd door Eurocontrol om de radar van St-Hubert te testen. De overige 500 000 frank zijn te wijten aan een prijsverhoging van de vliegers.

Art. 521.09. — *Divers.*

Evaluation : 3 000 000 de francs.

Les 2 000 000 de francs de diminution représentant les frais de déménagement des services de l'Administration Centrale effectué en septembre 1982.

Art. 522.01. — *Frais de bureau.*

Evaluation : 23 700 000 francs.

a) Fournitures de bureau.

Evaluation : 8 000 000 de francs.

Compte tenu des réalisations des années antérieures le crédit pour 1983 a été diminué de 2 000 000 de francs dans le cadre de mesures tendant à la compression des dépenses.

b) Affranchissement du courrier.

Evaluation : 1 200 000 francs.

Le crédit de 1982 a été maintenu pour 1983.

c) Télégraphe et téléphone.

Evaluation : 13 000 000 de francs.

La mise en service d'une nouvelle centrale téléphonique, entraîne par rapport à l'année précédente une augmentation de 4 000 000 de francs.

d) Documentation (journaux, périodiques et travaux d'impression).

Evaluation : 1 500 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de 1982.

Art. 523.01. — *Frais de publicité généralement quelconques.*

Evaluation : 3 000 000 de francs.

Le crédit de 1982 a été maintenu en 1983. Il doit permettre de poursuivre la campagne de promotion de Brucargo.

Art. 526.03. — *Frais de transport.*

Evaluation : 200 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de 1982.

Art. 526.04. — *Indemnités diverses à des tiers.*

Evaluation : 33 000 000 de francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de 1982.

Art. 527.01. — *Impôts sur les revenus.*

Evaluation : 300 000 francs (précompte immobilier et précompte mobilier).

Le crédit a été augmenté de 100 000 francs pour tenir compte du nouveau bâtiment C.C.N., propriété de la Régie.

CHAPITRE 53

Art. 531.01. — *Combustibles.*

Evaluation : 95 000 000 de francs.

Décomposition :

— chauffage bâtiments. — Administration Centrale ...	F	4 000 000
— chauffage mazout nouvelle aérogare de Zaventem ⁽¹⁾ ...		73 500 000
— chauffage ancienne aérogare Melsbroek et autres bâtiments ⁽¹⁾ ...		6 000 000
— chauffage autres aérodromes ...		11 500 000
	F	95 000 000

5 000 000 de francs supplémentaires à répartir sur les différents postes en raison de l'augmentation continue des prix des combustibles.

⁽¹⁾ Les dépenses sont partiellement compensées par des recettes à résulter de la location (voir art. 411.01, 3° et 4° et des récupérations (voir art. 411.09, 4° et 5°).

Art. 521.09. — *Diversen.*

Raming : 3 000 000 frank.

De vermindering van 2 000 000 frank betekent de verhuiskosten van de diensten van het Hoofdbestuur in september 1982.

Art. 522.01. — *Allerhande bureaukosten.*

Raming : 23 700 000 frank.

a) Bureelbenodigdheden.

Raming : 8 000 000 frank.

Rekening houdend met de verwezenlijkingen van de vorige jaren werd het krediet voor 1983 verminderd met 2 000 000 frank ingevolge de maatregelen ter bezuiniging van de uitgaven.

b) Frankeerkosten.

Raming : 1 200 000 frank.

Het krediet werd op het peil van 1982 behouden.

c) Telegraaf en telefoon.

Raming : 13 000 000 frank.

De indienststelling van de nieuwe telefooncentrale brengt, vergeleken met vorig jaar, een verhoging mee van 4 000 000 frank.

d) Documentatie (dagbladen, tijdschriften en drukwerken.)

Raming : 1 500 000 frank.

Het krediet van 1982 werd behouden.

Art. 523.01. — *Allerhande publiciteitskosten.*

Raming : 3 000 000 frank.

Het krediet van 1982 werd behouden in 1983. Het biedt de mogelijkheid door te gaan met de promotie-campagne voor Brucargo.

Art. 526.03. — *Vervoerkosten.*

Raming : 200 000 frank.

Het krediet van 1982 werd behouden.

Art. 526.04. — *Diverse vergoedingen aan derden.*

Raming : 33 000 000 frank.

Het krediet van 1982 werd behouden.

Art. 527.01. — *Inkomstenbelastingen.*

Raming : 300 000 frank (onroerende voorheffing en roerende voorheffing).

Het krediet werd met 100 000 frank vermeerderd rekening houdend met het gebouw C.C.N., eigendom van de Régie.

HOOFDSTUK 53

Art. 531.01. — *Brandstoffen.*

Raming : 95 000 000 frank.

Ontleding :

— verwarming gebouwen Hoofdbestuur ...	F	4 000 000
— mazoutverwarming nieuw luchthavenstation Zaventem ⁽¹⁾ ...		73 500 000
— verwarming oud luchthavengebouw Melsbroek en andere gebouwen ⁽¹⁾ ...		6 000 000
— verwarming overige luchthavens ...		11 500 000
	F	95 000 000

5 000 000 meer te verdelen over de verschillende posten ingevolge de voortdurende stijging van de brandstofprijzen.

⁽¹⁾ Deze uitgaven worden gedeeltelijk gecompenseerd door ontvangsten voortvloeiend uit verhuring (zie art. 411.01, 3° en 4° en terugbetalingen (zie art. 411.09, 4° en 5°).

Art. 531.02. — *Energie électrique.*

Evaluation: 145 560 000 francs.

Décomposition:

— Bruxelles National ⁽¹⁾	F	127 600 000
— Aéroports et aérodromes ⁽¹⁾		16 000 000
— Stations radio		1 260 000
— Balisage en dehors du domaine de la Régie		300 000
— Administration Centrale		400 000
	F	145 560 000

Art. 531.03. — *Eau.*Evaluation: 38 000 000 de francs ⁽²⁾.

Même prévision qu'en 1982.

Art. 531.04. — *Gaz.*Evaluation: 16 000 000 de francs ⁽³⁾.

Le crédit a été maintenu au niveau de 1982.

Art. 531.05. — *Carburants pour avions et véhicules.*

Evaluation: 46 000 000 de francs.

Décomposition:

- a) pour avions: 30 000 000 de francs;
b) pour autos: 16 000 000 de francs;

Art. 531.06. — *Matériaux de construction et produits de consommation.*

Evaluation: 3 000 000 de francs.

Le montant de 1982 a été diminué de 300 000 francs.

Art. 531.07. — *Matériel de réserve pour électricité, télécommunications et radioguidage.*

Evaluation: 15 900 000 francs.

Décomposition:

- électricité (+ 400 000): 5 900 000 francs;
— télécommunications et radioguidage (+ 2 500 000): 10 000 000 de francs;

Art. 531.08. — *Matériel de réserve pour la météo.*

Evaluation: 4 000 000 de francs.

Décomposition:

— radiosondes et ballons	F	3 225 000
— appareils météo, enregistreurs, baromètres		475 000
— cartes, diagrammes, etc.		300 000
	F	4 000 000

Le crédit a été maintenu au niveau de 1982.

Art. 531.09. — *Matériel divers à l'usage de l'exploitation.*

Evaluation: 5 900 000 francs.

Décomposition:

— engrais, semences, plantes (+ 100 000 francs)	F	980 000
— pièces de rechange pour le garage (+ 100 000 francs)		2 900 000
— produits pour combattre l'incendie (+ 100 000 francs)		760 000
— matériaux d'installations (+ 100 000 francs)		760 000
— produits de dégivrage		500 000
	F	5 900 000

Celui des produits de dégivrage excepté, les prix de tous les autres articles ont été adaptés ce qui donne lieu à un accroissement des dépenses de 400 000 francs.

⁽¹⁾ Les dépenses ont été augmentées de 15 560 000 francs mais sont compensées par des recettes à résulter de la location (voir art. 411.01, 3° et 4°) et des récupérations (voir art. 411.09, 4° et 5°).

⁽²⁾ Dépenses partiellement compensées par une recette à l'article 411.09, 6°.

⁽³⁾ Dépense partiellement compensée par une recette à l'article 411.09, 7°.

Art. 531.02. — *Elektrische energie.*

Raming: 145 560 000 frank.

Ontleding:

— Brussel-Nationaal ⁽¹⁾	F	127 600 000
— Luchthavens en vliegvelden ⁽¹⁾		16 000 000
— Radiostations		1 260 000
— Bebakening buiten het domein van de Regie		300 000
— Hoofdbestuur		400 000
	F	145 560 000

Art. 531.03. — *Water.*Raming: 38 000 000 frank ⁽²⁾.

Zelfde vooruitzichten als voor 1982.

Art. 531.04. — *Gas.*Raming: 16 000 000 frank ⁽³⁾.

Het krediet van 1982 werd behouden.

Art. 531.05. — *Motorbrandstoffen voor vliegtuigen en auto's.*

Raming: 46 000 000 frank.

Ontleding:

- a) voor vliegtuigen: 30 000 000 frank;
b) voor auto's: 16 000 000 frank.

Art. 531.06. — *Bouwmaterialen en verbruiksprodukten.*

Raming: 3 000 000 frank.

Het bedrag van 1982 werd met 300 000 frank verminderd.

Art. 531.07. — *Reservematerieel voor elektriciteit, televerbindingen en radiogeleiding.*

Raming: 15 900 000 frank.

Ontleding:

- elektriciteit (+ 400 000): 5 900 000 frank;
— televerbindingen en radiogeleiding (+ 2 500 000): 10 000 000 frank.

Art. 531.08. — *Reservematerieel voor de meteo.*

Raming: 4 000 000 frank.

Ontleding:

— radiopeilers en ballons	F	3 225 000
— meteotoestellen, enregistreerapparaten, barometers		475 000
— kaarten, diagrammen, enz.		300 000
	F	4 000 000

Het krediet van 1982 werd behouden.

Art. 531.09. — *Divers materieel voor de exploitatie.*

Raming: 5 900 000 frank.

Ontleding:

— meststoffen, zaden, planten (+ 100 000 frank)	F	980 000
— wisselstukken voor de garage (+ 100 000 frank)		2 900 000
— produkten voor brandbestrijding (+ 100 000 frank)		760 000
— installatiematerieel (+ 100 000 frank)		760 000
— produkten voor ijzelbestrijding		500 000
	F	5 900 000

Behalve voor de produkten aangaande de ijzelbestrijding, werden de prijzen van alle artikels aangepast, wat een verhoging van de uitgaven met zich meebrengt van 400 000 frank.

⁽¹⁾ Deze uitgaven werden met 15 560 000 frank vermeerderd, maar worden gecompenseerd door ontvangsten voortspruitend uit verhuur (zie art. 411.01, 3° en 4° en terugbetalingen (zie art. 411.09, 4° en 5°).

⁽²⁾ Uitgaven gedeeltelijk gecompenseerd door een ontvangst op 411.09, 6°.

⁽³⁾ Uitgave gedeeltelijk gecompenseerd door een ontvangst op artikel 411.09, 7°.

Art. 533.01. — *Cotisation au C.C.R.M.*

Evaluation: 3 500 000 francs.

Ce montant est destiné au paiement de la cotisation au Centre de contrôle des radiocommunications et a été augmenté de 350 000 francs par rapport à 1982.

Art. 534.02. — *Déficits des receveurs.*

Evaluation: 10 000 francs.

Crédit de principe.

CHAPITRE 55

Art. 550.01. — *Immeubles.*Art. 550.04. — *Matériel.*Art. 550.09. — *Installations techniques.*Art. 550.10. — *Travaux en régie.*

Les crédits de paiement ont été portés à 2 273 000 000 de francs, soit une augmentation de 373 000 000 de francs par rapport aux chiffres de 1982 amputés. Ils seront utilisés comme suit;

A. — Pour paiements relatifs à des engagements antérieurs au 31 décembre 1982: 1 150 000 000 de francs.

B. — 1° Pour des travaux à exécuter par les entreprises privées: 1 073 000 000 de francs.

2° Pour les travaux en régie: 50 000 000 de francs.

Les travaux à confier à l'industrie privée pour un montant de 1 073 000 000 de francs comprennent:

a) Services de Sécurité:

— météorologie	F	31 700 000
— radioguidage		119 000 000
— télécommunications		59 300 000

F 210 000 000

b) Matériel d'exploitation 32 000 000

c) Aéroport National:

— construction et aménagement de bâtiments	499 800 000
— aménagement des terrains, construction de routes et de pistes	20 000 000
— décomptes	132 500 000

F 652 300 000

d) Autres aérodromes et décomptes:

— construction et aménagement de bâtiments, drainage et aménagement de plaines, construction de pistes, aires de stationnement, balisage lumineux des pistes, installations d'éclairage, installations de centres techniques, etc.	178 700 000
---	-------------

F 1 073 000 000

La dépense de 2 273 000 000 de francs sera financée par:

1. Le crédit inscrit aux opérations de capital du Ministère des Communications et repris à l'article 450.01.a, 2 et b, 1 et 2
F 2 272 000 000

2. L'utilisation du produit de la vente de biens immeubles appartenant à la Régie et repris à l'article 430.01 de son budget 1 000 000

3. L'avoir au budget pour ordre au 31 décembre 1982 ... —

F 2 273 000 000

CHAPITRE 56

Art. 560.09. — *Participations dans d'autres sociétés.*

Evaluation: 2 000 000 francs.

a) Souscription et libération de 400 parts sociales de mille francs chacune devant constituer la moitié du fonds social minimum de la Société Coop. B.E.A.C. (Belgian Airport Consultants).

b) Augmentation de la participation pour porter le fonds social à 2 000 000 de francs.

Art. 533.01. — *Bijdrage aan het C.C.R.M.*

Raming: 3 500 000 frank.

Dit bedrag is bestemd tot de betaling van de bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen en werd met 350 000 frank verhoogd t.o.v. 1982.

Art. 534.02. — *Tekorten van de ontvangers.*

Raming: 10 000 frank.

Principieel krediet.

HOOFDSTUK 55

Art. 550.01. — *Onroerende goederen.*Art. 550.04. — *Materieel.*Art. 550.09. — *Technische inrichtingen.*Art. 550.10. — *Werken in regie.*

De betalingskredieten werden op 2 273 000 000 frank gebracht, dit is een vermeerdering van 373 000 000 frank t.o.v. de voor 1982 sterk verminderde bedragen. Ze zullen als volgt aangewend worden:

A. — Voor betaling op vastleggingen genomen vóór 31 december 1982: 1 150 000 000 frank.

B. — 1° Voor de door de private ondernemingen uit te voeren werken: 1 073 000 000 frank.

2° Voor de werken in regie: 50 000 000 frank.

De aan de private nijverheid toe te vertrouwen werken voor een bedrag van 1 073 000 000 frank omvatten:

a) Veiligheidsdiensten:

— meteorologie	F	31 700 000
— radiogeleiding		119 000 000
— televerbindingen		59 300 000

F 210 000 000

b) Exploitiatiematerieel 32 000 000

c) Nationale Luchthaven:

— oprichting en inrichting van gebouwen	499 800 000
— inrichting van de terreinen, aanleggen van wegen en startbanen	20 000 000
— verrekeningen	132 500 000

F 652 300 000

d) Andere luchthavens en verrekeningen:

— oprichting en inrichting van gebouwen, draineren en inrichting van pleinen, aanleggen van startbanen, stationeringsvloeren, lichtbebakening der banen, verlichtingsinstallaties, installatie van technische centra, enz.	178 700 000
---	-------------

F 1 073 000 000

De uitgave van 2 273 000 000 frank zal gefinancierd worden door:

1. Het krediet ingeschreven op de kapitaalverrichtingen van het Ministerie van Verkeerswezen en opgenomen in art. 450.01.a, 2 en b, 1 en 2 F 2 272 000 000

2. De aanwending van de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen toebehorend aan de Regie en opgenomen in artikel 430.01 van haar begroting 1 000 000

3. Het tegoed op de begroting voor orde op 31 december 1982 —

F 2 273 000 000

HOOFDSTUK 56

Art. 560.09. — *Participatie in andere maatschappijen.*

Raming: 2 000 000 frank.

a) Inschrijving en vrijmaking van 400 maatschappelijke aandelen van elk duizend frank die de helft van het minimum maatschappelijk kapitaal vormen van de coöperatieve vereniging B.E.A.C. (Belgian Airport Consultants).

b) Verhoging van de participatie om het maatschappelijk kapitaal op 2 000 000 frank te brengen.

CHAPITRE 59

(Dépenses pour ordre)

Art. 590.03. — T.V.A. sur prestations R.V.A.

Evaluation : 395 160 000 francs.

Représente la T.V.A. due à l'Etat par la R.V.A. le montant a été augmenté de 21 960 000 francs suivant une augmentation des taux de T.V.A. et des dépenses.

Art. 590.04.

Evaluation : 1 000 000 de francs.

Ce crédit représente la contrepartie de la recette prévue à l'article 490.04 des recettes.

HOOFDSTUK 59

(Uitgaven voor orde)

Art. 590.03. — B.T.W. op prestaties R.L.W.

Raming : 395 160 000 frank.

Betreft de B.T.W. verschuldigd door de R.L.W. aan de staat. Dit bedrag werd verhoogd met 21 960 000 frank ingevolge een verhoging van de B.T.W. tarieven en van de uitgaven.

Art. 590.04.

Raming : 1 000 000 frank.

Dit krediet is de tegenpost van de ontvangst voorzien op artikel 490.04 van de ontvangsten.

**PREFIGURATION GENERALE
DES COMPTES**



**ALGEMENE VOORAFBEELDING
DER REKENINGEN**

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES

(En milliers de francs)

A. — Comptes du personnel

	Prévisions de dépenses portées au budget 1983 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting 1983</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Sommes acquises au personnel pendant l'année 1983 (total chapitre 51 du budget des dépenses). — <i>Door het personeel verworven sommen gedurende het jaar 1983 (totaal hoofdstuk 51 van de uitgavenbegroting)</i>	2 271 595	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	2 271 595	—	—

B. — Compte d'établissement
(Immeubles — Matériel — Mobilier)

Actifs au début de l'année 1983. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1983</i> ...	—	—	24 240 989
Constitution d'actifs pendant l'année 1983 : — <i>Vorming van activa gedurende het jaar 1983 :</i>			
a) factures de tiers — <i>facturen van derden</i>	2 223 000	—	—
b) mouvements intérieurs : — <i>interne verrichtingen :</i>			
— provenant de travaux en régie — <i>voortkomende van werken in regie</i> ...	—	50 000	—
— provenant de renouvellements — <i>voortkomende van vernieuwingen</i> ...	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	2 223 000	50 000	24 240 989

C. — Compte de stocks, de magasins et de portefeuille

Actifs au début de l'année 1983. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1983</i> ...	—	—	80 623
Acquisitions de l'année : — <i>Aankopen gedurende het jaar :</i>			
a) factures de tiers — <i>facturen van derden</i>	28 500	—	—
b) mouvements intérieurs (matériel provenant des installations supprimées) — <i>interne verrichtingen (materieel voortkomend van afgeschafte inrichtingen)</i>	—	6 000	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	28 500	6 000	80 623

ALGEMENE PREFIGURATIE DER REKENINGEN

(In duizendtallen frank)

A. — Rekening personeel

	Prévisions de recettes portées au budget 1983 — <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting 1983</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Utilisation. — <i>Benutting:</i>			
en compte d'exploitation — <i>in exploitatierekening</i>	—	2 233 595	—
en compte des services en régie — <i>in rekening der diensten in regie</i>	—	38 000	—
en compte de renouvellement — <i>in rekening vernieuwing</i>	—	—	—
en compte « Travaux pour compte de tiers » — <i>in rekening « Werken voor rekening van derden »</i>	—	—	—
en compte frais divers — <i>in rekening diverse onkosten</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	2 271 595	—

B. — Rekening aanleg

(Onroerend — Materieel — Meubilair)

Réalisations au cours de l'année 1983. — <i>Tegeldemakingen in de loop van het jaar 1983</i>	1 000	—	—
Disparitions d'actifs au cours de l'année 1983. — <i>Vernietiging van activa in de loop van het jaar 1983</i>	—	6 000	—
Solde actif au 31 décembre 1983. — <i>Actief saldo op 31 december 1983</i>	—	—	26 506 989
Totaux. — <i>Totalen.</i>	1 000	6 000	26 506 989

C. — Rekening voorraden, magazijnen en effecten

Réalisations de l'année 1983. — <i>Tegeldemakingen in de loop van het jaar 1983</i>	3 000	—	—
Utilisation: — <i>Benutting:</i>			
en compte d'exploitation — <i>in exploitatierekening</i>	—	23 500	—
en compte de travaux en régie — <i>in rekening werken in regie</i>	—	5 000	—
en compte de travaux pour tiers — <i>in rekening werken voor derden</i>	—	—	—
en compte de résultat — <i>in rekening resultaat</i>	—	5 000	—
en compte de frais divers — <i>in rekening diverse onkosten</i>	—	—	—
solde actif au 31 décembre — <i>actief saldo op 31 december</i>	—	—	78 623
Totaux. — <i>Totalen.</i>	3 000	33 500	78 623

D. — Compte des frais divers

	Prévisions de dépenses portées au budget 1983 — Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting 1983	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Frais non consommés au début de 1983: — <i>Onkosten niet verbruikt bij het begin van 1983:</i>			
Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	710 589	—	—
Mouvements intérieurs: — <i>Interne verrichtingen:</i>			
a) part dans les dépenses du personnel — <i>aandeel in de personeelsuitgaven</i> ...	—	—	—
b) prélèvements sur approvisionnements, etc. — <i>afnemingen op voorraden, enz.</i>	—	—	—
c) provenant des services en régie — <i>voortkomende van de diensten in regie</i> ...	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	710 589	—	—

E. — Compte d'exploitation

Solde actif au début de 1983. — <i>Actief saldo bij het begin van 1983</i>	—	—	—
Mouvements intérieurs: <i>Interne verrichtingen:</i>			
a) Personnel. — <i>Personeel</i>	—	2 233 595	—
b) Approvisionnements. — <i>Voorraden</i>	—	23 500	—
c) Frais divers. — <i>Diverse onkosten</i>	—	703 589	—
d) Dotation aux fonds de réserve et d'amortissement. — <i>Dotatie aan de reserve- en amortisatiefondsen</i>	—	747 232	—
e) Divers. — <i>Diversen</i>	—	—	—
Résultat bénéficiaire. — <i>Batig resultaat</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	3 707 916	—

F. — Compte des services en régie

Solde actif au début de 1983. — <i>Actief saldo bij het begin van 1983</i>	—	—	—
Mouvements intérieurs: — <i>Interne verrichtingen:</i>			
a) Personnel. — <i>Personeel</i>	—	38 000	—
b) Approvisionnements. — <i>Voorraden</i>	—	5 000	—
c) Frais divers. — <i>Diverse onkosten</i>	—	7 000	—
d) Dotation aux fonds de réserve et d'amortissement. — <i>Dotatie aan de reserve- en amortisatiefondsen</i>	—	—	—
e) Divers. — <i>Diversen</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	50 000	—

D. — Rekening diverse onkosten

	Prévisions de recettes portées au budget 1983 — <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting 1983</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Récupération sur les tiers. — <i>Terugvordering op derden</i>	—	—	—
Affectation en compte : — <i>Bestemming in rekening</i> :			
d'exploitation — <i>exploitatie</i>	—	703 589	—
ventes — <i>verkopen</i>	—	—	—
de travaux en régie — <i>werken in regie</i>	—	7 000	—
de pertes et profits — <i>winst en verlies</i>	—	—	—
Solde non consommé au 31 décembre 1983. — <i>Niet verbruikt saldo op 31 december 1983</i>	—	—	—
Totaux. — Totalen.	—	710 589	—

E. — Exploitatierkening

Produits d'exploitation. — <i>Exploitatieopbrengsten</i>	2 766 485	—	—
Mouvements intérieurs : <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) mises en magasin — <i>opstapeling in magazijn</i>	—	—	—
b) prélèvements aux réserves — <i>afnemingen op reserve</i>	—	—	—
c) résultat déficitaire — <i>nadelig resultaat</i>	—	941 431	—
Solde actif au 31 décembre 1983. — <i>Actief saldo op 31 december 1983</i>	—	—	—
Totaux. — Totalen.	2 766 485	941 431	—

F. — Rekening der diensten in regie

Application des travaux et services effectués : — <i>Aanrekening der uitgevoerde werken en diensten</i> :			
a) en compte d'établissement — <i>in rekening aanleg</i>	—	50 000	—
b) en compte de renouvellement — <i>in rekening vernieuwing</i>	—	—	—
c) en compte de frais divers — <i>in rekening diverse onkosten</i>	—	—	—
Sommes récupérées sur dépenses. — <i>Teruggewonnen sommen op de uitgaven</i>	—	—	—
Solde actif au 31 décembre 1983. — <i>Actief saldo op 31 december 1983</i>	—	—	—
Totaux. — Totalen.	—	50 000	—

H. — Compte de résultat

	Prévisions de dépenses portées au budget 1983 — Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting 1983	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Répartition du bénéfice. — <i>Verdeling van de winst</i>	—	—	—
Charges financières payées aux tiers. — <i>Financiële lasten betaald aan derden</i>	—	—	—
Mouvements intérieurs: — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) résultats d'exploitation — <i>exploitatieresultaten</i>	—	941 431	—
b) résultats des ventes — <i>verkoopsresultaten</i>	—	5 000	—
c) frais non absorbés — <i>niet-benuttigde onkosten</i>	—	—	—
Résultat final. — <i>Eindresultaat</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	—	946 431	—

I. — Immobilisations financières

Participations pendant l'année 1983. — <i>Participaties gedurende het jaar 1983</i> ...	2 000	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	2 000	—	—

J. — Compte pour ordre

T.V.A. sur prestations R.V.A. — <i>B.T.W. op prestaties R.L.W.</i>	395 160	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	395 160	—	—

K. — Compte réservé — Amortissement — Fonds spéciaux

Constatation des disparitions des utilisations de l'année. — <i>Boeking van de vernietigingen en benuttingen gedurende het jaar</i>	—	6 000	—
Reversement au compte d'exploitation. — <i>Overboeking op rekening exploitatie</i> ...	—	—	—
Utilisation pour travaux de premier établissement. — <i>Benutting voor werken van eerste aanleg</i>	—	—	—
Reversement au compte résultat. — <i>Overboeking op rekening resultaat</i>	—	—	—
Solde des réserves fin 1983. — <i>Saldo der reserves einde 1983</i>	—	—	8 435 002
Totaux. — <i>Totalen</i> .	—	6 000	8 435 002

H. — Rekening resultaat

	Prévisions de recettes portées au budget 1983 — Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting 1983	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Report exercice antérieur. — Overdracht vorig dienstjaar	—	—	—
Régularisation subvention des années précédentes. — Régularisatie van de toelage voorgaande jaren	—	—	—
Mouvements intérieurs : — Interne verrichtingen :			
a) résultats d'exploitation — exploitatieresultaten	—	—	—
b) résultats des ventes — verkoopsresultaten	—	6 000	—
Intervention de l'Etat à fonds perdus. — Niet-terugvorderbare tussenkomst van de Staat	—	747 232	—
Résultat final. — Eindresultaat	—	—	—
Totaux. — Totalen.	—	753 232	—

I. — Financiële vaste activa

Participations pendant l'année 1983. — Participaties gedurende het jaar 1983 ...	—	—	—
Totaux. — Totalen.	—	—	—

J. — Rekening voor orde

T.V.A. sur prestations R.V.A. — B.T.W. op prestaties R.L.W.	395 160	—	—
Totaux. — Totalen.	395 160	—	—

K. — Rekening reserve — Amortisatie — Speciale fondsen

Montant des réserves au début 1983. — Bedrag der reserves begin 1983	—	—	7 693 770
Dotations prélevées sur : — Dotaties opgenomen op :			
compte d'exploitation — rekening exploitatie... ..	—	747 232	—
compte travaux en régie — rekening werken in regie	—	—	—
compte travaux pour tiers — rekening werken voor derden	—	—	—
compte pertes et profits — rekening winst en verlies	—	—	—
Totaux. — Totalen.	—	747 232	7 693 770

L. — Compte des travaux et services pour compte de tiers

	Prévisions de dépenses portées au budget 1983 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting 1983</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Travaux pour tiers. — <i>Werken voor derden</i>	1 000	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	1 000	—	—

M. — Compte capital

Capital fin 1983. — <i>Kapitaal eind 1983</i>	—	—	15 269 704
Dotation de renouvellement. — <i>Toelage voor vernieuwingen</i>	—	747 232	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	747 232	15 269 704
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen.</i>	5 631 844	5 513 579	—

Compte de la Trésorerie

Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar</i>	—	—	—
Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i>	5 438 645	—	—
Prélèvements sur disponibilités du budget pour ordre et encaisse au 1 ^{er} janvier 1983. — <i>Afnemingen op de beschikbaarheden op de begroting voor orde en het incasso op 1 januari 1983</i>	2 293 000	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	7 731 645	—	—

L. — Rekening van werken en diensten voor rekening van derden

	Prévisions de recettes portées au budget 1983 — Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting 1983	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Subventions octroyées par tiers. — Toelagen toegekend door derden	1 000	—	—
Totaux. — Totalen.	1 000	—	—

M. — Rekening kapitaal

Capital au début de l'année 1983. — Kapitaal bij het begin van het jaar 1983 ...	—	—	13 744 936
Augmentation. — Verhoging	2 272 000	—	—
Totaux. — Totalen.	2 272 000	—	13 744 936
Totaux généraux. — Algemene totalen.	5 438 645	5 513 579	—

Thesaurierekening

Dépenses budgétaires. — Begrotingsuitgaven	5 631 844	—	—
Fonds de roulement à la fin de l'année. — Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar	—	—	—
Utilisation des prélèvements sur budget pour ordre. — Benutting der beschikbaar- heden op de begroting voor orde	2 273 000	—	—
Utilisation de l'encaisse au 1 ^{er} janvier 1983. — Benutting van het incasso op 1 januari 1983	20 000	—	—
Totaux. — Totalen.	7 924 844	—	—

Tableau synthétique des cadres et des effectifs

(En millions de francs — à 100 %)

Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting

(In miljoenen frank — tegen 100 %)

	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kostenraming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
I. — Services permanents : — <i>Vaste diensten :</i>				
Personnel administratif. — <i>Administratief personeel.</i>				
Niveau 1: Niveau I:				
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	10	8	—	6,2
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	161	122	—	64,3
Niveau II. — <i>Niveau II</i>	991	788	2	270,4
Niveau III. — <i>Niveau III</i>	453	406	—	82,3
Niveau IV. — <i>Niveau IV</i>	20	21	—	3,8
Totaux. — <i>Totalen</i>	1 635	1 345	2	427
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>				
Niveau I. — <i>Niveau I</i>	—	—	—	—
Niveau II. — <i>Niveau II</i>	203	177	1	54,3
Niveau III. — <i>Niveau III</i>	353	315	—	67,4
Niveau IV. — <i>Niveau IV</i>	217	210	—	36,6
Totaux. — <i>Totalen</i>	773	702	1	158,3
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	2 408	2 047	3	585,3
II. — Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i>	—	—	34	5,0
III. — Disponibilité. — <i>Ter beschikking</i>	—	—	—	—
IV. — Personnel auxiliaire. — <i>Hulppersoneel</i>	—	—	—	—
V. — Personnel de complément : — <i>Bijgevoegd personeel :</i>				
Niveau I. — <i>Niveau I</i>	—	1	—	0,5
Niveau II. — <i>Niveau II</i>	—	1	1	0,6
Niveau III. — <i>Niveau III</i>	—	—	4	0,7
Niveau IV. — <i>Niveau IV</i>	—	1	3	0,6
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	3	42	7,4

**FONDS DE RENOUVELLEMENT
ET D'AMORTISSEMENT**

**VERNIEUWINGS-
EN AFSCHRIJVINGSFONDS**

DETAIL DU FONDS DE RENOUVELLEMENT ET D'AMORTISSEMENT

PRELEVEMENTS POUR 1983

NATURE DES INSTALLATIONS — AARD VAN DE INRICHTINGEN	Bases d'amortissement — Afschrijvingsgrondslagen		
	Durée de vie (année) — Levensduur (jaar)	Valeur résiduelle — Overblijvende waarde	Taux (%) — Percentage (%)
Frais d'étude et d'expropriations. — <i>Kosten voor studie en onteigeningen</i>	1	—	100
Terrains et leurs frais d'acquisition. — <i>Terreinen en hun aanschaffingskosten</i>	—	—	—
Frais d'aménagement terrains et bâtiments. — <i>Kosten voor inrichting van terreinen en gebouwen</i>	30	—	3,33
Droits immobiliers. — <i>Onroerende goederen</i>	99	—	1
Bâtiments et maisons. — <i>Gebouwen en woningen</i>	40	20	2
Hangars et ateliers. — <i>Loodsen en werkplaatsen</i>	30	15	2,83
Bâtiments démontables et leurs aménagements. — <i>Uiteenneembare gebouwen en hun inrichtingen</i>	10	10	9
Installations d'électricité des bâtiments, maisons, hangars, ateliers, etc. — <i>Elektrische installaties van de gebouwen, woningen, loodsen, werkplaatsen, enz.</i>	15	—	6,66
Installations de chauffage des bâtiments, maisons, hangars, ateliers, etc. — <i>Verwarmingsinstallaties van de gebouwen, woningen, loodsen, werkplaatsen, enz.</i>	15	—	6,66
Installations de distribution d'eau, gaz, égouts. — <i>Installaties voor water- en gasdistributie, rioleringen</i>	20	—	5
Installations de conditionnement d'air. — <i>Luchtverversingsinstallaties</i>	15	—	6,66
Fours d'immondices. — <i>Verbrandingsovens</i>	7	—	14,30
Bandes transporteuses. — <i>Transportbanden</i>	10	5	9,50
Frais de recherches. — <i>Researchkosten</i>	5	—	20
Ascenseurs, monte-charges, escaliers roulants. — <i>Liften, goederenliften en roltrappen</i>	10	5	9,50
Installations techniques des cabines de transformation. — <i>Technische installaties voor transformatiecabines</i>	12	10	7,50
Stations d'épuration. — <i>Zuiveringsstations</i>	20	—	5
Installations techniques des stations de service. — <i>Technische uitrusting voor dienststations</i>	10	—	10
Installations fixes publicitaires. — <i>Vaste installaties voor publiciteit</i>	5	—	20
Installations d'éclairage des abords, etc. — <i>Verlichtingsinstallaties van de omgeving, enz.</i>	12	—	8,33
Installations fixes de dégivrage. — <i>Vaste uitrustingen voor ijzelwering</i>	10	—	10
Installations fixes d'incendie. — <i>Vaste brandweerinstallaties</i>	20	5	4,75
Pistes, taxitracks, plate-formes, routes. — <i>Startbanen, rijwegen, ladingsvloeren, wegen</i>	15	—	6,66
Ouvrages d'art (viaduc, etc.). — <i>Kunstwerken (viaduct, enz.)</i>	20	—	5
Voies de fer. — <i>Spoorwegen</i>	10	—	10
Mobilier de bureau, magasins, mess et cantines. — <i>Kantoormeubelen, magazijnen, refters en cantines</i>	15	10	6
Machines de bureau (comptables, à écrire, etc.). — <i>Kantoormachines (reken- en schrijfmachines, enz.)</i>	5	10	8
Avions. — <i>Vliegtuigen</i>	10	5	9,50
Ouvrages d'art (peintures, etc.). — <i>Kunstwerken (schilderijen, enz.)</i>	10	25	7
Matériel de transport. — <i>Transportmaterieel</i>	—	—	—
Voitures, transport de personnes et ambulances. — <i>Personenwagens, autobussen en ziekenwagens</i>	4	10	22,50
Camions, camionnettes, remorques. — <i>Vracht-, lichte vracht- en aanhangwagens</i>	7	7	13,30
Matériel de secours et de sauvetage. — <i>Brandweer- en reddingsmaterieel</i>	10	5	9,50
Matériel de secours et de sauvetage non motorisé. — <i>Niet-gemotoriseerd brandweer- en reddingsmaterieel</i>	10	5	9,50
Autre matériel motorisé. — <i>Ander gemotoriseerd materieel</i>	4	10	22,50
Autre matériel non motorisé. — <i>Ander niet-gemotoriseerd materieel</i>	6	—	17
Charroi spécial pour manutention et travaux divers (bulldozer, grader, grue, tracteur). — <i>Divers vervoermaterieel voor behandeling en werken (bulldozer, grader, kraanwagens, tractoren)</i>	10	5	9,50

OMSTANDIGE OPGAVE VAN HET HERZIENINGS- EN AFSCHRIJVINGSFONDS

AFNEMINGEN VOOR 1983

(En milliers de francs — In miljoenen frank)			OBSERVATIONS — OPMERKINGEN
Valeur immobilisée au 31 décembre 1980 — Vastgestelde waarde op 31 december 1980	Déjà amorti au 31 décembre 1980 — Reeds afgeschreven op 31 december 1980	Prélèvement proposé pour 1983 — Afnemingen voorgesteld voor 1983	
238 379	237 533	1 845	
899 706	—	—	
648 817	294 355	20 412	
1 780	677	18	
2 760 279	375 353	73 850	
508 080	350 777	12 830	
84 752	46 105	6 715	
45 854	36 964	2 950	
332 983	244 306	23 618	
88 965	6 631	3 668	
7 274	895	484	
743	743	—	
2 106	1 242	105	
248 424	17 672	49 685	
70 271	31 101	7 035	
49 308	36 522	2 245	
575	70	29	
2 455	1 161	245	
1 561	1 599	1	
9 053	8 206	745	
96	86	10	
6 682	3 173	314	
2 202 506	832 950	104 002	
378 086	106 103	18 904	
32 682	32 682	—	
67 534	42 387	3 329	
21 656	19 554	100	
800	809	(CR) 5	
314	24	24	
—	—	—	
19 569	15 613	903	
19 277	10 877	1 330	
138 562	50 600	12 339	
757	946	(CR) 22	
2 639	2 304	27	
4 031	1 809	547	
119 767	73 815	6 690	

NATURE DES INSTALLATIONS — AARD VAN DE INRICHTINGEN	Bases d'amortissement — Afschrijvingsgrondslagen		
	Durée de vie (année) — Levensduur (jaar)	Valeur résiduelle — Overblijvende waarde	Taux (%) — Percentage (%)
Machines agricoles et matériel d'entrepreneurs. — <i>Landbouwmachines en aannemersmaterieel</i> ...	4	2	24,50
Gros outillage et machines-outils. — <i>Zwaar gereedschap en werktuigmachines</i> ...	12	10	7,50
Equipements de téléaffichage et de visualisation. — <i>Uitrusting voor tele-affichering en visualisatie</i> ...	10	10	9
Equipements spéciaux divers. — <i>Diverse speciale uitrustingen</i> ...	10	—	10
Link-trainer. — <i>Link-trainer</i> ...	8	5	11,90
Appareils et instruments didactiques. — <i>Toestellen en didactisch materieel</i> ...	10	25	7,50
Appareils et équipements des postes de secours et de sauvetage. — <i>Toestellen en uitrustingen voor de hulp- en reddingsposten</i> ...	20	2	4,90
Equipements cinématographiques (appareils). — <i>Cinematografische uitrustingen (toestellen)</i> ...	4	10	22,50
Equipements cinématographiques (films). — <i>Cinematografische uitrustingen (films)</i> ...	10	—	10
Equipements divers. — <i>Diverse uitrustingen</i> ...	2	—	50
Equipements de sécurité (détecteurs, etc.). — <i>Veiligheidsuitrusting (detectors, enz.)</i> ...	5	—	20
Balisage (appareils et accessoires). — <i>Bebakening (toestellen en toebehoren)</i> ...	10	—	10
Balisage (câbles et lignes). — <i>Bebakening (bedieningslijnen en kabels)</i> ...	6	—	16,65
Matériel de signalisation. — <i>Signalisatiematerieel</i> ...	6	—	16,65
Equipements de l'aire à signaux et de la plaine. — <i>Uitrusting van het seinveld en van het terrein</i> ...	10	—	10
Installations des centres d'émission. — <i>Installaties van de zendcentra</i> ...	8	5	11,90
Installations des centres de réception. — <i>Installaties van de ontvangstcentra</i> ...	8	5	11,90
Installations de radiotéléphonie, goniométrie, radiophares d'aérodrome, radiophares de route, radar, T.V. — <i>Installaties voor radiotelefonie, goniometrie, luchthavenradio-bakens, radar, T.V.</i> ...	8	5	11,90
Installations diverses de radio. — <i>Diverse radioinstallaties</i> ...	10	10	9
Câbles coaxiaux. — <i>Coaxiale kabels</i> ...	6	—	16,65
Installations électriques diverses. — <i>Diverse elektrische installaties</i> ...	12	10	7,50
Câbles armés. — <i>Gewapende kabels</i> ...	12	—	8,33
Téléphone, public-adress, enregistreurs, téléautographes. — <i>Telefoon, public-adress, registreertoestellen, teleautografie</i> ...	8	5	11,90
Télétype: installations et appareillage. — <i>Teletype: installaties en apparatuur</i> ...	8	5	11,90
Pneumatique: installations et appareillage. — <i>Pneumatisch net: installaties en apparatuur</i> ...	10	10	9
Installations et appareillage de météorologie. — <i>Installaties en apparatuur voor meteorologie</i> ...	10	10	9
Gros entretien. — <i>Groot onderhoud</i> ...	5	—	20
Frais généraux incorporés dans l'immobilisé. — <i>Onkosten ingelijfd in de vastliggende waarden</i> ...	20	—	5
Frais de fonctionnement nouvel aérogare S8, à amortir. — <i>Afschrijvingen op bedrijfskosten nieuw luchthavenstation S8</i> ...	5	—	20
T.V.A. non déductible à amortir. — <i>Niet-afrekbare B.T.W.</i> ...	5	—	20
Totaux. — <i>Totalen</i> ...			
Amortissements sur extensions probables de 1981 à 1982. — <i>Afschrijvingen op vermoedelijke uitbreidingen van 1981 tot 1982</i> ...			
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i> ...			

(En milliers de francs — <i>In miljoenen frank</i>)			OBSERVATIONS — OPMERKINGEN
Valeur immobilisée au 31 décembre 1980 — <i>Vastgestelde waarde op 31 december 1980</i>	Déjà amorti au 31 décembre 1980 — <i>Reeds afgeschreven op 31 december 1980</i>	Prélèvements proposés pour 1983 — <i>Afnemingen voorgesteld voor 1983</i>	
6 934	6 063	(CR) 15	
19 472	12 708	550	
19 337	3 539	1 851	
45 861	29 990	2 239	
8 757	438	987	
26 528	1 090	1 904	
5 615	4 653	35	
397	266	23	
620	630	—	
143 206	9 554	41 561	
12 759	5 419	2 057	
79 658	65 496	2 384	
60 576	41 771	3 944	
5 100	4 203	296	
12 153	6 059	670	
38 483	29 803	1 278	
18 885	14 193	787	
874 871	473 655	53 007	
66 681	46 237	1 851	
589	282	67	
67 751	44 198	4 508	
128 037	102 197	6 166	
150 494	94 598	12 231	
102 355	87 684	2 460	
1 386	1 246	—	
99 211	62 610	3 430	
447 811	289 027	47 348	
759 431	442 619	37 593	
88 618	84 192	—	
237 869	123 262	43 264	
12 545 768	4 973 286	627 448	
3 422 400	—	119 784	
15 968 168	4 973 286	747 232	

OFFICE REGULATEUR DE LA NAVIGATION INTERIEURE

NOTES JUSTIFICATIVES A L'APPUI DU TABLEAU N° 4 DES RECETTES

CHAPITRE 41

Art. 411.01. — <i>Produit de vente:</i>			
Vente de formulaires	...	F	200 000
Art. 411.03. — <i>Produit de prestations</i> ... 1 750 000			
a) Indemnité pour la collaboration du personnel de l'O.R.N.I. — bureaux de tour d'Anvers et de Boom — à la rédaction des statistiques de la navigation intérieure pour l'Institut national de Statistiques ... 540 000			
b) Produit des communications téléphoniques ... 410 000			
c) Prestations pour le compte de l'I.T.B. ... 600 000			
d) Intérêts de retard, prêt sans intérêt 1975 ... 200 000			
Art. 411.07. — <i>Produit des cotisations (redevances)</i> ... 84 995 000			
Evaluation basée sur une recette moyenne de 4 705 417 francs par mois pour les affrètements pour l'intérieur par le tour de rôle et 1 937 500 francs par mois pour les affrètements transfrontières par le tour de rôle ... 56 465 000			
Cotisations des bateaux naviguant sous le régime « compte propre » ... 23 250 000			
Cotisations des bateaux naviguant sous le régime « compte propre » ... 5 280 000			
Art. 413.01. — <i>Intérêts sur placements</i> ... 3 200 000			
Caisse de dépôts et de consignations — garantie loyer ... 1 000			
Caisse générale d'Epargne et de Retraite ... 3 199 000			
Art. 414.03. — <i>Recettes accidentelles</i> ... 50 000			
Encaissement d'amendes, bonifications sur réalisations d'avoirs ayant fait l'objet de placements, remboursement de dépenses de consommation et d'intérêts, ainsi que d'indemnités des compagnies d'assurances.			
Total pour le chapitre 41	...	F	90 195 000

CHAPITRE 42

Art. 420.04. — <i>Subside du Ministère des Communications</i> F 13 000 000			
Subside à l'O.R.N.I. chargé du paiement de la prime de déchirage aux bateaux de navigation intérieure en application de l'arrêté royal du 18 mai 1976 et du 8 février 1980.			
Total pour le chapitre 42	...	F	13 000 000

CHAPITRE 43

Art. 430.01. — <i>Produit de la vente de biens immobiliers</i> F 1 700 000			
Art. 430.03. — <i>Produit de la vente de mobilier, machines et matériel</i> ... 5 000			
Produit de la vente d'objets patrimoniaux usagés et inutilisables.			
Total pour le chapitre 43	...	F	1 705 000

DIENST VOOR REGELING DER BINNENVAART

TOELICHTENDE STAAT TOT STAVING VAN TABEL N° 4 DER ONTVANGSTEN

HOOFDSTUK 41

Art. 411.01. — <i>Opbrengst van verkopen:</i>			
Verkoop van formulieren	...	F	200 000
Art. 411.03. — <i>Opbrengst van prestaties</i> ... 1 750 000			
a) Vergoeding voor medewerking van het personeel D.R.B. — Beurkantoren Antwerpen en Boom- aan het opstellen van de binnenscheepvaartstatistiek voor het Nationaal Instituut voor de Statistiek ... 540 000			
b) Opbrengst van de telefoongesprekken ... 410 000			
c) Prestaties voor rekening van het I.T.B. ... 600 000			
d) Verwijlintresten renteloze lening 1975 ... 200 000			
Art. 411.07. — <i>Opbrengst van bijdragen (retributies)</i> ... 84 995 000			
Raming gebaseerd op een gemiddelde ontvangst van 4 705 417 frank per maand voor de binnenlandse bevrachtingen via de beurtrol en 1 937 500 frank per maand voor de grensoverschrijdende bevrachtingen via de beurtrol ... 56 465 000			
Bijdragen der schepen varende onder het regime « eigen vervoer » ... 23 250 000			
Bijdragen der schepen varende onder het regime « eigen vervoer » ... 5 280 000			
Art. 413.01. — <i>Intresten op beleggingen</i> ... 3 200 000			
Deposito- en Consignatiekas — waarborg huur ... 1 000			
Algemene Spaar- en Lijfrentekas ... 3 199 000			
Art. 414.03. — <i>Toevallige ontvangsten</i> ... 50 000			
Inning van boeten, winst op verwezenlijkingen van belegd tegoed, terugbetaling van verbruiksuitgaven en van interesten, alsmede van vergoedingen van verzekeringsmaatschappijen.			
Totaal voor hoofdstuk 41	...	F	90 195 000

HOOFDSTUK 42

Art. 420.04. — <i>Toelage van het Ministerie van Verkeerswezen</i> F 13 000 000			
Toelage aan de D.R.B. belast met de betaling van de sloopremie van binnenvaartuigen in toepassing van het koninklijk besluit van 18 mei 1976 en van 8 februari 1980.			
Totaal voor hoofdstuk 42	...	F	13 000 000

HOOFDSTUK 43

Art. 430.01. — <i>Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen</i> ... F 1 700 000			
Art. 430.03. — <i>Opbrengst van de verkoop van meubilair, machines en materieel</i> ... 5 000			
Opbrengst van de verkoop van onbruikbare en versleten patrimoniale voorwerpen.			
Totaal voor hoofdstuk 43	...	F	1 705 000

CHAPITRE 44

Art. 444.01. — Dépôts (remboursements et cautionnements) F	1 000
Art. 444.03. — Produits divers du patrimoine immobilier ...	400 000
Produit de la location de biens immobiliers.	
Art. 444.05. — Remboursements sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers Prêt spécial 1968.	10 000
Art. 444.06. — Remboursement de l'avance accordée à certains exploitants de bateaux de navigation intérieure Remboursement tardif de certaines avances.	1 450 000
Total pour le chapitre 44 F	1 861 000

CHAPITRE 45

Art. 450.01. — Subside du Ministère des Communications F	—
Subvention de l'Etat à titre d'intervention dans les frais de fonctionnement de l'O.R.N.I.	
Total pour le chapitre 45 F	—

CHAPITRE 49

Art. 490.01. — Opérations sur le Fonds de Solidarité — Assurance de groupe Intérêts pour l'année 1983 à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite.	40 000
Art. 490.02. — Institut pour le Transport par Batellerie ...	7 500 000
Licences d'exploitation des bâtiments de navigation intérieure. — Loi du 8 juillet 1976.	
Art. 490.04. — Autres opérations	10 000
Total pour le chapitre 49 F	7 550 000

NOTES JUSTIFICATIVES

A L'APPUI DU TABLEAU N° 5 DES DEPENSES

CHAPITRE 51

Art. 511.01. — Rémunération du personnel de cadre ... F	67 124 000
A. — Personnel statutaire O.R.N.I. ...	23 423 000
Chômeurs mis au travail (arrêté royal du 20 décembre 1963)	413 000
Jeunes stagiaires (arrêté royal du 12 mai 1978)	493 000
Augmentations de traitement suivant barème	91 000
	24 420 000
Indemnités :	
Allocations de foyer et allocations de résidence	306 000
Heures supplémentaires	4 000
Indemnités de changement de résidence et de frais funéraires	32 000
Allocations familiales, allocations de naissance, pécule familial de vacances	748 000
Promotions et allocations de fonctions supérieures	1 390 000
	2 480 000
Augmentation de l'indice 2,4867	37 007 000
Pécule de vacances	2 618 000
Allocations de programmation sociale	2 099 000
	68 624 000
B. — Circulaire Administration du Budget BB1/430/25 du 19 octobre 1982	-1 500 000

HOOFDSTUK 44

Art. 444.01. — Deposito's (terugbetaling van borgtochten) F	1 000
Art. 444.03. — Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium Opbrengst van de verhuring van onroerende goederen.	400 000
Art. 444.05. — Terugbetaling op verhaalbare voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden Speciale lening 1968.	10 000
Art. 444.06. — Terugbetaling van het voorschot verleend aan sommige exploitanten van binnenvaartuigen Laattijdige terugbetaling van sommige voorschotten.	1 450 000
Totaal voor hoofdstuk 44 F	1 861 000

HOOFDSTUK 45

Art. 450.01. — Toelage van het Ministerie van Verkeerswezen F	—
Staatstoelage bij wijze van tussenkomst in de werkingskosten van de D.R.B.	
Totaal voor hoofdstuk 45 F	—

HOOFDSTUK 49

Art. 490.01. — Verrichtingen voor het Solidariteitsfonds — Groepsverzekering F	40 000
Interesten voor het jaar 1983 bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.	
Art. 490.02. — Instituut voor het Transport langs de Binnewateren (I.T.B.) Vergunning voor de exploitatie van binnenvaartuigen. — Wet van 8 juli 1976.	7 500 000
Art. 490.04. — Andere verrichtingen	10 000
Totaal voor hoofdstuk 49 F	7 550 000

TOELICHTENDE STAAT

TOT STAVING VAN TABEL N° 5 DER UITGAVEN

HOOFDSTUK 51

Art. 511.01. — Bezoldiging van het kaderpersoneel ... F	67 124 000
A. — Personeel in statutair rechtsverband D.R.B.	23 423 000
Tewerkgestelde werklozen (koninklijk besluit van 20 december 1963)	413 000
Jonge stagiairs (koninklijk besluit van 12 mei 1978)	493 000
Weddeverhogingen volgens barema	91 000
	24 420 000
Vergoedingen :	
Haardgeld en standplaatsvergoeding	306 000
Overuren	4 000
Vergoeding voor standplaatsverandering en voor begrafeniskosten	32 000
Kinderbijslag, geboortebijslag, gezinsverlof	
	748 000
Bevorderingen en hogere functies	1 390 000
	2 480 000
Verhoging indexcijfer 2,4867	37 007 000
Vakantiegeld	2 618 000
Sociale programmatietoelage	2 099 000
	68 624 000
B. — Omzendbrief van de Administratie van de Begroting BB1/430/25 dd. 19 oktober 1982	-1 500 000

Art. 511.02. — *Rémunérations du personnel non statutaire* ... 3 280 000
 A. — Salaires, pécules de vacances et programmation sociale des nettoyeuses ... 3 380 000
 B. — Circulaire Administration du Budget
 BB1/430/25 du 19 octobre 1982 ... - 100 000

Art. 511.03. — *Charges de pensions* ... 3 200 000
 Montant destiné à l'Administration des Pensions en application de l'article 12, alinéa 2 de la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit.

Art. 511.04. — *Charges sociales dérivant de la législation sociale* ... 3 435 000
 A. — a) Cotisation patronale ... 3 222 000
 b) Assurance collective ... 413 000

3 635 000
 B. — Circulaire Administration du Budget
 BB1/430/25 du 19 octobre 1982 ... - 200 000

Art. 511.05. — *Charges sociales extra-légales — intervention patronale* ... 80 000
 a) Assurance accidents de travail ... 77 700
 b) Assurance de groupe ... 2 300

Art. 511.06. — *Service social* ... 545 000
 Les crédits, destinés au fonctionnement du service social, comprennent :
 a) Cotisation annuelle en faveur du Service social des Communications A.S.B.L. ... 500 000
 b) Secours au personnel — secours exceptionnels aux agents en activité de service ou aux veuves et ayants droit d'agents décédés, indemnités et secours aux victimes d'accidents de travail ... 40 000
 c) Frais pour compléter le contenu des boîtes de secours ... 5 000

Art. 511.07. — *Formation professionnelle* ... 130 000
 Ce montant est prévu pour l'organisation de voyages d'étude et pour l'attribution d'indemnités de promotion sociale.

Art. 511.08. — *Indemnités couvrant des charges réelles* ... 195 000
 a) Indemnités de caisse ... 75 000
 b) Contribution : prime syndicale ... 120 000

Art. 511.09. — *Indemnités ne couvrant pas des charges réelles* ... 1 250 000
 Intervention dans le coût des billets gratuits attribués au personnel statutaire.

Art. 512.02. — *Membres des commissions* ... 260 000
 Jetons de présence des membres des commissions et du Comité de concertation auprès de l'organisme.

Art. 512.03. — *Organe de contrôle de l'organisme* ... 132 000
 Dépenses couvrant des prestations effectuées par le réviseur.

Art. 513.01. — *Représentation* ... 50 000
 Prévisions de frais à l'occasion de réceptions ou de réunions officielles de personnes ne faisant pas partie du personnel.

Art. 513.02. — *Déplacements (y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux)* ... 795 000
 Frais de route et de séjour des membres du personnel et des membres des comités.

Total pour le chapitre 51 ... F 80 476 000

Art. 511.02. — *Bezoldiging van het niet-statutair personeel* ... 3 280 000
 A. — Lonen, verlofgeld en sociale programmatie van de schoonmaaksters ... 3 380 000
 B. — Omzendbrief Adm. Begr.
 BB1/430/25 dd. 19 oktober 1982 ... - 100 000

Art. 511.03. — *Lasten van pensioenen* ... 3 200 000
 Bedrag bestemd voor de Administratie der Pensioenen in toepassing van artikel 12, alinea 2 van de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut en hun rechthebbenden.

Art. 511.04. — *Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving* ... 3 435 000
 A. — a) Patronale bijdrage ... 3 222 000
 b) Collectieve verzekering ... 413 000

3 635 000
 B. — Omzendbrief Adm. Begr.
 BB1/430/25 dd. 19 oktober 1982 ... - 200 000

Art. 511.05. — *Extra-wettelijke sociale lasten — patronale tussenkomst* ... 80 000
 a) Verzekering arbeidsongevallen ... 77 700
 b) Groepsverzekering ... 2 300

Art. 511.06. — *Sociale Dienst* ... 545 000
 De kredieten bestemd voor de werking van de Sociale Dienst omvatten :
 a) Jaarlijkse bijdrage ten gunste van de Sociale Dienst van Verkeerswezen V.Z.W. ... 500 000
 b) Hulpgetijden aan het personeel — hulpgetijden voor uitzonderlijke toestand van in dienst zijnde personeelsleden of van weduwen en rechthebbenden van overleden personeelsleden — vergoedingen en hulpgetijden voor slachtoffers van werkongevallen ... 40 000
 c) Kosten voor aanvulling van de inhoud van apotheekdozen voor eerste hulp bij ongevallen ... 5 000

Art. 511.07. — *Beroepsvorming* ... 130 000
 Bedrag voorzien voor het inrichten van studiereizen en het toekennen van vergoedingen voor sociale promotie.

Art. 511.08. — *Vergoedingen die werkelijke lasten dekken* ... 195 000
 a) Kasvergoedingen ... 75 000
 b) Bijdrage vakbondspremie ... 120 000

Art. 511.09. — *Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken* ... 1 250 000
 Tussenkomen in de prijs van de kosteloze biljetten toegestaan aan het statutair personeel.

Art. 512.02. — *Leden van commissies* ... 260 000
 Presentiegelden van de leden der commissies en van het overlegcomité bij de instelling.

Art. 512.03. — *Controleorgaan van de instelling* ... 132 000
 Uitgaven die de prestaties geleverd door de revisor dekken.

Art. 513.01. — *Representatie* ... 50 000
 Raming van de kosten ter gelegenheid van officiële ontvangsten of vergadering van personen die geen deel uitmaken van het personeel.

Art. 513.02. — *Verplaatsingen (inbegrepen de tussenkomst in de prijs van de sociale abonnementen)* ... 795 000
 Reis- en verblijfskosten van de leden van het personeel en van de leden van de comités.

Totaal voor hoofdstuk 51 ... F 80 476 000

CHAPITRE 52

Art. 521.01. — Loyer des locaux et charges complémentaires F	3 650 000
A. — Original	3 700 000
B. — Circulaire Administration du Budget	
BB1/430/25 du 19 octobre 1982	50 000
Art. 521.02. — Location de matériel et de mobilier	22 000
Ce poste comprend la location d'extincteurs et bicyclettes.	
Art. 521.03. — Entretien et réparation de locaux... ..	800 000
Administration centrale, bureaux d'affrètement et salles de séance.	
Art. 521.04. — Entretien et réparation du matériel et du mobilier	270 000
Art. 521.05. — Assurances	130 000
Evaluation basée sur les dépenses prévues selon les polices d'assurance en vigueur en 1982.	
Art. 521.07. — Dépenses de consommation	1 300 000
a) Combustibles	351 000
b) Energie électrique	390 000
c) Eau	26 000
d) Gaz	325 000
e) Contrat E.I.T.	208 000
Crédit adapté aux besoins.	
Art. 522.01. — Frais de bureau généralement quelconques...	2 350 000
A. — a) Fournitures de bureau	888 000
b) Affranchissement du courrier	408 000
c) Téléphone et télégraphe	960 000
d) Documentation (journaux et périodiques)	96 000
e) Pourboires et étrennes	17 000
f) Petit matériel de bureau	24 000
g) Frais de banque et de C.C.P.	6 000
h) Timbres fiscaux	1 000
	2 400 000
B. — Circulaire Administration du Budget	
BB1/430/25 du 19 octobre 1982	50 000

Art. 523.01. — Promotion du transport par voie fluviale	100 000
Art. 524.01. — Avocats et experts	100 000
Honoraires et frais probables d'avocats et d'experts.	
Art. 526.03. — Frais de transport	85 000
Art. 526.04. — Indemnités diverses à des tiers	26 000
Postes de contrôle et de renseignements à la frontière et dans divers districts.	
Art. 526.05. — Entretien des plantations	10 000
Art. 527.01. — Impôts sur les revenus : précompte immobilier, précompte mobilier, éventuellement précompte professionnel et impôts sur les sociétés... ..	650 000
Art. 528.01. — Versement au Trésor de la contre-valeur des réductions imposées sur les frais administratifs de fonctionnement	1 900 000
Total pour le chapitre 52 F	11 393 000

CHAPITRE 53

Art. 532.01. — Fonctionnement du Service social de la batellerie belge	25 000
Art. 532.05. — Intervention dans les frais de remonte à vide de bateaux (arrêté ministériel du 19 février 1954)	10 000
Art. 534.01. — Remboursement de trop-perçu	200 000
Remboursement intégral ou partiel de redevances.	
Total pour le chapitre 53 F	235 000

HOOFDSTUK 52

Art. 521.01. — Huur van lokalen en bijkomende lasten F	3 650 000
A. — Oorspronkelijk	3 700 000
B. — Omzendbrief Adm. Begr.	
BB1/430/25 dd. 19 oktober 1982	50 000
Art. 521.02. — Huur van materieel en meubilair	22 000
Deze post omvat de huur van brandblussers en rijwielen.	
Art. 521.03. — Onderhoud en herstelling van lokalen... ..	800 000
Hoofdbestuur, beurtkantoren en beurslokalen.	
Art. 521.04. — Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair	270 000
Art. 521.05. — Verzekeringen	130 000
Schatting gebaseerd op de voorziene uitgaven volgens de van kracht zijnde verzekeringspolissen in 1982.	
Art. 521.07. — Uitgaven voor verbruiksprodukten	1 300 000
a) Brandstoffen	351 000
b) Elektrische energie... ..	390 000
c) Water	26 000
d) Gas	325 000
e) Contract E.I.T.	208 000
Krediet aangepast aan de behoeften.	
Art. 522.01. — Allerhande bureaunkosten	2 350 000
A. — a) Bureaubenodigdheden	888 000
b) Frankeerkosten	408 000
c) Telefoon en telegraaf	960 000
d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften)	96 000
e) Drinkgeld en nieuwjaarsfooien	17 000
f) Klein bureaumaterieel	24 000
g) Bank- en postcheckkosten	6 000
h) Fiscale zegels	1 000
	2 400 000
B. — Omzendbrief Adm. Begr.	
BB1/430/25 dd. 19 oktober 1982	50 000

Art. 523.01. — Bevordering van het vervoer langs de binnenwateren	100 000
Art. 524.01. — Advokaten en deskundigen	100 000
Vermoedelijke honoraria en kosten van advokaten en deskundigen.	
Art. 526.03. — Vervoerkosten	85 000
Art. 526.04. — Diverse vergoedingen aan derden... ..	26 000
Controle- en inlichtingsdiensten aan de grens en in verschillende districten.	
Art. 526.05. — Onderhoud van beplantingen	10 000
Art. 527.01. — Inkomstenbelastingen : onroerende voorheffing, roerende voorheffing, gebeurlijke bedrijfsvoorheffing en vennootschapsbelasting	650 000
Art. 528.01. — Storting aan de Schatkist van de tegenwaarde van de opgelegde verminderingen op de administratieve werkingskosten	1 900 000
Totaal voor hoofdstuk 52 F	11 393 000

HOOFDSTUK 53

Art. 532.01. — Werking van de Sociale Dienst van de Belgische schipperij	25 000
Art. 532.05. — Tussenkost in de kosten voor ledige verplaatsing van schepen (ministerieel besluit van 19 februari 1954)	10 000
Art. 534.01. — Terugbetaling van te veel geïnde gelden	200 000
Gehele of gedeeltelijke terugbetaling van bijdragen.	
Totaal voor hoofdstuk 53 F	235 000

CHAPITRE 54

Art. 540.02. — <i>Avances récupérables à la batellerie</i>	2 000 000
Art. 540.04. — <i>Application de l'arrêté royal du 18 mai 1976 et du 8 février 1980</i>	40 000 000
Octroi d'une prime de déchirage aux bateaux de navigation intérieure.	
Total pour le chapitre 54 F	42 000 000.

CHAPITRE 55

Art. 550.01. — <i>Immeubles :</i>	
a) <i>Acquisitions nouvelles :</i>	
1. <i>Travaux de transformation aux immeubles propriété de l'O.R.N.I.</i> F	400 000
2. <i>Programme d'investissement. — Nouveaux locaux pour le bureau de tour de Charleroi</i>	8 000 000
	8 400 000
Art. 550.02. — <i>Mobilier, machines et matériel :</i>	
a) <i>Acquisitions nouvelles</i>	125 000
b) <i>Renouvellement</i>	400 000
Art. 550.07. — <i>Bibliothèque</i>	10 000
Art. 550.08. — <i>Garanties</i>	10 000
Total pour le chapitre 55 F	8 945 000

CHAPITRE 59

Art. 590.01. — <i>Opérations pour le Fonds de Solidarité — Assurance de groupe</i> F	30 000
Dépenses destinées à venir en aide aux veuves, aux orphelins, aux invalides et à l'augmentation de la rente de retraite des assurés au cas où le montant s'avérerait insuffisant.	
Art. 590.02. — <i>Institut pour le transport par batellerie (I.T.B.)</i>	7 500 000
Loi du 8 juillet 1976. — Licence d'exploitation des bâtiments de navigation intérieure.	
Art. 590.04. — <i>Autres opérations</i>	10 000
Total pour le chapitre 59 F	7 540 000

DEPENSES DE CONSOMMATION ENERGETIQUE

Article 521.07

Nature	1983	1982 Initial — Oorspronkelijk	1981 Réalizations — Verwezenlijkingen
Carburants (mazout)	351 000	275 000	315 681
Gaz	325 000	262 000	330 122
Electricité	390 000	315 000	334 957
Totaux	1 066 000	852 000	980 760

HOOFDSTUK 54

Art. 540.02. — <i>Terugbetaalbare voorschotten aan de schipperij</i>	2 000 000
Art. 540.04. — <i>Toepassing van het koninklijk besluit van 18 mei 1976 en 8 februari 1980</i>	40 000 000
Toekenning van slooppremie voor binnenvaartuigen.	
Totaal voor hoofdstuk 54 F	42 000 000

HOOFDSTUK 55

Art. 550.01. — <i>Onroerende goederen :</i>	
a) <i>Nieuwe aankopen :</i>	
1. <i>Omvormingswerken aan gebouwen eigendom van de D.R.B.</i> F	400 000
2. <i>Investeringsprogramma. — Nieuwe lokalen voor het B.K. Charleroi</i>	8 000 000
	8 400 000
Art. 550.02. — <i>Meubilair, machines en materieel :</i>	
a) <i>Nieuwe aankopen</i>	125 000
b) <i>Vernieuwing</i>	400 000
Art. 550.07. — <i>Bibliotheek</i>	10 000
Art. 550.08. — <i>Waarborgen</i>	10 000
Totaal voor hoofdstuk 55 F	8 945 000

HOOFDSTUK 59

Art. 590.01. — <i>Verrichtingen voor het Solidariteitsfonds — Groepsverzekering</i> F	30 000
Uitgaven bestemd om de weduwen, wezen, gebrekkigen ter hulp te komen en om het pensioen van de verzekerden te verhogen indien het toegekend bedrag ontoereikend zou blijken.	
Art. 590.02. — <i>Instituut voor het transport langs de binnenwateren (I.T.B.)</i>	7 500 000
Wet van 8 juli 1976. — Vergunningen voor de exploitatie van binnenvaartuigen.	
Art. 590.04. — <i>Andere verrichtingen</i>	10 000
Totaal voor hoofdstuk 59 F	7 540 000

UITGAVEN VOOR ENERGIEVERBRUIK

Artikel 521.07

Natuur	1983	1982 Initial — Oorspronkelijk	1981 Réalizations — Verwezenlijkingen
Stookolie.			
Gas			
Elektriciteit.			
Totaal.			

**PREFIGURATION GENERALE
DES COMPTES**



**ALGEMENE VOORAFBEELDING
DER REKENINGEN**

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES

CHAPITRE I. — COMPTES DE PATRIMOINE

B. — Compte d'Etablissement
(Immeubles — Matériel — Mobilier)

(En milliers de francs)

	Prévisions de dépenses portées au budget 1983 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting 1983</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année 1983 — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1983</i>
Actif au début de l'année 1983. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1983</i>	—	—	27 912
Constitution d'actif pendant l'année 1983 : — <i>Vorming van activa gedurende het jaar 1983</i> :			
a) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	8 945	—	—
b) Mouvements intérieurs provenant de renouvellement. — <i>Interne verrichtingen voortkomende van vernieuwingen</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	8 945	—	27 912

C. — Compte de renouvellement

Constitution de biens de renouvellement : — <i>Vorming van vernieuwingsgoederen</i> :			
a) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	400	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	400	—	—

CHAPITRE II — COMPTE D'EXPLOITATION ET DE RESULTATS

O. — Compte de résultat

Répartition du bénéfice. — <i>Verdeling der winsten</i>	—	—	—
Charges financières payées à des tiers. — <i>Financiële lasten betaald aan derden</i> ...	90 204	—	—
Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen</i> :			
Amortissements. — <i>Amortisatie</i>	—	1 646	—
Résultat final. — <i>Eindresultaat</i>	—	—	450
Totaux. — <i>Totalen.</i>	90 204	1 646	450

Q. — Compte amortissement

Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen</i> :			
Reversement au compte résultat. — <i>Overboeking op rekening resultaat</i>	—	1 646	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	1 646	—

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN

HOOFDSTUK I. — REKENING VAN HET PATRIMONIUM

B. — Rekening Aanleg
(Onroerend — Materieel — Meubilair)

(In duizendtallen frank)

	Prévisions de recettes portées au budget 1983 — Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting 1983	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année 1983 — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1983
Réalisation au cours de l'année 1983. — <i>Tegeldemaking in de loop van het jaar 1983</i>	1 705	—	—
Disparition d'actif au cours de l'année 1983. — <i>Vernietiging van activa in de loop van het jaar 1983</i>	—	1 646	—
Solde actif au 31 décembre 1983. — <i>Actief saldo op 31 december 1983</i>	—	—	33 506
Totaux. — <i>Totalen.</i>	1 705	1 646	33 506

C. — Vernieuwingsrekening

Virement au compte d'établissement. — <i>Overboeking naar rekening aanleg</i> ...	—	400	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	400	—

HOOFDSTUK II — EXPLOITATIE- EN RESULTAATREKENINGEN

O. — Rekening resultaat

Report exercice antérieur. — <i>Overdracht vorig dienstjaar</i>	—	—	—
Résultat financier. — <i>Financiële inkomsten</i>	90 595	—	—
Mouvements internes — <i>Interne verrichtingen</i> :			
b) Résultat des ventes. — <i>Verkoopsresultaat</i>	—	1 705	—
Résultat final. — <i>Eindresultaat</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	90 595	1 705	—

Q. — Rekening amortisatie

Mouvements intérieurs: — <i>Interne verrichtingen</i> :			
Comptes pertes et profits. — <i>Rekening verlies en winst</i>	—	1 646	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	1 646	—

CHAPITRE III — PREFIGURATION DU COMPTE DE TRESORERIE

	Prévisions de dépenses portées au budget 1983 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting 1983</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année 1983 — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1983</i>
Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar</i>	—	—	55 234
Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i>	114 311	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	114 311	—	55 234

HOOFDSTUK III — PREFIGURATIE VAN DE THESAURIERKENING

	Prévisions de recettes portées au budget 1983 — <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting 1983</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année 1983 — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1983</i>
Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i>	148 689	—	—
Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar</i>	—	—	20 856
Totaux. — <i>Totalen.</i>	148 689	—	20 856

PREFIGURATION DES COMPTES DE RESERVE
 ~~~~  
 PREFIGURATIE VAN DE RESERVEREKENINGEN

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

| Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen                                                                                                 |        | Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen                                                            |        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Constatations des disparitions et des utilisations de l'année. — <i>Boekingen van de vernietigingen en benuttingen gedurende het jaar</i> ... | —      | Montant des réserves au 1 <sup>er</sup> janvier 1983. — <i>Bedrag der reserven op 1 januari 1983</i> ... | 69 579 |
| Solde au 31 décembre 1983. — <i>Saldo op 31 december 1983</i> ...                                                                             | 70 029 | Compte pertes et profits 1983. — <i>Rekening verlies en winst 1983</i>                                   | 450    |
|                                                                                                                                               | 70 029 |                                                                                                          | 70 029 |

PREFIGURATION DU COMPTE

PERTES ET PROFITS 1982

(En milliers de francs)

DEBIT — DEBET

|                                                                                                                           |        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Chapitre 51. — <i>Hoofdstuk 51.</i>                                                                                       |        |
| 511. Personnel. — <i>Personeel</i> ...                                                                                    | 77 223 |
| 512. Rétributions autres que celles du personnel. — <i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel</i> ...            | 366    |
| 513. Frais de représentation et de déplacements. — <i>Representatie- en verplaatsingskosten</i> ...                       | 758    |
|                                                                                                                           | 78 347 |
| Chapitre 52. — <i>Hoofdstuk 52.</i>                                                                                       |        |
| 521. Locaux et matériel. — <i>Lokalen en materieel</i> ...                                                                | 5 510  |
| 522. Bureau. — <i>Bureau</i> ...                                                                                          | 2 387  |
| 523. Promotion du transport par voie fluviale. — <i>Bevordering vervoer langs de binnenwateren</i> ...                    | 100    |
| 524. Contentieux. — <i>Geschillen</i> ...                                                                                 | 100    |
| 526. Autres prestations et travaux par tiers. — <i>Andere prestaties en werken door derden</i> ...                        | 116    |
| 527. Impôts. — <i>Belastingen</i> ...                                                                                     | 600    |
|                                                                                                                           | 8 813  |
| Chapitre 53. — <i>Hoofdstuk 53.</i>                                                                                       |        |
| 532. Intervention à fonds perdus en faveur des tiers. — <i>Niet-terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden</i> ... | 35     |
| 534. Ristournes et non-valeurs. — <i>Ristorno's en kwade posten</i> ...                                                   | 200    |
|                                                                                                                           | 235    |
| Amortissements. — <i>Afschrijvingen.</i>                                                                                  |        |
| Immeubles. — <i>Onroerende goederen</i> ...                                                                               | 403    |
| Mobilier. — <i>Meubilair</i> ...                                                                                          | 241    |
| Machines. — <i>Machines</i> ...                                                                                           | 84     |
| Matériel. — <i>Materieel</i> ...                                                                                          | 21     |
| Bibliothèque. — <i>Bibliotheek</i> ...                                                                                    | 4      |
|                                                                                                                           | 753    |
|                                                                                                                           | 88 148 |

PREFIGURATIE VAN DE REKENING

VERLIES EN WINST 1982

(In duizendtallen frank)

CREDIT — CREDIT

|                                                                                                                   |        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Chapitre 41. — <i>Hoofdstuk 41.</i>                                                                               |        |
| 411. Recettes fonctionnelles. — <i>Functionele ontvangsten</i> ...                                                | 80 130 |
| 413. Revenus financiers. — <i>Financiële inkomsten</i> ...                                                        | 2 875  |
| 414. Recettes exceptionnelles. — <i>Uitzonderingsontvangsten</i> ...                                              | 50     |
|                                                                                                                   | 83 055 |
| Chapitre 43. — <i>Hoofdstuk 43.</i>                                                                               |        |
| 430. Produit de la vente d'objets patrimoniaux. — <i>Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen</i> ... | 1 795  |
|                                                                                                                   | 1 795  |
| Chapitre 44. — <i>Hoofdstuk 44.</i>                                                                               |        |
| 444. Recettes financières patrimoniales. — <i>Financiële patrimoniumontvangsten</i> ...                           | 372    |
|                                                                                                                   | 372    |
| Solde déficitaire présumé. — <i>Vermoedelijk mali</i> ...                                                         | 2 926  |
|                                                                                                                   | 88 148 |

## PREFIGURATION DU COMPTE

## PERTES ET PROFITS 1983

(En milliers de francs)

DEBIT — DEBET

|                                                                                                                       |               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Chapitre 51. — Hoofdstuk 51.                                                                                          |               |
| 511. Personnel. — Personeel ... ..                                                                                    | 79 239        |
| 512. Rétributions autres que celles du personnel. — Andere bezoldigingen dan deze van het personeel ...               | 392           |
| 513. Frais de représentation et de déplacements. — Representatie- en verplaatsingskosten ... ..                       | 845           |
|                                                                                                                       | <u>80 476</u> |
| Chapitre 52. — Hoofdstuk 52.                                                                                          |               |
| 521. Locaux et matériel. — Lokalen en materieel ...                                                                   | 6 172         |
| 522. Bureau. — Bureau ... ..                                                                                          | 2 350         |
| 523. Promotion du transport par voie fluviale. — Bevordering vervoer langs de binnenwateren ... ..                    | 100           |
| 524. Contentieux. — Geschillen ... ..                                                                                 | 100           |
| 526. Autres prestations et travaux par tiers. — Andere prestaties en werken door derden ... ..                        | 121           |
| 527. Impôts. — Belastingen ... ..                                                                                     | 650           |
| 528. Autres prélèvements de l'Etat. — Andere heffingen van de Staat ... ..                                            | 1 900         |
|                                                                                                                       | <u>11 393</u> |
| Chapitre 53. — Hoofdstuk 53.                                                                                          |               |
| 532. Intervention à fonds perdus en faveur des tiers. — Niet-terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden ... .. | 35            |
| 534. Ristournes et non-valeurs. — Ristorno's en kwade posten ... ..                                                   | 200           |
|                                                                                                                       | <u>235</u>    |
| Amortissements. — Afschrijvingen.                                                                                     |               |
| Immeubles. — Onroerende goederen ... ..                                                                               | 1 200         |
| Mobilier. — Meubilair ... ..                                                                                          | 308           |
| Machines. — Machines ... ..                                                                                           | 110           |
| Matériel. — Materieel ... ..                                                                                          | 23            |
| Bibliothèque. — Bibliotheek ... ..                                                                                    | 5             |
|                                                                                                                       | <u>1 646</u>  |
|                                                                                                                       | <u>93 750</u> |

## PREFIGURATIE VAN DE REKENING

## VERLIES EN WINST 1983

(In duizendtallen frank)

CREDIT — CREDIT

|                                                                                                               |               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Chapitre 41. — Hoofdstuk 41.                                                                                  |               |
| 411. Recettes fonctionnelles. — Functionele ontvangsten ... ..                                                | 86 945        |
| 413. Revenus financiers. — Financiële inkomsten ...                                                           | 3 200         |
| 414. Recettes exceptionnelles. — Uitzonderingsontvangsten ... ..                                              | 50            |
|                                                                                                               | <u>90 195</u> |
| Chapitre 43. — Hoofdstuk 43.                                                                                  |               |
| 430. Produit de la vente d'objets patrimoniaux. — Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen ... .. | 1 705         |
|                                                                                                               | <u>1 705</u>  |
| Chapitre 44. — Hoofdstuk 44.                                                                                  |               |
| 444. Recettes financières patrimoniales. — Financiële patrimoniumontvangsten ... ..                           | 400           |
|                                                                                                               | <u>400</u>    |
| Solde déficitaire présumé. — Vermoedelijk mali ... ..                                                         |               |
|                                                                                                               | <u>1 450</u>  |
|                                                                                                               | <u>93 750</u> |

TABLEAU COMPLEMENTAIRE  
RELATIF AUX COMPTES DE PREFIGURATION

## B. — Compte d'établissement

Tableau de décomposition des factures de tiers :

|                                                      |   |                  |
|------------------------------------------------------|---|------------------|
| Art. 550.01. — Immeubles ... ..                      | F | 8 400 000        |
| Acquisitions nouvelles.                              |   |                  |
| Art. 550.02. — Mobilier — Machines — Matériel ... .. |   | 525 000          |
| Acquisitions nouvelles + renouvellement.             |   |                  |
| Art. 550.07. — Bibliothèque ... ..                   |   | 10 000           |
| Art. 550.08. — Garanties ... ..                      |   | 10 000           |
|                                                      | F | <u>8 945 000</u> |

## C. — Compte de renouvellement

|                                                   |   |                |
|---------------------------------------------------|---|----------------|
| Art. 550.02. — Mobilier — Machines — Matériel ... | F | 400 000        |
| Renouvellement.                                   |   |                |
|                                                   | F | <u>400 000</u> |

AANVULLENDE TABEL  
BETREFFENDE DE PREFIGURATIEREKENINGEN

## B. — Rekening aanleg

Uiteenzettingstabel van facturen van derden :

|                                                        |   |                  |
|--------------------------------------------------------|---|------------------|
| Art. 550.01. — Onroerende goederen ... ..              | F | 8 400 000        |
| Nieuwe aankopen.                                       |   |                  |
| Art. 550.02. — Meubilair — Machines — Materieel ... .. |   | 525 000          |
| Nieuwe aankopen + vernieuwing.                         |   |                  |
| Art. 550.07. — Bibliotheek ... ..                      |   | 10 000           |
| Art. 550.08. — Waarborgen ... ..                       |   | 10 000           |
|                                                        | F | <u>8 945 000</u> |

## C. — Vernieuwingsrekening

|                                                     |   |                |
|-----------------------------------------------------|---|----------------|
| Art. 550.02. — Meubilair — Machines — Materieel ... | F | 400 000        |
| Vernieuwing.                                        |   |                |
|                                                     | F | <u>400 000</u> |

**Tableau synthétique des cadres  
des effectifs et des dépenses de personnel**

(En milliers de francs — à 100 %)

**Synthetische tabel van de personeelsformatie,  
-bezetting en -uitgaven**

(Kostenraming in duizendtallen frank — tegen 100 %)

|                                                               | Cadre<br>—<br>Kader | Effectif — Bezetting                           |                                                      | Evaluation<br>des coûts<br>—<br>Kostenraming |
|---------------------------------------------------------------|---------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
|                                                               |                     | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel |                                              |
| I. — Services permanents : — <i>Vaste diensten</i> :          |                     |                                                |                                                      |                                              |
| Niveau I. ... ..                                              | 10                  | 6                                              | 1                                                    | 2 750                                        |
| Niveau II. ... ..                                             | 58                  | 52                                             | 2                                                    | 14 697                                       |
| Niveau III. ....                                              | 35                  | 30                                             | 1                                                    | 5 976                                        |
|                                                               | 103                 | 88                                             | 4                                                    | 23 423                                       |
| II. — Service temporaire. — <i>Tijdelijke diensten</i> ... .. | —                   | —                                              | —                                                    | —                                            |
| III. — En disponibilité. — <i>Ter beschikking</i> ... ..      | —                   | —                                              | —                                                    | —                                            |
| IV. — Aides. — <i>Hulppersoneel</i> ... ..                    | —                   | —                                              | —                                                    | —                                            |
| Total général. — <i>Algemeen totaal</i> ... ..                | 103                 | 88                                             | 4                                                    | 23 423                                       |

## REGIE DES TRANSPORTS MARITIMES (R.T.M.)

NOTES JUSTIFICATIVES  
A L'APPUI DU TABLEAU N° 4 DES RECETTES

## CHAPITRE 41

Art. 411.03. — *Recettes maritimes.*

Estimation : 3 559 238 000 francs.

Cette évaluation comprend les recettes brutes d'exploitation des lignes maritimes Ostende-Dover/Folkestone. Ces recettes proviennent du transport de voyageurs, de véhicules et de marchandises. Sont également incluses les recettes provenant de l'agence en douane, celles perçues en tant qu'exploitant du port et les soldes mensuels positifs du service de restauration. Les évaluations tiennent compte de l'accroissement du trafic et des augmentations de tarifs escomptés.

Art. 411.04. — *Fournitures et travaux pour compte de tiers.*

Estimation : 53 952 000 francs.

1. *Prestations pour l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.*

Estimation : 49 652 000 francs.

Il s'agit de travaux effectués à la demande de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure, par la R.T.M. et qui concernent principalement les unités du Service du Pilotage ainsi que du Service de Balisage. Les prestations de la R.T.M. peuvent également comprendre la fourniture de matériaux entreposés dans ses magasins.

2. *Prestations pour le Ministère de la Défense nationale.*

Estimation : 1 300 000 francs.

Travaux et/ou fournitures de matériaux par la R.T.M. et qui concernent essentiellement les unités et installations de la Force navale.

3. *Prestations pour d'autres Services publics et pour le secteur privé.*

Estimation : 3 000 000 de francs.

Travaux et/ou livraisons par la R.T.M.

Art. 411.09. — *Remboursements.*

Estimation : 247 000 000 de francs.

1. *Remboursement personnel détaché.*

Estimation : 226 000 000 de francs.

Cette évaluation a trait au remboursement de la rémunération du personnel visé à l'article 32 de la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1971 créant la Régie des Transports Maritimes.

2. *Remboursements divers.*

Estimation : 21 000 000 de francs.

Art. 413.01. — *Intérêts divers et intérêts de retard.*

Estimation : 10 000 000 de francs.

Intérêts provenant d'éventuels placements intérimaires de fonds disponibles, ainsi qu'intérêts dus par des clients en raison de paiement tardif.

Art. 414.04. — *Corrections sur change.*

Estimation : 70 000 000 de francs.

Art. 414.09. — *Recettes accidentelles.*

Estimation : 800 000 francs.

## CHAPITRE 42

Art. 420.01. — *Recettes T.V.A.*

Estimation : 70 000 000 de francs.

## REGIE VOOR MARITIEM TRANSPORT (R.M.T.)

TOELICHTENDE STAAT  
TOT STAVING VAN TABEL N° 4 DER ONTVANGSTEN

## HOOFDSTUK 41

Art. 411.03. — *Maritieme ontvangsten.*

Raming : 3 559 238 000 frank.

Deze raming behelst de bruto-exploitatieontvangsten van de zeevaartlijnen Oostende-Dover/Folkestone. Deze ontvangsten komen voort uit het vervoer van reizigers, van voertuigen en van goederen. Hierin zijn tevens begrepen de ontvangsten voortkomend van het douane-agentschap, de inkomsten als havenexploitant en de batige maandresultaten van de restauratiedienst. De ramingen houden rekening met de verwachte trafiekstijging en tariefverhoging.

Art. 411.04. — *Leveringen en werken voor rekening van derden.*

Raming : 53 952 000 frank.

1. *Prestaties voor het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.*

Raming : 49 652 000 frank.

Het gaat hier om werken die op aanvraag van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart, door de R.M.T. worden uitgevoerd en hoofdzakelijk betrekking hebben op de varende eenheden van het loodswezen en de bebakingsdienst. De prestaties van de R.M.T. kunnen ook bestaan uit leveringen van materiaal voorradig in haar magazijnen.

2. *Prestaties voor het Ministerie van Landsverdediging.*

Raming : 1 300 000 frank.

Werken en/of leveringen van materieel door de R.M.T. en die hoofdzakelijk betrekking hebben op de eenheden en installaties van de Zeemacht.

3. *Prestaties voor andere openbare diensten en voor de privé-sector.*

Raming : 3 000 000 frank.

Werken en/of leveringen door de R.M.T.

Art. 411.09. — *Terugbetalingen.*

Raming : 247 000 000 frank.

1. *Terugbetaling gedetacheerd personeel.*

Raming : 226 000 000 frank.

Deze raming behelst de terugvordering van de bezoldiging van het personeel bedoeld in artikel 32 van de wet van 1 juli 1971 houdende oprichting van de Regie voor Maritiem Transport.

2. *Diverse terugbetalingen.*

Raming : 21 000 000 frank.

Art. 413.01. — *Diverse intresten en verwijsrenten.*

Raming : 10 000 000 frank.

Intresten voortspruitende uit gebeurlijke tussentijdse beleggingen van beschikbare gelden alsmede de verwijsrenten verschuldigd door klanten wegens laattijdige betaling.

Art. 414.04. — *Wisselcorrecties.*

Raming : 70 000 000 frank.

Art. 414.09. — *Toevallige ontvangsten*

Raming : 800 000 frank.

## HOOFDSTUK 42

Art. 420.01. — *B.T.W.-ontvangsten.*

Raming : 70 000 000 frank.

## CHAPITRE 43

Art. 430.02. — *Produit de la vente de navires.*

Estimation : 165 000 000 de francs.

Il est prévu de mettre hors service et de vendre des unités vieilles de la flotte.

Art. 430.05. — *Produit de la vente de matériel.*

Estimation : 2 500 000 francs.

Vente de matériel mis hors service et de mitraille.

## CHAPITRE 44

Art. 442.01. — *Emprunts à long terme.*

Estimation : 1 000 000 000 de francs.

Ce montant concerne des emprunts à conclure afin de pouvoir financer les travaux d'infrastructure portuaire et l'adaptation de la flotte.

Art. 444.01. — *Contribution de l'Etat aux charges d'intérêt de Crédit naval.*

Estimation : 24 652 000 francs.

Ce montant concerne les recettes provenant de l'application de la loi du 23 août 1948, tendant à assurer le maintien et le développement de la marine marchande, de la pêche maritime et de la construction maritime, et instituant à cette fin un Fonds de l'armement et des constructions maritimes.

Art. 444.04. — *Remboursement sur avances accordées à des tiers.*

Estimation : 1 000 000 de francs.

Il s'agit du remboursement des avances consenties à l'exploitant du service de restauration pour des dépenses d'investissement.

## CHAPITRE 45

Art. 450.01. — *Intervention de l'Etat (pour mémoire).*

## CHAPITRE 49

(Recettes pour ordre)

Art. 490.01. — *Recettes pour compte de tiers en rapport avec les lignes maritimes.*

Estimation : 1 621 423 000 francs.

Il s'agit du décompte des recettes et dépenses maritimes avec les Chemins de fer britanniques.

Art. 490.02. — *Opérations pour compte de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.*

Estimation : 1 000 francs.

Crédit de principe.

Art. 490.05. — *Recettes diverses pour compte de tiers.*

Estimation : 68 475 000 francs.

Art. 490.06. — *Recettes de garanties, d'arrhes, etc.*

Estimation : 50 000 francs.

## HOOFDSTUK 43

Art. 430.02. — *Opbrengsten van de verkoop van vaartuigen.*

Raming : 165 000 000 frank.

Er wordt voorzien verouderde eenheden van de vloot uit de vaart te nemen en te verkopen.

Art. 430.05. — *Opbrengst van de verkoop van materieel.*

Raming : 2 500 000 frank.

Verkoop van buiten gebruik gesteld materieel en van schroot.

## HOOFDSTUK 44

Art. 442.01. — *Leningen op lange termijn.*

Raming : 1 000 000 000 frank.

Het gaat hier om leningen aan te gaan voor de financiering van haveninfrastructuurwerken en aanpassing van de vloot.

Art. 444.01. — *Bijdrage van de Staat in de rentelast van het scheepskrediet.*

Raming : 24 652 000 frank.

Dit bedrag behelst de ontvangsten die voortvloeien uit de toepassing van de wet van 23 augustus 1948, strekkende tot het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en de vissersvloot en van de scheepsbouw, en houdende instelling, te dien einde, van een Fonds voor het uitreden en aanbouwen van zeeschepen.

Art. 444.04. — *Terugbetaling op voorschotten verleend aan derden.*

Raming : 1 000 000 frank.

Het betreft hier de terugbetaling door de uitbater van de restauratiedienst van de aan hem verleende voorschotten voor investeringsuitgaven.

## HOOFDSTUK 45

Art. 450.01. — *Tussenkost van de Staat (pro memorie).*

## HOOFDSTUK 49

(Ontvangsten voor orde)

Art. 490.01. — *Ontvangsten voor rekening van derden in verband met de zeevaartlijnen.*

Raming : 1 621 423 000 frank.

Het betreft hier de verrekening van maritieme ontvangsten en uitgaven met de Britse Spoorwegen.

Art. 490.02. — *Verrichtingen voor rekening van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.*

Raming : 1 000 frank.

Principeskrediet.

Art. 490.05. — *Diverse ontvangsten voor rekening van derden.*

Raming : 68 475 000 frank.

Art. 490.06. — *Ontvangsten van waarborgen, borgsommen, enz.*

Raming : 50 000 frank.

NOTES JUSTIFICATIVES  
A L'APPUI DU TABLEAU N° 5 DES DEPENSES

CHAPITRE 51

Art. 511.01. — *Rémunération du personnel.*

Estimation: 1 407 806 000 francs.

|                                                                                                                    |                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| A. — Traitement barémique et augmentations barémiques<br>compte tenu des départs et des mises à la retraite ... .. | F 1 081 587 000 |
| B. — Rémunérations supplémentaires consécutives aux re-<br>crutements endéans la limite des cadres ... ..          | 13 345 000      |
| C. — Rémunérations supplémentaires consécutives aux pro-<br>motions ... ..                                         | 6 680 000       |
| D. — Cadre temporaire ... ..                                                                                       | 42 388 000      |
| E. — Cadre temporaire « Haute Saison » ... ..                                                                      | 7 384 000       |
| F. — Allocations diverses ... ..                                                                                   | 256 422 000     |

Totaux ... .. F 1 407 806 000

L'accroissement du crédit est à attribuer essentiellement à la hausse de l'index.

Art. 511.03. — *Charges de pensions.*

Estimation: 24 000 000 de francs.

Art. 511.04. — *Charges sociales — part patronale.*

Estimation: 65 000 000 de francs.

Art. 511.06. — *Service social.*

Estimation: 7 408 000 francs.

Art. 511.07. — *Formation professionnelle.*

Estimation: 1 185 000 francs.

Ce montant couvre en particulier les dépenses liées à la formation du personnel navigant, du personnel de bureau et des gens de maîtrise et aux séminaires pour le personnel de cadre.

Art. 511.08. — *Indemnités couvrant des charges réelles.*

Estimation: 13 050 000 francs.

- Indemnité pour le port d'uniforme: 6 000 000 de francs.
- Indemnité de changement de résidence: 30 000 francs.
- Indemnité pour endommagement d'objets personnels: 80 000 francs.
- Indemnité de poste (personnel à l'étranger): 2 650 000 francs.
- Achat de vêtements de service et de vêtements de travail et de protection: 2 630 000 francs.
- Abonnement social et facilités de circulation: 1 620 000 francs.
- Divers: 40 000 francs.

Art. 511.09. — *Indemnités ne couvrant pas des charges réelles.*

Estimation: 220 418 000 francs.

- Frais de mer: 42 825 000 francs.
- Primes aux motoristes: 1 903 000 francs.
- Prestations spéciales: travail supplémentaire et travail dominical: 148 463 000 francs.
- Indemnité pour travail de nuit: 17 891 000 francs.
- Indemnité au personnel subalterne des bateaux-pilotes et bateaux-phares: 416 000 francs.
- Prime pour le travail en cale sèche: 850 000 francs.
- Allocation de pilotage aux officiers de pont: 5 234 000 francs.
- Allocation pour la préparation de repas pour l'équipage: 324 000 francs.
- Allocation de cabinet: 50 000 francs.
- Indemnité pour travail dangereux: 225 000 francs.
- Allocation pour l'emploi de langues étrangères: 749 000 francs.
- Allocations diverses: 1 488 000 francs.

La majoration est essentiellement due à la hausse de l'index et des facteurs d'exploitation avec influence sur un certain nombre d'indemnités.

Art. 511.10. — *Honoraires forfaitaires.*

Estimation: 2 100 000 francs.

- Intervention dans les dépenses du Département: 600 000 francs.
- Honoraires des avocats: 850 000 francs.
- Prestations du Service de Santé: 200 000 francs.
- Rétribution au S.C.D.F.: 450 000 francs.

Art. 511.11. — *Accidents de travail.*

Estimation: 2 900 000 francs.

TOT STAVING VAN TABEL N° 5 DER UITGAVEN

HOOFDSTUK 51

Art. 511.01. — *Bezoldiging van het personeel.*

Raming: 1 407 806 000 frank.

|                                                                                                                                       |                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| A. — Barmabezoldiging en weddeverhogingen kaderperso-<br>neel rekening houdend met uitdiensttredingen en opruststellin-<br>gen ... .. | F 1 081 587 000 |
| B. — Suppletaire bezoldigingen ingevolge aanwervingen<br>binnen de perken van de kaders ... ..                                        | 13 345 000      |
| C. — Suppletaire bezoldigingen ingevolge bevorderingen ... ..                                                                         | 6 680 000       |
| D. — Tijdelijk kader ... ..                                                                                                           | 42 388 000      |
| E. — Tijdelijk kader « Zomerseizoen » ... ..                                                                                          | 7 384 000       |
| F. — Diverse vergoedingen ... ..                                                                                                      | 256 422 000     |

Totalen ... .. F 1 407 806 000

De verhoging van het krediet is in hoofdzaak te wijten aan de stijging van de index.

Art. 511.03. — *Pensioenlasten.*

Raming: 24 000 000 frank.

Art. 511.04. — *Sociale lasten — patroonsaandeel.*

Raming: 65 000 000 frank.

Art. 511.06. — *Sociale dienst.*

Raming: 7 408 000 frank.

Art. 511.07. — *Beroepsvorming.*

Raming: 1 185 000 frank.

Het bedrag dekt inzonderheid de uitgaven verbonden aan de opleiding van het varend, bureau- en vakpersoneel, en aan de seminaries voor het kaderpersoneel.

Art. 511.08. — *Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.*

Raming: 13 050 000 frank.

- Uniformvergoeding: 6 000 000 frank.
- Vergoeding wegens standplaatsverandering: 30 000 frank.
- Vergoeding wegens schade aan persoonlijke voorwerpen: 80 000 frank.
- Postvergoeding (personeel in het buitenland): 2 650 000 frank.
- Aankoop van dienstkledij en van werk- en beschermende kledij: 2 630 000 frank.
- Sociaal abonnement en verkeersvoordelen: 1 620 000 frank.
- Diverse: 40 000 frank.

Art. 511.09. — *Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.*

Raming: 220 418 000 frank.

- Zeegeld: 42 825 000 frank.
- Motoristenpremie: 1 903 000 frank.
- Buitengewone prestaties: overwerk en zondagwerk: 148 463 000 frank.
- Toelage nachtwerk: 17 891 000 frank.
- Toelage ondergeschikte bemanning loodsboten en lichtschepen: 416 000 frank.
- Droogdokpremie: 850 000 frank.
- Loodstoelage aan dekofficiëren: 5 234 000 frank.
- Toelage voor het bereiden van maaltijden voor de bemanning: 324 000 frank.
- Kabinetsvergoeding: 50 000 frank.
- Vergoeding voor gevaarlijk werk: 225 000 frank.
- Vergoeding voor het gebruik van vreemde talen: 749 000 frank.
- Diverse vergoedingen: 1 488 000 frank.

De verhoging is hoofdzakelijk te wijten aan de indexverhoging en aan de exploitatiefactoren waardoor een aantal vergoedingen beïnvloed worden.

Art. 511.10. — *Forfaitaire honoraria.*

Raming: 2 100 000 frank.

- Tussenkost in de uitgaven van het Departement: 600 000 frank.
- Erelonen van advokaten: 850 000 frank.
- Prestaties van de Administratieve Gezondheidsdienst: 200 000 frank.
- Retributie aan C.D.V.U.: 450 000 frank.

Art. 511.11. — *Arbeidsongevallen.*

Raming: 2 900 000 frank.

Art. 511.12. — *Réduction du crédit à verser au Trésor (pour mémoire).*

Art. 511.13. — *Provision index.*

Estimation : 34 447 000 francs.

Art. 512.02. — *Rétribution accordée à des membres de commissions.*

Estimation : 30 000 francs.

Comprend en particulier l'indemnité pour les membres de commissions d'examens.

Art. 512.03. — *Remboursement des prestations des organes de contrôle.*

Estimation : 162 000 francs.

Concerne le remboursement des prestations effectuées par les membres des organes de contrôle.

Art. 513.01. — *Représentation.*

Estimation : 1 800 000 francs.

Art. 513.02. — *Déplacements, intérim et missions.*

Estimation : 3 000 000 de francs.

Crédit destiné à couvrir les frais de déplacement et de séjour du personnel de la R.T.M.

Art. 513.03. — *Cotisations organismes divers.*

Estimation : 800 000 francs.

Crédit destiné au paiement des cotisations aux organismes, tant nationaux qu'internationaux auxquels la Régie doit adhérer afin de pouvoir réaliser sa mission.

## CHAPITRE 52

Art. 521.01. — *Loyer des locaux et charges complémentaires.*

Estimation : 10 810 000 francs.

Ce montant comprend le loyer des bâtiments et des terrains à Bruxelles, Ostende, Londres et Douvres ainsi que les charges complémentaires.

Art. 521.03. — *Entretien et réparation de locaux.*

Estimation : 1 650 000 francs.

Ce montant concerne les dépenses pour les travaux de peinture, de nettoyage et d'entretien.

Art. 521.05. — *Assurances.*

Estimation : 18 502 000 francs.

Le crédit est dû principalement à l'obligation contractuelle d'assurer les navires pris en location-financement.

Art. 521.06. — *Impôts.*

Estimation : 72 000 000 de francs.

Art. 522.01. — *Frais de bureaux généralement quelconques.*

Estimation : 17 179 000 francs.

a) Fournitures de bureau : 5 003 000 francs.

b) Télécommunication et affranchissement : 9 536 000 francs.

c) Documentation : 270 000 francs.

d) Frais de banque, de C.C.P. et d'encaissement et divers : 1 400 000 francs.

e) Entretien de machines de bureau : 970 000 francs.

Art. 524.01. — *Honoraires d'avocats — experts — frais de justice.*

Estimation : 1 725 000 francs.

Honoraires d'avocats et experts non attaché au département et des frais de justice.

Art. 524.02. — *Dommages à des tiers.*

Estimation : 6 125 000 francs.

Concerne des dommages causés à des tiers et pour lesquels la R.T.M. est responsable.

Art. 525.01. — *Intérêts et frais complémentaires sur emprunts.*

Estimation : 168 763 316 francs.

Intérêts dus sur emprunts contractés en vue du financement de biens patrimoniaux.

Art. 511.12. — *Kredietvermindering te storten aan de Schatkist (pro memorie).*

Art. 511.13. — *Indexprovisie.*

Raming : 34 447 000 frank.

Art. 512.02. — *Bezoldiging toegekend aan leden van commissies.*

Raming : 30 000 frank.

Bevat inzonderheid de vergoeding voor de leden van de examencommissies.

Art. 512.03. — *Terugbetaling van de prestaties van de controle-organen.*

Raming : 162 000 frank.

Betreft de terugbetaling van de prestaties geleverd door de leden van de controle-organen.

Art. 513.01. — *Representatie.*

Raming : 1 800 000 frank.

Art. 513.02. — *Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten.*

Raming : 3 000 000 frank.

Krediet bestemd tot dekking van de reis- en verblijfkosten van de personeelsleden van de R.M.T.

Art. 513.03. — *Bijdragen diverse organismen.*

Raming : 800 000 frank.

Krediet bestemd tot betaling van de bijdragen aan de organismen, zowel nationale als internationale waartoe de R.M.T. moet toetreden ter verwezenlijking van haar opdracht.

## HOOFDSTUK 52

Art. 521.01. — *Huur van lokalen en bijkomende lasten.*

Raming : 10 810 000 frank.

Hierin is begrepen de huur van gebouwen en terreinen in Brussel, Oostende, Londen, Dover en de ermee gepaard gaande kosten.

Art. 521.03. — *Onderhoud en herstel van lokalen.*

Raming : 1 650 000 frank.

Het betreft hier de uitgaven voor schilder-, reinigings- en onderhoudswerken.

Art. 521.05. — *Verzekeringen.*

Raming : 18 502 000 frank.

Het krediet is hoofdzakelijk te wijten aan de contractuele verplichting om de in leasing genomen vaartuigen te verzekeren.

Art. 521.06. — *Belastingen.*

Raming : 72 000 000 frank.

Art. 522.01. — *Allerhande bureaukosten.*

Raming : 17 179 000 frank.

a) Bureaukosten : 5 003 000 frank.

b) Telecommunicatie en frankeerkosten : 9 536 000 frank.

c) Documentatie : 270 000 frank.

d) Bank-, P.C.R.- en inningskosten en diversen : 1 400 000 frank.

e) Onderhoud bureelmachines : 970 000 frank.

Art. 524.01. — *Erelonen van advocaten — deskundigen — gerechtskosten.*

Raming : 1 725 000 frank.

Erelonen van advocaten en deskundigen die niet verbonden zijn aan het departement evenals van de gerechtskosten.

Art. 524.02. — *Schadevergoeding aan derden.*

Raming : 6 125 000 frank.

Betreft schade veroorzaakt aan derden en waarvoor de R.M.T. aansprakelijk is.

Art. 525.01. — *Intresten en bijkomende kosten op leningen.*

Raming : 168 763 316 frank.

Intresten verschuldigd op leningen afgesloten voor de financiering van patrimoniale goederen.

Art. 526.01. — *Loyer, entretien, travaux d'adaptation et de réparation.*

Estimation : 154 000 000 de francs.

- a) Loyer d'appareils pour le traitement de l'informatique : 9 500 000 francs.
- b) Loyer et entretien d'appareils Decca et Radar : 4 100 000 francs.
- c) Entretien appareils de télécommunication par R.T.T. : 15 000 000 de francs.
- d) Entretien des radeaux de sauvetage : 3 720 000 francs.
- e) Entretien du matériel d'incendie : 750 000 francs.
- f) Travaux d'électricité : 800 000 francs.
- g) Nettoyage des vêtements de travail, lavettes : 900 000 francs.
- h) Location des services pour travaux d'entretien, de réparation et d'adaptation : 38 230 000 francs.
- i) Location de navires : 81 000 000 de francs.

Art. 526.02. — *Prestations par des tiers en rapport avec l'exploitation des lignes maritimes.*

Estimation : 577 724 000 francs.

Ce montant couvre les frais inhérents à l'exploitation des navires au pays et à l'étranger et ayant trait à l'entrée et sortie des ports, l'amarrage dans les ports, l'embarquement et le débarquement de voyageurs et de marchandises. Sont également comprises les prestations par des tiers en rapport avec la vente, la promotion de vente, ainsi qu'éventuellement les soldes mensuels négatifs du service de restauration.

- a) Prestations de tiers en rapport avec la vente, la promotion de vente, la restauration et le maniement de voyageurs, de marchandises et de véhicules sur le continent : 93 038 668 francs.
- b) Idem en Grande-Bretagne : 355 387 580 francs.
- c) Frais relatifs à l'usage des ports : 95 056 230 francs.
- d) Frais d'amarrage, remorqueurs, scaphandriers : 17 267 400 francs.
- e) Frais divers : 16 974 233 francs.

Art. 526.03. — *Divers services et prestations par tiers.*

Estimation : 15 360 000 francs.

- a) Prestations par le personnel de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure : 500 000 francs.
- b) Radiotélégraphistes mis à la disposition de la R.T.M. : 10 000 000 de francs.
- c) Prestations des sociétés de classification : 2 500 000 francs.
- d) Assistance au Service de traitement de l'informatique : 1 000 000 de francs.
- e) Frais divers : 1 360 000 francs.

Art. 526.04. — *Réparations d'avarie aux navires propres.*

Estimation : 20 000 000 de francs.

## CHAPITRE 53

Art. 531.01. — *Combustible.*

Estimation : 710 000 000 de francs.

Ce montant couvre le combustible solide et liquide pour le chauffage des locaux, la propulsion des navires et l'emploi de véhicules.

Art. 531.02. — *Energie électrique.*

Estimation : 15 000 000 de francs.

Art. 531.03. — *Eau.*

Estimation : 3 000 000 de francs.

Art. 531.04. — *Gaz.*

Estimation : 1 700 000 francs.

Art. 531.07. — *Produits divers de consommation et stocks.*

Estimation : 144 350 000 francs.

- Produits chimiques : 2 000 000 de francs.
- Produits de nettoyage et d'entretien : 3 000 000 de francs.
- Peintures : 4 500 000 francs.
- Métaux : 4 400 000 francs.
- Huiles et produits de graissage : 28 800 000 francs.
- Bois : 4 000 000 de francs.
- Textiles, matières synthétiques, cuir : 1 800 000 francs.
- Matériel de sauvetage : 700 000 francs.
- Pièces de rechange et matériel d'électricité : 80 600 000 francs.
- Ferrures, agrès et appareils, chaînes, cadenas et fermetures : 3 300 000 francs.
- Matériel isolant et jointoyant : 1 200 000 francs.
- Matériel de soudure et d'attache : 1 600 000 francs.
- Accessoires pour conduites et sanitaire : 1 400 000 francs.
- Matériel de construction : 2 200 000 francs.
- Outils et appareils de mesure : 2 100 000 francs.
- Divers produits de consommation : 2 750 000 francs.

Art. 526.01. — *Huur, onderhoud, aanpassings- en herstellingswerken.*

Raming : 154 000 000 frank.

- a) Huur toerusting voor informatieverwerking : 9 500 000 frank.
- b) Huur en onderhoud Decca en Radar toestellen : 4 100 000 frank.
- c) Onderhoud telecommunicatietoestellen door R.T.T. : 15 000 000 frank.
- d) Onderhoud reddingsvloten : 3 720 000 frank.
- e) Onderhoud brandblusmateriaal : 750 000 frank.
- f) Elektriciteitswerken : 800 000 frank.
- g) Reiniging werkkledij, nijverheidsdoekjes : 900 000 frank.
- h) Huren van diensten i.v.m. onderhoud, herstelling en aanpassingswerken : 38 230 000 frank.
- i) Huur schepen : 81 000 000 frank.

Art. 526.02. — *Prestaties door derden in verband met de exploitatie van de zeevaartlijnen.*

Raming : 577 724 000 frank.

Dit bedrag dekt de onkosten verbonden aan de exploitatie van schepen in binnen- en buitenland en verband houdende met het in- en uitvoeren van havens, het aanleggen in de havens, het in- en ontschepen van reizigers en goederen. Hier zijn eveneens in ondergebracht de prestaties van derden in verband met de verkoop, de verkoopspromotie, alsook de gebeurlijke nadelige maandresultaten van de restauratiedienst.

- a) Prestaties van derden i.v.m. de verkoop, de verkoopspromotie, de restauratie en behandeling van reizigers, goederen en voertuigen op het vasteland : 93 038 668 frank.
- b) Idem in Groot-Brittannië : 355 387 580 frank.
- c) Kosten i.v.m. het gebruik van havens : 95 056 230 frank.
- d) Kosten voor afmeren, sleepboten, duikers : 17 267 400 frank.
- e) Diverse kosten : 16 974 233 frank.

Art. 526.03. — *Allerhande diensten en prestaties van derden.*

Raming : 15 360 000 frank.

- a) Prestaties door het personeel van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart : 500 000 frank.
- b) Radiotelegrafisten ter beschikking gesteld van de R.M.T. : 10 000 000 frank.
- c) Prestaties van de classificatiemaatschappijen : 2 500 000 frank.
- d) Bijstand aan de Dienst voor informatieverwerking : 1 000 000 frank.
- e) Diverse kosten : 1 360 000 frank.

Art. 526.04. — *Herstellingen van averij aan eigen schepen.*

Raming : 20 000 000 frank.

## HOOFDSTUK 53

Art. 531.01. — *Brandstof.*

Raming : 710 000 000 frank.

Betreft de vaste en vloeibare brandstof voor de verwarming van lokalen, voortstuwing van de vaartuigen en het gebruik van voertuigen.

Art. 531.02. — *Elektrische energie.*

Raming : 15 000 000 frank.

Art. 531.03. — *Water.*

Raming : 3 000 000 frank.

Art. 531.04. — *Gas.*

Raming : 1 700 000 frank.

Art. 531.07. — *Allerhande verbruiksgoederen en voorraden.*

Raming : 144 350 000 frank.

- Scheikundige produkten : 2 000 000 frank.
- Schoonmaak- en onderhoudsprodukten : 3 000 000 frank.
- Verven : 4 500 000 frank.
- Metalen : 4 400 000 frank.
- Oliën en smeermiddelen : 28 800 000 frank.
- Hout : 4 000 000 frank.
- Textiel, kunststoffen, leder : 1 800 000 frank.
- Reddingsmaterieel : 700 000 frank.
- Wisselstukken en elektrisch materieel : 80 600 000 frank.
- Beslag, takelage, kettingen, hang- en sluitwerk : 3 300 000 frank.
- Isolatie en voegmaterieel : 1 200 000 frank.
- Las- en bevestigingsmiddelen : 1 600 000 frank.
- Toebehoren voor leidingen en sanitair : 1 400 000 frank.
- Bouwmateriaal : 2 200 000 frank.
- Gereedschappen en meetgerei : 2 100 000 frank.
- Allerhande verbruiksartikelen : 2 750 000 frank.

Art. 534.01. — *Remboursement de trop perçu.*

Estimation: 4 000 000 de francs (n.l.).

Art. 534.02. — *Non-paiements, faillites, déficits de caisse et amendes.*

Estimation: 25 000 000 de francs.

Art. 534.03. — *Corrections sur change.*

Estimation: 70 000 000 de francs.

#### CHAPITRE 55

Art. 550.01. — *Infrastructure portuaire et bâtiments.*

Estimation:

Crédit d'engagement: 50 000 000 de francs.

Crédit de paiement: 180 000 000 de francs.

Il s'agit de travaux d'infrastructure portuaire afin de faire face à l'évolution du trafic et de l'exploitation de la flotte.

Art. 550.02. — *Renouvellement, aménagement et extension de la flotte.*

Estimation:

Crédit d'engagement: 50 000 000 de francs.

Crédit de paiement: 820 000 000 de francs.

Dépenses nécessaires à adapter la flotte à l'évolution du trafic et à la technologie.

Art. 550.03. — *Autres biens meubles.*

Estimation:

Crédit d'engagement: 25 000 000 de francs.

Crédit de paiement: 19 000 000 de francs.

#### CHAPITRE 56

Art. 560.01. — *Amortissement d'emprunts.*

Estimation: 361 414 000 francs.

Art. 560.08. — *Avances consenties à des tiers.*

Estimation: 1 000 000 de francs.

Il s'agit d'avances accordées à l'exploitant du service de restauration pour des dépenses d'investissements dans l'intérêt de la R.T.M.

Art. 560.09. — *Participation dans d'autres sociétés.*

Estimation: 1 000 000 de francs.

Conformément à l'article 2 de la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1971 créant la R.T.M., celle-ci est autorisée à prendre des participations dans certaines institutions publiques ou sociétés privées. A cet effet, un crédit de principe de 1 000 000 de francs est inscrit.

#### CHAPITRE 57

Art. 570.02. — *Versement au personnel (pour mémoire).*

La loi du 1<sup>er</sup> juillet 1971 portant création de la R.T.M. prévoit que des participations au bénéfice, fixées par le Roi, peuvent être versées au personnel.

Art. 570.03. — *Versement à des organisations sociales (pour mémoire).*

La loi du 1<sup>er</sup> juillet 1971 portant création de la R.T.M. prévoit que des participations au bénéfice, fixées par le Roi, peuvent être versées au Service social de la Régie.

#### CHAPITRE 59

(Dépenses pour ordre) (n.l.)

Estimation: 1 689 949 000 francs.

Pour une justification plus détaillée, cfr. articles 490.01, 490.02, 490.05 et 490.06.

Art. 534.01. — *Terughetaling van te veel geïnde gelden.*

Raming: 4 000 000 frank (n.l.).

Art. 534.02. — *Wanbetalingen, faling, kastekorten en boeten.*

Raming: 25 000 000 frank.

Art. 534.03. — *Wisselcorrecties.*

Raming: 70 000 000 frank.

#### HOOFDSTUK 55

Art. 550.01. — *Haveninfrastructuur en gebouwen.*

Raming:

Vastleggingskrediet: 50 000 000 frank.

Betalingskrediet: 180 000 000 frank.

Haveninfrastructuurwerken nodig i.v.m. de evolutie van de trafiek en van de geëxploiteerde vloot.

Art. 550.02. — *Vernieuwing, aanpassing en uitbreiding van de vloot.*

Raming:

Vastleggingskrediet: 50 000 000 frank.

Betalingskrediet: 820 000 000 frank.

Uitgaven nodig om de vloot aan te passen aan de evolutie van de trafiek en de technologie.

Art. 550.03. — *Andere roerende goederen.*

Raming:

Vastleggingskrediet: 25 000 000 frank.

Betalingskrediet: 19 000 000 frank.

#### HOOFDSTUK 56

Art. 560.01. — *Delging van leningen.*

Raming: 361 414 000 frank.

Art. 560.08. — *Voorschotten toegestaan aan derden.*

Raming: 1 000 000 frank.

Het betreft voorschotten aan de uitbater van de restauratiedienst voor investeringsuitgaven in het belang van de R.M.T.

Art. 560.09. — *Participatie in andere maatschappijen.*

Raming: 1 000 000 frank.

Ingevolge artikel 2 van de wet van 1 juli 1971 houdende oprichting van de R.M.T. mag deze belangen nemen in bepaalde openbare instellingen of particuliere maatschappijen. Daartoe wordt een principiële krediet van 1 000 000 frank ingeschreven.

#### HOOFDSTUK 57

Art. 570.02. — *Storting aan het personeel (pro memorie).*

De wet van 1 juli 1971 houdende oprichting van de R.M.T. voorziet dat aandelen in de winst, door de Koning vast te stellen, aan het personeel kunnen uitbetaald worden.

Art. 570.03. — *Storting aan sociale organisaties (pro memorie).*

De wet van 1 juli 1971 houdende oprichting van de R.M.T., voorziet dat aandelen in de winst, door de Koning vast te stellen, aan de Sociale Dienst van de Regie kunnen uitbetaald worden.

#### HOOFDSTUK 59

(Uitgaven voor orde) (n.l.)

Raming: 1 689 949 000 frank.

Voor nadere verantwoording cf. artikelen 490.01, 490.02, 490.05 en 490.06.

**PREFIGURATION GENERALE  
DES COMPTES**



**ALGEMENE VOORAFBEELDING  
DER REKENINGEN**

# PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES DE LA REGIE DES TRANSPORTS MARITIMES

## I. — Comptes de Bilan

(En milliers de francs)

|                                                                                                                                 | Prévisions<br>de dépenses<br>portées au budget<br>1983<br>—<br><i>Uitgavenvooruit-<br/>zichten vermeld<br/>in de begroting<br/>1983</i> | Mouvements<br>internes<br>—<br><i>Interne<br/>verrichtingen</i> | Solde<br>—<br><i>Saldo</i> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>1. IMMOBILISATIONS CORPORELLES.</b>                                                                                          |                                                                                                                                         |                                                                 |                            |
| Solde au début de l'année 1983. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1983</i> ... ..                                           | —                                                                                                                                       | —                                                               | 6 151 818                  |
| Investissements pendant l'année 1983. — <i>Investerings gedurende het jaar 1983</i>                                             |                                                                                                                                         |                                                                 |                            |
| A. Factures de tiers : — <i>Facturen van derden :</i>                                                                           |                                                                                                                                         |                                                                 |                            |
| a) Infrastructure portuaire, terrains et bâtiments. — <i>Haveninfrastructuur, terreinen en gebouwen</i> ... ..                  | 180 000                                                                                                                                 | —                                                               | —                          |
| b) Flotte. — <i>Vloot</i> ... ..                                                                                                | 820 000                                                                                                                                 | —                                                               | —                          |
| c) Autres bien meubles. — <i>Andere roerende goederen</i> ... ..                                                                | 19 000                                                                                                                                  | —                                                               | —                          |
| B. Mouvements internes. — <i>Interne verrichtingen</i> ... ..                                                                   | —                                                                                                                                       | 25 000                                                          | —                          |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                                       | 1 019 000                                                                                                                               | 25 000                                                          | 6 151 818                  |
| <b>2. IMMOBILISATIONS FINANCIERES.</b>                                                                                          |                                                                                                                                         |                                                                 |                            |
| Solde au début de l'année 1983. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1983</i> ... ..                                           | —                                                                                                                                       | —                                                               | —                          |
| Participations pendant l'année 1983. — <i>Participaties gedurende het jaar 1983</i> ...                                         | 1 000                                                                                                                                   | —                                                               | —                          |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                                       | 1 000                                                                                                                                   | —                                                               | —                          |
| <b>3. CREANCES A PLUS D'UN AN.</b>                                                                                              |                                                                                                                                         |                                                                 |                            |
| Solde au début de l'année 1983. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1983</i> ... ..                                           | —                                                                                                                                       | —                                                               | 3 288                      |
| Avances consenties à des tiers pendant l'année 1983. — <i>Voorschotten toegestaan aan derden gedurende het jaar 1983</i> ... .. | 1 000                                                                                                                                   | —                                                               | —                          |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                                       | 1 000                                                                                                                                   | —                                                               | 3 288                      |
| <b>4. STOCKS.</b>                                                                                                               |                                                                                                                                         |                                                                 |                            |
| Solde au début de l'année 1983. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1983</i> ... ..                                           | —                                                                                                                                       | —                                                               | 227 345                    |
| Achats pendant l'année 1983. — <i>Aankopen gedurende het jaar 1983</i> ... ..                                                   | 874 050                                                                                                                                 | —                                                               | —                          |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                                       | 874 050                                                                                                                                 | —                                                               | 227 345                    |

**ALGEMENE VOORAFBELDING DER REKENINGEN  
VAN DE REGIE VOOR MARITIEM TRANSPORT**

**I. — Balansrekeningen**

(In duizendfranken)

|                                                                                                                                                             | Prévisions<br>de recettes<br>portées au budget<br>1983<br>—<br>Ontvangstenvooruit-<br>zichten vermeld<br>in de begroting<br>1983 | Mouvements<br>internes<br>—<br>Interne<br>verrichtingen | Solde<br>—<br>Saldo |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------|
| <b>1. MATERIELE VASTE ACTIVA.</b>                                                                                                                           |                                                                                                                                  |                                                         |                     |
| Démolition et vente pendant l'année 1983. — Vernietiging en verkoop gedurende het jaar 1983 ... ..                                                          | —                                                                                                                                | 601 717                                                 | —                   |
| Solde à la fin de l'année 1983. — Saldo bij het einde van het jaar 1983 ... ..                                                                              | —                                                                                                                                | —                                                       | 6 594 101           |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                                                                                   | —                                                                                                                                | 601 717                                                 | 6 594 101           |
| <b>2. FINANCIËLE VASTE ACTIVA.</b>                                                                                                                          |                                                                                                                                  |                                                         |                     |
| Solde à la fin de l'année 1983. — Saldo bij het einde van het jaar 1983 ... ..                                                                              | —                                                                                                                                | —                                                       | 1 000               |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                                                                                   | —                                                                                                                                | —                                                       | 1 000               |
| <b>3. VORDERINGEN OP LANGER DAN EEN JAAR.</b>                                                                                                               |                                                                                                                                  |                                                         |                     |
| Remboursements sur avances accordées à des tiers pendant l'année 1983. — Terugbetalingen op voorschotten verleend aan derden gedurende het jaar 1983 ... .. | 1 000                                                                                                                            | —                                                       | —                   |
| Solde à la fin de l'année 1983. — Saldo bij het einde van het jaar 1983 ... ..                                                                              | —                                                                                                                                | —                                                       | 3 288               |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                                                                                   | 1 000                                                                                                                            | —                                                       | 3 288               |
| <b>4. VOORRADEN</b>                                                                                                                                         |                                                                                                                                  |                                                         |                     |
| Consommations pendant l'année 1983. — Verbruiken gedurende het jaar 1983                                                                                    | —                                                                                                                                | 874 050                                                 | —                   |
| Solde à la fin de l'année 1983. — Saldo bij het einde het jaar 1983 ... ..                                                                                  | —                                                                                                                                | —                                                       | 227 345             |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                                                                                   | —                                                                                                                                | 874 050                                                 | 227 345             |

|                                                                                                                                                                                          | Prévisions<br>de dépenses<br>portées au budget<br>1983<br>—<br>Uitgavenvooruit-<br>zichten vermeld<br>in de begroting<br>1983 | Mouvements<br>internes<br>—<br>Interne<br>verrichtingen | Solde<br>—<br>Saldo |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------|
| <b>5. AMORTISSEMENTS SUR IMMOBILISATIONS.</b>                                                                                                                                            |                                                                                                                               |                                                         |                     |
| Amortissements à annuler pour l'année 1983 à la suite de vente ou de démolition.<br>— <i>Afschrijvingen uit te boeken gedurende het jaar 1983 wegens verkopen of vernietiging</i> ... .. | —                                                                                                                             | 379 012                                                 | —                   |
| Solde à la fin de l'année 1983. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1983</i> ... ..                                                                                                    | —                                                                                                                             | —                                                       | 1 942 295           |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                                                                                                                | —                                                                                                                             | 379 012                                                 | 1 942 295           |
| <b>6. DETTES A PLUS D'UN AN.</b>                                                                                                                                                         |                                                                                                                               |                                                         |                     |
| Remboursements d'emprunts pendant l'année 1983. — <i>Delging van ontleningen gedurende het jaar 1983</i> ... ..                                                                          | 361 414                                                                                                                       | —                                                       | —                   |
| Solde à la fin de l'année 1983. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1983</i> ... ..                                                                                                    | —                                                                                                                             | —                                                       | 4 634 584           |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                                                                                                                | 361 414                                                                                                                       | —                                                       | 4 634 584           |
| <b>7. COMPTES TRANSITOIRES.</b>                                                                                                                                                          |                                                                                                                               |                                                         |                     |
| Solde au début de l'année 1983. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1983</i> ... ..                                                                                                    | —                                                                                                                             | —                                                       | 99 751              |
| Dépenses pour ordre pendant l'année 1983. — <i>Uitgaven voor orde gedurende het jaar 1983</i> ... ..                                                                                     | 1 689 949                                                                                                                     | —                                                       | —                   |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                                                                                                                | 1 689 949                                                                                                                     | —                                                       | 99 751              |
| <b>8. PREVISIONS POUR RISQUES ET CHARGES.</b>                                                                                                                                            |                                                                                                                               |                                                         |                     |
| Solde à la fin de l'année 1983. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1983</i> ... ..                                                                                                    | —                                                                                                                             | —                                                       | 49 200              |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                                                                                                                | —                                                                                                                             | —                                                       | 49 200              |
| <b>9. COMPTE CAPITAL.</b>                                                                                                                                                                |                                                                                                                               |                                                         |                     |
| Solde à la fin de l'année 1983. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1983</i> ... ..                                                                                                    | —                                                                                                                             | —                                                       | 1 337 298           |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                                                                                                                | —                                                                                                                             | —                                                       | 1 337 298           |
| <b>10. RESULTAT REPORTE DES ANNEE ANTERIEURES A 1983.</b>                                                                                                                                |                                                                                                                               |                                                         |                     |
| Solde au début de l'année 1983. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1983</i> ... ..                                                                                                    | —                                                                                                                             | —                                                       | 1 316 113           |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                                                                                                                | —                                                                                                                             | —                                                       | 1 316 113           |

|                                                                                                                  | Prévisions<br>de recettes<br>portées au budget<br>1983<br>—<br>Ontvangstenvooruit-<br>zichten vermeld<br>in de begroting<br>1983 | Mouvements<br>internes<br>—<br>Interne<br>verrichtingen | Solde<br>—<br>Saldo |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------|
| <b>5. AFSCHRIJVINGEN OP VASTE ACTIVA.</b>                                                                        |                                                                                                                                  |                                                         |                     |
| Solde au début de l'année 1983. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1983</i> ... ..                            | —                                                                                                                                | —                                                       | 1 981 307           |
| Amortissements prévus pour l'année 1983. — <i>Afschrijvingen voorzien voor het jaar 1983</i> ... ..              | —                                                                                                                                | 340 000                                                 | —                   |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                                        | —                                                                                                                                | 340 000                                                 | 1 981 307           |
| <b>6. SCHULDEN OP LANGER DAN EEN JAAR.</b>                                                                       |                                                                                                                                  |                                                         |                     |
| Solde au début de l'année 1983. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1983</i> ... ..                            | —                                                                                                                                | —                                                       | 3 995 998           |
| Produit des emprunts pendant l'année 1983. — <i>Opbrengst van ontleningen gedurende het jaar 1983</i> ... ..     | 1 000 000                                                                                                                        | —                                                       | —                   |
| Intervention de l'Etat pendant l'année 1983. — <i>Tussenkost van de Staat gedurende het jaar 1983</i> ... ..     | —                                                                                                                                | —                                                       | —                   |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                                        | 1 000 000                                                                                                                        | —                                                       | 3 995 998           |
| <b>7. TRANSITOREKENINGEN.</b>                                                                                    |                                                                                                                                  |                                                         |                     |
| Recettes pour ordre pendant l'année 1983. — <i>Ontvangsten voor orde gedurende het jaar 1983</i> ... ..          | 1 689 979                                                                                                                        | —                                                       | —                   |
| Solde à la fin de l'année 1983. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1983</i> ... ..                            | —                                                                                                                                | —                                                       | 99 751              |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                                        | 1 689 949                                                                                                                        | —                                                       | 99 751              |
| <b>8. VOORZIENINGEN VOOR RISICO'S EN LASTEN.</b>                                                                 |                                                                                                                                  |                                                         |                     |
| Solde au début de l'année 1983. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1983</i> ... ..                            | —                                                                                                                                | —                                                       | 45 100              |
| Prévisions additionnelles pendant l'année 1983. — <i>Bijkomende voorzieningen gedurende het jaar 1983</i> ... .. | —                                                                                                                                | 4 100                                                   | —                   |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                                        | —                                                                                                                                | 4 100                                                   | 45 100              |
| <b>9. REKENING KAPITAAL.</b>                                                                                     |                                                                                                                                  |                                                         |                     |
| Solde au début de l'année 1983. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1983</i> ... ..                            | —                                                                                                                                | —                                                       | 1 337 298           |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                                        | —                                                                                                                                | —                                                       | 1 337 298           |
| <b>10. OVERGEDRAGEN RESULTAAT VAN DE JAREN VOORAFGAAND AAN 1983.</b>                                             |                                                                                                                                  |                                                         |                     |
| Solde à la fin de l'année 1983. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1983</i> ... ..                            | —                                                                                                                                | —                                                       | 1 316 113           |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                                        | —                                                                                                                                | —                                                       | 1 316 113           |

## II. — Comptes de resultats

## Frais — Produits

|                                                                                                            | Prévisions<br>de dépenses<br>portées au budget<br>1983<br>—<br>Uitgavenvooruit-<br>zichten vermeld<br>in de begroting<br>1983 | Mouvements<br>internes<br>—<br>Interne<br>verrichtingen | Solde<br>—<br>Saldo |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------|
| Paiements aux personnel. — <i>Personeelsuitgaven</i> ... ..                                                | 1 784 106                                                                                                                     | —                                                       | —                   |
| Intérêts sur emprunts. — <i>Interesten op ontleningen</i> ... ..                                           | 168 763                                                                                                                       | —                                                       | —                   |
| Prestations par des tiers. — <i>Prestaties door derden</i> ... ..                                          | 852 075                                                                                                                       | —                                                       | —                   |
| Impôts. — <i>Belastingen</i> ... ..                                                                        | 2 000                                                                                                                         | —                                                       | —                   |
| Corrections sur change. — <i>Wisselcorrecties</i> ... ..                                                   | 70 000                                                                                                                        | —                                                       | —                   |
| Dépenses T.V.A. — <i>B.T.W. uitgaven</i> ... ..                                                            | 70 000                                                                                                                        | —                                                       | —                   |
| Valeur comptable des objets patrimoniaux vendus. — <i>Boekwaarde verkochte investeringsgoederen</i> ... .. | —                                                                                                                             | 222 705                                                 | —                   |
| Amortissements. — <i>Afschrijvingen</i> ... ..                                                             | —                                                                                                                             | 340 000                                                 | —                   |
| Consommation des stocks. — <i>Verbruik voorraden</i> ... ..                                                | —                                                                                                                             | 874 050                                                 | —                   |
| Dotations aux provisions. — <i>Dotaties voorzieningen</i> ... ..                                           | —                                                                                                                             | 4 100                                                   | —                   |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                                  | <b>2 946 944</b>                                                                                                              | <b>1 440 855</b>                                        | <b>—</b>            |

## III. — Totaux généraux

|                                                                  |                  |                  |                |
|------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|----------------|
| I. — Comptes de bilan. — <i>Balansrekeningen</i> ... ..          | 3 946 413        | 404 012          | 160 391        |
| II. — Comptes de résultats. — <i>Resultatenrekeningen</i> ... .. | 2 946 944        | 1 440 855        | —              |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                        | <b>6 893 357</b> | <b>1 844 867</b> | <b>160 391</b> |

## IV. — Compte de trésorerie

|                                                                                                          |                  |          |                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|----------|------------------|
| Solde au début de l'année 1983. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1983</i> ... ..                    | —                | —        | — 438 612        |
| Recettes budgétaires pendant l'année 1983. — <i>Begrotingsontvangsten gedurende het jaar 1983</i> ... .. | 6 894 091        | —        | —                |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                                | <b>6 894 091</b> | <b>—</b> | <b>— 438 612</b> |

## II. — Resultatenrekeningen

## Kosten — Opbrengsten

|                                                                                                                              | Prévisions<br>de recettes<br>portées au budget<br>1983<br>—<br>Ontvangstenvooruit-<br>zichten vermeld<br>in de begroting<br>1983 | Mouvements<br>internes<br>—<br>Interne<br>verrichtingen | Solde<br>—<br>Saldo |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------|
| Recettes maritimes. — <i>Maritieme ontvangsten</i> ... ..                                                                    | 3 559 238                                                                                                                        | —                                                       | —                   |
| Fournitures et travaux pour compte de tiers. — <i>Leveringen en werken voor derden</i> ... ..                                | 53 952                                                                                                                           | —                                                       | —                   |
| Remboursements. — <i>Terugbetalingen</i> ... ..                                                                              | 247 000                                                                                                                          | —                                                       | —                   |
| Intérêts. — <i>Interessen</i> ... ..                                                                                         | 10 000                                                                                                                           | —                                                       | —                   |
| Recettes accidentelles. — <i>Toevallige ontvangsten</i> ... ..                                                               | 800                                                                                                                              | —                                                       | —                   |
| Contribution de l'Etat aux charges d'intérêts de crédit naval. — <i>Bijdrage Staat in de rentelast scheepskrediet</i> ... .. | 24 652                                                                                                                           | —                                                       | —                   |
| Corrections sur change. — <i>Wisselcorrecties</i> ... ..                                                                     | 70 000                                                                                                                           | —                                                       | —                   |
| Recettes T.V.A. — <i>B.T.W. ontvangsten</i> ... ..                                                                           | 70 000                                                                                                                           | —                                                       | —                   |
| Produits de la vente des objets patrimoniaux. — <i>Opbrengst van verkoop investeringsgoederen</i> ... ..                     | 167 500                                                                                                                          | —                                                       | —                   |
| Mouvements internes. — <i>Interne investeringen</i> ... ..                                                                   | —                                                                                                                                | 25 000                                                  | —                   |
| Solde déficitaire. — <i>Nadelig saldo</i> ... ..                                                                             | —                                                                                                                                | —                                                       | 159 657             |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                                                    | <b>4 203 142</b>                                                                                                                 | <b>25 000</b>                                           | <b>159 657</b>      |

## III. — Algemene totalen

|                                                                  |                  |                  |                |
|------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|----------------|
| I. — Comptes de bilan. — <i>Balansrekeningen</i> ... ..          | 2 690 949        | 1 819 867        | —              |
| II. — Comptes de résultats. — <i>Resultatenrekeningen</i> ... .. | 4 203 142        | 25 000           | 159 657        |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                        | <b>6 844 091</b> | <b>1 844 867</b> | <b>159 657</b> |

## IV. — Thesaurierekening

|                                                                                                       |                  |          |                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|----------|-----------------|
| Dépenses budgétaires pendant l'année 1983. — <i>Begrotingsuitgaven gedurende het jaar 1983</i> ... .. | 6 893 357        | —        | —               |
| Solde à la fin de l'année 1983. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1983</i> ... ..                 | —                | —        | -437 878        |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                             | <b>6 893 357</b> | <b>—</b> | <b>-437 878</b> |

## V. — Bilan final au 31 décembre 1983

## ACTIF — ACTIVA

|                                                                                                                                                                             |                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Immobilisations corporelles. — <i>Materiële vaste activa</i> ... ..                                                                                                         | 6 594 101        |
| Immobilisations financières. — <i>Financiële vaste activa</i> ... ..                                                                                                        | 1 000            |
| Créances à plus d'un an. — <i>Vorderingen op langer dan één jaar</i> ... ..                                                                                                 | 3 288            |
| Stocks. — <i>Voorraden</i> ... ..                                                                                                                                           | 227 345          |
| Trésorerie (disponible + créances à court terme - dettes à court terme). — <i>Thesaurie (beschikbaar + vorderingen op korte termijn - schulden op korte termijn)</i> ... .. | - 437 878        |
| Comptes transitoires. — <i>Transitorekeningen</i> ... ..                                                                                                                    | 99 751           |
| <b>Totaux. — Totalen</b> ... ..                                                                                                                                             | <b>6 487 607</b> |

## V. — Eindbalans op 31 december 1983

## PASSIF — PASSIVA

|                                                                                           |                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Capital. — <i>Kapitaal</i> ... ..                                                         | 1 337 298        |
| Résultat reporté. — <i>Overgedragen resultaat</i> ... ..                                  | - 1 316 113      |
| Provisions pour risques et charges. — <i>Voorzieningen voor risico's en lasten</i> ... .. | 49 200           |
| Amortissements sur immobilisations. — <i>Afschrijvingen op vaste activa</i> ... ..        | 1 942 295        |
| Dettes à plus d'un an. — <i>Schulden op langer dan één jaar</i> ... ..                    | 4 634 584        |
| Solde à la fin de l'année 1983. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1983</i> ... ..     | - 159 657        |
| <b>Totaux. — Totalen</b> ... ..                                                           | <b>6 487 607</b> |

Tableau synthétique des cadres et des effectifs

Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Cadre<br>—<br>Kader | Effectifs<br>—<br>Bezetting                    |                                                      | Evaluation des coûts<br>(en millions de francs)<br>—<br>Kostenraming<br>(in miljoenen frank) |                                                      |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                     | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel                                               | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
| I. — Services permanents: — <i>Vaste diensten:</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                     |                                                |                                                      |                                                                                              |                                                      |                      |
| Niveau I:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                     |                                                |                                                      |                                                                                              |                                                      |                      |
| Fonctionnaire général. — <i>Ambtenaar-generaal</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 4                   | 4                                              | —                                                    | 3,0                                                                                          | —                                                    | 3,0                  |
| Autres rangs. — <i>Andere rangen</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 62                  | 51                                             | —                                                    | 23,9                                                                                         | —                                                    | 23,9                 |
| Niveau II ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 522                 | 378                                            | 41                                                   | 108,5                                                                                        | 7,4                                                  | 115,9                |
| Niveau III... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 526                 | 437                                            | 80                                                   | 101,7                                                                                        | 13,1                                                 | 114,8                |
| Niveau IV ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1 027               | 880                                            | 114                                                  | 160,1                                                                                        | 17,3                                                 | 177,4                |
| Totaux. — <i>Totalen</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 2 141               | 1 750                                          | 235                                                  | 397,2                                                                                        | 37,8                                                 | 435,0                |
| Total augmentations barémiques. — <i>Totaal weddeverhogingen.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                     |                                                |                                                      |                                                                                              |                                                      | 1,9                  |
| Total. — <i>Totaal</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                     |                                                |                                                      |                                                                                              |                                                      | 436,9                |
| II. — Services temporaires: — <i>Tijdelijke diensten:</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                     |                                                |                                                      |                                                                                              |                                                      |                      |
| Niveau I ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | —                   | —                                              | 3                                                    | —                                                                                            | 0,7                                                  | 0,7                  |
| Niveau II ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | —                   | —                                              | 57                                                   | —                                                                                            | 10,5                                                 | 10,5                 |
| Niveau III... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | —                   | —                                              | 19                                                   | —                                                                                            | 2,6                                                  | 2,6                  |
| Niveau IV ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | —                   | —                                              | 47                                                   | —                                                                                            | 7,2                                                  | 7,2                  |
| Totaux. — <i>Totalen</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | —                   | —                                              | 126                                                  | —                                                                                            | 21,0                                                 | 21,0                 |
| III. — Disponibilité: — <i>Ter beschikking:</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                     |                                                |                                                      |                                                                                              |                                                      |                      |
| Niveau I ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | —                   | —                                              | —                                                    | —                                                                                            | —                                                    | —                    |
| Niveau II ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | —                   | —                                              | —                                                    | —                                                                                            | —                                                    | —                    |
| Niveau III... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | —                   | —                                              | —                                                    | —                                                                                            | —                                                    | —                    |
| Niveau IV ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | —                   | —                                              | —                                                    | —                                                                                            | —                                                    | —                    |
| IV. — Personnel auxiliaire: — <i>Hulppersoneel:</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                     |                                                |                                                      |                                                                                              |                                                      |                      |
| Niveau II ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | —                   | —                                              | 13                                                   | —                                                                                            | 1,5                                                  | 1,5                  |
| Niveau IV ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | —                   | —                                              | 61                                                   | —                                                                                            | 10,5                                                 | 10,5                 |
| Total. — <i>Totaal</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | —                   | —                                              | 74                                                   | —                                                                                            | 12,0                                                 | 12,0                 |
| Total général. — <i>Algemeen totaal (I + II + III + IV) (100 %).</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                     |                                                |                                                      |                                                                                              |                                                      | 469,0                |
| Augmentation (coefficient 2,2522) résultant des fluctuations de l'index. —<br><i>Verhoging (coëfficiënt 2,2522) voortvloeiend uit de indexschommelingen</i>                                                                                                                                                                                                                 |                     |                                                |                                                      |                                                                                              |                                                      | 588,4                |
| L'adaptation des rémunérations limitée aux majorations forfaitaires à accorder aux minima, du chef de trois autres passages de l'index-pivot prévus en 1982. — <i>Aanpassing van de bezoldigingen beperkt tot de forfaitaire verhogingen, die toe te kennen zijn aan de minima op grond van de drie andere overschrijdingen van de spilindex voorspeld voor 1982</i> ... .. |                     |                                                |                                                      |                                                                                              |                                                      | + 45,7               |
| Total. — <i>Totaal</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                     |                                                |                                                      |                                                                                              |                                                      | 1 104,0              |
| Majoration de 2 %, prévu pour l'élaboration du budget de 1983. — <i>Verhoging met 2 %, vooropgesteld voor het opstellen van de begroting 1983</i>                                                                                                                                                                                                                           |                     |                                                |                                                      |                                                                                              |                                                      | + 22,1               |
| Total article 511.01,1°. — <i>Totaal artikel 511.01,1°.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                     |                                                |                                                      |                                                                                              |                                                      | 1 126,1              |

**Chambre  
des Représentants**

SESSION 1982-1983

**BUDGET**  
**du Ministère des Communications**  
**pour l'année budgétaire 1983**

**ANNEXES**

**INDEX**

|                                                                 | Pages |
|-----------------------------------------------------------------|-------|
| Tableau comparatif des dépenses (Titres I, II et III) ... ..    | 2     |
| Tableau récapitulatif des dépenses (Titres I, II et III) ... .. | 54    |

**Kamer  
van Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1982-1983

**BEGROTING**  
**van het Ministerie van Verkeerswezen**  
**voor het begrotingsjaar 1983**

**BIJLAGEN**

**INHOUDSOPGAVE**

|                                                               | Blz. |
|---------------------------------------------------------------|------|
| Vergelijkende tabel der uitgaven (Titels I, II en III) ... .. | 3    |
| Samenvattende tabel der uitgaven (Titels I, II en III) ... .. | 54   |

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

| Art. | LIBELLES | 1983<br>(Crédits sollicités)<br>(Aangevraagde kredieten)          |                                                            |                                                                 | 1982<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) <sup>(1)</sup><br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) <sup>(1)</sup> |                                                            |                                                                 |
|------|----------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|      |          | Crédits<br>non dissociés<br>—<br>Niet-<br>gesplitste<br>kredieten | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                 | Crédits<br>non dissociés <sup>(2)</sup><br>—<br>Niet-<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(2)</sup>                                    | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                 |
|      |          |                                                                   | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancings-<br>kredieten |                                                                                                                                    | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancings-<br>kredieten |
|      |          |                                                                   |                                                            |                                                                 |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                 |
| (1)  | (2)      | (3)                                                               | (4)                                                        | (5)                                                             | (6)                                                                                                                                | (7)                                                        | (8)                                                             |

## TITRE I

## DEPENSES COURANTES

## Section 01

Dépenses de Cabinet  
du Ministre  
des Communications

## CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION  
(DEPENSES COURANTES  
POUR BIENS ET SERVICES)

## § 1. Salaires et charges sociales

|                     |                                                             |      |   |   |                |   |   |
|---------------------|-------------------------------------------------------------|------|---|---|----------------|---|---|
| 11.01               | Traitement du Ministre ... ..                               | 1,8  | — | — | 1,8<br>(1,8)   | — | — |
| 11.02               | Traitements et indemnités du personnel du<br>Cabinet ... .. | 22,5 | — | — | 19,9<br>(19,9) | — | — |
| Totaux pour le § 1. |                                                             | 24,3 | — | — | 21,7<br>(21,7) | — | — |

§ 2. Achat de biens non durables  
et de services

|                            |                                                                    |      |   |   |                |   |   |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------|------|---|---|----------------|---|---|
| 12.06                      | Loyer des biens immobiliers ... ..                                 | 1,0  | — | — | 1,0<br>(0,9)   | — | — |
| 12.07                      | Frais de premier établissement du Cabinet<br>(pour mémoire) ... .. | —    | — | — | —<br>(—)       | — | — |
| 12.19                      | Frais de fonctionnement du Cabinet ... ..                          | 9,0  | — | — | 16,6<br>(8,3)  | — | — |
| Totaux pour le § 2.        |                                                                    | 10,0 | — | — | 17,6<br>(9,2)  | — | — |
| Totaux pour le chapitre I. |                                                                    | 34,3 | — | — | 39,3<br>(30,9) | — | — |

<sup>(1)</sup> Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.

<sup>(2)</sup> Le solde disponible des crédits non dissociés, reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.

<sup>(3)</sup> Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.

<sup>(4)</sup> Toutes les opérations de l'année, sur les crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

(In miljoenen frank)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

| 1981<br>(Réalisations)<br>—<br>(Verwezenlijkingen)                                                                   |                                                                                                       |                                                                                                                                       |                                                                                                       |                                                                                                                                       | 1980<br>(Réalisations)<br>—<br>(Verwezenlijkingen)                                                                                    |                                                                                                       |                                                                                                                                       | TEKSTEN | Art. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                                                                    |                                                                                                       | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                                              |                                                                                                       |                                                                                                                                       | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                                              |                                                                                                       |                                                                                                                                       |         |      |
| Sur crédits<br>non<br>dissociés <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(1)</sup><br><br>(9) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br><br>(10) | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1981 <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>1981 <sup>(2)</sup><br><br>(11) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br><br>(12) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1980<br>—<br>Op niet-gesplit-<br>ste kredieten<br>overgedragen<br>van 1980<br><br>(13) | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1980 <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>1980 <sup>(2)</sup><br><br>(14) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br><br>(15) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1979<br>—<br>Op niet-gesplit-<br>ste kredieten<br>overgebracht<br>van 1979<br><br>(16) |         |      |

## TITEL I

## LOPENDE UITGAVEN

## Sectie 01

Kabinetsuitgaven  
van de Minister  
van Verkeerswezen

## HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN  
(LOPENDE UITGAVEN VOOR  
GOEDEREN EN DIENSTEN)

## § 1. Lonen en sociale lasten

|      |   |      |   |     |      |   |     |                                                                    |       |
|------|---|------|---|-----|------|---|-----|--------------------------------------------------------------------|-------|
| 1,8  | — | 1,8  | — | —   | 1,8  | — | —   | Jaarwedde van de Minister ... ..                                   | 11.01 |
| 25,4 | — | 22,7 | — | 5,9 | 16,7 | — | 4,0 | Jaarwedden en vergoedingen van het perso-<br>neel van het Kabinet. | 11.02 |
| 27,2 | — | 24,5 | — | 5,9 | 18,5 | — | 4,0 | Totalen voor § 1.                                                  |       |

§ 2. Aankoop van niet-duurzame  
goederen en van diensten

|      |   |      |   |      |      |   |     |                                                                |       |
|------|---|------|---|------|------|---|-----|----------------------------------------------------------------|-------|
| 0,2  | — | 0,1  | — | 0,1  | 0,3  | — | 0,2 | Huur van onroerende goederen ... ..                            | 12.06 |
| 0,1  | — | —    | — | 0,3  | —    | — | —   | Kosten van eerste instelling van het Kabinet<br>(pro memorie). | 12.07 |
| 15,2 | — | 14,0 | — | 4,5  | 12,0 | — | 1,0 | Werkingskosten van het Kabinet ... ..                          | 12.19 |
| 15,5 | — | 14,1 | — | 4,9  | 12,3 | — | 1,2 | Totalen voor § 2.                                              |       |
| 42,7 | — | 38,6 | — | 10,8 | 30,8 | — | 5,2 | Totalen voor hoofdstuk I.                                      |       |

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen haakjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.

(2) Het beschikbare gedeelte van de niet-gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.

(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

(4) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begrotingen.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

| Art. | LIBELLES | 1983<br>(Crédits sollicités)<br>(Aangevraagde kredieten)          |                                                            |                                                                 | 1982<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) <sup>(1)</sup><br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) <sup>(1)</sup> |                                                            |                                                                 |
|------|----------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|      |          | Crédits<br>non dissociés<br>—<br>Niet-<br>gesplitste<br>kredieten | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                 | Crédits<br>non dissociés <sup>(2)</sup><br>—<br>Niet-<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(2)</sup>                                    | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                 |
|      |          |                                                                   | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancings-<br>kredieten |                                                                                                                                    | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancings-<br>kredieten |
| (1)  | (2)      | (3)                                                               | (4)                                                        | (5)                                                             | (6)                                                                                                                                | (7)                                                        | (8)                                                             |

## CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS  
A DESTINATION  
D'AUTRES SECTEURS

## Transferts de revenus aux ménages

|       |                                                                                        |      |   |   |                |   |   |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------|------|---|---|----------------|---|---|
| 33.01 | Indemnités diverses à des tiers ... ..                                                 | 0,1  | — | — | 0,1<br>(0,1)   | — | — |
|       | Totaux pour le chapitre III.                                                           | 0,1  | — | — | 0,1<br>(0,1)   | — | — |
|       | Totaux pour la section 01. —<br>Dépenses de Cabinet<br>du Ministre des Communications. | 34,4 | — | — | 39,4<br>(31,0) | — | — |

## Section 31

## Transports et Aéronautique

## CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION  
(DEPENSES COURANTES  
POUR BIENS ET SERVICES)

## § 1. Salaires et charges sociales

|       |                                                                    |       |   |   |                  |   |   |
|-------|--------------------------------------------------------------------|-------|---|---|------------------|---|---|
| 11.03 | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité ... ..        | 501,0 | — | — | 477,3<br>(475,2) | — | — |
| 11.04 | Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat ... .. | 14,6  | — | — | 14,6<br>(14,6)   | — | — |
|       | Totaux pour le § 1.                                                | 515,6 | — | — | 491,9<br>(489,8) | — | — |

§ 2. Achat de biens non durables  
et de services

|       |                                                                                                                            |      |   |   |                |   |   |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|---|---|----------------|---|---|
| 12.01 | Honoraires des avocats, etc.... ..                                                                                         | 5,5  | — | — | 5,6<br>(5,7)   | — | — |
| 12.02 | Dépenses de consommation, à l'exclusion de la consommation énergétique. — Fournitures de biens et de services, etc. ... .. | 52,9 | — | — | 49,2<br>(49,2) | — | — |
| 12.03 | Dépenses de consommation énergétique, etc.                                                                                 | 11,1 | — | — | 10,0<br>(10,0) | — | — |
| 12.05 | Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. ... ..                                                    | 13,6 | — | — | 12,1<br>(12,1) | — | — |

<sup>(1)</sup> à <sup>(4)</sup> Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

| 1981<br>(Réalisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                                                 |                                                                                                   |                                                                                                                                |                                                                                                   |                                                                                                                                     | 1980<br>(Réalisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                                                                  |                                                                                                   |                                                                                                                                     | TEKSTEN | Art. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                                                             |                                                                                                   | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                                       |                                                                                                   |                                                                                                                                     | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                                       |                                                                                                   |                                                                                                                                     |         |      |
| Sur crédits<br>non dissociés <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(2)</sup><br>(9) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br>(10) | Sur crédits<br>non dissociés<br>1981 <sup>(3)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>1981 <sup>(3)</sup><br>(11) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br>(12) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1980<br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>overgedragen<br>van 1980<br>(13) | Sur crédits<br>non dissociés<br>1980 <sup>(3)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>1980 <sup>(3)</sup><br>(14) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br>(15) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1979<br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>overgebracht<br>van 1979<br>(16) |         |      |

## HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN  
AAN ANDERE  
SECTOREN

## Inkomensoverdrachten aan gezinnen

|      |   |      |   |      |      |   |     |                                                                                     |       |
|------|---|------|---|------|------|---|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| —    | — | —    | — | 0,1  | —    | — | —   | Allerhande schadevergoedingen aan derden.                                           | 33.01 |
| —    | — | —    | — | 0,1  | —    | — | —   | Totalen voor hoofdstuk III.                                                         |       |
| 42,7 | — | 38,6 | — | 10,9 | 30,8 | — | 5,2 | Totalen voor sectie 01. —<br>Kabinetsuitgaven<br>van de Minister van Verkeerswezen. |       |

## Sectie 31

## Vervoer en Luchtvaart

## HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN  
(LOPENDE UITGAVEN VOOR  
GOEDEREN EN DIENSTEN)

## § 1. Lonen en sociale lasten

|       |   |       |   |     |       |   |     |                                                                    |       |
|-------|---|-------|---|-----|-------|---|-----|--------------------------------------------------------------------|-------|
| 464,4 | — | 461,8 | — | 0,4 | 433,4 | — | 2,8 | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel. | 11.03 |
| 14,3  | — | 7,8   | — | 2,6 | 9,1   | — | 2,4 | Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.                        | 11.04 |
| 478,7 | — | 469,6 | — | 3,0 | 442,5 | — | 5,2 | Totalen voor § 1.                                                  |       |

§ 2. Aankoop van niet-duurzame  
goederen en van diensten

|      |   |      |   |     |      |   |      |                                                                                                     |       |
|------|---|------|---|-----|------|---|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 4,1  | — | 3,7  | — | 3,5 | 1,1  | — | 1,3  | Erelonen van advocaten, enz. ... ..                                                                 | 12.01 |
| 51,2 | — | 40,5 | — | 4,0 | 39,8 | — | 12,5 | Verbruiksuitgaven, met uitsluiting van energieverbruik. — Leveringen van goederen en diensten, enz. | 12.02 |
| 10,7 | — | 8,0  | — | 6,8 | 9,6  | — | 2,3  | Uitgaven betreffende het energieverbruik, enz.                                                      | 12.03 |
| 13,3 | — | 8,9  | — | 3,9 | 9,0  | — | 2,8  | Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.                                                | 12.05 |

<sup>(1)</sup> tot <sup>(4)</sup> De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

| Art.                                    | LIBELLES                                                                                                                                                    | 1981<br>(Crédits sollicités)<br>—<br>(Aangevraagde kredieten)     |                                                            |                                                                   | 1982<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) <sup>(1)</sup><br>—<br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) <sup>(1)</sup> |                                                            |                                                                   |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|                                         |                                                                                                                                                             | Crédits<br>non dissociés<br>—<br>Niet-<br>gesplitste<br>kredieten | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                   | Crédits<br>non dissociés <sup>(2)</sup><br>—<br>Niet-<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(2)</sup>                                         | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                   |
|                                         |                                                                                                                                                             |                                                                   | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |                                                                                                                                         | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |
|                                         |                                                                                                                                                             |                                                                   |                                                            |                                                                   |                                                                                                                                         |                                                            |                                                                   |
| (1)                                     | (2)                                                                                                                                                         | (3)                                                               | (4)                                                        | (5)                                                               | (6)                                                                                                                                     | (7)                                                        | (8)                                                               |
| 12.06                                   | Loyer des biens immobiliers, etc. ... ..                                                                                                                    | 11,3                                                              | —                                                          | —                                                                 | 18,5<br>(18,8)                                                                                                                          | —                                                          | —                                                                 |
| 12.07                                   | Frais exceptionnels de services et d'acqui-<br>sitions de biens non durables ... ..                                                                         | 8,2                                                               | —                                                          | —                                                                 | 7,9<br>(7,9)                                                                                                                            | —                                                          | —                                                                 |
| Totaux pour les articles 12.01 à 12.07. |                                                                                                                                                             | 102,6                                                             | —                                                          | —                                                                 | 103,3<br>(103,7)                                                                                                                        | —                                                          | —                                                                 |
| 12.21                                   | Cotisation au Centre de contrôle de radio-<br>communications des services mobiles ...                                                                       | 2,1                                                               | —                                                          | —                                                                 | 1,9<br>(1,9)                                                                                                                            | —                                                          | —                                                                 |
| 12.22                                   | Aéronautique : exploitation et location maté-<br>riel, etc. ... ..                                                                                          | 12,1                                                              | —                                                          | —                                                                 | 11,3<br>(11,3)                                                                                                                          | —                                                          | —                                                                 |
| 12.23                                   | Office de la Circulation routière : plaques, etc.                                                                                                           | 37,0                                                              | —                                                          | —                                                                 | 28,8<br>(35,8)                                                                                                                          | —                                                          | —                                                                 |
| 12.24                                   | Office de la Circulation routière : édition et<br>diffusion de documents divers, etc. ....                                                                  | 20,9                                                              | —                                                          | —                                                                 | 19,4<br>(19,4)                                                                                                                          | —                                                          | —                                                                 |
| 12.25                                   | Administration des Transports : dépenses de<br>fonctionnement, etc. ... ..                                                                                  | 29,3                                                              | —                                                          | —                                                                 | 26,1<br>(27,7)                                                                                                                          | —                                                          | —                                                                 |
| 12.26                                   | Frais résultant d'études, etc. (infrastructure<br>aéroportuaire) (pour mémoire) ... ..                                                                      | —                                                                 | —                                                          | —                                                                 | —                                                                                                                                       | —                                                          | —                                                                 |
| 12.27                                   | Frais résultant de l'exécution de la tâche du<br>chargé de mission du Gouvernement, etc.                                                                    | 1,0                                                               | —                                                          | —                                                                 | 1,0<br>(1,0)                                                                                                                            | —                                                          | —                                                                 |
| 12.28                                   | Application des accords internationaux et des<br>directives de la C.E.E., etc. ... ..                                                                       | 1,4                                                               | —                                                          | —                                                                 | 0,4<br>(1,4)                                                                                                                            | —                                                          | —                                                                 |
| 12.30                                   | Dépenses afférentes à l'organisation de la réu-<br>nion en Belgique du « 15th Meeting Bird<br>Strike Committee Europe » (B.S.C.E.)<br>(pour mémoire) ... .. | —                                                                 | —                                                          | —                                                                 | —                                                                                                                                       | —                                                          | —                                                                 |
| 12.31                                   | Frais de fonctionnement du « Market Clean-<br>up Board Belgium » ... ..                                                                                     | 1,5                                                               | —                                                          | —                                                                 | 1,5<br>(1,5)                                                                                                                            | —                                                          | —                                                                 |
| 12.32                                   | Organisation en Belgique de la réunion an-<br>nuelle de la « Fédération Aéronautique<br>Internationale » (pour mémoire) ... ..                              | —                                                                 | —                                                          | —                                                                 | 0,9<br>(0,9)                                                                                                                            | —                                                          | —                                                                 |
| 12.33                                   | Participation de la Belgique à l'action euro-<br>péenne de recherche concernant l'évalua-<br>tion technique, etc. (action cost 303) ...                     | 1,0                                                               | —                                                          | —                                                                 | 1,0<br>(—)                                                                                                                              | —                                                          | —                                                                 |
| Totaux pour le § 2.                     |                                                                                                                                                             | 208,9                                                             | —                                                          | —                                                                 | 195,6<br>(204,6)                                                                                                                        | —                                                          | —                                                                 |
| Totaux pour le chapitre I.              |                                                                                                                                                             | 724,5                                                             | —                                                          | —                                                                 | 687,5<br>(694,4)                                                                                                                        | —                                                          | —                                                                 |

<sup>(1)</sup> à <sup>(4)</sup> Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

| 1981<br>(Realisations)<br>—<br>(Verwezenlijkingen)                                                                |                                                                                                       |                                                                                                                                    |                                                                                                       |                                                                                                                                         | 1980<br>(Realisations)<br>—<br>(Verwezenlijkingen)                                                                                 |                                                                                                       |                                                                                                                                         | TEKSTEN                                                                                                                                             | Art.  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                                                                 |                                                                                                       | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                                           |                                                                                                       |                                                                                                                                         | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                                           |                                                                                                       |                                                                                                                                         |                                                                                                                                                     |       |
| Sur crédits<br>non dissociés <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(1)</sup><br><br>(9) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br><br>(10) | Sur crédits<br>non dissociés<br>1981 <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>1981 <sup>(1)</sup><br><br>(11) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br><br>(12) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1980<br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>overgedragen<br>van 1980<br><br>(13) | Sur crédits<br>non dissociés<br>1980 <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>1980 <sup>(1)</sup><br><br>(14) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br><br>(15) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1979<br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>overgebracht<br>van 1979<br><br>(16) |                                                                                                                                                     |       |
| 11,7                                                                                                              | —                                                                                                     | 9,6                                                                                                                                | —                                                                                                     | 0,2                                                                                                                                     | 10,1                                                                                                                               | —                                                                                                     | 4,1                                                                                                                                     | Huur van onroerende goederen, enz. ... ..                                                                                                           | 12.06 |
| 1,1                                                                                                               | —                                                                                                     | 1,1                                                                                                                                | —                                                                                                     | 1,9                                                                                                                                     | 1,5                                                                                                                                | —                                                                                                     | 1,9                                                                                                                                     | Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen.                                                                    | 12.07 |
| 92,1                                                                                                              | —                                                                                                     | 71,8                                                                                                                               | —                                                                                                     | 20,3                                                                                                                                    | 71,1                                                                                                                               | —                                                                                                     | 24,9                                                                                                                                    | Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.                                                                                                          |       |
| 1,5                                                                                                               | —                                                                                                     | 1,5                                                                                                                                | —                                                                                                     | —                                                                                                                                       | 1,5                                                                                                                                | —                                                                                                     | —                                                                                                                                       | Bijdrage aan het Centrum voor Controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.                                                               | 12.21 |
| 11,5                                                                                                              | —                                                                                                     | 6,4                                                                                                                                | —                                                                                                     | 4,2                                                                                                                                     | 9,3                                                                                                                                | —                                                                                                     | 1,3                                                                                                                                     | Luchtvaart: exploitatie en huur, materieel, enz.                                                                                                    | 12.22 |
| 23,8                                                                                                              | —                                                                                                     | 10,4                                                                                                                               | —                                                                                                     | 23,5                                                                                                                                    | 11,5                                                                                                                               | —                                                                                                     | 21,8                                                                                                                                    | Dienst van het Wegverkeer: autoplaten, enz.                                                                                                         | 12.23 |
| 18,9                                                                                                              | —                                                                                                     | 15,9                                                                                                                               | —                                                                                                     | 5,2                                                                                                                                     | 12,2                                                                                                                               | —                                                                                                     | 18,7                                                                                                                                    | Dienst van het Wegverkeer: drukken en verspreiden van allerhande bescheiden, enz.                                                                   | 12.24 |
| 26,4                                                                                                              | —                                                                                                     | 2,2                                                                                                                                | —                                                                                                     | 17,6                                                                                                                                    | 2,9                                                                                                                                | —                                                                                                     | 15,7                                                                                                                                    | Bestuur van het Vervoer: werkingskosten, enz.                                                                                                       | 12.25 |
| —                                                                                                                 | —                                                                                                     | —                                                                                                                                  | —                                                                                                     | —                                                                                                                                       | —                                                                                                                                  | —                                                                                                     | —                                                                                                                                       | Kosten voortvloeiend uit studies, enz. (luchthaveninfrastructuur) (pro memorie).                                                                    | 12.26 |
| 1,0                                                                                                               | —                                                                                                     | 0,8                                                                                                                                | —                                                                                                     | 0,2                                                                                                                                     | 0,6                                                                                                                                | —                                                                                                     | 0,1                                                                                                                                     | Kosten voortvloeiend uit de uitvoering van de taak van de opdrachthouder van de Regering, enz.                                                      | 12.27 |
| 0,1                                                                                                               | —                                                                                                     | 0,1                                                                                                                                | —                                                                                                     | —                                                                                                                                       | —                                                                                                                                  | —                                                                                                     | —                                                                                                                                       | Toepassing van de internationale akkoorden en van de richtlijnen van de E.E.G., enz.                                                                | 12.28 |
| 0,4                                                                                                               | —                                                                                                     | 0,1                                                                                                                                | —                                                                                                     | —                                                                                                                                       | —                                                                                                                                  | —                                                                                                     | —                                                                                                                                       | Uitgaven voortvloeiend uit de organisatie van de vergadering in België van de «15th Meeting Bird Strike Committee Europe» (B.S.C.E.) (pro memorie). | 12.30 |
| 1,0                                                                                                               | —                                                                                                     | —                                                                                                                                  | —                                                                                                     | 0,8                                                                                                                                     | —                                                                                                                                  | —                                                                                                     | —                                                                                                                                       | Werkingskosten van de «Market Clean-up Board Belgium».                                                                                              | 12.31 |
| 1,0                                                                                                               | —                                                                                                     | 0,5                                                                                                                                | —                                                                                                     | —                                                                                                                                       | —                                                                                                                                  | —                                                                                                     | —                                                                                                                                       | Organisatie van de vergadering in België van de «Fédération Aéronautique Internationale» (pro memorie).                                             | 12.32 |
| —                                                                                                                 | —                                                                                                     | —                                                                                                                                  | —                                                                                                     | —                                                                                                                                       | —                                                                                                                                  | —                                                                                                     | —                                                                                                                                       | Deelneming van België aan de Europese actie van onderzoek betreffende de technische en economische evaluatie, enz. (action cost 303).               | 12.33 |
| 177,7                                                                                                             | —                                                                                                     | 109,7                                                                                                                              | —                                                                                                     | 71,8                                                                                                                                    | 109,1                                                                                                                              | —                                                                                                     | 82,5                                                                                                                                    | Totalen voor § 2.                                                                                                                                   |       |
| 656,4                                                                                                             | —                                                                                                     | 579,3                                                                                                                              | —                                                                                                     | 74,8                                                                                                                                    | 551,6                                                                                                                              | —                                                                                                     | 87,7                                                                                                                                    | Totalen voor hoofdstuk I.                                                                                                                           |       |

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs<sup>1</sup>)

| Art. | LIBELLÉS | 1983<br>(Crédits sollicités)<br>(Aangevraagde kredieten)          |                                                            |                                                                 | 1982<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) <sup>(1)</sup><br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) <sup>(1)</sup> |                                                            |                                                                 |
|------|----------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|      |          | Crédits<br>non dissociés<br>—<br>Niet-<br>gesplitste<br>kredieten | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                 | Crédits<br>non dissociés <sup>(2)</sup><br>—<br>Niet-<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(2)</sup>                                    | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                 |
|      |          |                                                                   | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancings-<br>kredieten |                                                                                                                                    | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancings-<br>kredieten |
| (1)  | (2)      | (3)                                                               | (4)                                                        | (5)                                                             | (6)                                                                                                                                | (7)                                                        | (8)                                                             |

## CHAPITRE II

INTERETS ET PERTES  
D'ENTREPRISES

## Intérêts de la Dette des pouvoirs publics

|                                                                                           |                                                                                                                            |          |   |   |                        |   |   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|---|---|------------------------|---|---|
| 21.01                                                                                     | Remboursement aux villes de Bruxelles, Liège et Anvers des charges de réservation et d'intérêt, etc. (pour mémoire) ... .. | —        | — | — | —<br>(—)               | — | — |
| Contributions à la charge d'intérêts et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques |                                                                                                                            |          |   |   |                        |   |   |
| 22.01                                                                                     | Subventions aux sociétés de transports urbains et à la S.N.C.V., etc. ... ..                                               | 18 202,9 | — | — | 17 170,6<br>(17 169,8) | — | — |
| Totaux pour le chapitre II.                                                               |                                                                                                                            | 18 202,9 | — | — | 17 170,6<br>(17 169,8) | — | — |

## CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS  
A DESTINATION  
D'AUTRES SECTEURS

## Subventions réduisant le loyer et l'intérêt

|                              |                                                                                                                                                    |       |   |   |                  |   |   |
|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---|---|------------------|---|---|
| 31.01                        | Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis par la SABENA, etc. ...                                                                 | 302,8 | — | — | 345,7<br>(255,0) | — | — |
| 31.02                        | Intervention de l'Etat dans les intérêts sur un emprunt émis par la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles, etc. (pour mémoire) ... .. | —     | — | — | —                | — | — |
| 31.03                        | Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts, etc. (sociétés intercommunales des transports en commun urbains) ... .. | 530,0 | — | — | 477,6<br>(481,6) | — | — |
| Totaux pour les articles 31. |                                                                                                                                                    | 832,8 | — | — | 823,3<br>(736,6) | — | — |

## Autres subventions aux entreprises

|       |                                                                                       |          |   |   |                        |   |   |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------|---|---|------------------------|---|---|
| 32.01 | Compensation des charges de la S.N.C.B., etc. ... ..                                  | 48 683,8 | — | — | 45 425,1<br>(45 425,9) | — | — |
| 32.02 | Intervention de l'Etat allouée à la Caisse des Soins de Santé, etc. (S.N.C.B.) ... .. | 2 408,0  | — | — | 2 240,0<br>(2 240,0)   | — | — |
| 32.03 | Charges des emprunts émis par la S.N.C.B. — Fonds de Renouveaulement ... ..           | 568,6    | — | — | 347,6<br>(347,6)       | — | — |

<sup>(1)</sup> à <sup>(4)</sup> Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

| 1981<br>(Réalisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                                       |                                                                                             |                                                                                                                |                                                                                             |                                                                                                               | 1980<br>(Réalisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                                                  |                                                                                             |                                                                                                               | TEKSTEN | Art. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                                                   |                                                                                             | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                       |                                                                                             |                                                                                                               | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                       |                                                                                             |                                                                                                               |         |      |
| Sur crédits non dissociés <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-gesplitste kredieten <sup>(1)</sup><br>(9) | Sur crédits dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste kredieten <sup>(4)</sup><br>(10) | Sur crédits non dissociés 1981 <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-gesplitste kredieten 1981 <sup>(1)</sup><br>(11) | Sur crédits dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste kredieten <sup>(4)</sup><br>(12) | Sur crédits non dissociés reportés de 1980<br>—<br>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980<br>(13) | Sur crédits non dissociés 1980 <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-gesplitste kredieten 1980 <sup>(1)</sup><br>(14) | Sur crédits dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste kredieten <sup>(4)</sup><br>(15) | Sur crédits non dissociés reportés de 1979<br>—<br>Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1979<br>(16) |         |      |

## HOOFDSTUK II

RENTE EN VERLIEZEN  
VAN BEDRIJVEN

## Rente Overheidsschuld

Terugbetaling aan de steden Brussel, Luik en Antwerpen van reservatie en interestlasten, enz. (*pro memorie*). 21.01

— — — — 49,9 70,1 — 91,0

Bijdragen in rentelasten  
en exploitatieverliezen  
van openbare bedrijven

14 903,9 — 14 770,1 — — 13 690,8 — 669,0 Toelagen aan de maatschappijen voor stedelijk vervoer en aan de N.M.V.B., enz. 22.01

14 903,9 — 14 770,1 — 49,9 13 760,9 — 760,0 Totalen voor hoofdstuk II.

## HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN  
AAN ANDERE  
SECTOREN

## Huur- en renteverlagende subsidies

Tussenkost van de Staat in de interesten op de door de SABENA uitgegeven leningen, enz. 31.01

307,5 — 150,0 — 19,4 204,6 — 27,2

Tussenkost van de Staat in de interesten op een lening geplaatst door de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel, enz. (*pro memorie*). 31.02

— — — — — — — —

Tussenkost van de Staat in de interestenlast, enz. (intercommunale maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer). 31.03

404,8 — 200,1 — 189,8 188,3 — 171,8

712,3 — 350,1 — 209,2 392,9 — 199,0 Totalen voor de artikelen 31.

## Overige subsidies aan bedrijven

45 283,1 — 45 283,1 — 280,7 44 478,0 — 529,4 Compensatie van de lasten van de N.M.B.S., enz. 32.01

2 080,0 — 2 080,0 — — 2 045,0 — — Bijdrage van de Staat aan de Kas der Geneeskundige Verzorging, enz. (N.M.B.S.). 32.02

63,0 — — — 63,0 — — 63,0 Lasten van de leningen aangegaan door de N.M.B.S. — Vernieuwingsfonds. 32.03

(<sup>1</sup>) tot (<sup>4</sup>) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

| Art.  | LIBELLÉS                                                                                                                         | 1981<br>(Crédits sollicités)<br>(Aangevraagde kredieten)          |                                                            |                                                                 | 1982<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) <sup>(1)</sup><br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) <sup>(1)</sup> |                                                            |                                                                 |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|       |                                                                                                                                  | Crédits<br>non dissociés<br>—<br>Niet-<br>gesplitste<br>kredieten | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                 | Crédits<br>non dissociés <sup>(2)</sup><br>—<br>Niet-<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(2)</sup>                                    | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                 |
|       |                                                                                                                                  |                                                                   | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancings-<br>kredieten |                                                                                                                                    | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancings-<br>kredieten |
|       |                                                                                                                                  |                                                                   |                                                            |                                                                 |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                 |
| (1)   | (2)                                                                                                                              | (3)                                                               | (4)                                                        | (5)                                                             | (6)                                                                                                                                | (7)                                                        | (8)                                                             |
| 32.04 | Charges emprunts S.N.C.B., etc. (pour mémoire) ... ..                                                                            | —                                                                 | —                                                          | —                                                               | —                                                                                                                                  | —                                                          | —                                                               |
| 32.07 | Charges des emprunts émis par la S.N.C.B., etc. (pour mémoire) ... ..                                                            | —                                                                 | —                                                          | —                                                               | —                                                                                                                                  | —                                                          | —                                                               |
| 32.21 | Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires (S.N.C.V.), etc. ... ..                              | 500,0                                                             | —                                                          | —                                                               | 525,0<br>(525,0)                                                                                                                   | —                                                          | —                                                               |
| 32.33 | Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, etc. de la SABENA (exercice 1978) (pour mémoire) ... | —                                                                 | —                                                          | —                                                               | —                                                                                                                                  | —                                                          | —                                                               |
| 32.34 | Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, etc. de la SABENA (exercice 1979) (pour mémoire) ... | —                                                                 | —                                                          | —                                                               | —                                                                                                                                  | —                                                          | —                                                               |
| 32.35 | Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, etc. de la SABENA (exercice 1980) (pour mémoire) ... | —                                                                 | —                                                          | —                                                               | —                                                                                                                                  | —                                                          | —                                                               |
| 32.36 | Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, etc. de la SABENA (exercice 1981) ... ..             | 258,0                                                             | —                                                          | —                                                               | —                                                                                                                                  | —                                                          | —                                                               |
|       | Totaux pour les articles 32.                                                                                                     | 52 418,4                                                          | —                                                          | —                                                               | 48 537,7<br>(48 538,5)                                                                                                             | —                                                          | —                                                               |
|       | Transferts de revenus aux ménages                                                                                                |                                                                   |                                                            |                                                                 |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                 |
| 33.01 | Indemnités diverses à des tiers, etc. ... ..                                                                                     | 0,6                                                               | —                                                          | —                                                               | 0,6<br>(0,6)                                                                                                                       | —                                                          | —                                                               |
| 33.02 | Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944, etc. (accidents du travail) ...                                            | 4,6                                                               | —                                                          | —                                                               | 4,6<br>(4,6)                                                                                                                       | —                                                          | —                                                               |
|       | Totaux pour les articles 33.                                                                                                     | 5,2                                                               | —                                                          | —                                                               | 5,2<br>(5,2)                                                                                                                       | —                                                          | —                                                               |
|       | Transferts de revenus à l'étranger                                                                                               |                                                                   |                                                            |                                                                 |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                 |
| 34.01 | Cotisation de la Belgique, etc. à l'Institut du Transport aérien (Paris) ... ..                                                  | 1,1                                                               | —                                                          | —                                                               | 1,1<br>(1,0)                                                                                                                       | —                                                          | —                                                               |
| 34.02 | Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement d'EUROCONTROL (Bruxelles) ... ..                                      | 402,3                                                             | —                                                          | —                                                               | 600,0<br>(607,2)                                                                                                                   | —                                                          | —                                                               |
| 34.03 | Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques, etc. (Montréal) ... ..                     | 4,0                                                               | —                                                          | —                                                               | 4,6<br>(4,7)                                                                                                                       | —                                                          | —                                                               |

<sup>(1)</sup> à <sup>(4)</sup> Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

| 1981<br>(Réalisations)<br>—<br>(Verwezenlijkingen)                                                               |                                                                                                   |                                                                                                                                   |                                                                                                   |                                                                                                                                   | 1980<br>(Réalisations)<br>—<br>(Verwezenlijkingen)                                                                                |                                                                                                   |                                                                                                                                   | TEKSTEN                                                                                                                                                     | Art.  |      |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------|------|
| Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                                                                |                                                                                                   | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                                          |                                                                                                   |                                                                                                                                   | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                                          |                                                                                                   |                                                                                                                                   |                                                                                                                                                             |       |      |      |
| Sur crédits<br>non<br>dissociés <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(1)</sup><br>(9) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br>(10) | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1981 <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>1981 <sup>(1)</sup><br>(11) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br>(12) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1980<br>—<br>Op niet-gesplit-<br>ste kredieten<br>overgedragen<br>van 1980<br>(13) | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1980 <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>1980 <sup>(1)</sup><br>(14) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br>(15) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1979<br>—<br>Op niet-gesplit-<br>ste kredieten<br>overgebracht<br>van 1979<br>(16) |                                                                                                                                                             |       | (17) | (18) |
|                                                                                                                  |                                                                                                   |                                                                                                                                   |                                                                                                   |                                                                                                                                   |                                                                                                                                   |                                                                                                   |                                                                                                                                   |                                                                                                                                                             |       |      |      |
| 183,5                                                                                                            | —                                                                                                 | 183,5                                                                                                                             | —                                                                                                 | —                                                                                                                                 | —                                                                                                                                 | —                                                                                                 | —                                                                                                                                 | Lasten leningen N.M.B.S., enz. ( <i>pro memo-<br/>rie</i> ).                                                                                                | 32.04 |      |      |
| 117,5                                                                                                            | —                                                                                                 | 82,5                                                                                                                              | —                                                                                                 | 38,9                                                                                                                              | 71,8                                                                                                                              | —                                                                                                 | 18,9                                                                                                                              | Lasten van de leningen aangegaan door de<br>N.M.B.S., enz. ( <i>pro memorie</i> ).                                                                          | 32.07 |      |      |
| 525,0                                                                                                            | —                                                                                                 | 525,0                                                                                                                             | —                                                                                                 | —                                                                                                                                 | 525,0                                                                                                                             | —                                                                                                 | —                                                                                                                                 | Tussenkomst van de Staat in de lasten voort-<br>spruitend uit de tariefverminderingen<br>(N.M.V.B.), enz.                                                   | 32.21 |      |      |
| —                                                                                                                | —                                                                                                 | —                                                                                                                                 | —                                                                                                 | —                                                                                                                                 | —                                                                                                                                 | —                                                                                                 | —                                                                                                                                 | Tussenkomst van de Staat in de lasten tot<br>afschrijving van het vliegend materieel, enz.<br>van de SABENA (dienstjaar 1978) ( <i>pro me-<br/>morie</i> ). | 32.33 |      |      |
| —                                                                                                                | —                                                                                                 | —                                                                                                                                 | —                                                                                                 | —                                                                                                                                 | —                                                                                                                                 | —                                                                                                 | 119,5                                                                                                                             | Tussenkomst van de Staat in de lasten tot<br>afschrijving van het vliegend materieel, enz.<br>van de SABENA (dienstjaar 1979) ( <i>pro me-<br/>morie</i> ). | 32.34 |      |      |
| —                                                                                                                | —                                                                                                 | —                                                                                                                                 | —                                                                                                 | —                                                                                                                                 | 1 086,4                                                                                                                           | —                                                                                                 | —                                                                                                                                 | Tussenkomst van de Staat in de lasten tot<br>afschrijving van het vliegend materieel, enz.<br>van de SABENA (dienstjaar 1980) ( <i>pro me-<br/>morie</i> ). | 32.35 |      |      |
| 1 100,0                                                                                                          | —                                                                                                 | 1 100,0                                                                                                                           | —                                                                                                 | —                                                                                                                                 | —                                                                                                                                 | —                                                                                                 | —                                                                                                                                 | Tussenkomst van de Staat in de lasten tot<br>afschrijving van het vliegend materieel, enz.<br>van de SABENA (dienstjaar 1981).                              | 32.36 |      |      |
| 49 352,1                                                                                                         | —                                                                                                 | 49 254,1                                                                                                                          | —                                                                                                 | 382,6                                                                                                                             | 48 206,4                                                                                                                          | —                                                                                                 | 730,8                                                                                                                             | Totalen voor de artikelen 32.                                                                                                                               |       |      |      |
| Inkomensoverdrachten aan gezinnen                                                                                |                                                                                                   |                                                                                                                                   |                                                                                                   |                                                                                                                                   |                                                                                                                                   |                                                                                                   |                                                                                                                                   |                                                                                                                                                             |       |      |      |
| 2,7                                                                                                              | —                                                                                                 | 2,6                                                                                                                               | —                                                                                                 | —                                                                                                                                 | —                                                                                                                                 | —                                                                                                 | 2,6                                                                                                                               | Allerhande schadevergoedingen aan derden,<br>enz.                                                                                                           | 33.01 |      |      |
| 4,8                                                                                                              | —                                                                                                 | 4,1                                                                                                                               | —                                                                                                 | —                                                                                                                                 | 4,4                                                                                                                               | —                                                                                                 | —                                                                                                                                 | Toepassing van het besluit van de Regent van<br>19 oktober 1944, enz. (arbeidsongeval-<br>len).                                                             | 33.02 |      |      |
| 7,5                                                                                                              | —                                                                                                 | 6,7                                                                                                                               | —                                                                                                 | —                                                                                                                                 | 4,4                                                                                                                               | —                                                                                                 | 2,6                                                                                                                               | Totalen voor de artikelen 33.                                                                                                                               |       |      |      |
| Inkomensoverdrachten aan het buitenland                                                                          |                                                                                                   |                                                                                                                                   |                                                                                                   |                                                                                                                                   |                                                                                                                                   |                                                                                                   |                                                                                                                                   |                                                                                                                                                             |       |      |      |
| 0,9                                                                                                              | —                                                                                                 | 0,8                                                                                                                               | —                                                                                                 | 0,1                                                                                                                               | 0,6                                                                                                                               | —                                                                                                 | —                                                                                                                                 | Bijdrage van België, enz. aan het « Institut du<br>Transport aérien » (Parijs).                                                                             | 34.01 |      |      |
| 517,3                                                                                                            | —                                                                                                 | 417,3                                                                                                                             | —                                                                                                 | —                                                                                                                                 | 565,0                                                                                                                             | —                                                                                                 | —                                                                                                                                 | Belgisch aandeel in de werkingskosten van<br>EUROCONTROL (Brussel).                                                                                         | 34.02 |      |      |
| 1,7                                                                                                              | —                                                                                                 | 0,1                                                                                                                               | —                                                                                                 | —                                                                                                                                 | 1,3                                                                                                                               | —                                                                                                 | —                                                                                                                                 | Aandeel van België in de exploitatiekosten van<br>de meteorologische stations, enz. (Mont-<br>réal).                                                        | 34.03 |      |      |

<sup>(1)</sup> tot <sup>(4)</sup> De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

| Art.                                                                                            | LIBELLES                                                                                                                                                 | 1983<br>(Crédits sollicités)<br>(Aangevraagde kredieten)          |                                                            |                                                                 | 1982<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) <sup>(1)</sup><br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) <sup>(1)</sup> |                                                            |                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|                                                                                                 |                                                                                                                                                          | Crédits<br>non dissociés<br>—<br>Niet-<br>gesplitste<br>kredieten | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                 | Crédits<br>non dissociés <sup>(2)</sup><br>—<br>Niet-<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(2)</sup>                                    | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                 |
|                                                                                                 |                                                                                                                                                          |                                                                   | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancings-<br>kredieten |                                                                                                                                    | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancings-<br>kredieten |
| (1)                                                                                             | (2)                                                                                                                                                      | (3)                                                               | (4)                                                        | (5)                                                             | (6)                                                                                                                                | (7)                                                        | (8)                                                             |
| 34.04                                                                                           | Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'O.A.C.I. et C.E.A.C., etc. (Montréal) ... ..                                          | 19,0                                                              | —                                                          | —                                                               | 12,6<br>(12,6)                                                                                                                     | —                                                          | —                                                               |
| 34.05                                                                                           | Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1982 de l'Office central des Transports internationaux par Chemin de fer, à Berne ... .. | 1,0                                                               | —                                                          | —                                                               | 0,9<br>(0,9)                                                                                                                       | —                                                          | —                                                               |
|                                                                                                 | Totaux pour les articles 34.                                                                                                                             | 427,4                                                             | —                                                          | —                                                               | 619,2<br>(626,4)                                                                                                                   | —                                                          | —                                                               |
|                                                                                                 | Totaux pour le chapitre III.                                                                                                                             | 53 683,8                                                          | —                                                          | —                                                               | 49 985,4<br>(49 906,7)                                                                                                             | —                                                          | —                                                               |
| CHAPITRE IV                                                                                     |                                                                                                                                                          |                                                                   |                                                            |                                                                 |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                 |
| TRANSFERTS DE REVENUS<br>A L'INTERIEUR<br>DU SECTEUR PUBLIC                                     |                                                                                                                                                          |                                                                   |                                                            |                                                                 |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                 |
| Transferts de revenus aux fonds<br>et aux institutions publiques<br>sans caractère d'entreprise |                                                                                                                                                          |                                                                   |                                                            |                                                                 |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                 |
| 41.01                                                                                           | Subvention à l'association nationale « Via Secura »... ..                                                                                                | 1,0                                                               | —                                                          | —                                                               | 1,0<br>(1,0)                                                                                                                       | —                                                          | —                                                               |
|                                                                                                 | Totaux pour le chapitre IV.                                                                                                                              | 1,0                                                               | —                                                          | —                                                               | 1,0<br>(1,0)                                                                                                                       | —                                                          | —                                                               |
| CHAPITRE 01                                                                                     |                                                                                                                                                          |                                                                   |                                                            |                                                                 |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                 |
| DIVERS                                                                                          |                                                                                                                                                          |                                                                   |                                                            |                                                                 |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                 |
| 01.01                                                                                           | Dépenses résultant de l'exposition universelle Bruxelles 1958 (pour mémoire) ... ..                                                                      | —                                                                 | —                                                          | —                                                               | —<br>(—)                                                                                                                           | —                                                          | —                                                               |
|                                                                                                 | Totaux pour le chapitre 01.                                                                                                                              | —                                                                 | —                                                          | —                                                               | —<br>(—)                                                                                                                           | —                                                          | —                                                               |
|                                                                                                 | Totaux pour la section 31. —<br>Transports et Aéronautique.                                                                                              | 72 628,3                                                          | —                                                          | —                                                               | 67 844,5<br>(67 771,9)                                                                                                             | —                                                          | —                                                               |

<sup>(1)</sup> à <sup>(4)</sup> Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

| 1981<br>(Réalisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                                                 |                                                                                                   |                                                                                                                                |                                                                                                   | 1980<br>(Réalisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                                                                     |                                                                                                                                |                                                                                                   |                                                                                                                                   | TEKSTEN | Art. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                                                             |                                                                                                   | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                                       |                                                                                                   | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                                          |                                                                                                                                |                                                                                                   |                                                                                                                                   |         |      |
| Sur crédits<br>non dissociés <sup>(3)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(3)</sup><br>(9) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br>(10) | Sur crédits<br>non dissociés<br>1981 <sup>(3)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>1981 <sup>(3)</sup><br>(11) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br>(12) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1980<br>—<br>Op niet-gesplit-<br>ste kredieten<br>overgedragen<br>van 1980<br>(13) | Sur crédits<br>non dissociés<br>1980 <sup>(3)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>1980 <sup>(3)</sup><br>(14) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br>(15) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1979<br>—<br>Op niet-gesplit-<br>ste kredieten<br>overgebracht<br>van 1979<br>(16) |         |      |
|                                                                                                               |                                                                                                   |                                                                                                                                |                                                                                                   |                                                                                                                                   |                                                                                                                                |                                                                                                   |                                                                                                                                   | (17)    | (18) |

|          |   |          |   |       |          |   |       |                                                                                                                                    |       |
|----------|---|----------|---|-------|----------|---|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 8,4      | — | 8,4      | — | —     | 6,6      | — | —     | Aandeel van België in de werkingskosten van de O.A.C.I. en E.C.B.L., enz. (Montréal).                                              | 34.04 |
| 0,7      | — | 0,7      | — | —     | 0,7      | — | —     | Aandeel van België in de uitgaven voor het jaar 1982 van het Centraal Bureau voor het Internationaal Vervoer per Spoorweg te Bern. | 34.05 |
| 529,0    | — | 427,3    | — | 0,1   | 574,2    | — | —     | Totalen voor de artikelen 34.                                                                                                      |       |
| 50 600,9 | — | 50 038,2 | — | 591,9 | 49 177,7 | — | 932,4 | Totalen voor hoofdstuk III.                                                                                                        |       |

## HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN  
BINNEN  
DE SECTOR OVERHEIDInkomstenoverdrachten aan fondsen  
en aan openbare instellingen  
zonder bedrijfskarakter

|     |   |     |   |   |     |   |   |                                                     |       |
|-----|---|-----|---|---|-----|---|---|-----------------------------------------------------|-------|
| 1,1 | — | 1,1 | — | — | 1,0 | — | — | Toelage aan de nationale vereniging « Via Secura ». | 41.01 |
| 1,1 | — | 1,1 | — | — | 1,0 | — | — | Totalen voor hoofdstuk IV.                          |       |

## HOOFDSTUK 01

## DIVERSEN

|          |   |          |   |       |          |   |         |                                                                                 |       |
|----------|---|----------|---|-------|----------|---|---------|---------------------------------------------------------------------------------|-------|
| —        | — | —        | — | —     | —        | — | —       | Uitgaven voortvloeiend uit de wereldtentoonstelling Brussel 1958 (pro memorie). | 01.01 |
| —        | — | —        | — | —     | —        | — | —       | Totalen voor hoofdstuk 01.                                                      |       |
| 66 162,3 | — | 65 388,7 | — | 716,6 | 63 491,2 | — | 1 780,1 | Totalen voor sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart.                                |       |

<sup>(1)</sup> tot <sup>(4)</sup> De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

| Art. | LIBELLES | 1983<br>(Crédits sollicités)<br>—<br>(Aangevraagde kredieten)     |                                                            |                                                                   | 1982<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) <sup>(1)</sup><br>—<br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) <sup>(1)</sup> |                                                            |                                                                   |
|------|----------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|      |          | Crédits<br>non dissociés<br>—<br>Niet-<br>gesplitste<br>kredieten | Credits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                   | Crédits<br>non dissociés <sup>(2)</sup><br>—<br>Niet-<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(2)</sup>                                         | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                   |
|      |          |                                                                   | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |                                                                                                                                         | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |
|      |          |                                                                   |                                                            |                                                                   |                                                                                                                                         |                                                            |                                                                   |
| (1)  | (2)      | (3)                                                               | (4)                                                        | (5)                                                               | (6)                                                                                                                                     | (7)                                                        | (8)                                                               |

## Section 32

Administration de la Marine  
et de la Navigation intérieure

## CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION  
(DEPENSES COURANTES  
POUR BIENS ET SERVICES)

## § 1. Salaires et charges sociales

|                     |                                                                    |         |   |   |                      |   |   |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------|---------|---|---|----------------------|---|---|
| 11.03               | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. ... ..  | 1 255,7 | — | — | 1 195,8<br>(1 179,2) | — | — |
| 11.04               | Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat ... .. | 160,6   | — | — | 144,1<br>(144,1)     | — | — |
| Totaux pour le § 1. |                                                                    | 1 416,3 | — | — | 1 339,9<br>(1 323,3) | — | — |

§ 2. Achat de biens non durables  
et de services

|                                         |                                                                                                                         |       |   |   |                  |   |   |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---|---|------------------|---|---|
| 12.01                                   | Honoraires des avocats, etc. ... ..                                                                                     | 2,6   | — | — | 2,4<br>(2,4)     | — | — |
| 12.02                                   | Dépenses de consommation, à l'exclusion de la consommation énergétique. — Fournitures de biens et services, etc. ... .. | 33,0  | — | — | 28,5<br>(27,0)   | — | — |
| 12.03                                   | Dépenses de consommation énergétique ...                                                                                | 8,8   | — | — | 8,8<br>(5,2)     | — | — |
| 12.05                                   | Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. ... ..                                                 | 44,0  | — | — | 38,3<br>(38,3)   | — | — |
| 12.06                                   | Loyer des biens immobiliers, etc. ... ..                                                                                | 5,9   | — | — | 5,7<br>(3,2)     | — | — |
| 12.07                                   | Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (pour mémoire) ... ..                           | —     | — | — | —                | — | — |
| Totaux pour les articles 12.01 à 12.07. |                                                                                                                         | 94,3  | — | — | 83,7<br>(76,1)   | — | — |
| 12.20                                   | Cotisation au Centre de Contrôle de radio-communications des services mobiles ...                                       | 2,9   | — | — | 2,7<br>(2,7)     | — | — |
| 12.21                                   | Subvention de l'Etat au Centre national d'information maritime ... ..                                                   | 1,6   | — | — | 1,4<br>(1,4)     | — | — |
| 12.22                                   | Escaut occidental sur territoire néerlandais, etc. : éclairage, balisage, etc. ... ..                                   | 34,5  | — | — | 32,2<br>(32,2)   | — | — |
| 12.23                                   | Administration de la Marine, etc. : dépenses de fonctionnement des services de pilotage, etc. ... ..                    | 166,0 | — | — | 155,0<br>(155,0) | — | — |

<sup>(1)</sup> à <sup>(4)</sup> Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

| 1981<br>(Réalisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                                                        |                                                                                                       |                                                                                                                                       |                                                                                                       |                                                                                                                                       | 1980<br>(Realisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                                                                         |                                                                                                       |                                                                                                                                       | TEKSTEN | Art. |      |      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|------|------|
| Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                                                                    |                                                                                                       | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnancerngen                                                                                               |                                                                                                       |                                                                                                                                       | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnancerngen                                                                                               |                                                                                                       |                                                                                                                                       |         |      |      |      |
| Sur crédits<br>non<br>dissociés <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(1)</sup><br><br>(9) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(2)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(2)</sup><br><br>(10) | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1981 <sup>(3)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>1981 <sup>(3)</sup><br><br>(11) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br><br>(12) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1980<br>—<br>Op niet-gesplit-<br>ste kredieten<br>overgedragen<br>van 1980<br><br>(13) | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1980 <sup>(3)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>1980 <sup>(3)</sup><br><br>(14) | Sur credits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br><br>(15) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1979<br>—<br>Op niet-gesplit-<br>ste kredieten<br>overgebracht<br>van 1979<br><br>(16) |         |      | (17) | (18) |

## Sectie 32

Bestuur van het Zeewezen  
en van de Binnenvaart

## HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN  
(LOPENDE UITGAVEN VOOR  
GOEDEREN EN DIENSTEN)

## § 1. Lonen en sociale lasten

|         |   |         |   |       |       |   |       |                                                                         |       |
|---------|---|---------|---|-------|-------|---|-------|-------------------------------------------------------------------------|-------|
| 1 138,0 | — | 1 070,2 | — | 265,1 | 786,8 | — | 256,2 | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. | 11.03 |
| 141,5   | — | 109,3   | — | 103,4 | 28,5  | — | 96,0  | Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.                             | 11.04 |
| 1 279,5 | — | 1 179,5 | — | 368,5 | 815,3 | — | 352,2 | Totalen voor § 1.                                                       |       |

§ 2. Aankoop van niet-duurzame  
goederen en van diensten

|       |   |      |   |      |      |   |      |                                                                                                         |       |
|-------|---|------|---|------|------|---|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 3,0   | — | 1,6  | — | 1,3  | 0,3  | — | 1,3  | Erelonen van advocaten, enz. ... ..                                                                     | 12.01 |
| 27,4  | — | 23,3 | — | 1,6  | 22,3 | — | 4,5  | Verbruiksuitgaven, met uitsluiting van energieverbruik. — Leveringen van goederen en diensten, enz.     | 12.02 |
| 5,9   | — | 5,0  | — | 2,4  | 5,1  | — | —    | Uitgaven betreffende het energieverbruik.                                                               | 12.03 |
| 42,1  | — | 35,4 | — | 32,1 | 7,7  | — | 31,6 | Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.                                                    | 12.05 |
| 5,3   | — | 4,5  | — | 0,6  | 7,5  | — | 0,6  | Huur van onroerende goederen, enz. ... ..                                                               | 12.06 |
| —     | — | —    | — | —    | —    | — | —    | Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen ( <i>pro memorie</i> ). | 12.07 |
| 83,7  | — | 69,8 | — | 38,0 | 42,9 | — | 38,0 | Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.                                                              |       |
| 2,6   | — | 2,6  | — | —    | 2,6  | — | —    | Bijdrage aan het Centrum voor Controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.                   | 12.20 |
| 1,5   | — | 1,5  | — | —    | 1,5  | — | —    | Staatstoelage aan het Nationaal Centrum voor maritieme informatie.                                      | 12.21 |
| 40,0  | — | 1,5  | — | 23,5 | 0,6  | — | 28,0 | Westerschelde op Nederlands grondgebied, enz.: verlichting, bebakening, enz.                            | 12.22 |
| 140,5 | — | 91,4 | — | 39,7 | 79,4 | — | 38,8 | Bestuur van het Zeewezen, enz.: werkingskosten der loodsdiensden, enz.                                  | 12.23 |

<sup>(1)</sup> tot <sup>(4)</sup> De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

**TABEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)**

(En millions de francs)

| Art.                                                                 | LIBELLES                                                                                                                 | 1983<br>(Crédits sollicités)<br>(Aangevraagde kredieten)              |                                                               |                                                                    | 1982<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) <sup>(1)</sup><br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) <sup>(1)</sup> |                                                               |                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
|                                                                      |                                                                                                                          | Crédits<br>non dissociés<br><i>Niet-<br/>gesplitste<br/>kredieten</i> | Crédits dissociés<br><i>Gesplitste kredieten</i>              |                                                                    | Crédits<br>non dissociés <sup>(2)</sup><br><i>Niet-<br/>gesplitste<br/>kredieten <sup>(2)</sup></i>                                | Crédits dissociés<br><i>Gesplitste kredieten</i>              |                                                                    |
|                                                                      |                                                                                                                          |                                                                       | Crédits<br>d'engagement<br><i>Vastleggings-<br/>kredieten</i> | Crédits<br>d'ordonnancement<br><i>Ordonnancings-<br/>kredieten</i> |                                                                                                                                    | Crédits<br>d'engagement<br><i>Vastleggings-<br/>kredieten</i> | Crédits<br>d'ordonnancement<br><i>Ordonnancings-<br/>kredieten</i> |
| (1)                                                                  | (2)                                                                                                                      | (3)                                                                   | (4)                                                           | (5)                                                                | (6)                                                                                                                                | (7)                                                           | (8)                                                                |
| 12.24                                                                | Remboursement à la R.T.M. des rémunérations du personnel mis à la disposition de l'Administration de la Marine, etc. ... | 219,4                                                                 | —                                                             | —                                                                  | 205,0<br>(205,0)                                                                                                                   | —                                                             | —                                                                  |
| 12.25                                                                | Concession-exploitation du passage d'eau Hoboken-Kruikebe ...                                                            | 54,0                                                                  | —                                                             | —                                                                  | 52,9<br>(52,9)                                                                                                                     | —                                                             | —                                                                  |
| Totaux pour le § 2.                                                  |                                                                                                                          | 572,7                                                                 | —                                                             | —                                                                  | 532,9<br>(525,3)                                                                                                                   | —                                                             | —                                                                  |
| Totaux pour le chapitre I.                                           |                                                                                                                          | 1 989,0                                                               | —                                                             | —                                                                  | 1 872,8<br>(1 848,6)                                                                                                               | —                                                             | —                                                                  |
| <b>CHAPITRE III</b>                                                  |                                                                                                                          |                                                                       |                                                               |                                                                    |                                                                                                                                    |                                                               |                                                                    |
| <b>TRANSFERTS DE REVENUS<br/>A DESTINATION<br/>D'AUTRES SECTEURS</b> |                                                                                                                          |                                                                       |                                                               |                                                                    |                                                                                                                                    |                                                               |                                                                    |
| <b>Autres subventions aux entreprises</b>                            |                                                                                                                          |                                                                       |                                                               |                                                                    |                                                                                                                                    |                                                               |                                                                    |
| 32.01                                                                | Octroi de primes de démolition à la flotte de pêche maritime ( <i>pour mémoire</i> ) ...                                 | —                                                                     | —                                                             | —                                                                  | —<br>(—)                                                                                                                           | —                                                             | —                                                                  |
| 32.02                                                                | Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'I.T.B. ( <i>pour mémoire</i> ) ...                          | —                                                                     | —                                                             | —                                                                  | —<br>(—)                                                                                                                           | —                                                             | —                                                                  |
| Totaux pour les articles 32.                                         |                                                                                                                          | —                                                                     | —                                                             | —                                                                  | —<br>(—)                                                                                                                           | —                                                             | —                                                                  |
| <b>Transferts de revenus aux ménages</b>                             |                                                                                                                          |                                                                       |                                                               |                                                                    |                                                                                                                                    |                                                               |                                                                    |
| 33.01                                                                | Indemnités diverses à des tiers, etc. ...                                                                                | 0,3                                                                   | —                                                             | —                                                                  | 0,3<br>(0,3)                                                                                                                       | —                                                             | —                                                                  |
| 33.03                                                                | Pertes résultant de déficits des comptes de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires ...                            | 0,1                                                                   | —                                                             | —                                                                  | 0,1<br>(0,1)                                                                                                                       | —                                                             | —                                                                  |
| Totaux pour les articles 33.                                         |                                                                                                                          | 0,4                                                                   | —                                                             | —                                                                  | 0,4<br>(0,4)                                                                                                                       | —                                                             | —                                                                  |
| <b>Transferts de revenus à l'étranger</b>                            |                                                                                                                          |                                                                       |                                                               |                                                                    |                                                                                                                                    |                                                               |                                                                    |
| 34.01                                                                | Contribution de la Belgique à l'O.M.C.I. (Londres) ...                                                                   | 3,6                                                                   | —                                                             | —                                                                  | 3,0<br>(3,0)                                                                                                                       | —                                                             | —                                                                  |
| 34.02                                                                | Cotisation à l'Association internationale de Signalisation maritime (Paris) ...                                          | 0,2                                                                   | —                                                             | —                                                                  | 0,2<br>(0,2)                                                                                                                       | —                                                             | —                                                                  |

<sup>(1)</sup> à <sup>(4)</sup> Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

| 1981<br>(Réalisations)<br>—<br>(Verwezenlijkingen)                                           |                                                                                     |                                                                                                        |                                                                                     |                                                                                                       | 1980<br>(Réalisations)<br>—<br>(Verwezenlijkingen)                                                     |                                                                                     |                                                                                                       | TEKSTEN                                                                                                                           | Art.  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                                            |                                                                                     | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                               |                                                                                     |                                                                                                       | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                               |                                                                                     |                                                                                                       |                                                                                                                                   |       |
| Sur crédits non dissociés <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-gesplitste kredieten <sup>(1)</sup> | Sur crédits dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste kredieten <sup>(4)</sup> | Sur crédits non dissociés 1981 <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-gesplitste kredieten 1981 <sup>(1)</sup> | Sur crédits dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste kredieten <sup>(4)</sup> | Sur crédits non dissociés reportés de 1980<br>—<br>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 | Sur crédits non dissociés 1980 <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-gesplitste kredieten 1980 <sup>(1)</sup> | Sur crédits dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste kredieten <sup>(4)</sup> | Sur crédits non dissociés reportés de 1979<br>—<br>Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1979 |                                                                                                                                   |       |
| (9)                                                                                          | (10)                                                                                | (11)                                                                                                   | (12)                                                                                | (13)                                                                                                  | (14)                                                                                                   | (15)                                                                                | (16)                                                                                                  |                                                                                                                                   |       |
|                                                                                              |                                                                                     |                                                                                                        |                                                                                     |                                                                                                       |                                                                                                        |                                                                                     |                                                                                                       | (17)                                                                                                                              | (18)  |
| 194,4                                                                                        | —                                                                                   | 182,3                                                                                                  | —                                                                                   | 55,6                                                                                                  | 140,5                                                                                                  | —                                                                                   | 94,3                                                                                                  | Terugbetaling aan de R.M.T. van de bezoldigingen van het personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeewezen, enz. | 12.24 |
| 48,7                                                                                         | —                                                                                   | 43,9                                                                                                   | —                                                                                   | 3,8                                                                                                   | 40,6                                                                                                   | —                                                                                   | 6,4                                                                                                   | Concessie-uitbating van de veerdienst Hoboken-Kruibeke.                                                                           | 12.25 |
| 511,4                                                                                        | —                                                                                   | 393,0                                                                                                  | —                                                                                   | 160,6                                                                                                 | 308,1                                                                                                  | —                                                                                   | 205,5                                                                                                 | Totalen voor § 2.                                                                                                                 |       |
| 1 790,9                                                                                      | —                                                                                   | 1 572,5                                                                                                | —                                                                                   | 529,1                                                                                                 | 1 123,4                                                                                                | —                                                                                   | 557,7                                                                                                 | Totalen voor hoofdstuk I.                                                                                                         |       |
| HOOFDSTUK III                                                                                |                                                                                     |                                                                                                        |                                                                                     |                                                                                                       |                                                                                                        |                                                                                     |                                                                                                       |                                                                                                                                   |       |
| INKOMENSOVERDRACHTEN<br>AAN ANDERE<br>SECTOREN                                               |                                                                                     |                                                                                                        |                                                                                     |                                                                                                       |                                                                                                        |                                                                                     |                                                                                                       |                                                                                                                                   |       |
| Overige subsidies aan bedrijven                                                              |                                                                                     |                                                                                                        |                                                                                     |                                                                                                       |                                                                                                        |                                                                                     |                                                                                                       |                                                                                                                                   |       |
| —                                                                                            | —                                                                                   | —                                                                                                      | —                                                                                   | —                                                                                                     | —                                                                                                      | —                                                                                   | —                                                                                                     | Toekenning van slooppremies aan de zeevisserijvloot (pro memorie).                                                                | 32.01 |
| —                                                                                            | —                                                                                   | —                                                                                                      | —                                                                                   | —                                                                                                     | —                                                                                                      | —                                                                                   | —                                                                                                     | Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van het I.T.B. (pro memorie).                                                        | 32.02 |
| —                                                                                            | —                                                                                   | —                                                                                                      | —                                                                                   | —                                                                                                     | —                                                                                                      | —                                                                                   | —                                                                                                     | Totalen voor de artikelen 32.                                                                                                     |       |
| Inkomstenoverdrachten aan gezinnen                                                           |                                                                                     |                                                                                                        |                                                                                     |                                                                                                       |                                                                                                        |                                                                                     |                                                                                                       |                                                                                                                                   |       |
| 0,3                                                                                          | —                                                                                   | 0,1                                                                                                    | —                                                                                   | —                                                                                                     | 0,1                                                                                                    | —                                                                                   | —                                                                                                     | Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.                                                                                    | 33.01 |
| —                                                                                            | —                                                                                   | —                                                                                                      | —                                                                                   | —                                                                                                     | —                                                                                                      | —                                                                                   | —                                                                                                     | Verlies voortvloeiend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat alsmede uit buitengewone voorvallen.                       | 33.03 |
| 0,3                                                                                          | —                                                                                   | 0,1                                                                                                    | —                                                                                   | —                                                                                                     | 0,1                                                                                                    | —                                                                                   | —                                                                                                     | Totalen voor de artikelen 33.                                                                                                     |       |
| Inkomstenoverdrachten aan het buitenland                                                     |                                                                                     |                                                                                                        |                                                                                     |                                                                                                       |                                                                                                        |                                                                                     |                                                                                                       |                                                                                                                                   |       |
| 1,6                                                                                          | —                                                                                   | 1,6                                                                                                    | —                                                                                   | —                                                                                                     | 1,2                                                                                                    | —                                                                                   | —                                                                                                     | Bijdrage van België aan de I.M.C.O. (Londen).                                                                                     | 34.01 |
| 0,2                                                                                          | —                                                                                   | 0,1                                                                                                    | —                                                                                   | —                                                                                                     | 0,1                                                                                                    | —                                                                                   | —                                                                                                     | Bijdrage aan de « Association internationale de Signalisation maritime » (Parijs).                                                | 34.02 |

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

| Art.                                                                                            | LIBELLES                                                                                                                                              | 1981<br>(Crédits sollicités)<br>(Aangevraagde kredieten)          |                                                            |                                                                   | 1982<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) <sup>(1)</sup><br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) <sup>(1)</sup> |                                                            |                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                 |                                                                                                                                                       | Crédits<br>non dissociés<br>—<br>Niet-<br>gesplitste<br>kredieten | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                   | Crédits<br>non dissociés <sup>(2)</sup><br>—<br>Niet-<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(2)</sup>                                    | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                   |
|                                                                                                 |                                                                                                                                                       |                                                                   | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |                                                                                                                                    | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |
| (1)                                                                                             | (2)                                                                                                                                                   | (3)                                                               | (4)                                                        | (5)                                                               | (6)                                                                                                                                | (7)                                                        | (8)                                                               |
| 34.03                                                                                           | Quote-part de la Belgique dans les frais des services de patrouille, etc. ....                                                                        | 1,0                                                               | —                                                          | —                                                                 | 1,0<br>(1,0)                                                                                                                       | —                                                          | —                                                                 |
| 34.04                                                                                           | Contribution de la Belgique, etc. : Convention d'Oslo 1972, etc. (pour mémoire) ....                                                                  | —                                                                 | —                                                          | —                                                                 | —<br>(—)                                                                                                                           | —                                                          | —                                                                 |
|                                                                                                 | Totaux pour les articles 34.                                                                                                                          | 4,8                                                               | —                                                          | —                                                                 | 4,2<br>(4,2)                                                                                                                       | —                                                          | —                                                                 |
|                                                                                                 | Totaux pour le chapitre III.                                                                                                                          | 5,8                                                               | —                                                          | —                                                                 | 4,6<br>(4,6)                                                                                                                       | —                                                          | —                                                                 |
| CHAPITRE IV                                                                                     |                                                                                                                                                       |                                                                   |                                                            |                                                                   |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                   |
| TRANSFERTS DE REVENUS<br>A L'INTERIEUR<br>DU SECTEUR PUBLIC                                     |                                                                                                                                                       |                                                                   |                                                            |                                                                   |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                   |
| Transferts de revenus aux fonds<br>et aux institutions publiques<br>sans caractère d'entreprise |                                                                                                                                                       |                                                                   |                                                            |                                                                   |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                   |
| 41.01                                                                                           | Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure, etc. (arrêté ministériel du 24 février 1953) (pour mémoire) ....                        | —                                                                 | —                                                          | —                                                                 | —                                                                                                                                  | —                                                          | —                                                                 |
| 41.02                                                                                           | Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure au titre d'intervention dans les frais de fonctionnement de l'Office (pour mémoire) .... | —                                                                 | —                                                          | —                                                                 | —                                                                                                                                  | —                                                          | —                                                                 |
| 41.04                                                                                           | Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, etc. ....                                                                     | 383,0                                                             | —                                                          | —                                                                 | 336,5<br>(336,5)                                                                                                                   | —                                                          | —                                                                 |
|                                                                                                 | Totaux pour le chapitre IV.                                                                                                                           | 383,0                                                             | —                                                          | —                                                                 | 336,5<br>(336,5)                                                                                                                   | —                                                          | —                                                                 |
| CHAPITRE 01                                                                                     |                                                                                                                                                       |                                                                   |                                                            |                                                                   |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                   |
| DIVERS                                                                                          |                                                                                                                                                       |                                                                   |                                                            |                                                                   |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                   |
| 03.01                                                                                           | Garantie de l'Etat pour le remboursement des prêts (art. 1 de la loi du 1 <sup>er</sup> février 1939 et du 23 août 1948) ....                         | 1,0                                                               | —                                                          | —                                                                 | 0,1<br>(0,1)                                                                                                                       | —                                                          | —                                                                 |
|                                                                                                 | Totaux pour le chapitre 01.                                                                                                                           | 1,0                                                               | —                                                          | —                                                                 | 0,1<br>(0,1)                                                                                                                       | —                                                          | —                                                                 |
|                                                                                                 | Totaux pour la section 32. —<br>Administration de la Marine<br>et de la Navigation intérieure.                                                        | 2 378,2                                                           | —                                                          | —                                                                 | 2 214,0<br>(2 189,8)                                                                                                               | —                                                          | —                                                                 |

<sup>(1)</sup> à <sup>(4)</sup> Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

| 1981<br>(Réalisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                                          |                                                                                           |                                                                                                                        |                                                                                           |                                                                                                                           | 1980<br>(Réalisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                                                          |                                                                                           |                                                                                                                           | TEKSTEN                                                                                                                                  | Art.  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                                                      |                                                                                           | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                               |                                                                                           |                                                                                                                           | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                               |                                                                                           |                                                                                                                           |                                                                                                                                          |       |
| Sur crédits<br>non dissociés <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(1)</sup> | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup> | Sur crédits<br>non dissociés<br>1981 <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>1981 <sup>(1)</sup> | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup> | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1980<br>—<br>Op niet-gesplit-<br>ste kredieten<br>overgedragen<br>van 1980 | Sur crédits<br>non dissociés<br>1980 <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>1980 <sup>(1)</sup> | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup> | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1979<br>—<br>Op niet-gesplit-<br>ste kredieten<br>overgebracht<br>van 1979 |                                                                                                                                          |       |
| (9)                                                                                                    | (10)                                                                                      | (11)                                                                                                                   | (12)                                                                                      | (13)                                                                                                                      | (14)                                                                                                                   | (15)                                                                                      | (16)                                                                                                                      |                                                                                                                                          |       |
|                                                                                                        |                                                                                           |                                                                                                                        |                                                                                           |                                                                                                                           |                                                                                                                        |                                                                                           |                                                                                                                           | (17)                                                                                                                                     | (18)  |
| 1,0                                                                                                    | —                                                                                         | —                                                                                                                      | —                                                                                         | —                                                                                                                         | —                                                                                                                      | —                                                                                         | —                                                                                                                         | Aandeel van België in de onkosten voortsprui-<br>tend uit de patrouillediensten, enz.                                                    | 34.03 |
| —                                                                                                      | —                                                                                         | —                                                                                                                      | —                                                                                         | —                                                                                                                         | —                                                                                                                      | —                                                                                         | —                                                                                                                         | Bijdrage van België, enz. : Verdrag van Oslo<br>1972, enz. ( <i>pro memorie</i> ).                                                       | 34.04 |
| 2,8                                                                                                    | —                                                                                         | 1,7                                                                                                                    | —                                                                                         | —                                                                                                                         | 1,3                                                                                                                    | —                                                                                         | —                                                                                                                         | Totalen voor de artikelen 34.                                                                                                            |       |
| 3,1                                                                                                    | —                                                                                         | 1,8                                                                                                                    | —                                                                                         | —                                                                                                                         | 1,4                                                                                                                    | —                                                                                         | —                                                                                                                         | Totalen voor hoofdstuk III.                                                                                                              |       |
| HOOFDSTUK IV                                                                                           |                                                                                           |                                                                                                                        |                                                                                           |                                                                                                                           |                                                                                                                        |                                                                                           |                                                                                                                           |                                                                                                                                          |       |
| INKOMENSOVERDRACHTEN<br>BINNEN DE SECTOR<br>OVERHEID                                                   |                                                                                           |                                                                                                                        |                                                                                           |                                                                                                                           |                                                                                                                        |                                                                                           |                                                                                                                           |                                                                                                                                          |       |
| Inkomstenoverdrachten aan fondsen<br>en aan openbare instellingen<br>zonder bedrijfskarakter           |                                                                                           |                                                                                                                        |                                                                                           |                                                                                                                           |                                                                                                                        |                                                                                           |                                                                                                                           |                                                                                                                                          |       |
| —                                                                                                      | —                                                                                         | —                                                                                                                      | —                                                                                         | —                                                                                                                         | —                                                                                                                      | —                                                                                         | —                                                                                                                         | Toelage aan de Dienst voor Regeling der Bin-<br>nenvaart, enz. (ministerieel besluit van<br>24 februari 1953) ( <i>pro memorie</i> ).    | 41.01 |
| 6,0                                                                                                    | —                                                                                         | 6,0                                                                                                                    | —                                                                                         | —                                                                                                                         | 10,4                                                                                                                   | —                                                                                         | —                                                                                                                         | Toelage aan de Dienst voor Regeling der Bin-<br>nenvaart als tussenkomst in de werkings-<br>kosten van de dienst ( <i>pro memorie</i> ). | 41.02 |
| 370,0                                                                                                  | —                                                                                         | 370,0                                                                                                                  | —                                                                                         | 9,4                                                                                                                       | 386,0                                                                                                                  | —                                                                                         | —                                                                                                                         | Transfer naar het Fonds voor de economische<br>expansie en de regionale reconversie, enz.                                                | 41.04 |
| 376,0                                                                                                  | —                                                                                         | 376,0                                                                                                                  | —                                                                                         | 9,4                                                                                                                       | 396,4                                                                                                                  | —                                                                                         | —                                                                                                                         | Totalen voor hoofdstuk IV.                                                                                                               |       |
| HOOFDSTUK 01                                                                                           |                                                                                           |                                                                                                                        |                                                                                           |                                                                                                                           |                                                                                                                        |                                                                                           |                                                                                                                           |                                                                                                                                          |       |
| DIVERSEN                                                                                               |                                                                                           |                                                                                                                        |                                                                                           |                                                                                                                           |                                                                                                                        |                                                                                           |                                                                                                                           |                                                                                                                                          |       |
| 1,0                                                                                                    | —                                                                                         | —                                                                                                                      | —                                                                                         | —                                                                                                                         | —                                                                                                                      | —                                                                                         | —                                                                                                                         | Waarborg van de Staat voor de terugbetaling<br>der leningen (art. 1 van de wet van 1 februa-<br>ri 1939 en 23 augustus 1948).            | 03.01 |
| 1,0                                                                                                    | —                                                                                         | —                                                                                                                      | —                                                                                         | —                                                                                                                         | —                                                                                                                      | —                                                                                         | —                                                                                                                         | Totalen voor hoofdstuk 01.                                                                                                               |       |
| 2 171,0                                                                                                | —                                                                                         | 1 950,3                                                                                                                | —                                                                                         | 538,5                                                                                                                     | 1 521,2                                                                                                                | —                                                                                         | 557,7                                                                                                                     | Totalen voor sectie 32. —<br>Bestuur van het Zeewezen<br>en van de Binnenvaart.                                                          |       |

<sup>(1)</sup> tot <sup>(4)</sup> De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

| Art. | LIBELLES | 1983<br>(Crédits sollicités)<br>(Aangevraagde kredieten)          |                                                            |                                                                   | 1982<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) <sup>(1)</sup><br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) <sup>(1)</sup> |                                                            |                                                                   |
|------|----------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|      |          | Crédits<br>non dissociés<br>—<br>Niet-<br>gesplitste<br>kredieten | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                   | Crédits<br>non dissociés <sup>(2)</sup><br>—<br>Niet-<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(2)</sup>                                    | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                   |
|      |          |                                                                   | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |                                                                                                                                    | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |
| (1)  | (2)      | (3)                                                               | (4)                                                        | (5)                                                               | (6)                                                                                                                                | (7)                                                        | (8)                                                               |

## Section 33

## Enseignement

## CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION  
(DEPENSES COURANTES  
POUR BIENS ET SERVICES)

## § 1. Salaires et charges sociales

|                     |                                                                    |      |   |   |                |   |   |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------|------|---|---|----------------|---|---|
| 11.03               | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. ... ..  | 78,5 | — | — | 75,1<br>(75,1) | — | — |
| 11.04               | Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat ... .. | 3,2  | — | — | 3,2<br>(3,2)   | — | — |
| Totaux pour le § 1. |                                                                    | 81,7 | — | — | 78,3<br>(78,3) | — | — |

§ 2. Achat de biens non durables  
et de services

|                                         |                                                                                                                              |      |   |   |                |   |   |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|---|---|----------------|---|---|
| 12.01                                   | Honoraires des avocats, etc. ... ..                                                                                          | 0,4  | — | — | 0,4<br>(0,4)   | — | — |
| 12.02                                   | Dépenses de consommation, à l'exception de la consommation énergétique. — Fournitures de biens et services, etc. ... ..      | 0,8  | — | — | 0,8<br>(0,8)   | — | — |
| 12.03                                   | Dépenses de consommation énergétique, etc.                                                                                   | 4,1  | — | — | 4,1<br>(3,7)   | — | — |
| 12.05                                   | Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. ... ..                                                      | 0,5  | — | — | 0,5<br>(0,5)   | — | — |
| 12.06                                   | Loyer des biens immobiliers, etc. ... ..                                                                                     | 6,7  | — | — | 7,3<br>(7,3)   | — | — |
| 12.07                                   | Frais exceptionnels, etc. ... ..                                                                                             | 0,8  | — | — | 0,8<br>(0,8)   | — | — |
| Totaux pour les articles 12.01 à 12.07. |                                                                                                                              | 13,3 | — | — | 13,9<br>(13,9) | — | — |
| 12.22                                   | Administration de la Marine et de la Navigation intérieure: dépenses de fonctionnement des écoles de navigation, etc. ... .. | 24,1 | — | — | 20,5<br>(20,5) | — | — |
| 12.23                                   | Mise à la disposition de navires d'instruction, etc. ... ..                                                                  | 19,3 | — | — | 19,3<br>(19,3) | — | — |

<sup>(1)</sup> à <sup>(4)</sup> Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

| 1981<br>(Réalisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                                                     |                                                                                                       |                                                                                                                                    |                                                                                                       |                                                                                                                                      | 1980<br>(Réalisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                                                                      |                                                                                                       |                                                                                                                                      | TEKSTEN | Art. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                                                                 |                                                                                                       | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                                           |                                                                                                       |                                                                                                                                      | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                                           |                                                                                                       |                                                                                                                                      |         |      |
| Sur crédits<br>non dissociés <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(1)</sup><br><br>(9) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br><br>(10) | Sur crédits<br>non dissociés<br>1981 <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>1981 <sup>(1)</sup><br><br>(11) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br><br>(12) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1980<br>—<br>Op niet-<br>gesplitste kredieten<br>overgedragen<br>van 1980<br><br>(13) | Sur crédits<br>non dissociés<br>1980 <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>1980 <sup>(1)</sup><br><br>(14) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br><br>(15) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1979<br>—<br>Op niet-<br>gesplitste kredieten<br>overgebracht<br>van 1979<br><br>(16) |         |      |

## Sectie 33

## Onderwijs

## HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN  
(LOPENDE UITGAVEN VOOR  
GOEDEREN EN DIENSTEN)

## § 1. Lonen en sociale lasten

|      |   |      |   |     |      |   |     |                                                                         |       |
|------|---|------|---|-----|------|---|-----|-------------------------------------------------------------------------|-------|
| 72,4 | — | 66,3 | — | 0,5 | 59,5 | — | 0,5 | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. | 11.03 |
| 3,3  | — | 2,4  | — | 2,2 | 0,5  | — | 1,5 | Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.                             | 11.04 |
| 75,7 | — | 68,7 | — | 2,7 | 60,0 | — | 2,0 | Totalen voor § 1.                                                       |       |

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen  
en van diensten

|      |   |     |   |     |     |   |     |                                                                                                    |       |
|------|---|-----|---|-----|-----|---|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 0,3  | — | 0,1 | — | 0,3 | —   | — | 0,3 | Erelonen van advocaten, enz. ... ..                                                                | 12.01 |
| 0,7  | — | 0,6 | — | 0,8 | —   | — | 0,8 | Verbruiksuitgaven met uitsluiting van energieverbruik. — Leveringen van goederen en diensten, enz. | 12.02 |
| 3,2  | — | 1,9 | — | 0,1 | 2,5 | — | —   | Uitgaven betreffende het energieverbruik.                                                          | 12.03 |
| 0,5  | — | 0,4 | — | 0,1 | 0,4 | — | 0,1 | Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.                                               | 12.05 |
| 7,0  | — | 6,9 | — | 2,3 | 4,5 | — | —   | Huur van onroerende goederen, enz. ... ..                                                          | 12.06 |
| —    | — | —   | — | —   | —   | — | —   | Uitzonderingsuitgaven, enz. ... ..                                                                 | 12.07 |
| 11,7 | — | 9,9 | — | 3,6 | 7,4 | — | 1,2 | Totalen voor de artikelen 12.01 à 12.07.                                                           |       |

Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart: werkingskosten van de zeevaartscholen, enz.

12.22

Ter beschikking stellen van opleidingsschepen, enz.

12.23

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

| Art.                                                        | LIBELLES                                                                                                                                                   | 1981<br>(C crédits sollicités)<br>—<br>(Aangevraagde kredieten)   |                                                            |                                                                 | 1982<br>(Credits adaptés et crédits initiaux) <sup>(1)</sup><br>—<br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) <sup>(1)</sup> |                                                            |                                                                 |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|                                                             |                                                                                                                                                            | Crédits<br>non dissociés<br>—<br>Niet-<br>gesplitste<br>kredieten | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                 | Crédits<br>non dissociés <sup>(2)</sup><br>—<br>Niet-<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(2)</sup>                                         | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                 |
|                                                             |                                                                                                                                                            |                                                                   | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancings-<br>kredieten |                                                                                                                                         | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancings-<br>kredieten |
| (1)                                                         | (2)                                                                                                                                                        | (3)                                                               | (4)                                                        | (5)                                                             | (6)                                                                                                                                     | (7)                                                        | (8)                                                             |
| 12.24                                                       | Remboursement à la R.T.M. des rémunérations, etc. du personnel mis à la disposition de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure ... .. | 18,5                                                              | —                                                          | —                                                               | 17,2<br>(17,2)                                                                                                                          | —                                                          | —                                                               |
|                                                             | Totaux pour le § 2.                                                                                                                                        | 75,2                                                              | —                                                          | —                                                               | 70,9<br>(70,5)                                                                                                                          | —                                                          | —                                                               |
|                                                             | Totaux pour le chapitre I.                                                                                                                                 | 156,9                                                             | —                                                          | —                                                               | 149,2<br>(148,8)                                                                                                                        | —                                                          | —                                                               |
| CHAPITRE III                                                |                                                                                                                                                            |                                                                   |                                                            |                                                                 |                                                                                                                                         |                                                            |                                                                 |
| TRANSFERTS DE REVENUS<br>A DESTINATION<br>D'AUTRES SECTEURS |                                                                                                                                                            |                                                                   |                                                            |                                                                 |                                                                                                                                         |                                                            |                                                                 |
| Transferts de revenus aux ménages                           |                                                                                                                                                            |                                                                   |                                                            |                                                                 |                                                                                                                                         |                                                            |                                                                 |
| 33.01                                                       | Indemnités diverses à des tiers, etc. ... ..                                                                                                               | 0,1                                                               | —                                                          | —                                                               | 0,1<br>(0,1)                                                                                                                            | —                                                          | —                                                               |
| 33.02                                                       | Bourses d'études, prix, etc. ... ..                                                                                                                        | 2,6                                                               | —                                                          | —                                                               | 2,6<br>(2,6)                                                                                                                            | —                                                          | —                                                               |
|                                                             | Totaux pour le chapitre III.                                                                                                                               | 2,7                                                               | —                                                          | —                                                               | 2,7<br>(2,7)                                                                                                                            | —                                                          | —                                                               |
| CHAPITRE IV                                                 |                                                                                                                                                            |                                                                   |                                                            |                                                                 |                                                                                                                                         |                                                            |                                                                 |
| TRANSFERTS DE REVENUS<br>A L'INTERIEUR<br>DU SECTEUR PUBLIC |                                                                                                                                                            |                                                                   |                                                            |                                                                 |                                                                                                                                         |                                                            |                                                                 |
| Transferts de revenus<br>à l'enseignement libre             |                                                                                                                                                            |                                                                   |                                                            |                                                                 |                                                                                                                                         |                                                            |                                                                 |
| 44.02                                                       | Subventions aux écoles d'enseignement maritime ... ..                                                                                                      | 16,6                                                              | —                                                          | —                                                               | 15,6<br>(15,6)                                                                                                                          | —                                                          | —                                                               |
| 44.03                                                       | Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'école d'aviation civile, etc.                                                                 | 80,2                                                              | —                                                          | —                                                               | 79,5<br>(79,5)                                                                                                                          | —                                                          | —                                                               |
|                                                             | Totaux pour le chapitre IV.                                                                                                                                | 96,8                                                              | —                                                          | —                                                               | 95,1<br>(95,1)                                                                                                                          | —                                                          | —                                                               |
|                                                             | Totaux pour la section 33. —<br>Enseignement.                                                                                                              | 256,4                                                             | —                                                          | —                                                               | 247,0<br>(246,6)                                                                                                                        | —                                                          | —                                                               |

<sup>(1)</sup> à <sup>(4)</sup> Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

| 1981<br>(Realisations)<br>—<br>(Verwezenlijkingen)                                                                   |                                                                                                       |                                                                                                                                       |                                                                                                       |                                                                                                                                      | 1980<br>(Realisations)<br>—<br>(Verwezenlijkingen)                                                                                    |                                                                                                       |                                                                                                                                      | TEKSTEN | Art. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                                                                    |                                                                                                       | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                                              |                                                                                                       |                                                                                                                                      | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                                              |                                                                                                       |                                                                                                                                      |         |      |
| Sur crédits<br>non<br>dissociés <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(1)</sup><br><br>(9) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br><br>(10) | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1981 <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>1981 <sup>(1)</sup><br><br>(11) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br><br>(12) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1980<br>—<br>Op niet-geplit-<br>ste kredieten<br>overgedragen<br>van 1980<br><br>(13) | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1980 <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>1980 <sup>(1)</sup><br><br>(14) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br><br>(15) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1979<br>—<br>Op niet-geplit-<br>ste kredieten<br>overgebracht<br>van 1979<br><br>(16) |         |      |

|       |   |       |   |      |      |   |      |                                                                                                                                                          |       |
|-------|---|-------|---|------|------|---|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 16,8  | — | 11,5  | — | 5,0  | 10,0 | — | 6,2  | Terugbetaling aan de R.M.T. van de bezoldigingen, enz. van het personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart. | 12.24 |
| 64,6  | — | 46,9  | — | 18,9 | 34,6 | — | 15,1 | Totale voor § 2.                                                                                                                                         |       |
| 140,3 | — | 115,6 | — | 21,6 | 94,6 | — | 17,1 | Totale voor hoofdstuk I.                                                                                                                                 |       |

## HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN  
AAN ANDERE  
SECTOREN

## Inkomensoverdrachten aan gezinnen

|     |   |   |   |     |   |   |     |                                                |       |
|-----|---|---|---|-----|---|---|-----|------------------------------------------------|-------|
| —   | — | — | — | —   | — | — | —   | Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz. | 33.01 |
| 2,3 | — | — | — | 2,1 | — | — | 2,4 | Studiebeurzen, prijzen, enz. ... ..            | 33.02 |
| 2,3 | — | — | — | 2,1 | — | — | 2,4 | Totale voor hoofdstuk III.                     |       |

## HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN  
BINNEN DE SECTOR  
OVERHEIDInkomensoverdrachten  
aan het vrij onderwijs

|       |   |       |   |      |       |   |      |                                                                                        |       |
|-------|---|-------|---|------|-------|---|------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 14,4  | — | 14,1  | — | —    | 13,0  | — | —    | Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs.                                        | 44.02 |
| 75,3  | — | 52,7  | — | 35,7 | 39,5  | — | 26,3 | Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van de Burgerlijke Luchtvaartschool, enz. | 44.03 |
| 89,7  | — | 66,8  | — | 35,7 | 52,5  | — | 26,3 | Totale voor hoofdstuk IV.                                                              |       |
| 232,3 | — | 182,4 | — | 59,4 | 147,1 | — | 45,8 | Totale voor sectie 33. — Onderwijs.                                                    |       |

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

| Art. | LIBELLES | 1983<br>(Crédits sollicités)<br>—<br>(Aangevraagde kredieten)     |                                                            |                                                                   | 1982<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) <sup>(1)</sup><br>—<br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) <sup>(1)</sup> |                                                            |                                                                   |
|------|----------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|      |          | Crédits<br>non dissociés<br>—<br>Niet-<br>gesplitste<br>kredieten | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                   | Crédits<br>non dissociés <sup>(2)</sup><br>—<br>Niet-<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(2)</sup>                                         | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                   |
|      |          |                                                                   | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |                                                                                                                                         | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |
|      |          |                                                                   |                                                            |                                                                   |                                                                                                                                         |                                                            |                                                                   |
| (1)  | (2)      | (3)                                                               | (4)                                                        | (5)                                                               | (6)                                                                                                                                     | (7)                                                        | (8)                                                               |

## Section 34

## Recherche scientifique

## CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS  
A DESTINATION  
D'AUTRES SECTEURS

## Transferts de revenus à l'étranger

|                                                         |                                                                                                                                        |      |   |   |                |   |   |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|---|---|----------------|---|---|
| 34.01                                                   | Quote-part de la Belgique dans les dépenses de personnel, etc. (Institut von Karman de Dynamique des Fluides) ... ..                   | 32,4 | — | — | 30,2<br>(30,2) | — | — |
| 34.02                                                   | Intervention de l'Etat pour couvrir les dépenses de fonctionnement et d'équipement de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides : |      |   |   |                |   |   |
| 1.                                                      | Entretien des locaux ... ..                                                                                                            | 4,8  | — | — | 4,4<br>(4,4)   | — | — |
| 2.                                                      | Services généraux, etc. ... ..                                                                                                         | 4,4  | — | — | 4,2<br>(4,2)   | — | — |
| 3.                                                      | Fonctionnement des installations ... ..                                                                                                | 3,7  | — | — | 3,3<br>(3,3)   | — | — |
| 4.                                                      | Frais d'équipement ... ..                                                                                                              | 2,2  | — | — | 2,3<br>(2,3)   | — | — |
| 5.                                                      | Bibliothèque ... ..                                                                                                                    | 0,4  | — | — | 0,3<br>(0,3)   | — | — |
| Totaux pour le chapitre III.                            |                                                                                                                                        | 47,9 | — | — | 44,7<br>(44,7) | — | — |
| Totaux pour la section 34. —<br>Recherche scientifique. |                                                                                                                                        | 47,9 | — | — | 44,7<br>(44,7) | — | — |

<sup>(1)</sup> à <sup>(4)</sup> Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

| 1981<br>(Réalisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                                                     |                                                                                                       |                                                                                                                                    |                                                                                                       | 1980<br>(Réalisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                                                                        |                                                                                                                                    |                                                                                                       |                                                                                                                                      | TEKSTEN | Art. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                                                                 |                                                                                                       | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                                           |                                                                                                       | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                                             |                                                                                                                                    |                                                                                                       |                                                                                                                                      |         |      |
| Sur crédits<br>non dissociés <sup>(3)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(3)</sup><br><br>(9) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br><br>(10) | Sur crédits<br>non dissociés<br>1981 <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>1981 <sup>(1)</sup><br><br>(11) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br><br>(12) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1980<br>—<br>Op niet-geplit-<br>ste kredieten<br>overgedragen<br>van 1980<br><br>(13) | Sur crédits<br>non dissociés<br>1980 <sup>(3)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>1980 <sup>(1)</sup><br><br>(14) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br><br>(15) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1979<br>—<br>Op niet-geplit-<br>ste kredieten<br>overgebracht<br>van 1979<br><br>(16) |         |      |

## Sectie 34

## Wetenschappelijk Onderzoek

## HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN  
AAN ANDERE  
SECTOREN

## Inkomensoverdrachten aan het buitenland

|      |   |      |   |   |      |   |   |                                                                                                                                      |       |
|------|---|------|---|---|------|---|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 27,2 | — | 26,3 | — | — | 22,4 | — | — | Aandeel van België in de personeelsuitgaven, enz. (« Institut von Karman de Dynamique des Fluides »).                                | 34.01 |
| 4,1  | — | 4,1  | — | — | 3,2  | — | — | Tussenkomst van de Staat om de werkings- en uitrustingsuitgaven van het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides » te dekken : | 34.02 |
| 3,9  | — | 3,9  | — | — | 3,7  | — | — | 1. Onderhoud lokalen.                                                                                                                |       |
| 3,1  | — | 3,1  | — | — | 3,3  | — | — | 2. Algemene diensten, enz.                                                                                                           |       |
| 2,3  | — | 2,3  | — | — | 2,5  | — | — | 3. Werking van de installaties.                                                                                                      |       |
| 0,3  | — | 0,3  | — | — | 0,3  | — | — | 4. Uitrustingskosten.                                                                                                                |       |
|      |   |      |   |   |      |   |   | 5. Bibliotheek.                                                                                                                      |       |
| 40,9 | — | 40,0 | — | — | 35,4 | — | — | Totalen voor hoofdstuk III.                                                                                                          |       |
| 40,9 | — | 40,0 | — | — | 35,4 | — | — | Totalen voor sectie 34. — Wetenschappelijk Onderzoek.                                                                                |       |

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

**TABEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)**

(En millions de francs)

| Art. | LIBELLES | 1983<br>(Crédits sollicités)<br>(Aangevraagde kredieten)          |                                                            |                                                              | 1982<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) <sup>(1)</sup><br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) <sup>(1)</sup> |                                                            |                                                              |
|------|----------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
|      |          | Crédits<br>non dissociés<br>—<br>Niet-<br>gesplitste<br>kredieten | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                              | Crédits<br>non dissociés <sup>(2)</sup><br>—<br>Niet-<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(2)</sup>                                    | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                              |
|      |          |                                                                   | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnement<br>—<br>Ordonnancings-<br>kredieten |                                                                                                                                    | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnement<br>—<br>Ordonnancings-<br>kredieten |
| (1)  | (2)      | (3)                                                               | (4)                                                        | (5)                                                          | (6)                                                                                                                                | (7)                                                        | (8)                                                          |

## Section 35

**Services généraux communs  
aux Communications,  
aux Postes, Télégraphes  
et Téléphones et au Tourisme**

## CHAPITRE I

**DEPENSES DE CONSOMMATION  
(DEPENSES COURANTES  
POUR BIENS ET SERVICES)**

## § 1. Salaires et charges sociales

|                     |                                                                    |       |   |   |                  |   |   |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------|-------|---|---|------------------|---|---|
| 11.03               | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. ... ..  | 208,5 | — | — | 202,7<br>(194,8) | — | — |
| 11.04               | Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat ... .. | 5,9   | — | — | 5,4<br>(5,4)     | — | — |
| 11.05               | Dépenses diverses du Service social, etc. ...                      | 20,1  | — | — | 20,8<br>(20,8)   | — | — |
| Totaux pour le § 1. |                                                                    | 234,5 | — | — | 228,9<br>(221,0) | — | — |

§ 2. Achat de biens non durables  
et de services

|                                         |                                                                                                                         |      |   |   |                |   |   |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|---|---|----------------|---|---|
| 12.01                                   | Honoraires des avocats, etc.... ..                                                                                      | 26,3 | — | — | 24,3<br>(24,2) | — | — |
| 12.02                                   | Dépenses de consommation, à l'exclusion de la consommation énergétique. — Fournitures de biens et services, etc. ... .. | 24,6 | — | — | 22,9<br>(22,9) | — | — |
| 12.03                                   | Dépenses de consommation énergétique ...                                                                                | 5,6  | — | — | 5,2<br>(5,2)   | — | — |
| 12.05                                   | Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. ... ..                                                 | 2,4  | — | — | 2,2<br>(2,2)   | — | — |
| 12.06                                   | Loyer des biens immobiliers, etc. ... ..                                                                                | 1,9  | — | — | 2,6<br>(11,5)  | — | — |
| 12.07                                   | Frais exceptionnels de services et d'acquisitions, etc. ... ..                                                          | 6,0  | — | — | 5,0<br>(6,0)   | — | — |
| Totaux pour les articles 12.01 à 12.07. |                                                                                                                         | 66,8 | — | — | 62,2<br>(72,0) | — | — |

<sup>(1)</sup> à <sup>(4)</sup> Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

| 1981<br>(Réalisations)<br><i>(Verwezenlijkingen)</i>                                                                 |                                                                                                       |                                                                                                                                       |                                                                                                       |                                                                                                                                       | 1980<br>(Réalisations)<br><i>(Verwezenlijkingen)</i>                                                                                  |                                                                                                       |                                                                                                                                       | TEKSTEN | Art. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                                                                    |                                                                                                       | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                                              |                                                                                                       |                                                                                                                                       | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                                              |                                                                                                       |                                                                                                                                       |         |      |
| Sur crédits<br>non<br>dissociés <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(1)</sup><br><br>(9) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br><br>(10) | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1981 <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>1981 <sup>(1)</sup><br><br>(11) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br><br>(12) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1980<br>—<br>Op niet-gesplit-<br>ste kredieten<br>overgedragen<br>van 1980<br><br>(13) | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1980 <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>1980 <sup>(1)</sup><br><br>(14) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br><br>(15) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1979<br>—<br>Op niet-gesplit-<br>ste kredieten<br>overgebracht<br>van 1979<br><br>(16) |         |      |

Sectie 35

Algemene diensten  
gemeen voor Verkeerswezen,  
Posterijen, Telegrafie  
en Telefonie en Toerisme

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN  
(LOPENDE UITGAVEN VOOR  
GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

|       |   |       |   |     |       |   |     |                                                                              |       |
|-------|---|-------|---|-----|-------|---|-----|------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 193,3 | — | 192,3 | — | 0,4 | 176,3 | — | 0,2 | Bezoldigingen van het actief en ter beschik-<br>king gesteld personeel, enz. | 11.03 |
| 5,2   | — | 3,3   | — | 0,4 | 4,4   | — | 0,8 | Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.                                  | 11.04 |
| 20,5  | — | 15,8  | — | 3,0 | 15,3  | — | 3,7 | Allerhande uitgaven voor maatschappelijk<br>dienstbetoon, enz.               | 11.05 |
| 219,0 | — | 211,4 | — | 3,8 | 196,0 | — | 4,7 | Totalen voor § 1.                                                            |       |

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen  
en van diensten

|      |   |      |   |      |      |   |      |                                                                                                         |       |
|------|---|------|---|------|------|---|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 24,0 | — | 14,7 | — | 14,0 | 9,3  | — | 12,0 | Erelonen van advocaten, enz. ... ..                                                                     | 12.01 |
| 25,7 | — | 18,6 | — | 2,4  | 10,7 | — | 3,2  | Verbruiksuitgaven, met uitsluiting van<br>energieverbruik. — Levering van goederen<br>en diensten, enz. | 12.02 |
| 6,3  | — | 3,8  | — | 4,4  | 4,0  | — | 0,5  | Uitgaven betreffende het energieverbruik ...                                                            | 12.03 |
| 2,3  | — | 1,9  | — | 0,5  | 1,8  | — | 0,2  | Allerhande vergoedingen aan het Rijksperso-<br>neel, enz.                                               | 12.05 |
| 12,1 | — | 10,7 | — | 0,6  | 12,5 | — | 2,2  | Huur van onroerende goederen, enz. ... ..                                                               | 12.06 |
| 8,0  | — | 3,6  | — | 2,1  | 1,8  | — | 3,5  | Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor<br>aankopen, enz.                                           | 12.07 |
| 78,4 | — | 53,3 | — | 24,0 | 40,1 | — | 21,6 | Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.                                                              |       |

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

| Art.                                                                                            | LIBELLES                                                                                                                                     | 1981<br>(Crédits sollicités)<br>(Aangevraagde kredieten)              |                                                               |                                                                      | 1982<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) <sup>(1)</sup><br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) <sup>(1)</sup> |                                                               |                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                 |                                                                                                                                              | Crédits<br>non dissociés<br><i>Niet-<br/>gesplitste<br/>kredieten</i> | Crédits dissociés<br><i>Gesplitste kredieten</i>              |                                                                      | Crédits<br>non dissociés <sup>(2)</sup><br><i>Niet-<br/>gesplitste<br/>kredieten <sup>(2)</sup></i>                                | Crédits dissociés<br><i>Gesplitste kredieten</i>              |                                                                      |
|                                                                                                 |                                                                                                                                              |                                                                       | Crédits<br>d'engagement<br><i>Vastleggings-<br/>kredieten</i> | Crédits<br>d'ordonnancement<br><i>Ordonnancerings-<br/>kredieten</i> |                                                                                                                                    | Crédits<br>d'engagement<br><i>Vastleggings-<br/>kredieten</i> | Crédits<br>d'ordonnancement<br><i>Ordonnancerings-<br/>kredieten</i> |
| (1)                                                                                             | (2)                                                                                                                                          | (3)                                                                   | (4)                                                           | (5)                                                                  | (6)                                                                                                                                | (7)                                                           | (8)                                                                  |
| 12.20                                                                                           | Frais de fonctionnement du Centre de traitement de l'information, etc. ... ..                                                                | 55,5                                                                  | —                                                             | —                                                                    | 51,0<br>(52,0)                                                                                                                     | —                                                             | —                                                                    |
| 12.22                                                                                           | Etude sur les besoins de transports de voyageurs ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..                                                              | —                                                                     | —                                                             | —                                                                    | —<br>(—)                                                                                                                           | —                                                             | —                                                                    |
|                                                                                                 | Totaux pour le § 2.                                                                                                                          | 122,3                                                                 | —                                                             | —                                                                    | 113,2<br>(124,0)                                                                                                                   | —                                                             | —                                                                    |
|                                                                                                 | Totaux pour le chapitre I.                                                                                                                   | 356,8                                                                 | —                                                             | —                                                                    | 342,1<br>(345,0)                                                                                                                   | —                                                             | —                                                                    |
| CHAPITRE III                                                                                    |                                                                                                                                              |                                                                       |                                                               |                                                                      |                                                                                                                                    |                                                               |                                                                      |
| TRANSFERTS DE REVENUS<br>A DESTINATION<br>D'AUTRES SECTEURS                                     |                                                                                                                                              |                                                                       |                                                               |                                                                      |                                                                                                                                    |                                                               |                                                                      |
| Transferts de revenus aux ménages                                                               |                                                                                                                                              |                                                                       |                                                               |                                                                      |                                                                                                                                    |                                                               |                                                                      |
| 33.01                                                                                           | Indemnités diverses à des tiers, etc. ... ..                                                                                                 | 0,2                                                                   | —                                                             | —                                                                    | 0,2<br>(0,2)                                                                                                                       | —                                                             | —                                                                    |
| 33.03                                                                                           | Subsides à des manifestations diverses ... ..                                                                                                | —                                                                     | —                                                             | —                                                                    | —<br>(—)                                                                                                                           | —                                                             | —                                                                    |
|                                                                                                 | Totaux pour le chapitre III.                                                                                                                 | 0,2                                                                   | —                                                             | —                                                                    | 0,2<br>(0,2)                                                                                                                       | —                                                             | —                                                                    |
| CHAPITRE IV                                                                                     |                                                                                                                                              |                                                                       |                                                               |                                                                      |                                                                                                                                    |                                                               |                                                                      |
| TRANSFERTS DE REVENUS<br>A L'INTERIEUR<br>DU SECTEUR PUBLIC                                     |                                                                                                                                              |                                                                       |                                                               |                                                                      |                                                                                                                                    |                                                               |                                                                      |
| Transferts de revenus aux fonds<br>et aux institutions publiques<br>sans caractère d'entreprise |                                                                                                                                              |                                                                       |                                                               |                                                                      |                                                                                                                                    |                                                               |                                                                      |
| 41.01                                                                                           | Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national ... ..                                                       | 12,2                                                                  | —                                                             | —                                                                    | 12,6<br>(12,5)                                                                                                                     | —                                                             | —                                                                    |
|                                                                                                 | Totaux pour le chapitre IV.                                                                                                                  | 12,2                                                                  | —                                                             | —                                                                    | 12,6<br>(12,5)                                                                                                                     | —                                                             | —                                                                    |
|                                                                                                 | Totaux pour la section 35. —<br>Services généraux<br>communs aux Communications,<br>aux Postes, Télégraphes<br>et Téléphones et au Tourisme. | 369,2                                                                 | —                                                             | —                                                                    | 354,9<br>(357,7)                                                                                                                   | —                                                             | —                                                                    |

<sup>(1)</sup> à <sup>(4)</sup> Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

| 1981<br>(Réalisations)<br>—<br>(Verwezenlijkingen)                                                            |                                                                                                   |                                                                                                                                |                                                                                                   |                                                                                                                                  | 1980<br>(Réalisations)<br>—<br>(Verwezenlijkingen)                                                                             |                                                                                                   |                                                                                                                                  | TEKSTEN                                                                                                                             | Art.  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                                                             |                                                                                                   | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                                       |                                                                                                   |                                                                                                                                  | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                                       |                                                                                                   |                                                                                                                                  |                                                                                                                                     |       |
| Sur crédits<br>non dissociés <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(1)</sup><br>(9) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br>(10) | Sur crédits<br>non dissociés<br>1981 <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>1981 <sup>(1)</sup><br>(11) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br>(12) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1980<br>—<br>Op niet-geplit-<br>ste kredieten<br>overgedragen<br>van 1980<br>(13) | Sur crédits<br>non dissociés<br>1980 <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>1980 <sup>(1)</sup><br>(14) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br>(15) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1979<br>—<br>Op niet-geplit-<br>ste kredieten<br>overgebracht<br>van 1979<br>(16) |                                                                                                                                     |       |
|                                                                                                               |                                                                                                   |                                                                                                                                |                                                                                                   |                                                                                                                                  |                                                                                                                                |                                                                                                   |                                                                                                                                  | (17)                                                                                                                                | (18)  |
| 55,3                                                                                                          | —                                                                                                 | 47,9                                                                                                                           | —                                                                                                 | 3,1                                                                                                                              | 48,7                                                                                                                           | —                                                                                                 | 5,4                                                                                                                              | Werkingskosten van het Centrum voor infor-<br>matieverwerking, enz.                                                                 | 12.20 |
| —                                                                                                             | —                                                                                                 | —                                                                                                                              | —                                                                                                 | —                                                                                                                                | —                                                                                                                              | —                                                                                                 | —                                                                                                                                | Studie over de behoeften inzake reizigersver-<br>voer ( <i>pro memorie</i> ).                                                       | 12.22 |
| 133,7                                                                                                         | —                                                                                                 | 101,2                                                                                                                          | —                                                                                                 | 27,1                                                                                                                             | 88,8                                                                                                                           | —                                                                                                 | 27,0                                                                                                                             | Totalen voor § 2.                                                                                                                   |       |
| 352,7                                                                                                         | —                                                                                                 | 312,6                                                                                                                          | —                                                                                                 | 30,9                                                                                                                             | 284,8                                                                                                                          | —                                                                                                 | 31,7                                                                                                                             | Totalen voor hoofdstuk I.                                                                                                           |       |
| HOOFDSTUK III                                                                                                 |                                                                                                   |                                                                                                                                |                                                                                                   |                                                                                                                                  |                                                                                                                                |                                                                                                   |                                                                                                                                  |                                                                                                                                     |       |
| INKOMENSOVERDRACHTEN<br>AAN ANDERE<br>SECTOREN                                                                |                                                                                                   |                                                                                                                                |                                                                                                   |                                                                                                                                  |                                                                                                                                |                                                                                                   |                                                                                                                                  |                                                                                                                                     |       |
| Inkomensoverdrachten aan gezinnen                                                                             |                                                                                                   |                                                                                                                                |                                                                                                   |                                                                                                                                  |                                                                                                                                |                                                                                                   |                                                                                                                                  |                                                                                                                                     |       |
| 0,4                                                                                                           | —                                                                                                 | —                                                                                                                              | —                                                                                                 | —                                                                                                                                | —                                                                                                                              | —                                                                                                 | —                                                                                                                                | Allerhande schadevergoedingen aan derden,<br>enz.                                                                                   | 33.01 |
| —                                                                                                             | —                                                                                                 | —                                                                                                                              | —                                                                                                 | —                                                                                                                                | —                                                                                                                              | —                                                                                                 | —                                                                                                                                | Toelagen aan allerlei manifestaties                                                                                                 | 33.03 |
| 0,4                                                                                                           | —                                                                                                 | —                                                                                                                              | —                                                                                                 | —                                                                                                                                | —                                                                                                                              | —                                                                                                 | —                                                                                                                                | Totalen voor hoofdstuk III.                                                                                                         |       |
| HOOFDSTUK IV                                                                                                  |                                                                                                   |                                                                                                                                |                                                                                                   |                                                                                                                                  |                                                                                                                                |                                                                                                   |                                                                                                                                  |                                                                                                                                     |       |
| INKOMENSOVERDRACHTEN<br>BINNEN DE SECTOR<br>OVERHEID                                                          |                                                                                                   |                                                                                                                                |                                                                                                   |                                                                                                                                  |                                                                                                                                |                                                                                                   |                                                                                                                                  |                                                                                                                                     |       |
| Inkomensoverdrachten aan fondsen<br>en aan openbare instellingen<br>zonder bedrijfskarakter                   |                                                                                                   |                                                                                                                                |                                                                                                   |                                                                                                                                  |                                                                                                                                |                                                                                                   |                                                                                                                                  |                                                                                                                                     |       |
| 12,6                                                                                                          | —                                                                                                 | 12,6                                                                                                                           | —                                                                                                 | —                                                                                                                                | 12,5                                                                                                                           | —                                                                                                 | —                                                                                                                                | Bijdrage in de functioneringskosten van het<br>Nationaal Geografisch Instituut.                                                     | 41.01 |
| 12,6                                                                                                          | —                                                                                                 | 12,6                                                                                                                           | —                                                                                                 | —                                                                                                                                | 12,5                                                                                                                           | —                                                                                                 | —                                                                                                                                | Totalen voor hoofdstuk IV.                                                                                                          |       |
| 365,7                                                                                                         | —                                                                                                 | 325,2                                                                                                                          | —                                                                                                 | 30,9                                                                                                                             | 297,3                                                                                                                          | —                                                                                                 | 31,7                                                                                                                             | Totalen voor sectie 35. —<br>Algemene Diensten<br>gemeen voor Verkeerswezen,<br>Posterijen, Telegrafie<br>en Telefonie en Toerisme. |       |

<sup>(1)</sup> tot <sup>(4)</sup> De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

| Art. | LIBELLES | 1981<br>(Crédits sollicités)<br>—<br>(Aangevraagde kredieten)     |                                                            |                                                                 | 1982<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) <sup>(1)</sup><br>—<br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) <sup>(1)</sup> |                                                            |                                                                 |
|------|----------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|      |          | Crédits<br>non dissociés<br>—<br>Niet-<br>gesplitste<br>kredieten | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                 | Crédits<br>non dissociés <sup>(2)</sup><br>—<br>Niet-<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(2)</sup>                                         | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                 |
|      |          |                                                                   | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancings-<br>kredieten |                                                                                                                                         | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancings-<br>kredieten |
|      |          |                                                                   |                                                            |                                                                 |                                                                                                                                         |                                                            |                                                                 |
| (1)  | (2)      | (3)                                                               | (4)                                                        | (5)                                                             | (6)                                                                                                                                     | (7)                                                        | (8)                                                             |

## Section 36

Commissariat général  
au Tourisme

## CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION  
(DEPENSES COURANTES  
POUR BIENS ET SERVICES)

## § 1. Salaires et charges sociales

|                     |                                                                    |      |   |   |                |   |   |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------|------|---|---|----------------|---|---|
| 11.03               | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. ... ..  | 21,6 | — | — | 73,7<br>(71,9) | — | — |
| 11.04               | Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat ... .. | 2,0  | — | — | 1,8<br>(1,8)   | — | — |
| Totaux pour le § 1. |                                                                    | 23,6 | — | — | 75,5<br>(73,7) | — | — |

§ 2. Achat de biens non durables  
et de services

|                            |                                                                                                                       |      |   |   |                  |   |   |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|---|---|------------------|---|---|
| 12.01                      | Honoraires des avocats, etc. ....                                                                                     | 1,4  | — | — | 1,3<br>(1,3)     | — | — |
| 12.02                      | Dépenses de consommation, à l'exception de la consommation énergétique. — Fournitures de biens et services, etc. .... | 2,4  | — | — | 8,1<br>(7,8)     | — | — |
| 12.03                      | Dépenses de consommation énergétique ...                                                                              | 0,6  | — | — | 1,7<br>(1,7)     | — | — |
| 12.05                      | Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. ... ..                                               | 0,5  | — | — | 2,8<br>(2,8)     | — | — |
| 12.06                      | Loyer des biens immobiliers, etc. ... ..                                                                              | 5,0  | — | — | 15,9<br>(14,9)   | — | — |
| 12.07                      | Frais exceptionnels de services et d'acquisitions, etc. ... ..                                                        | 0,2  | — | — | —<br>(—)         | — | — |
| Totaux pour le § 2.        |                                                                                                                       | 10,1 | — | — | 29,8<br>(28,5)   | — | — |
| Totaux pour le chapitre I. |                                                                                                                       | 33,7 | — | — | 105,3<br>(102,2) | — | — |

<sup>(1)</sup> à <sup>(4)</sup> Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

| 1981<br>(Réalisations)<br><i>(Verwezenlijkingen)</i>                                                                 |                                                                                                       |                                                                                                                                       |                                                                                                       |                                                                                                                                       | 1980<br>(Réalisations)<br><i>(Verwezenlijkingen)</i>                                                                                  |                                                                                                       |                                                                                                                                       | TEKSTEN | Art. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                                                                    |                                                                                                       | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                                              |                                                                                                       |                                                                                                                                       | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                                              |                                                                                                       |                                                                                                                                       |         |      |
| Sur crédits<br>non<br>dissociés <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(1)</sup><br><br>(9) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br><br>(10) | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1981 <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>1981 <sup>(1)</sup><br><br>(11) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br><br>(12) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1980<br>—<br>Op niet-gesplit-<br>ste kredieten<br>overgedragen<br>van 1980<br><br>(13) | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1980 <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>1980 <sup>(1)</sup><br><br>(14) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br><br>(15) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1979<br>—<br>Op niet-gesplit-<br>ste kredieten<br>overgebracht<br>van 1979<br><br>(16) |         |      |

## Sectie 36

Commissariaat-Generaal  
voor Toerisme

## HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN  
(LOPENDE UITGAVEN VOOR  
GOEDEREN EN DIENSTEN)

## § 1. Lonen en sociale lasten

|      |   |      |   |     |      |   |     |                                                                              |       |
|------|---|------|---|-----|------|---|-----|------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 75,2 | — | 74,4 | — | 0,1 | 67,2 | — | 0,2 | Bezoldigingen van het actief en ter beschik-<br>king gesteld personeel, enz. | 11.03 |
| 1,7  | — | 1,0  | — | 0,2 | 1,3  | — | 0,2 | Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.                                  | 11.04 |
| 76,9 | — | 75,4 | — | 0,3 | 68,5 | — | 0,4 | Totalen voor § 1.                                                            |       |

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen  
en van diensten

|       |   |       |   |     |      |   |     |                                                                                                            |       |
|-------|---|-------|---|-----|------|---|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 1,2   | — | 1,0   | — | 0,5 | 0,9  | — | 0,5 | Erelonen van advocaten, enz. ... ..                                                                        | 12.01 |
| 7,7   | — | 6,6   | — | 0,9 | 5,7  | — | 1,0 | Verbruiksuitgaven met uitsluiting van ener-<br>gieverbruik. — Leveringen van goederen en<br>diensten, enz. | 12.02 |
| 1,9   | — | 1,2   | — | 0,8 | 1,7  | — | —   | Uitgaven betreffende het energieverbruik,<br>enz.                                                          | 12.03 |
| 3,0   | — | 2,0   | — | 0,7 | 2,2  | — | 0,8 | Allerhande vergoedingen aan het Rijksperso-<br>neel, enz.                                                  | 12.05 |
| 15,9  | — | 14,3  | — | 0,5 | 13,2 | — | 0,1 | Huur van onroerende goederen, enz. ... ..                                                                  | 12.06 |
| 15,9  | — | 14,3  | — | 0,5 | 13,2 | — | 0,1 | Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor<br>aankopen, enz.                                              | 12.07 |
| 29,9  | — | 25,1  | — | 4,0 | 23,7 | — | 2,5 | Totalen voor § 2.                                                                                          |       |
| 106,8 | — | 100,5 | — | 4,3 | 92,2 | — | 2,9 | Totalen voor hoofdstuk I.                                                                                  |       |

<sup>(1)</sup> tot <sup>(4)</sup> De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

| Art. | LIBELLES | 1981<br>(Crédits sollicités)<br>—<br>(Aangevraagde kredieten)     |                                                            |                                                                 | 1982<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) <sup>(1)</sup><br>—<br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) <sup>(1)</sup> |                                                            |                                                                 |
|------|----------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|      |          | Crédits<br>non dissociés<br>—<br>Niet-<br>gesplitste<br>kredieten | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                 | Crédits<br>non dissociés <sup>(2)</sup><br>—<br>Niet-<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(2)</sup>                                         | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                 |
|      |          |                                                                   | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancings-<br>kredieten |                                                                                                                                         | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancings-<br>kredieten |
|      |          |                                                                   |                                                            |                                                                 |                                                                                                                                         |                                                            |                                                                 |
| (1)  | (2)      | (3)                                                               | (4)                                                        | (5)                                                             | (6)                                                                                                                                     | (7)                                                        | (8)                                                             |

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS  
A DESTINATION  
D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

|                                                                      |                                              |      |   |   |                  |   |   |
|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------|---|---|------------------|---|---|
| 33.01                                                                | Indemnités diverses à des tiers, etc. ... .. | 0,1  | — | — | 0,1<br>(0,1)     | — | — |
| Totaux pour le chapitre III.                                         |                                              | 0,1  | — | — | 0,1<br>(0,1)     | — | — |
| Totaux pour la section 36. —<br>Commissariat général<br>au Tourisme. |                                              | 33,8 | — | — | 105,4<br>(102,3) | — | — |

Section 37

Divers

|                                                                                     |                                                              |          |   |   |                        |   |   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------|---|---|------------------------|---|---|
| 01.01                                                                               | Crédit provisionnel index et programmation<br>sociale ... .. | —        | — | — | —<br>(—)               | — | — |
| Totaux pour la section 37. —<br>Divers.                                             |                                                              | —        | — | — | —<br>(—)               | — | — |
| Totaux pour le Titre I. —<br>Dépenses courantes du Ministère<br>des Communications. |                                                              | 75 748,2 | — | — | 70 849,9<br>(70 744,0) | — | — |

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

| 1981<br>(Réalisations)<br>—<br>(Verwezenlijkingen)                                                  |                                                                                             |                                                                                                                |                                                                                             |                                                                                                               | 1980<br>(Réalisations)<br>—<br>(Verwezenlijkingen)                                                             |                                                                                             |                                                                                                               | TEKSTEN | Art. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                                                   |                                                                                             | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                       |                                                                                             |                                                                                                               | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                       |                                                                                             |                                                                                                               |         |      |
| Sur crédits non dissociés <sup>(3)</sup><br>—<br>Op niet-gesplitste kredieten <sup>(3)</sup><br>(9) | Sur crédits dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste kredieten <sup>(4)</sup><br>(10) | Sur crédits non dissociés 1981 <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-gesplitste kredieten 1981 <sup>(1)</sup><br>(11) | Sur crédits dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste kredieten <sup>(4)</sup><br>(12) | Sur crédits non dissociés reportés de 1980<br>—<br>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980<br>(13) | Sur crédits non dissociés 1980 <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-gesplitste kredieten 1980 <sup>(1)</sup><br>(14) | Sur crédits dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste kredieten <sup>(4)</sup><br>(15) | Sur crédits non dissociés reportés de 1979<br>—<br>Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1979<br>(16) |         |      |

## HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN  
AAN ANDERE  
SECTOREN

## Inkomensoverdrachten aan gezinnen

|       |   |       |   |     |      |   |     |                                                                       |       |
|-------|---|-------|---|-----|------|---|-----|-----------------------------------------------------------------------|-------|
| 0,1   | — | —     | — | —   | —    | — | —   | Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.                        | 33.01 |
| 0,1   | — | —     | — | —   | —    | — | —   | Totalen voor hoofdstuk III.                                           |       |
| 106,9 | — | 100,5 | — | 4,3 | 92,2 | — | 2,9 | Totalen voor sectie 36. —<br>Commissariaat-Generaal<br>voor Toerisme. |       |

## Sectie 37

## Diversen

|          |   |          |   |         |          |   |         |                                                                                      |       |
|----------|---|----------|---|---------|----------|---|---------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| —        | — | —        | — | —       | —        | — | —       | Provisioneel krediet index en sociale program-<br>matie.                             | 01.01 |
| —        | — | —        | — | —       | —        | — | —       | Totalen voor sectie 37. —<br>Diversen.                                               |       |
| 69 121,8 | — | 68 025,7 | — | 1 360,6 | 65 615,2 | — | 2 423,4 | Totalen voor Titel I. —<br>Lopende uitgaven van het Ministerie<br>van Verkeerswezen. |       |

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

| Art. | LIBELLÉS | 1983<br>(Credits sollicités)<br>(Aangevraagde kredieten)          |                                                            |                                                                   | 1982<br>(Credits adaptés et crédits initiaux) <sup>(1)</sup><br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) <sup>(1)</sup> |                                                            |                                                                   |
|------|----------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|      |          | Credits<br>non dissociés<br>—<br>Niet-<br>gesplitste<br>kredieten | Credits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                   | Credits<br>non dissociés <sup>(2)</sup><br>—<br>Niet-<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(2)</sup>                                    | Credits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                   |
|      |          |                                                                   | Credits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Credits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |                                                                                                                                    | Credits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Credits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |
| (1)  | (2)      | (3)                                                               | (4)                                                        | (5)                                                               | (6)                                                                                                                                | (7)                                                        | (8)                                                               |

## TITRE II

## DEPENSES DE CAPITAL

## PARTIE I

Credits destinés  
à la réalisation du  
programme d'investissement

## Section 31

## Transports et Aéronautique

## CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX  
A DESTINATION  
D'AUTRES SECTEURSTransferts de capitaux  
aux entreprises

|                                                   |                                                                                                                          |   |       |      |   |                |                |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------|------|---|----------------|----------------|
| <i>Société nationale des Chemins de fer vici-</i> |                                                                                                                          |   |       |      |   |                |                |
| <i>naux :</i>                                     |                                                                                                                          |   |       |      |   |                |                |
| 51.05                                             | Intervention de l'Etat dans les frais d'aménagement et d'équipement des gares d'autobus                                  | — | 35,0  | 35,0 | — | 33,0<br>(33,0) | 33,0<br>(33,0) |
| 51.11                                             | Intervention de l'Etat dans le coût de la signalisation, etc. (tramways et S.N.C.V.) ...                                 | — | 3,0   | 3,0  | — | 35,0<br>(35,0) | 35,0<br>(35,0) |
| 51.13                                             | Intervention de l'Etat dans le coût de l'acquisition par la S.T.I.B. d'autobus améliorés articulés à plancher bas ... .. | — | 180,0 | 10,0 | — | —<br>(—)       | —<br>(—)       |
| Totaux pour le chapitre V.                        |                                                                                                                          | — | 218,0 | 48,0 | — | 68,0<br>(68,0) | 68,0<br>(68,0) |

<sup>(1)</sup> à <sup>(4)</sup> Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

| 1981<br>(Réalisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                                                    |                                                                                                   |                                                                                                                                   |                                                                                                   |                                                                                                                                   | 1980<br>(Réalisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                                                                     |                                                                                                   |                                                                                                                                   | TEKSTEN | Art. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                                                                |                                                                                                   | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                                          |                                                                                                   |                                                                                                                                   | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                                          |                                                                                                   |                                                                                                                                   |         |      |
| Sur crédits<br>non<br>dissociés <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(1)</sup><br>(9) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br>(10) | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1981 <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>1981 <sup>(4)</sup><br>(11) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br>(12) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1980<br>—<br>Op niet-gesplit-<br>ste kredieten<br>overgedragen<br>van 1980<br>(13) | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1980 <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>1980 <sup>(1)</sup><br>(14) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br>(15) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1979<br>—<br>Op niet-gesplit-<br>ste kredieten<br>overgebracht<br>van 1979<br>(16) |         |      |

## TITEL II

## KAPITAALUITGAVEN

## DEEL I

Kredieten bestemd voor de  
uitvoering van het  
investeringsprogramma

## Sectie 31

## Vervoer en Luchtvaart

## HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN  
AAN ANDERE  
SECTORENVermogensoverdrachten  
aan bedrijvenNationale Maatschappij van Buurtspoor-  
wegen:Tussenkost van de Staat in de kosten van  
inrichting en uitrusting van autobussta-  
tions. 51.05Tussenkost van de Staat in de kostprijs van  
de signalisatie, enz. (tramways en  
N.M.V.B.). 51.11Tussenkost van de Staat in de kosten van  
aankoop door de M.I.V.B. van verbeterde  
gelede autobussen met lage vloer. 51.13

Totalen voor hoofdstuk V.

<sup>(1)</sup> tot <sup>(4)</sup> De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

| Art.                                                                                             | LIBELLES                                                                                                                    | 1981<br>(Crédits sollicités)<br>(Aangevraagde kredieten)          |                                                            |                                                                 | 1982<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) <sup>(1)</sup><br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) <sup>(1)</sup> |                                                            |                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|                                                                                                  |                                                                                                                             | Crédits<br>non dissociés<br>—<br>Niet-<br>gesplitste<br>kredieten | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                 | Crédits<br>non dissociés <sup>(2)</sup><br>—<br>Niet-<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(2)</sup>                                    | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                 |
|                                                                                                  |                                                                                                                             |                                                                   | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancings-<br>kredieten |                                                                                                                                    | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancings-<br>kredieten |
|                                                                                                  |                                                                                                                             |                                                                   |                                                            |                                                                 |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                 |
| (1)                                                                                              | (2)                                                                                                                         | (3)                                                               | (4)                                                        | (5)                                                             | (6)                                                                                                                                | (7)                                                        | (8)                                                             |
| CHAPITRE VI                                                                                      |                                                                                                                             |                                                                   |                                                            |                                                                 |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                 |
| TRANSFERTS DE CAPITAUX<br>A L'INTERIEUR<br>DU SECTEUR PUBLIC                                     |                                                                                                                             |                                                                   |                                                            |                                                                 |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                 |
| Transferts de capitaux aux fonds<br>et aux institutions publiques<br>sans caractère d'entreprise |                                                                                                                             |                                                                   |                                                            |                                                                 |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                 |
| 61.01                                                                                            | Régie des Voies aériennes :<br>Fonds spécial institué par l'article 15 du sta-<br>tut de la Régie des Voies aériennes, etc. | 2 272,0                                                           | —                                                          | —                                                               | 1 899,0<br>(2 199,0)                                                                                                               | —                                                          | —                                                               |
| Totaux pour le chapitre VI.                                                                      |                                                                                                                             | 2 272,0                                                           | —                                                          | —                                                               | 1 899,0<br>(2 199,0)                                                                                                               | —                                                          | —                                                               |
| CHAPITRE VII                                                                                     |                                                                                                                             |                                                                   |                                                            |                                                                 |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                 |
| INVESTISSEMENTS (CIVILS)                                                                         |                                                                                                                             |                                                                   |                                                            |                                                                 |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                 |
| Construction de bâtiments<br>dans le pays                                                        |                                                                                                                             |                                                                   |                                                            |                                                                 |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                 |
| 72.01                                                                                            | Construction de stations de contrôle techni-<br>que, etc. ... ..                                                            | —                                                                 | —                                                          | —                                                               | —                                                                                                                                  | 55,0<br>(55,0)                                             | 5,0<br>(55,0)                                                   |
| Construction de routes<br>et travaux hydrauliques                                                |                                                                                                                             |                                                                   |                                                            |                                                                 |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                 |
| 73.02                                                                                            | Aéronautique :<br>Matériel, bâtiments, travaux ... ..                                                                       | —                                                                 | 2,4                                                        | 2,4                                                             | —                                                                                                                                  | 3,5<br>(3,5)                                               | 3,5<br>(3,5)                                                    |
| 73.03                                                                                            | Divers :<br>Centre de Rhode-Saint-Genèse. — Achat de<br>terrains, etc. ... ..                                               | —                                                                 | 13,0                                                       | 13,0                                                            | —                                                                                                                                  | 16,7<br>(16,7)                                             | 17,2<br>(17,2)                                                  |
| Totaux pour les articles 73.                                                                     |                                                                                                                             | —                                                                 | 15,4                                                       | 15,4                                                            | —                                                                                                                                  | 20,2<br>(20,2)                                             | 20,7<br>(20,7)                                                  |
| 74.11                                                                                            | Achat de moyens de transport aérien ... ..                                                                                  | —                                                                 | —                                                          | —                                                               | —                                                                                                                                  | —<br>(—)                                                   | —<br>(—)                                                        |
| Totaux pour le chapitre VII.                                                                     |                                                                                                                             | —                                                                 | 15,4                                                       | 15,4                                                            | —                                                                                                                                  | 75,2<br>(75,2)                                             | 25,7<br>(75,7)                                                  |

<sup>(1)</sup> à <sup>(4)</sup> Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

| 1981<br>(Réalisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                                                        |                                                                                                       |                                                                                                                                       |                                                                                                       |                                                                                                                                      | 1980<br>(Réalisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                                                                         |                                                                                                       |                                                                                                                                      | TEKSTEN | Art. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                                                                    |                                                                                                       | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                                              |                                                                                                       |                                                                                                                                      | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                                              |                                                                                                       |                                                                                                                                      |         |      |
| Sur crédits<br>non<br>dissociés <sup>(3)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(1)</sup><br><br>(9) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br><br>(10) | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1981 <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>1981 <sup>(1)</sup><br><br>(11) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br><br>(12) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1980<br>—<br>Op niet-geplit-<br>ste kredieten<br>overgedragen<br>van 1980<br><br>(13) | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1980 <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>1980 <sup>(1)</sup><br><br>(14) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br><br>(15) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1979<br>—<br>Op niet-geplit-<br>ste kredieten<br>overgebracht<br>van 1979<br><br>(16) |         |      |

## HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN  
BINNEN DE SECTOR  
OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen  
en aan openbare instellingen  
zonder bedrijfskarakter

|         |   |         |   |   |         |   |   |                                                                                                                           |       |
|---------|---|---------|---|---|---------|---|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 1 694,7 | — | 1 694,7 | — | — | 1 200,0 | — | — | Regie der Luchtwegen:<br>Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 15 van<br>het statuut van de Regie der Luchtwegen,<br>enz. | 61 01 |
| 1 694,7 | — | 1 694,7 | — | — | 1 200,0 | — | — | Totalen voor hoofdstuk VI.                                                                                                |       |

## HOOFDSTUK VII

## INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen  
in het binnenland

|   |     |   |     |   |   |     |   |                                                                               |       |
|---|-----|---|-----|---|---|-----|---|-------------------------------------------------------------------------------|-------|
| — | 1,8 | — | —   | — | — | —   | — | Bouwen van stations voor technische contro-<br>le, enz.                       | 72.01 |
| — | 0,9 | — | 1,2 | — | — | 0,7 | — | Aanleg van wegen<br>en waterbouwkundige werken                                |       |
| — | 0,4 | — | 1,3 | — | — | 1,9 | — | Luchtvaart:<br>Materieel, gebouwen, werken ... ..                             | 73.02 |
| — | 1,3 | — | 2,5 | — | — | 2,6 | — | Allerlei:<br>Centrum van Sint-Genesius-Rode. — Aan-<br>koop van gronden, enz. | 73.03 |
| — | —   | — | —   | — | — | 2,3 | — | Totalen voor de artikelen 73.                                                 |       |
| — | —   | — | —   | — | — | —   | — | Aankoop van luchtvervoermiddelen ... ..                                       | 74.11 |
| — | 3,1 | — | 2,5 | — | — | 4,9 | — | Totalen voor hoofdstuk VII.                                                   |       |

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III) (En millions de francs)

| Art. | LIBELLÉS | 1981<br>(Crédits sollicités)<br>(Aangevraagde kredieten)          |                                                            |                                                                 | 1982<br>(Crédits adaptés et crédits minimaux) <sup>(1)</sup><br>(Aangepaste kredieten en onspronkelyke kredieten) <sup>(1)</sup> |                                                            |                                                                 |
|------|----------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|      |          | Crédits<br>non dissociés<br>—<br>Niet-<br>gesplitste<br>kredieten | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                 | Crédits<br>non dissociés <sup>(2)</sup><br>—<br>Niet-<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(2)</sup>                                  | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                 |
|      |          |                                                                   | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancings-<br>kredieten |                                                                                                                                  | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancings-<br>kredieten |
| (1)  | (2)      | (3)                                                               | (4)                                                        | (5)                                                             | (6)                                                                                                                              | (7)                                                        | (8)                                                             |

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS  
ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et  
participations aux entreprises

*Promotion des transports secondaires urbains  
et interurbains :*

|                                                          |                                                                                                                                                |         |          |          |                      |                        |                        |
|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|----------|----------|----------------------|------------------------|------------------------|
| 81.28                                                    | Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun secondaires urbains et interurbains, etc. ... .. | —       | 8 112,5  | 11 900,0 | —                    | 8 535,1<br>(8 535,1)   | 11 600,0<br>(12 000,0) |
| <i>Divers :</i>                                          |                                                                                                                                                |         |          |          |                      |                        |                        |
| 81.29                                                    | Intervention de l'Etat dans les frais de construction d'abris pour les voyageurs, etc. ... ..                                                  | —       | 12,0     | 7,0      | —                    | 35,0<br>(35,0)         | 15,0<br>(15,0)         |
| <i>Société nationale des Chemins de fer belges :</i>     |                                                                                                                                                |         |          |          |                      |                        |                        |
| 81.41                                                    | Electrification du réseau ferroviaire, etc. (anciens art. 81.01, 03, 04, 05, 06, 09, 11, 12, 15, 16, 18, 21, 23) ... ..                        | —       | 4 150,0  | 6 020,8  | —                    | 2 659,4<br>(2 659,4)   | 5 088,0<br>(5 138,0)   |
| 81.42                                                    | Aménagement du réseau industriel, etc. (anciens art. 81.02, 10, 14, 19, 27) ... ..                                                             | —       | 600,0    | 725,0    | —                    | 631,0<br>(631,0)       | 500,0<br>(600,0)       |
| 81.43                                                    | Suppression de passages à niveau et sécurité aux passages à niveau, etc. (anciens art. 81.07, 08) ... ..                                       | —       | 300,0    | 630,0    | —                    | 400,0<br>(400,0)       | 660,0<br>(660,0)       |
| 81.44                                                    | Divers, y compris l'amélioration du confort des voyageurs, etc. (anciens art. 81.17, 20, 22)... ..                                             | —       | 50,0     | 50,0     | —                    | 42,0<br>(42,0)         | 62,0<br>(62,0)         |
| 81.45                                                    | Reconstruction du réseau de la S.N.C.B. (ancien art. 81.25) ... ..                                                                             | —       | —        | 5,0      | —                    | —<br>(—)               | 5,0<br>(5,0)           |
| 81.46                                                    | Aménagement des lignes ferroviaires desservant les grandes agglomérations, etc. (ancien art. 81.24) ... ..                                     | —       | 500,0    | 790,0    | —                    | 414,0<br>(414,0)       | 720,0<br>(820,0)       |
| 81.47                                                    | Travaux de modernisation, etc. (ancien art. 81.26) ... ..                                                                                      | —       | 400,0    | 591,0    | —                    | 234,0<br>(234,0)       | 250,0<br>(300,0)       |
| 81.48                                                    | Acquisition de matériel roulant et de l'infrastructure, etc. (anciens art. : 81.31, 32)... ..                                                  | —       | 3 100,0  | 5 754,0  | —                    | 4 720,0<br>(4 720,0)   | 6 980,0<br>(6 980,0)   |
| Totaux pour le chapitre VIII.                            |                                                                                                                                                | —       | 17 224,5 | 26 472,8 | —                    | 17 670,5<br>(17.670,5) | 25 880,0<br>(26 580,0) |
| Totaux pour la section 31. — Transports et Aéronautique. |                                                                                                                                                | 2 272,0 | 17 457,9 | 26 536,2 | 1 899,0<br>(2 199,0) | 17 813,7<br>(17 813,7) | 25 973,7<br>(26 723,7) |

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

| 1981<br>(Realisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                                                    |                                                                                                   |                                                                                                                                   |                                                                                                   |                                                                                                                                   | 1980<br>(Realisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                                                                  |                                                                                                   |                                                                                                                                   | TEKSTEN | Art. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                                                                |                                                                                                   | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                                          |                                                                                                   |                                                                                                                                   | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                                       |                                                                                                   |                                                                                                                                   |         |      |
| Sur crédits<br>non<br>dissociés <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(1)</sup><br>(9) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(2)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(2)</sup><br>(10) | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1981 <sup>(3)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>1981 <sup>(3)</sup><br>(11) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br>(12) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1980<br>—<br>Op niet-gesplit-<br>ste kredieten<br>overgedragen<br>van 1980<br>(13) | Sur crédits<br>non dissociés<br>1980 <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>1980 <sup>(1)</sup><br>(14) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(2)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(2)</sup><br>(15) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1979<br>—<br>Op niet-gesplit-<br>ste kredieten<br>overgebracht<br>van 1979<br>(16) |         |      |

## HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN  
EN DEELNEMINGENKredietverleningen aan  
en deelnemingen in bedrijvenBevordering van het stedelijk en interstedelijk  
secundair vervoer:

Uit te voeren werken met het oog op de bevoor- 81.28  
dering en de modernisering van het ge-  
meenschappelijk stedelijk en interstedelijk  
vervoer, enz.

Allerlei:  
Tussenkost van de Staat in de bouwkosten 81.29  
van schuilplaatsen voor de reizigers, enz.

Nationale Maatschappij der Belgische Spoor-  
wegen:  
Elektrificatie van het spoorwegnet, enz. (vroeg- 81.41  
ere art. 81.01, 03, 04, 05, 06, 09, 11, 12,  
15, 16, 18, 21, 23).

Aanpassing van het industrieel net, enz. (vroeg- 81.42  
ere art. 81.02, 10, 14, 19, 27).

Afschaffing van overwegen en veiligheid aan 81.43  
de overwegen, enz. (vroegere art. 81.07,  
08).

Diversen met inbegrip van de verbetering van 81.44  
het comfort van de reizigers, enz. (vroegere  
art. 81.17, 20, 22).

Wederopbouw van het net van de N.M.B.S. 81.45  
(vroeger art. 81.25).

Aanpassing van de lijnen die de grote aggro- 81.46  
meraties bedienen, enz. (vroeger art.  
81.24).

Moderniseringswerken, enz. (vroeger art. 81.47  
81.26).

Verwerving van rollend materieel en de infra- 81.48  
structuur, enz. (vroegere art. 81.31, 32).

Totalen voor hoofdstuk VIII.

Totalen voor sectie 31. —  
Vervoer en Luchtvaart.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

| Art. | LIBELLES | 1981<br>(Crédits sollicités)<br>—<br>(Aangevraagde kredieten)     |                                                            |                                                                   | 1982<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) <sup>(1)</sup><br>—<br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelyke kredieten) <sup>(1)</sup> |                                                            |                                                                   |
|------|----------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|      |          | Crédits<br>non dissociés<br>—<br>Niet-<br>gesplitste<br>kredieten | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                   | Crédits<br>non dissociés <sup>(2)</sup><br>—<br>Niet-<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(2)</sup>                                        | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                   |
|      |          |                                                                   | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |                                                                                                                                        | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |
|      |          |                                                                   |                                                            |                                                                   |                                                                                                                                        |                                                            |                                                                   |
| (1)  | (2)      | (3)                                                               | (4)                                                        | (5)                                                               | (6)                                                                                                                                    | (7)                                                        | (8)                                                               |

## Section 32

Administration de la Marine  
et de la Navigation intérieure

## CHAPITRE VII

## INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de routes  
et travaux hydrauliques

|                              |                                             |   |       |       |   |                  |                  |
|------------------------------|---------------------------------------------|---|-------|-------|---|------------------|------------------|
| 73.01                        | Marine :<br>Bâtiments, travaux, etc. ... .. | — | 90,0  | 50,0  | — | 5,0<br>(5,0)     | 12,8<br>(12,8)   |
| 73.02                        | Enlèvement d'épaves de navires, etc. ... .. | — | 50,0  | 50,0  | — | 210,0<br>(210,0) | 132,7<br>(232,7) |
| Totaux pour les articles 73. |                                             | — | 140,0 | 100,0 | — | 215,0<br>(215,0) | 145,5<br>(245,5) |

## Achat de biens meubles durables

|                                                                                                |                                                                                        |   |         |         |   |                  |                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---|---------|---------|---|------------------|------------------|
| 74.11                                                                                          | Marine :<br>Construction de bateaux hydrographiques...                                 | — | 350,0   | 150,0   | — | —<br>(—)         | 12,1<br>(12,1)   |
| 74.12                                                                                          | Construction d'un remorqueur pour le Service<br>du remorquage à Ostende (pour mémoire) | — | —       | —       | — | —<br>(—)         | —<br>(—)         |
| 74.13                                                                                          | Achat de bouées ... ..                                                                 | — | 15,0    | 15,0    | — | 5,0<br>(5,0)     | 8,2<br>(8,2)     |
| 74.14                                                                                          | Construction de bateaux pilote pour le Service<br>du pilotage (pour mémoire) ... ..    | — | —       | —       | — | —<br>(—)         | —<br>(—)         |
| 74.15                                                                                          | Construction de vedettes de rade pour les<br>services de la Côte et de l'Escaut ... .. | — | 30,0    | 20,0    | — | —<br>(—)         | 6,9<br>(6,9)     |
| 74.16                                                                                          | Service de sauvetage : aménagement, renou-<br>vellement, etc. (pour mémoire) ... ..    | — | —       | —       | — | —<br>(—)         | 1,4<br>(1,4)     |
| 74.17                                                                                          | Etablissement d'une chaîne de radar, etc.                                              | — | 2 400,0 | 800,0   | — | 200,0<br>(200,0) | 198,8<br>(198,8) |
| 74.18                                                                                          | Construction de vedettes rapides (police mari-<br>time) (pour mémoire) ... ..          | — | —       | —       | — | —                | —                |
| Totaux pour les articles 74.                                                                   |                                                                                        | — | 2 795,0 | 985,0   | — | 205,0<br>(205,0) | 227,4<br>(227,4) |
| Totaux pour le chapitre VII.                                                                   |                                                                                        | — | 2 935,0 | 1 085,0 | — | 420,0<br>(420,0) | 372,9<br>(472,9) |
| Totaux pour la section 32. —<br>Administration de la Marine<br>et de la Navigation intérieure. |                                                                                        | — | 2 935,0 | 1 085,0 | — | 420,0<br>(420,0) | 372,9<br>(472,9) |

<sup>(1)</sup> à <sup>(4)</sup> Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

| 1981<br>(Realisations)<br>—<br>(Verwezenlijkingen)                                                                |                                                                                                       |                                                                                                                                    |                                                                                                       |                                                                                                                                      | 1980<br>(Realisations)<br>—<br>(Verwezenlijkingen)                                                                                 |                                                                                                       |                                                                                                                                      | TEKSTEN | Art. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                                                                 |                                                                                                       | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceren                                                                                              |                                                                                                       |                                                                                                                                      | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceren                                                                                              |                                                                                                       |                                                                                                                                      |         |      |
| Sur crédits<br>non dissociés <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(1)</sup><br><br>(9) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br><br>(10) | Sur crédits<br>non dissociés<br>1981 <sup>(3)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>1981 <sup>(1)</sup><br><br>(11) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br><br>(12) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1980<br>—<br>Op niet-<br>gesplitste kredieten<br>overgedragen<br>van 1980<br><br>(13) | Sur crédits<br>non dissociés<br>1980 <sup>(3)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>1980 <sup>(1)</sup><br><br>(14) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br><br>(15) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1979<br>—<br>Op niet-<br>gesplitste kredieten<br>overgebracht<br>van 1979<br><br>(16) |         |      |

## Sectie 32

Bestuur van het Zeewezen  
en van de Binnenvaart

## HOOFDSTUK VII

## INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aanleg van wegen  
en waterbouwkundige werken

|   |       |   |      |   |   |      |   |                                                                                 |       |
|---|-------|---|------|---|---|------|---|---------------------------------------------------------------------------------|-------|
| — | 0,2   | — | 2,7  | — | — | 8,1  | — | Zeewezen:<br>Gebouwen, werken, enz. ... ..                                      | 73.01 |
| — | 30,0  | — | 7,3  | — | — | —    | — | Verwijderen van scheepswrakken, enz. ...                                        | 73.02 |
| — | 30,2  | — | 10,0 | — | — | 8,1  | — | Totalen voor de artikelen 73.                                                   |       |
| — | —     | — | 33,5 | — | — | 28,5 | — | Aankoop van duurzame<br>roerende goederen                                       |       |
| — | —     | — | —    | — | — | —    | — | Zeewezen:<br>Bouw van hydrografische vaartuigen ... ..                          | 74.11 |
| — | —     | — | —    | — | — | —    | — | Bouwen van een sleepboot voor de Sleepdienst<br>te Oostende (pro memorie).      | 74.12 |
| — | 3,2   | — | —    | — | — | 0,9  | — | Aankoop van boeien ... ..                                                       | 74.13 |
| — | —     | — | —    | — | — | —    | — | Bouwen van loodsvaartuigen voor de Dienst<br>van het loodswezen (pro memorie).  | 74.14 |
| — | —     | — | 22,6 | — | — | 27,5 | — | Bouwen van redebotten voor de diensten van<br>de Kust en van de Schelde.        | 74.15 |
| — | —     | — | —    | — | — | 12,7 | — | Reddingsdienst: aanpassing, vernieuwing,<br>enz. (pro memorie).                 | 74.16 |
| — | 93,9  | — | 0,1  | — | — | —    | — | Inrichting van een radarketen, enz. ... ..                                      | 74.17 |
| — | —     | — | —    | — | — | —    | — | Bouwen van snelvarende motorboten (zee-<br>vaartpolitie) (pro memorie).         | 74.18 |
| — | 97,1  | — | 56,2 | — | — | 69,6 | — | Totalen voor de artikelen 74.                                                   |       |
| — | 127,3 | — | 66,2 | — | — | 77,7 | — | Totalen voor hoofdstuk VII.                                                     |       |
| — | 127,3 | — | 66,2 | — | — | 77,7 | — | Totalen voor sectie 32. —<br>Bestuur van het Zeewezen<br>en van de Binnenvaart. |       |

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

| Art. | LIBELLES | 1983<br>(Credits sollicités)<br>—<br>(Aangevraagde kredieten)     |                                                            |                                                                 | 1982<br>(Credits adaptés et crédits initiaux) <sup>(1)</sup><br>—<br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) <sup>(1)</sup> |                                                            |                                                                 |
|------|----------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|      |          | Crédits<br>non dissociés<br>—<br>Niet-<br>gesplitste<br>kredieten | Credits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                 | Credits<br>non dissociés <sup>(2)</sup><br>—<br>Niet-<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(2)</sup>                                         | Credits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                 |
|      |          |                                                                   | Credits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Credits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancings-<br>kredieten |                                                                                                                                         | Credits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Credits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancings-<br>kredieten |
|      |          |                                                                   |                                                            |                                                                 |                                                                                                                                         |                                                            |                                                                 |
| (1)  | (2)      | (3)                                                               | (4)                                                        | (5)                                                             | (6)                                                                                                                                     | (7)                                                        | (8)                                                             |

## Section 33

## Enseignement

## CHAPITRE VII

## INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles  
durables

|                                                                                                               |                                                                                             |         |          |          |                      |                        |                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------|----------|----------|----------------------|------------------------|------------------------|
| 74.11                                                                                                         | Achat de moyens de transport aérien, etc.                                                   | —       | 35,8     | 35,8     | —                    | 15,0<br>(15,0)         | 150,1<br>(150,1)       |
| 74.12                                                                                                         | <i>Marine :</i><br>Matériel et équipement, y compris du matériel<br>didactique, etc. ... .. | —       | 5,0      | 5,0      | —                    | 5,0<br>(5,0)           | 5,0<br>(5,0)           |
| Totaux pour le chapitre VII.                                                                                  |                                                                                             | —       | 40,8     | 40,8     | —                    | 20,0<br>(20,0)         | 155,1<br>(155,1)       |
| Totaux pour la section 33. —<br>Enseignement.                                                                 |                                                                                             | —       | 40,8     | 40,8     | —                    | 20,0<br>(20,0)         | 155,1<br>(155,1)       |
| Totaux pour le Titre II. — Partie I. —<br>Crédits destinés à la réalisation<br>du programme d'investissement. |                                                                                             | 2 272,0 | 20 433,7 | 27 662,0 | 1 899,0<br>(2 199,0) | 18 253,7<br>(18 253,7) | 26 501,7<br>(27 351,7) |

## PARTIE II

Crédits non destinés  
à la réalisation du programme  
d'investissement

## Section 01

Dépenses de Cabinet  
du Ministre  
des Communications

## CHAPITRE VII

## INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles  
durables

|                                                                                     |                                          |     |   |   |              |   |   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-----|---|---|--------------|---|---|
| 74.01                                                                               | Dépenses patrimoniales du Cabinet ... .. | 0,7 | — | — | 0,7<br>(0,7) | — | — |
| Totaux pour le chapitre VII.                                                        |                                          | 0,7 | — | — | 0,7<br>(0,7) | — | — |
| Totaux pour la section 01. — Dépenses de<br>Cabinet du Ministre des Communications. |                                          | 0,7 | — | — | 0,7<br>(0,7) | — | — |

<sup>(1)</sup> à <sup>(4)</sup> Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

| 1981<br>(Realisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                                                    |                                                                                                   |                                                                                                                                   |                                                                                                   |                                                                                                                                  | 1980<br>(Realisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                                                                     |                                                                                                   |                                                                                                                                  | TEKSTEN | Art. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                                                                |                                                                                                   | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                                          |                                                                                                   |                                                                                                                                  | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                                          |                                                                                                   |                                                                                                                                  |         |      |
| Sur crédits<br>non<br>dissociés <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(1)</sup><br>(9) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br>(10) | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1981 <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>1981 <sup>(1)</sup><br>(11) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br>(12) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1980<br>—<br>Op niet-geplit-<br>ste kredieten<br>overgedragen<br>van 1980<br>(13) | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1980 <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>1980 <sup>(1)</sup><br>(14) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br>(15) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1979<br>—<br>Op niet-geplit-<br>ste kredieten<br>overgebracht<br>van 1979<br>(16) |         |      |

Sectie 33

Onderwijs

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame  
roerende goederen

|         |          |         |          |   |         |          |   |                                                                                                              |       |
|---------|----------|---------|----------|---|---------|----------|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| —       | 156,1    | —       | 167,7    | — | —       | 35,2     | — | Aankoop van luchtvervoermiddelen, enz.                                                                       | 74.11 |
| —       | —        | —       | —        | — | —       | —        | — | <i>Zeewezen:</i><br>Materieel en uitrusting met inbegrip van di-<br>dactisch materieel, enz.                 | 74.12 |
| —       | 156,1    | —       | 167,7    | — | —       | 35,2     | — | Totalen voor hoofdstuk VII.                                                                                  |       |
| —       | 156,1    | —       | 167,7    | — | —       | 35,2     | — | Totalen voor sectie 33. —<br>Onderwijs.                                                                      |       |
| 1 694,7 | 22 760,9 | 1 694,7 | 22 757,7 | — | 1 200,0 | 15 868,5 | — | Totalen voor Titel II. — Deel I. —<br>Kredieten bestemd voor de uitvoering<br>van het investeringsprogramma. |       |

DEEL II

Kredieten niet bestemd  
voor de uitvoering van  
het investeringsprogramma

Sectie 01

Kabinetsuitgaven  
van de Minister  
van Verkeerswezen

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame  
roerende goederen

|     |   |   |   |     |     |   |     |                                                                                  |       |
|-----|---|---|---|-----|-----|---|-----|----------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 0,2 | — | — | — | 0,2 | 1,0 | — | 1,0 | Vermogensuitgaven van het Kabinet ... ..                                         | 74.01 |
| 0,2 | — | — | — | 0,2 | 1,0 | — | 1,0 | Totalen voor hoofdstuk VII                                                       |       |
| 0,2 | — | — | — | 0,2 | 1,0 | — | 1,0 | Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven<br>van de Minister van Verkeerswezen. |       |

(<sup>1</sup>) tot (<sup>4</sup>) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

| Art. | LIBELLES | 1981<br>(Crédits sollicités)<br>(Aangevraagde kredieten)          |                                                            |                                                                   | 1982<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) <sup>(1)</sup><br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) <sup>(1)</sup> |                                                            |                                                                   |
|------|----------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|      |          | Crédits<br>non dissociés<br>—<br>Niet-<br>gesplitste<br>kredieten | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                   | Crédits<br>non dissociés <sup>(2)</sup><br>—<br>Niet-<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(2)</sup>                                    | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                   |
|      |          |                                                                   | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |                                                                                                                                    | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |
| (1)  | (2)      | (3)                                                               | (4)                                                        | (5)                                                               | (6)                                                                                                                                | (7)                                                        | (8)                                                               |

## Section 31

## Transports et Aéronautique

## CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX  
A DESTINATION  
D'AUTRES SECTEURS

## Transferts de capitaux aux entreprises

|                            |                                                                                                                                                                |         |   |   |                      |   |   |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---|---|----------------------|---|---|
| <i>Divers :</i>            |                                                                                                                                                                |         |   |   |                      |   |   |
| 51.01                      | Subvention destinée à couvrir la participation de la S.N.C.B. et de la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles, etc. ( <i>pour mémoire</i> ) ... .. | —       | — | — | —<br>(—)             | — | — |
| 51.02                      | Charges des emprunts émis par la S.N.C.B., etc. ... ..                                                                                                         | 151,1   | — | — | 151,1<br>(151,1)     | — | — |
| 51.03                      | « Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen » — Participation de l'Etat, etc. ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..                                   | —       | — | — | 12,5<br>(12,5)       | — | — |
| 51.12                      | Intervention dans les charges d'amortissements des emprunts, etc. (ancien art. 61.11) ... ..                                                                   | 5 200,0 | — | — | 3 450,0<br>(3 450,0) | — | — |
| Totaux pour le chapitre V. |                                                                                                                                                                | 5 351,1 | — | — | 3 613,6<br>(3 613,6) | — | — |

## CHAPITRE VII

## INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles  
durables

|                              |                                          |     |   |   |              |   |   |
|------------------------------|------------------------------------------|-----|---|---|--------------|---|---|
| 74.01                        | Achat de machines, mobilier, etc. ... .. | 6,0 | — | — | 6,0<br>(6,0) | — | — |
| Totaux pour le chapitre VII. |                                          | 6,0 | — | — | 6,0<br>(6,0) | — | — |

<sup>(1)</sup> à <sup>(4)</sup> Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

| 1981<br>(Realisations)<br>—<br>(Verwezenlijkingen)                                                  |                                                                                             |                                                                                                                |                                                                                             |                                                                                                               | 1980<br>(Realisations)<br>—<br>(Verwezenlijkingen)                                                             |                                                                                             |                                                                                                               | TEKSTEN | Art. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                                                   |                                                                                             | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                       |                                                                                             |                                                                                                               | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                       |                                                                                             |                                                                                                               |         |      |
| Sur crédits non dissociés <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-gesplitste kredieten <sup>(2)</sup><br>(9) | Sur crédits dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste kredieten <sup>(4)</sup><br>(10) | Sur crédits non dissociés 1981 <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-gesplitste kredieten 1981 <sup>(2)</sup><br>(11) | Sur crédits dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste kredieten <sup>(4)</sup><br>(12) | Sur crédits non dissociés reportés de 1980<br>—<br>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980<br>(13) | Sur crédits non dissociés 1980 <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-gesplitste kredieten 1980 <sup>(1)</sup><br>(14) | Sur crédits dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste kredieten <sup>(4)</sup><br>(15) | Sur crédits non dissociés reportés de 1979<br>—<br>Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1979<br>(16) |         |      |

## Sectie 31

## Vervoer en Luchtvaart

## HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN  
AAN ANDERE  
SECTOREN

## Vermogensoverdrachten aan bedrijven

## Allerlei:

Toelage bestemd tot het dekken van de parti- 51.01  
cipatie van de N.M.B.S. en de Maatschap-  
pij voor Intercommunaal Vervoer te Brus-  
sel, enz. (*pro memorie*).

— — — — — — — — — —  
151,1 — 166,1 — — 78,8 — — — — Lasten van leningen aangegaan door de 51.02  
N.M.B.S., enz.

Maatschappij voor het Intercommunaal Ver- 51.03  
voer te Antwerpen. — Deelneming van de  
Staat, enz. (*pro memorie*).

2 712,2 — 2 712,2 — — — — — — Tussenkomst in de lasten tot afschrijving van 51.12  
de leningen, enz. (vroeger art. 61.11).

2 863,3 — 2 878,3 — — 78,8 — — — — Totalen voor hoofdstuk V.

## HOOFDSTUK VII

## INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame  
roerende goederen

11,7 — 1,1 — 2,2 1,7 — 2,5 Aankoop van machines, meubilair, enz. ... 74.01

11,7 — 1,1 — 2,2 1,7 — 2,5 Totalen voor hoofdstuk VII.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

| Art. | LIBELLÉS | 1983<br>(Crédits sollicités)<br>—<br>(Aangevraagde kredieten)     |                                                            |                                                                 | 1982<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) <sup>(1)</sup><br>—<br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) <sup>(1)</sup> |                                                            |                                                                 |
|------|----------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|      |          | Crédits<br>non dissociés<br>—<br>Niet-<br>gesplitste<br>kredieten | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                 | Crédits<br>non dissociés <sup>(2)</sup><br>—<br>Niet-<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(2)</sup>                                         | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                 |
|      |          |                                                                   | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancings-<br>kredieten |                                                                                                                                         | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancings-<br>kredieten |
|      |          |                                                                   |                                                            |                                                                 |                                                                                                                                         |                                                            |                                                                 |
| (1)  | (2)      | (3)                                                               | (4)                                                        | (5)                                                             | (6)                                                                                                                                     | (7)                                                        | (8)                                                             |

## CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS  
ET PARTICIPATIONSOctrois de crédits  
et participations aux entreprises

|                                                          |                                                                                                                            |         |   |   |                      |   |   |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---|---|----------------------|---|---|
| <i>Divers :</i>                                          |                                                                                                                            |         |   |   |                      |   |   |
| 81.02                                                    | Avance récupérable à la S.N.C.B. (pour mémoire) ... ..                                                                     | —       | — | — | —<br>(—)             | — | — |
| 81.30                                                    | Rachat par l'Etat de la partie du capital des S.T.I., etc. (pour mémoire) ... ..                                           | —       | — | — | —<br>(—)             | — | — |
| <i>SABENA :</i>                                          |                                                                                                                            |         |   |   |                      |   |   |
| 81.51                                                    | Versement anticipatif à effectuer à la SABENA à valoir sur une participation supplémentaire de l'Etat, etc. (pour mémoire) | —       | — | — | 3 000,0<br>(3 000,0) | — | — |
| <i>Société nationale des Chemins de fer belges :</i>     |                                                                                                                            |         |   |   |                      |   |   |
| 81.52                                                    | Intervention de l'Etat en vue de rééquilibrer le financement de la S.N.C.B. ... ..                                         | 3 000,0 | — | — | —<br>(—)             | — | — |
| Totaux pour le chapitre VIII.                            |                                                                                                                            | 3 000,0 | — | — | 3 000,0<br>(3 000,0) | — | — |
| Totaux pour la section 31. — Transports et Aéronautique. |                                                                                                                            | 8 357,1 | — | — | 6 619,6<br>(6 619,6) | — | — |

## Section 32

Administration de la Marine  
et de la Navigation intérieure

## CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX  
A DESTINATION  
D'AUTRES SECTEURSTransferts de capitaux  
aux entreprises

|                            |                                                                     |     |   |   |              |   |   |
|----------------------------|---------------------------------------------------------------------|-----|---|---|--------------|---|---|
| 51.01                      | Octroi de primes de démolition à la flotte de pêche maritime ... .. | 3,0 | — | — | 2,0<br>(2,0) | — | — |
| Totaux pour le chapitre V. |                                                                     | 3,0 | — | — | 2,0<br>(2,0) | — | — |

<sup>(1)</sup> à <sup>(4)</sup> Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

| 1981<br>(Réalisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                                                    |                                                                                                   |                                                                                                                                   |                                                                                                   |                                                                                                                                   | 1980<br>(Réalisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                                                                     |                                                                                                   |                                                                                                                                   | TEKSTEN | Art. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                                                                |                                                                                                   | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                                          |                                                                                                   |                                                                                                                                   | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                                          |                                                                                                   |                                                                                                                                   |         |      |
| Sur crédits<br>non<br>dissociés <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(1)</sup><br>(9) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(2)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(2)</sup><br>(10) | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1981 <sup>(3)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>1981 <sup>(3)</sup><br>(11) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br>(12) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1980<br>—<br>Op niet-gesplit-<br>ste kredieten<br>overgedragen<br>van 1980<br>(13) | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1980 <sup>(5)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>1980 <sup>(5)</sup><br>(14) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(6)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(6)</sup><br>(15) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1979<br>—<br>Op niet-gesplit-<br>ste kredieten<br>overgebracht<br>van 1979<br>(16) |         |      |

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN  
EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan  
en deelnemingen in bedrijven

|         |   |         |   |     |         |   |     |                                                                                                                                                                            |       |
|---------|---|---------|---|-----|---------|---|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 2 000,0 | — | 2 000,0 | — | —   | —       | — | —   | Allerlei:<br>Terugvorderbaar voorschot N.M.B.S. ( <i>pro<br/>memorie</i> ).                                                                                                | 81.02 |
| —       | — | —       | — | —   | 724,5   | — | —   | AFkoop door de Staat van het gedeelte van het<br>kapitaal van de M.I.V., enz. ( <i>pro me-<br/>morie</i> ).                                                                | 81.30 |
| 1 000,0 | — | 1 000,0 | — | —   | 1 000,0 | — | —   | SABENA:<br>Vervroegde storting te verrichten aan de<br>SABENA in mindering op een bijkomende<br>deelneming van de Staat, enz. ( <i>pro memo-<br/>rie</i> ).                | 81.51 |
| —       | — | —       | — | —   | —       | — | —   | Nationale Maatschappij der Belgische Spoor-<br>wegen:<br>Tussenkost van de Staat met het oog op het<br>opnieuw in evenwicht brengen van de<br>financiering van de N.M.B.S. | 81.52 |
| 3 000,0 | — | 3 000,0 | — | —   | 1 724,5 | — | —   | Totale voor hoofdstuk VIII.                                                                                                                                                |       |
| 5 875,0 | — | 5 879,4 | — | 2,2 | 1 805,0 | — | 2,5 | Totale voor sectie 31. —<br>Vervoer en Luchtvaart.                                                                                                                         |       |

Sectie 32

Bestuur van het Zeewezen  
en van de Binnenvaart

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN  
AAN ANDERE  
SECTOREN

Vermogensoverdrachten  
aan bedrijven

|   |   |   |   |   |   |   |   |                                                           |       |
|---|---|---|---|---|---|---|---|-----------------------------------------------------------|-------|
| — | — | — | — | — | — | — | — | Toekenning van slooppremies aan de zeevis-<br>serijvloot. | 51.01 |
| — | — | — | — | — | — | — | — | Totale voor hoofdstuk V.                                  |       |

(<sup>1</sup>) tot (<sup>4</sup>) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III) (En millions de francs)

| Art. | LIBELLES | 1981<br>(Crédits sollicités)<br>—<br>(Aangevraagd kredieten)      |                                                            |                                                                 | 1982<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) <sup>(1)</sup><br>—<br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) <sup>(1)</sup> |                                                            |                                                                 |
|------|----------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|      |          | Crédits<br>non dissociés<br>—<br>Niet-<br>gesplitste<br>kredieten | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                 | Crédits<br>non dissociés <sup>(2)</sup><br>—<br>Niet-<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(2)</sup>                                         | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                 |
|      |          |                                                                   | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancings-<br>kredieten |                                                                                                                                         | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancings-<br>kredieten |
|      |          |                                                                   |                                                            |                                                                 |                                                                                                                                         |                                                            |                                                                 |
| (1)  | (2)      | (3)                                                               | (4)                                                        | (5)                                                             | (6)                                                                                                                                     | (7)                                                        | (8)                                                             |

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX  
A L'INTERIEUR  
DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds  
et aux institutions publiques  
sans caractère d'entreprise

|                             |                                                                                                                                                |       |   |   |                      |   |   |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---|---|----------------------|---|---|
| 61.02                       | Marine :<br>Constitution d'un fonds destiné à assurer le<br>maintien et le développement de la marine<br>marchande et de la pêche maritime ... | 717,0 | — | — | 6 020,0<br>(6 020,0) | — | — |
| 61.04                       | Subvention à l'Office régulateur de la Navi-<br>gation intérieure : primes de déchirage, etc.                                                  | 13,0  | — | — | 17,0<br>(20,0)       | — | — |
| Totaux pour le chapitre VI. |                                                                                                                                                | 730,0 | — | — | 6 037,0<br>(6 040,0) | — | — |

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles  
durables

|                              |                                       |      |   |   |                |   |   |
|------------------------------|---------------------------------------|------|---|---|----------------|---|---|
| 74.01                        | Achat de machines, mobilier, etc. ... | 41,4 | — | — | 30,7<br>(41,4) | — | — |
| Totaux pour le chapitre VII. |                                       | 41,4 | — | — | 30,7<br>(41,4) | — | — |

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS  
ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations  
aux entreprises

|                                                                                                |                                                                                            |       |   |   |                      |   |   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---|---|----------------------|---|---|
| 81.01                                                                                          | Avance récupérable à la R.T.M. pour couvrir<br>le déficit d'exploitation (pour mémoire)... | —     | — | — | 125,0<br>(125,0)     | — | — |
| Totaux pour le chapitre VIII.                                                                  |                                                                                            | —     | — | — | 125,0<br>(125,0)     | — | — |
| Totaux pour la section 32. —<br>Administration de la Marine<br>et de la Navigation intérieure. |                                                                                            | 774,4 | — | — | 6 194,7<br>(6 208,4) | — | — |

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

| 1981<br>(Realisations)<br>—<br>(Verwezenlykingen)                                                                    |                                                                                                       |                                                                                                                                       |                                                                                                       | 1980<br>(Réalisations)<br>—<br>(Verwezenlykingen)                                                                                     |                                                                                                                                       |                                                                                                       |                                                                                                                                       | TEKSTEN | Art. |      |      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|------|------|
| Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                                                                    |                                                                                                       | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                                              |                                                                                                       | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                                              |                                                                                                                                       |                                                                                                       |                                                                                                                                       |         |      |      |      |
| Sur crédits<br>non<br>dissociés <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(1)</sup><br><br>(9) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br><br>(10) | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1981 <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>1981 <sup>(1)</sup><br><br>(11) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br><br>(12) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1980<br>—<br>Op niet-gesplit-<br>ste kredieten<br>overgedragen<br>van 1980<br><br>(13) | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1980 <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>1980 <sup>(1)</sup><br><br>(14) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br><br>(15) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1979<br>—<br>Op niet-gesplit-<br>ste kredieten<br>overgebracht<br>van 1979<br><br>(16) |         |      | (17) | (18) |

## HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN  
BINNEN DE SECTOR  
OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen  
en aan openbare instellingen  
zonder bedrijfskarakter

|         |   |         |   |   |      |   |   |                                                                                                                                                  |       |
|---------|---|---------|---|---|------|---|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 6 584,2 | — | 7 000,0 | — | — | —    | — | — | <b>Zeezeven</b><br>Oprichten van een fonds bestemd om het be-<br>houd en de ontwikkeling te verzekeren van<br>de handelsvloot en de zeevisserij. | 61.02 |
| 20,0    | — | 20,0    | — | — | 20,0 | — | — | Toelage aan de Dienst voor Regeling van de<br>Binnenvaart: slooppremies, enz.                                                                    | 61.04 |
| 6 604,2 | — | 7 020,0 | — | — | 20,0 | — | — | Totalen voor hoofdstuk VI.                                                                                                                       |       |

## HOOFDSTUK VII

## INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame  
roerende goederen

|      |   |      |   |      |      |   |     |                                           |       |
|------|---|------|---|------|------|---|-----|-------------------------------------------|-------|
| 21,5 | — | 11,4 | — | 18,6 | 12,6 | — | 6,5 | Aankoop van machines, meubilair, enz. ... | 74.01 |
| 21,5 | — | 11,4 | — | 18,6 | 12,6 | — | 6,5 | Totalen voor hoofdstuk VII.               |       |

## HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN  
EN DEELNEMINGENKredieverleningen  
aan en deelnemingen in bedrijven

|         |   |         |   |      |      |   |     |                                                                                                              |       |
|---------|---|---------|---|------|------|---|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 156,5   | — | 156,5   | — | —    | —    | — | —   | Terugvorderbaar voorschot aan de R.M.T.<br>tot dekking van het exploitatietekort ( <i>pro<br/>memorie</i> ). | 81.01 |
| 156,5   | — | 156,5   | — | —    | —    | — | —   | Totalen voor hoofdstuk VIII.                                                                                 |       |
| 6 782,2 | — | 7 187,9 | — | 18,6 | 32,6 | — | 6,5 | Totalen voor sectie 32. —<br>Bestuur van het Zeewezen<br>en van de Binnenvaart.                              |       |

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

| An. | LIBELLES | 1981<br>(Credits sollicités)<br>(Aangevraagde kredieten)          |                                                            |                                                                 | 1982<br>(Credits adaptés et crédits mutuels) <sup>(1)</sup><br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) <sup>(1)</sup> |                                                            |                                                                 |
|-----|----------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|     |          | Credits<br>non dissociés<br>—<br>Niet-<br>gesplitste<br>kredieten | Credits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                 | Credits<br>non dissociés <sup>(2)</sup><br>—<br>Niet-<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(2)</sup>                                   | Credits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                 |
|     |          |                                                                   | Credits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Credits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancings-<br>kredieten |                                                                                                                                   | Credits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Credits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancings-<br>kredieten |
| (1) | (2)      | (3)                                                               | (4)                                                        | (5)                                                             | (6)                                                                                                                               | (7)                                                        | (8)                                                             |

## Section 33

## Enseignement

## CHAPITRE VII

## INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles  
durables

|                                               |                                       |     |   |   |              |   |   |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------|-----|---|---|--------------|---|---|
| 74.01                                         | Achat de machines, mobilier, etc. ... | 6,4 | — | — | 5,6<br>(9,0) | — | — |
| Totaux pour le chapitre VII.                  |                                       | 6,4 | — | — | 5,6<br>(9,0) | — | — |
| Totaux pour la section 33. —<br>Enseignement. |                                       | 6,4 | — | — | 5,6<br>(9,0) | — | — |

## Section 35

Services généraux communs  
aux Communications,  
aux Postes, Télégraphes  
et Téléphones  
et au Tourisme

## CHAPITRE VII

## INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles  
durables

|                                                                                                                                              |                                       |      |   |   |               |   |   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|------|---|---|---------------|---|---|
| 74.01                                                                                                                                        | Achat de machines, mobilier, etc. ... | 10,2 | — | — | 7,2<br>(10,2) | — | — |
| Totaux pour le chapitre VII.                                                                                                                 |                                       | 10,2 | — | — | 7,2<br>(10,2) | — | — |
| Totaux pour la section 35. —<br>Services généraux<br>communs aux Communications,<br>aux Postes, Télégraphes<br>et Téléphones et au Tourisme. |                                       | 10,2 | — | — | 7,2<br>(10,2) | — | — |

<sup>(1)</sup> à <sup>(4)</sup> Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

| 1981<br>(Realisations)<br>—<br>(Verwezenlijkingen)                                                               |                                                                                                   |                                                                                                                                |                                                                                                   |                                                                                                                                   | 1980<br>(Realisations)<br>—<br>(Verwezenlijkingen)                                                                                |                                                                                                   |                                                                                                                                   | TEKSTEN | Art. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                                                                |                                                                                                   | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                                       |                                                                                                   |                                                                                                                                   | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                                          |                                                                                                   |                                                                                                                                   |         |      |
| Sur crédits<br>non<br>dissociés <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(1)</sup><br>(9) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(2)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(2)</sup><br>(10) | Sur crédits<br>non dissociés<br>1981 <sup>(3)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>1981 <sup>(3)</sup><br>(11) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(2)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(2)</sup><br>(12) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1980<br>—<br>Op niet-gesplit-<br>ste kredieten<br>overgedragen<br>van 1980<br>(13) | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1980 <sup>(3)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>1980 <sup>(3)</sup><br>(14) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(2)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(2)</sup><br>(15) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1979<br>—<br>Op niet-gesplit-<br>ste kredieten<br>overgebracht<br>van 1979<br>(16) |         |      |

## Sectie 33

## Onderwijs

## HOOFDSTUK VII

## INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame  
roerende goederen

|     |   |     |   |     |     |   |     |                                         |       |
|-----|---|-----|---|-----|-----|---|-----|-----------------------------------------|-------|
| 8,0 | — | 5,7 | — | 0,9 | 1,5 | — | 0,6 | Aankoop van machines, meubilair, enz.   | 74.01 |
| 8,0 | — | 5,7 | — | 0,9 | 1,5 | — | 0,6 | Totalen voor hoofdstuk VII.             |       |
| 8,0 | — | 5,7 | — | 0,9 | 1,5 | — | 0,6 | Totalen voor sectie 33. —<br>Onderwijs. |       |

## Sectie 35

Algemene diensten  
gemeen voor Verkeerswezen,  
Posterijen, Telegrafie  
en Telefonie  
en Toerisme

## HOOFDSTUK VII

## INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame  
roerende goederen

|      |   |     |   |     |     |   |     |                                                                                                                                     |       |
|------|---|-----|---|-----|-----|---|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 10,1 | — | 3,0 | — | 4,7 | 1,9 | — | 2,6 | Aankoop van machines, meubilair, enz. ...                                                                                           | 74.01 |
| 10,1 | — | 3,0 | — | 4,7 | 1,9 | — | 2,6 | Totalen voor hoofdstuk VII.                                                                                                         |       |
| 10,1 | — | 3,0 | — | 4,7 | 1,9 | — | 2,6 | Totalen voor sectie 35. —<br>Algemene Diensten<br>gemeen voor Verkeerswezen,<br>Posterijen, Telegrafie en Telefonie<br>en Toerisme. |       |

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

| Art. | LIBELLES | 1981<br>(Crédits sollicités)<br>(Aangevraagde kredieten)          |                                                            |                                                                   | 1982<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) <sup>(1)</sup><br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) <sup>(1)</sup> |                                                            |                                                                   |
|------|----------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|      |          | Crédits<br>non dissociés<br>—<br>Niet-<br>gesplitste<br>kredieten | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                   | Crédits<br>non dissociés <sup>(2)</sup><br>—<br>Niet-<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(2)</sup>                                    | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                   |
|      |          |                                                                   | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |                                                                                                                                    | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |
| (1)  | (2)      | (3)                                                               | (4)                                                        | (5)                                                               | (6)                                                                                                                                | (7)                                                        | (8)                                                               |

## Section 36

Commissariat général  
au Tourisme

## CHAPITRE VII

## INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles  
durables

|       |                                                                                                                    |          |          |          |                        |                        |                        |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|----------|------------------------|------------------------|------------------------|
| 74.01 | Achat de machines, mobilier, etc. ...                                                                              | 1,2      | —        | —        | 0,9<br>(1,2)           | —                      | —                      |
|       | Totaux pour le chapitre VII.                                                                                       | 1,2      | —        | —        | 0,9<br>(1,2)           | —                      | —                      |
|       | Totaux pour la section 36. —<br>Commissariat général<br>au Tourisme.                                               | 1,2      | —        | —        | 0,9<br>(1,2)           | —                      | —                      |
|       | Totaux pour le Titre II. — Partie II. —<br>Crédits non destinés à la réalisation<br>du programme d'investissement. | 9 150,0  | —        | —        | 12 828,7<br>(12 849,1) | —                      | —                      |
|       | Totaux pour le Titre II. —<br>Dépenses de capital.                                                                 | 11 422,0 | 20 433,7 | 27 662,0 | 14 727,7<br>(15 048,1) | 18 253,7<br>(18 253,7) | 26 501,7<br>(27 351,7) |
|       | Totaux généraux<br>pour les Communications: Titres I et II.                                                        | 87 170,2 | 20 433,7 | 27 662,0 | 85 577,6<br>(85 792,1) | 18 253,7<br>(18 253,7) | 26 501,7<br>(27 351,7) |

## TITRE III

AMORTISSEMENTS  
DE LA DETTE PUBLIQUE

|       |                                                                                                                                                                                 |          |          |          |                        |                        |                        |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|----------|------------------------|------------------------|------------------------|
| 91.01 | Remboursement aux villes de Bruxelles et<br>d'Anvers du capital des emprunts contrac-<br>tés par ces villes auprès du Crédit commu-<br>nal de Belgique, etc. (pour mémoire) ... | —        | —        | —        | —<br>(—)               | —                      | —                      |
|       | Totaux pour le Titre III. —<br>Amortissements de la dette publique.                                                                                                             | —        | —        | —        | —<br>(—)               | —                      | —                      |
|       | Totaux généraux<br>pour les Communications<br>(Titres I+II+III).                                                                                                                | 87 170,2 | 20 433,7 | 27 662,0 | 85 577,6<br>(85 792,1) | 18 253,7<br>(18 253,7) | 26 501,7<br>(27 351,7) |

<sup>(1)</sup> à <sup>(4)</sup> Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

| 1981<br>(Réalisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                                                    |                                                                                                   |                                                                                                                                   |                                                                                                   |                                                                                                                                   | 1980<br>(Realisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                                                                     |                                                                                                   |                                                                                                                                   | TEKSTEN | Art. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                                                                |                                                                                                   | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                                          |                                                                                                   |                                                                                                                                   | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                                          |                                                                                                   |                                                                                                                                   |         |      |
| Sur crédits<br>non<br>dissociés <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(1)</sup><br>(9) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br>(10) | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1981 <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>1981 <sup>(1)</sup><br>(11) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br>(12) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1980<br>—<br>Op niet-gesplit-<br>ste kredieten<br>overgedragen<br>van 1980<br>(13) | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1980 <sup>(1)</sup><br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>1980 <sup>(1)</sup><br>(14) | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup><br>(15) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1979<br>—<br>Op niet-gesplit-<br>ste kredieten<br>overgebracht<br>van 1979<br>(16) |         |      |

## Sectie 36

Commissariaat-Generaal  
voor Toerisme

## HOOFDSTUK VII

## INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame  
roerende goederen

|          |          |          |          |         |          |          |         |                                                                                                                    |       |
|----------|----------|----------|----------|---------|----------|----------|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 1,0      | —        | —        | —        | 0,8     | 0,2      | —        | 1,2     | Aankoop van machines, meubilair, enz.                                                                              | 74.01 |
| 1,0      | —        | —        | —        | 0,8     | 0,2      | —        | 1,2     | Totalen voor hoofdstuk VII.                                                                                        |       |
| 1,0      | —        | —        | —        | 0,8     | 0,2      | —        | 1,2     | Totalen voor sectie 36. —<br>Commissariaat-Generaal<br>voor Toerisme.                                              |       |
| 12 676,5 | —        | 13 076,0 | —        | 27,4    | 1 842,2  | —        | 14,4    | Totalen voor Titel II. — Deel II. —<br>Kredieten niet bestemd voor de uitvoering<br>van het investeringsprogramma. |       |
| 14 371,2 | 22 760,9 | 14 770,7 | 22 757,7 | 27,4    | 3 042,2  | 15 868,5 | 14,4    | Totalen voor Titel II. —<br>Kapitaaluitgaven.                                                                      |       |
| 84 493,0 | 22 760,9 | 82 796,4 | 22 757,7 | 1 387,9 | 68 657,4 | 15 868,5 | 2 437,8 | Algemene totalen<br>voor Verkeerswezen: Titels I en II.                                                            |       |

## TITEL III

AFLOSSINGEN  
VAN DE RIJKSSCHULD

|          |          |          |          |         |          |          |         |                                                                                                                                                                               |       |
|----------|----------|----------|----------|---------|----------|----------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| —        | —        | —        | —        | —       | 1 500,0  | —        | —       | Terugbetaling aan de steden Brussel en Antwerpen van het kapitaal van de leningen door deze steden aangegaan bij het Gemeentekrediet van België, enz. ( <i>pro memoria</i> ). | 91.01 |
| —        | —        | —        | —        | —       | 1 500,0  | —        | —       | Totalen voor Titel III. —<br>Aflossingen van de Rijksschuld.                                                                                                                  |       |
| 84 493,0 | 22 760,9 | 82 796,4 | 22 757,7 | 1 387,9 | 70 157,4 | 15 868,5 | 2 437,8 | Algemene totalen<br>voor Verkeerswezen<br>(Titels I + II + III).                                                                                                              |       |

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

## TABLEAU RECAPITULATIF

## 1. ENGAGEMENTS

(En millions de francs)

## SAMENVATTENDE TABEL

## 1. VASTLEGGINGEN

(In miljoenen frank)

|                                                               | 1983      | 1982      | 1981      | 1980     |                                              |
|---------------------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|----------|----------------------------------------------|
| Dépenses courantes ... ..                                     | 75 748,2  | 70 849,9  | 69 121,8  | 66 791,9 | Lopende uitgaven.                            |
| Dépenses de capital ... ..                                    | 31 855,7  | 32 981,4  | 37 132,1  | 24 467,7 | Kapitaaluitgaven.                            |
| Totaux pour les Titres I et II.                               | 107 603,9 | 103 831,3 | 106 253,9 | 91 259,6 | Totalen voor de Titels I et II.              |
| Amortissements de la Dette publique ...                       | —         | —         | —         | 1 500,0  | Aflossingen van de Rijksschuld.              |
| Totaux généraux.                                              | 107 503,9 | 103 831,3 | 106 253,9 | 92 759,6 | Algemene totalen.                            |
| <i>Crédits supplémentaires</i><br><i>années antérieures :</i> |           |           |           |          | <i>Bijkredieten</i><br><i>vorige jaren :</i> |
| Dépenses courantes ... ..                                     | —         | 524,1     | 208,3     | 76,3     | Lopende uitgaven.                            |
| Dépenses de capital ... ..                                    | —         | 1,8       | 8,8       | —        | Kapitaaluitgaven.                            |

## 2. ORDONNANCEMENTS

(En millions de francs)

## 2. ORDONNANCERINGEN

(In miljoenen frank)

|                                                               | 1983      | 1982      | 1981      | 1980     |                                              |
|---------------------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|----------|----------------------------------------------|
| Dépenses courantes ... ..                                     | 75 748,2  | 70 849,9  | 69 386,3  | 68 038,6 | Lopende uitgaven.                            |
| Dépenses de capital ... ..                                    | 39 084,0  | 41 229,4  | 37 555,8  | 18 925,1 | Kapitaaluitgaven.                            |
| Totaux pour les Titres I et II.                               | 114 832,2 | 112 079,3 | 106 942,1 | 86 963,7 | Totalen voor de Titels I en II.              |
| Amortissements de la Dette publique ...                       | —         | —         | —         | 1 500,0  | Aflossingen van de Rijksschuld.              |
| Totaux généraux.                                              | 114 832,2 | 112 079,3 | 106 942,1 | 88 463,7 | Algemene totalen.                            |
| <i>Crédits supplémentaires</i><br><i>années antérieures :</i> |           |           |           |          | <i>Bijkredieten</i><br><i>vorige jaren :</i> |
| Dépenses courantes ... ..                                     | —         | 524,1     | 41,1      | 72,1     | Lopende uitgaven.                            |
| Dépenses de capital ... ..                                    | —         | 1,8       | —         | —        | Kapitaaluitgaven.                            |